叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 堑壕战中的进攻：一位(the Attack In Trench Warfare Impressions And) 000001

2. 堑壕战中的进攻：一位(the Attack In Trench Warfare Impressions And) 000002

3. 堑壕战中的进攻：一位(the Attack In Trench Warfare Impressions And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

堑壕战中的进攻：一位(The Attack in Trench Warfare Impressions and)
第1/3页

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [trentʃ] ['wɔ:feə(r)]
The **Attack** **in** **Trench** **Warfare**
这 攻击 在 沟 战争

堑壕战中的进攻

[ɪm'preʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndə(r)]
Impressions **and** **Reflections** **of** **a** **Company** **Commander**
印象 和 反思 的 一个 公司 指挥官

一位连长的印象与反思

[baɪ]
By
经过

经过

[kæpt] .
CAPT **.**
船长 .

上尉

['ɑ:ndreɪ; ɔŋ'dreɪ] -
ANDRÉ **LAFFARGUE**
安德烈 -

安德烈·拉法格

153d ['ɪnfəntri] , [frentʃ] ['ɑ:mi]
153d **Infantry** **,** **French** **Army**
153d 步兵 , 法语 军队

法国陆军第153步兵团

[trænz'leɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Translated **for** **the**
翻译 为了 这

翻译

['ɪnfəntri] ['dʒɜ:n(ə)l]
INFANTRY **JOURNAL**
步兵 杂志

步兵杂志

[baɪ][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] ['ɪnfəntri]
by **an** **Officer** **of** **Infantry**
经过 一个 官 的 步兵

由一名步兵军官撰写

['wɒʃɪŋtən] :
Washington **:**
华盛顿 :

华盛顿:

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪnfəntri] Association1916
The **United** **States** **Infantry** **Association1916**
这 团结的 各州 步兵 Association1916

美国步兵协会1916

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1916
版权 , -

版权所有，1916年

[juː] . [es] . ['ɪnfəntri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
U . S . Infantry Association
U . S . 步兵 协会

美国步兵协会

['næʃ(ə)nəl] ['kæpɪt(ə)l] [pres] , [ɪŋk] . , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [θriː]
NATIONAL CAPITAL PRESS , INC . , WASHINGTON , D . C . 3
国家的 首都 按 , 公司 . , 华盛顿 , D . C . 3

国家首都出版社，华盛顿特区3

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [nəʊ] [bʊk] [ɒn] ['eni] ['mɪlətri] ['tɒpɪk] ['pʌblɪʃt] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]
It is probable that no book on any military topic published since the outbreak of
它 是 可能 那 不 书 在 任何 军队 话题 已发布 自从 这 暴发 的
[ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔː(r)][hæz; həz][ɪk'saɪtɪd][æn; ən] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['kɒment] [ɪn][jʊərə'piːən] ['mɪlətri]
the present war has excited an interest and comment in European military
这 展示 战争 有 兴奋的 一个 兴趣 和 评论 在 欧洲的 军队
['sɜːklz] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['kæptɪn] - ['eɪtjuːd][sɜːr]
circles equal to that produced by the publication of Captain Laffargue's Etude sur
界 平等的 到 那 生产 经过 这 发布 的 队长 - 练习曲 苏尔
[lətɑːk] ['dænz][lɑː][peˈriːˌoʊd] [æk'tʊɛl] [diː][lɑː] [gɛr] .
l'attaque dans la période actuelle de la guerre .
攻击 丹斯 拉 时期 当前 德 拉 战争 .

自本次战争爆发以来，可能没有任何一本关于军事主题的书籍，能像拉法格上尉的《关于当前战争时期的攻击研究》一书的出版那样，在欧洲军事界引起如此大的兴趣和评论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][fækt] ,
It is , in fact ,
它 是 , 在 事实 ,

事实上，确实如此。

[ðə; ði][fɜːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
the first publication from the pen of a military man dealing with the
这 第一的 发布 从 这 笔 的 一个 军队 男人 处理 和 这
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['diːteɪld] ['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði]['tæktɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)]
general and detailed aspects of the tactics of the attack in trench warfare
一般的 和 详细的 方面 的 这 策略 的 这 攻击 在 沟 战争
[ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
that has come to our attention .
那 有 来 到 我们的 注意力 .

这是我们迄今为止所见到的第一本由军人撰写的，论述堑壕战进攻战术的总体和详细方面的出版物。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)][ænd; ənd]

The	methods	of	training	of	infantry	units	for	this	class	of	warfare	and
这	方法	的	训练	的	步兵	单位	为了	这	班级	的	战争	和

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['keəf(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['eni]

the	degree	of	careful	preparation	necessary	for	the	attainment	of	any
这	程度	的	小心	准备	必要的	为了	这	素养	的	任何

['meʒə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['kæptɪn]

measure	of	success	are	among	the	most	important	features	of	Captain
措施	的	成功	是	之中	这	最多	重要的	特征	的	队长

- ['stʌdi] .

Laffargue's	study	.
-	学习	.

拉法格上尉的研究最重要的特点之一是，针对这类战争训练步兵部队的方法，以及为取得任何程度的成功所必需的周密准备。

[ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [tuː] ['redʒəmənt]

The	comparison	which	he	makes	between	the	conduct	in	battle	of	two	regiments
这	比较	哪个	他	制作	之间	这	执行	在	战斗	的	二	军团

[ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['kwɒləti] ,

of	very	different	quality	,
的	非常	不同的	质量	,

他对比了两个素质截然不同的团在战斗中的表现，

[brɪŋz] [aʊt] ['veri] ['klɪəli] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['riːəl] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kænən] - ['fɒdə(r)]

brings	out	very	clearly	the	difference	between	real	infantry	and	the	cannon	-	fodder
带来	出去	非常	清楚地	这	不同之处	之间	真实的	步兵	和	这	大炮	-	饲料

[və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n] [kən'sɪdəd] ['ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [p'ɜːpəsɪz] .

variety	which	is	too	often	considered	adequate	for	war	purposes	.
种类	哪个	是	也	经常	经过考虑的	足够的	为了	战争	目的	.

非常清楚地表明了真正的步兵和炮灰步兵之间的区别，而炮灰步兵往往被认为足以满足战争目的。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['stʌdi] [wɒz; wəz][səʊ] ['haɪli] [θɔːt] [ɒv; əv][baɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʒɒfrə] [ðæt] [hiː; hi]

The	fact	that	this	study	was	so	highly	thought	of	by	General	Joffre	that	he
这	事实	那	这	学习	曾是	所以	高度	想法	的	经过	一般的	乔弗雷	那	他

[kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][aʊt]

caused	it	to	be	published	to	the	French	Army	before	it	was	given	out
导致	它	到	是	已发布	到	这	法语	军队	前	它	曾是	给定	出去

[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,

for	general	publication	,
为了	一般的	发布	,

这项研究受到了霞飞将军的高度评价，以至于他先将其发布给法国军队，然后再向公众公开出版。

[spiːks] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['eksələns] [mɔː(r)] ['eləkwəntli] [ðæn; ðən]['eni] [ˌkɒmen'deɪʃn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

speaks	for	its	excellence	more	eloquently	than	any	commendation	which	could
说话	为了	它是	卓越	更多的	雄辩地	比	任何	表彰	哪个	可以

['ʌðəwaɪz] [biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

otherwise	be	bestowed	upon	it	.
否则	是	授予	之上	它	.

比任何其他赞誉都更能雄辩地证明它的卓越之处。

[dʒiː] . [ə; eɪ] . [lɪntʃ] , ['kæptɪn] , ['ɪnfəntri] .

G	.	A	.	Lynch	,	Captain	,	Infantry	.
G	.	一个	.	林奇	,	队长	,	步兵	.

GA Lynch，步兵上尉。

['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['dʒɜːn(ə)l] . [faɪv]

Editor	of	the	Infantry	Journal	.	5
编辑	的	这	步兵	杂志	.	5

《步兵杂志》编辑。5

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [trentʃ] ['wɔːfeə(r)] .

THE	ATTACK	IN	TRENCH	WARFARE	.
这	攻击	在	沟	战争	.

堑壕战中的进攻。

[ɪm'preʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndə(r)] . [[wʌn]]

Impressions	and	Reflections	of	a	Company	Commander	.	[	1	]
印象	和	反思	的	一个	公司	指挥官	.	[	1	]

一位连长的印象和反思。[1]

[baɪ] ['kæptɪn] ['ɑːndreɪ; ɔŋ'dreɪ] - , 153d ['ɪnfəntri] ([frentʃ]) .

By	Captain	André	Laffargue	,	153d	Infantry	(	French	)	.
经过	队长	安德烈	-	,	153d	步兵	(	法语	)	.

作者：安德烈·拉法格上尉，第153步兵团（法国）。

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'tæk] .

Character	of	the	Present	Attack	.
特点	的	这	展示	攻击	.

本次攻击的性质。

[ðə; ði] [ə'tæk] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['pɪəriəd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv] [siːdʒ] ['wɔːfeə(r)] .

The	attack	at	the	present	period	has	become	one	of	siege	warfare	.
这	攻击	在	这	展示	时期	有	变得	一	的	围城	战争	.

目前的进攻已经演变成围攻战。

[wiː; wi][mʌst; məst][ək'sept][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] ,

We	must	accept	it	as	it	is	,	study	it	,
我们	必须	接受	它	作为	它	是	,	学习	它	,

我们必须接受它的现状，研究它，

[tæks]['aʊə(r)] [wɪts] [tuː; tə][faɪnd]['speʃ(ə)l] [miːnz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ɪ'fektɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

tax	our	wits	to	find	special	means	to	prepare	effectively	for	it	and
税	我们的	智慧	到	寻找	特别的	方法	到	准备	有效地	为了	它	和

[tuː; tə]['ɔːrient][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [ðɪs] [ɪn] [vjuː] .

to	orient	the	instruction	of	troops	entirely	with	this	in	view	.
到	东方	这	操作说明	的	军队	完全	和	这	在	看法	.

我们绞尽脑汁，寻找特殊方法，有效地为此做好准备，并完全以此为目标来指导军队的训练。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ɔːl] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frʌnt] [kən'sɪsts][ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] ['sevrəl] [laɪnz][ɒv; əv]

The	attack	on	all	points	of	our	front	consists	in	breaking	through	several	lines	of
这	攻击	在	全部	积分	的	我们的	正面	由	在	打破	通过	一些	线条	的

[dɪ'fens] [ə'pɒn][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][ə'baʊt] [θriː] ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz][ænd; ənd][ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði]

defense	upon	a	depth	of	about	three	kilometres	and	in	preventing	the
防御	之上	一个	深度	的	关于	三	公里	和	在	预防	这

['enəmi] [frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ] [ɒn] ['fɜːðə(r)] [bæk] [ɒn] [njuː] [laɪnz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ɔː(r)] ['mɪəli]

enemy	from	holding	on	further	back	on	new	lines	already	prepared	or	merely
敌人	从	保持	在	更远	后退	在	新的	线条	已经	准备	或者	仅仅

.

improvized	.
即兴发挥	.

对我们前线所有点的进攻，都是为了突破纵深约三公里的数道防线，并阻止敌人进一步退守到已经准备好或临时搭建的新防线上。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [æn; ən] [ɪ'mens] , [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəs] [ə'sɔ:lt] [ɒn] [ɔ:l] [pɔɪnts]
The attack is therefore an immense , unlimited , simultaneous assault on all points
这 攻击 是 所以 一个 巨大 , 无限 , 同时 突击 在 全部 积分
[ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə'tæk] ,
of the front of attack ,
的 这 正面 的 攻击 ,

因此，这次攻击是对进攻前线所有据点发起的规模巨大、无限制、同时进行的猛烈攻击。

['fjʊəriəsli] [pʊʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fɛnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən]
furiously pushed straight to the front until all the enemy's defenses are broken
愤怒地 推动 直的 到 这 正面 直到 全部 这 敌人的 防御 是 破碎的
[θru:] .
through .
通过 .

奋勇向前，直至突破敌人的所有防线。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'tæk] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [prə'gresɪv] [bʌt; bət][ɪz][æn; ən] [ə'sɔ:lt]
The characteristic of this attack is that it is not progressive but is an assault
这 特征 的 这 攻击 是 那 它 是 不是 进步 但 是 一个 突击
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rʌʃ] ;
of a single rush ;
的 一个 单身的 匆忙 ;

这种攻击的特点是它不是渐进式的，而是一次性的猛烈冲击；

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][wʌn] [deɪ] [æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'fɔ:rmz] ,
it must be accomplished in one day as otherwise the enemy reforms ,
它 必须 是 完成 在 一 天 作为 否则 这 敌人 改革 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fens] ,
and the defense ,
和 这 防御 ,

必须在一天之内完成，否则敌人就会进行改革，防御也会受到影响。

[wɪð] ['terəb(ə)l]['endʒɪnz] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [wɪl] ['leɪtə(r)][rɪ'kʌvə(r)][ɪts][su:'preməsi; sju:'preməsi]
with terrible engines of sudden destruction , will later recover its supremacy
和 糟糕的 发动机 的 突然 破坏 , 将要 之后 恢复 它是 霸权
['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] ,
over the attack ,
超过 这 攻击 ,

凭借威力强大的突袭引擎，它将在之后重新夺回对进攻的掌控权。

[wɪtʃ] ['kænɒt] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [rɪ'geɪn] [ðə; ði]['mɑ:stəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sju:mɪŋ] ['faɪə(r)] . [sɪks]
which cannot quickly enough regain the mastery of this consuming fire . 6
哪个 不能 迅速地 足够的 恢复 这 精通 的 这 消费 火 . 6

它无法迅速重新掌控这股吞噬一切的烈火。6

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪəri:z][ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [dɪ'fɛnsɪz] ['kænɒt] [bi:; bi] ['nɪbld] [æt; ət] [sək'sesɪvli] ;
The whole series of frightful defenses cannot be nibbled at successively ;
这 所有的 系列 的 可怕 防御 不能 是 轻咬 在 依次 ;

一整套可怕的防御措施不能逐一蚕食；

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [swˈɒləʊd] [həʊl] [æt; ət][wʌn] [strəʊk] [wɪð] [wʌn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
they must be swallowed whole at one stroke with one decision .
他们 必须 是 吞咽 所有的 在 一 中风 和 一 决定 .

必须通过一个决定，一口气全部吞下。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [faɪt] [ɪz][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'sɔ:lt] .
Therefore , the fight is an unlimited assault .
所以 , 这 斗争 是 一个 无限 突击 .

因此，这场战斗是一场无休止的进攻。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] , [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] ?

In	order	to	attempt	the	assault	,	what	is	necessary	?
在	命令	到	试图	这	突击	,	什么	是	必要的	?

要发动袭击，需要哪些条件?

[ə'sɔːltɪŋ] [truːps] — [ænd; ənd][ɔːl] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] .

Assaulting	troops	—	and	all	troops	are	far	from	being	assaulting	troops	.
袭击	军队	—	和	全部	军队	是	远的	从	存在	袭击	军队	.

进攻部队——但并非所有部队都是进攻部队。

[æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]['faɪə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][nɒt]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]

An	overwhelming	superiority	of	fire	all	the	time	and	not	only	at	the
一个	压倒	优势	的	火	全部	这	时间	和	不是	仅有的	在	这

['məʊmənt][ɒv; əv] [ə'sɔːlt] .

moment	of	assault	.
片刻	的	突击	.

始终保持绝对的火力优势，而不仅仅是在进攻的瞬间。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns]

The	possibility	of	rushing	forth	from	a	line	of	shelter	a	short	distance
这	可能性	的	匆忙	前进	从	一个	线	的	庇护所	一个	短的	距离

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

from	the	enemy	,
从	这	敌人	,

从距离敌人不远的掩体后方迅速发起冲锋的可能性

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] ['iːkwəli] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]['eni]['ʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmbæt] .

a	condition	equally	to	be	sought	for	in	any	other	phase	of	the	combat	.
一个	状况	同样地	到	是	寻求	为了	在	任何	其他	阶段	的	这	战斗	.

在战斗的任何其他阶段，同样也需要寻求这种条件。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ,

In	order	that	the	assault	may	be	unlimited	,	the	sacrifice	being	resolved	upon	,
在	命令	那	这	突击	可能	是	无限	,	这	牺牲	存在	已解决	之上	,

为了使进攻可以不受限制，牺牲的决心已经下定，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pʊʃt] [θruː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] ['draʊnd] ['ʌndə(r)]

it	must	be	pushed	through	to	a	finish	and	the	enemy	drowned	under
它	必须	是	推动	通过	到	一个	结束	和	这	敌人	溺水	在下面

[sək'sesɪv] [weɪvz] ,

successive	waves	,
连续	波浪	,

必须坚持到底，将敌人淹没在一波又一波的攻势之下。

['kælkjuleɪtɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv]['faɪə(r)][laɪk]

calculating	,	however	,	that	infantry	units	disappear	in	the	furnace	of	fire	like
计算	,	然而	,	那	步兵	单位	消失	在	这	炉	的	火	喜欢

['hændfulz][ɒv; əv] [strɔː] .

handfuls	of	straw	.
一把	的	稻草	.

然而，据估计，步兵部队会在烈火中像一把把稻草一样消失。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] ?

Is	it	possible	to	pierce	the	enemy's	lines	?
是	它	可能的	到	刺穿	这	敌人的	线条	?

是否有可能突破敌军防线?

[ai] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] [səʊ] [sɪns] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] [[ˌtuː'tuː]] .

I	firmly	believe	so	since	the	9th	of	May	[	2	]	.
我	牢牢	相信	所以	自从	这	9th	的	可能	[	2	]	.

自 5 月 9 日以来，我一直坚信这一点[2]。

[bʌt; bət][bɪˈfɔː(r)] [ðæt] , [ðɪs] [haɪˈpɒθəsɪs] [siːmd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ə; eɪ][mæd] [təˈmerəti] .

But	before	that	,	this	hypothesis	seemed	to	me	a	mad	temerity	.
但	前	那	,	这	假设	似乎	到	我	一个	疯狂的	鲁莽	.

但在此之前，我认为这个假设简直是疯狂的狂妄之举。

[ai][hæd; həd]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['nænsi] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['iːprə] [weə(r)]

I	had	taken	part	in	the	Battle	of	Nancy	and	in	the	Battle	of	Ypres	where
我	有	已采取	部分	在	这	战斗	的	南希	和	在	这	战斗	的	伊普尔	在哪里

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] ,

it	appears	that	the	Germans	,
它	出现	那	这	德国人	,

我曾参加过南锡战役和伊普尔战役，在伊普尔战役中，德军似乎……

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] ['delјuːdʒ][ɒv; əv] ['hevi] [prəˈdʒektɪl] ['djʊərɪŋ][ɪnˈtɜːmɪnəb(ə)l] [deɪz] , [traɪd][tuː; tə]

after	a	terrifying	deluge	of	heavy	projectiles	during	interminable	days	,	tried	to
后	一个	恐怖	洪水	的	重的	抛射物	期间	没完没了	天	,	尝试	到

[breɪk] [θruː] [ˌjuː ˈes] ,

break	through	us	,
休息	通过	我们	,

经过数日恐怖的重型炮弹袭击，他们试图突破我们的防线。

[wɪtʃ] [ai] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] ['pɒsəb(ə)l] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['pɔːltri][ænd; ənd] ['iːzəli] ['ʃætəd]

which	I	certainly	did	not	think	possible	,	seeing	the	paltry	and	easily	shattered
哪个	我	当然	做过	不是	思考	可能的	,	看到	这	微不足道	和	容易地	破碎

['efəts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnfəntri] .

efforts	of	their	infantry	.
努力	的	他们的	步兵	.

鉴于他们步兵的微弱且不堪一击，我当时绝对不认为这有可能发生。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [pʊt]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪd][nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [jiːld] [ə; eɪ]

In	considering	the	forces	put	into	action	which	did	not	succeed	in	making	us	yield	a
在	考虑	这	力量	放	进入	行动	哪个	做过	不是	成功	在	制作	我们	屈服	一个

[fʊt] ,

foot	,
脚	,

考虑到那些未能迫使我们退缩的力量，

[ai] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [dɪ'fens] .

I	believed	in	the	inviolability	of	the	lines	of	defense	.
我	相信	在	这	不可侵犯性	的	这	线条	的	防御	.

我坚信防线不可侵犯。

[ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][meɪ] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dæʃ] ,

On	the	9th	of	May	,	by	a	single	dash	,
在	这	9th	的	可能	,	经过	一个	单身的	短跑	,

5月9日，仅凭一个短横线，

['aʊə(r)][fɜːst] [weɪv] [səb'mɜːdʒd] [ɪn][wʌn]['aʊə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɜːst] - [laɪn] [dɪ'fɛnsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ]

our	first	wave	submerged	in	one	hour	all	the	enemy's	first	-	line	defenses	to	a
我们的	第一的	海浪	湮	在	一	小时	全部	这	敌人的	第一的	-	线	防御	到	一个

[depθ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] .

depth	of	several	kilometres	.
深度	的	一些	公里	.

我方第一波攻击在一小时内就将敌军所有第一道防线淹没至数公里深。

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['mɜːdərəs] ;

The	assault	is	extremely	murderous	;
这	突击	是	极其	杀人犯	;

这次袭击极其残忍；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˈplækəbl] [ˈstrʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][mʌst; məst][fɔːl][ænd; ənd][ɪn]

it	is	an	implacable	struggle	in	which	one	or	the	other	must	fall	and	in
它	是	一个	冷酷无情	斗争	在	哪个	一	或者	这	其他	必须	落下	和	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈendʒɪnz][ɒv; əv][ˈkɒmbæt][nɒt] [dɪˈstrɔɪd] [bɪˈfɔːhænd] [ˈɒf(ə)n] [meɪk] [ˈterəb(ə)l][ˈhævək][ɪn]

which	the	engines	of	combat	not	destroyed	beforehand	often	make	terrible	havoc	in
哪个	这	发动机	的	战斗	不是	损毁	预先	经常	制作	糟糕的	混乱	在

[ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ˌʌnprəˈtektɪd] [əˈsɔːltɪŋ] [truːps] .

the	ranks	of	unprotected	assaulting	troops	.
这	排名	的	未受保护	袭击	军队	.

这是一场残酷的斗争，双方必有一人倒下，而且事先未被摧毁的作战机器往往会对毫无防备的进攻部队造成可怕的破坏。

[hiː; hi] [huː] [rɪsks][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət][tuː; tə] [səkˈsiːd] ,

He	who	risks	his	life	and	does	not	wish	to	die	but	to	succeed	,
他	WHO	风险	他的	生活	和	做	不是	希望	到	死	但	到	成功	,

那些冒着生命危险，不愿死去而只想成功的人，

[bɪˈkʌmz] [æt; ət][taɪmz] [ɪnˈdʒiːniəs] .

becomes	at	times	ingenious	.
变成	在	时代	巧妙	.

有时显得别出心裁。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] , [huː] [wɒz; wəz][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['kænɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][naɪn]

That	is	why	I	,	who	was	part	of	the	human	canister	for	more	than	nine
那	是	为什么	我	,	WHO	曾是	部分	的	这	人类	罐	为了	更多的	比	九

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

这就是为什么我，一个作为人体容器的一部分超过九个月的人，

[hæv; həv][set][əˈbaʊt][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈestɪməbl] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv]

have	set	about	to	consider	the	means	of	saving	the	inestimable	existence	of
有	放	关于	到	考虑	这	方法	的	保存	这	不可估量	存在	的

[səʊ] ['meni] ['hʌmb(ə)l] ['kɒmreɪdz] ,

so	many	humble	comrades	,
所以	许多	谦逊的	同志们	,

已经开始考虑如何拯救这么多卑微同志的宝贵生命，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə]['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [meɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪn] ['vɪktəri]

or	at	least	to	figure	out	how	the	sacrifice	of	their	lives	may	result	in	victory
或者	在	至少	到	数字	出去	如何	这	牺牲	的	他们的	生活	可能	结果	在	胜利

. ['sɛvən]

.	7
.	7

或者至少要弄清楚，他们牺牲生命如何才能带来胜利。7

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .

Preparation	of	the	Attack	.
准备	的	这	攻击	.

攻击准备工作。

[fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːmən] [dɪˈfensɪv] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz] .

FORMS	OF	THE	GERMAN	DEFENSIVE	ORGANIZATIONS	.
表格	的	这	德语	防守	组织	.

德国国防组织的形式。

[ðə; ði]['dʒɜ:mən] [dɪ'fensɪv] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]

The	German	defensive	organizations	,	as	well	as	I	have	been	able	to
这	德语	防守	组织	,	作为	出色地	作为	我	有	到过	有能力的	到

[ɪ'stæblɪʃ] ,

establish	,
建立	,

德国的防御组织，以及我所能建立的，

[ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] [fˈɒləʊz] : [[θri:]] [wʌn] .

appear	to	be	in	general	as	follows	:	[	3	]	1	.
出现	到	是	在	一般的	作为	跟随	:	[	3	]	1	.

一般而言，似乎如下：[3]1.

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn][ɒv; əv] ['trentʃɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [frʌnt] ,

A	continuous	line	of	trenches	over	the	whole	front	,
一个	连续的	线	的	战壕	超过	这	所有的	正面	,

整个前线布满了连绵不断的战壕，

[kəm'praiz] [ɒn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [depθ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['trentʃɪz] , [dʒɔɪnd][baɪ] ['nju:mərəs]

comprising	on	a	limited	depth	two	or	three	trenches	,	joined	by	numerous
包括	在	一个	有限的	深度	二	或者	三	战壕	,	加入	经过	很多的

[kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz] ([bɔ:wa'ɪɔ:z]) ,

communicating	trenches	(	boyaux	)	,
沟通	战壕	(	博约克斯	)	,

由深度有限的两到三条沟渠组成，这些沟渠通过许多相互连通的沟渠（boyaux）连接起来。

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] - [tu:; tə] - ['mi:təz] , [i:tʃ] [wʌn]['ɒf(ə)n] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['waɪə(r)]

and	separated	by	100	to	300	metres	,	each	one	often	protected	by	a	wire
和	分开	经过	-	到	-	米	,	每个	一	经常	受保护	经过	一个	金属丝

[ɪn'tæŋglmənt] . [ˌtu:'tu:] .

entanglement	.	2	.
纠缠	.	2	.

彼此相距 100 至 300 米，每条线路通常都用铁丝网缠绕保护。2.

['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [kəm'praiz] [lɑ:dʒ] ['vɪlɪdʒ] , [wʊdz] , [ɔ:(r)] [ɪ'mens] [fi:ld] [wɜ:ks] ,

Centers	of	resistance	,	comprising	large	villages	,	woods	,	or	immense	field	works	,
中心	的	反抗	,	包括	大的	村庄	,	树林	,	或者	巨大	场地	作品	,

抵抗中心，包括大型村庄、森林或庞大的野战工事，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['netwɜ:k] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['strɒŋli] ['ɔ:gənaɪzd] [ænd; ənd]

consisting	of	a	network	of	trenches	which	are	very	strongly	organized	and
由	的	一个	网络	的	战壕	哪个	是	非常	强烈	组织	和

[ɪn] [wɪtʃ] [mə'ʃi:n] [gʌnz] ['ʌndə(r)]['kju:pələ][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪləri] [ɑ:(r); ə(r)]

in	which	machine	guns	under	cupolas	as	well	as	pieces	of	artillery	are
在	哪个	机器	枪支	在下面	穹顶	作为	出色地	作为	件	的	炮兵	是

['maʊntɪd] .

mounted	.
安装	.

由组织严密的战壕网络组成，战壕中架设着炮塔下的机枪和火炮。

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ænd; ənd] [u:'vrɑ:ʒɪz] [blæŋk] [ɒv; əv] ['nu:vɪl] .

Such	are	,	for	example	,	the	Labyrinth	and	Ouvrages	Blancs	of	Neuville	.
这样的	是	,	为了	例子	,	这	迷宫	和	作品	布兰克斯	的	诺伊维尔	.

例如，内维尔的迷宫和白葡萄酒就是如此。

[ði:z] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] - [tu:; tə][wʌn] , -

These	centers	of	resistance	are	separated	by	intervals	of	800	to	1	,	500
这些	中心	的	反抗	是	分开	经过	间隔	的	-	到	1	,	-

['mi:təz] ;

metres	;
米	;

这些阻力中心之间的间隔为 800 至 1500 米；

[ðeɪ] ['mjuːtʃuəli][flæŋk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪntərvlz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['gɑːdɪd] [baɪ]
they **mutually** **flank** **each** **other** **,** **and** **their** **intervals** **are** **generally** **guarded** **by**
他们 相互 侧翼 每个 其他 , 和 他们的 间隔 是 一般来说 守卫 经过
[kləʊzd] [wɜːks] . [θriː] .
closed **works** **.** **3** **.**
关闭 作品 . 3 .

它们彼此相邻，它们的间隔通常由封闭式建筑守护。3.

[ə; eɪ]['sekənd][laɪn][ɒv; əv] [dɪ'fens] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]['ɔːlweɪz] [kən'tɪnjuəs] .
A **second** **line** **of** **defense** **,** **which** **is** **not** **always** **continuous** **.**
一个 第二 线 的 防御 , 哪个 是 不是 总是 连续的 .

第二道防线，但并非始终持续有效。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ɑː'tɪlәri] .
PREPARATION **BY** **THE** **ARTILLERY** **.**
准备 经过 这 炮兵 .

炮兵准备。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [wɪð] ['mɪnɪməm] [lɒs] ,
In **order** **to** **attack** **with** **minimum** **loss** **,**
在 命令 到 攻击 和 最低限度 损失 ,

为了以最小的损失发动攻击，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] - [rɪ'kwaɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɑː'tɪlәri] [ɪn][ɪts][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['kæri] [θruː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
the **infantry** **-** **requires** **that** **the** **artillery** **in** **its** **preparation** **carry** **through** **the** **following**
这 步兵 - 需要 那 这 炮兵 在 它是 准备 携带 通过 这 下列的
['prəʊgræm] :
program **:**
程序 :

步兵要求炮兵在准备过程中执行以下程序：

([ə; eɪ]) [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənts] .
(**a** **)** **Destroy** **the** **wire** **entanglements** **.**
(一个) 破坏 这 金属丝 纠缠 .

（a）清除缠绕的电线。

([biː]) ['njuːtrəlaɪz] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] .
(**b** **)** **Neutralize** **or** **destroy** **the** **defenders** **of** **the** **trenches** **.**
(b) 中和 或者 破坏 这 后卫 的 这 战壕 .

（b）消灭或摧毁战壕中的守军。

([siː]) [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɑː'tɪlәri] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
(**c** **)** **Prevent** **the** **artillery** **from** **coming** **into** **action** **.**
(c) 防止 这 炮兵 从 未来 进入 行动 .

（c）阻止炮兵投入战斗。

([diː]) [prɪ'vent] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [rɪ'zɜːvz] .
(**d** **)** **Prevent** **the** **bringing** **up** **of** **reserves** **.**
(d) 防止 这 带来 向上 的 储备 .

（d）阻止动用储备金。

([iː]) [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
(**e** **)** **Destroy** **the** **machine** **guns** **as** **soon** **as** **they** **reveal** **their** **positions** **.**
(e) 破坏 这 机器 枪支 作为 很快 作为 他们 揭示 他们的 职位 .

（e）一旦机枪暴露位置，立即将其摧毁。

([ə; eɪ]) [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənt] .
(**a** **)** **Destruction** **of** **the** **Wire** **Entanglement** **.**
(一个) 破坏 的 这 金属丝 纠缠 .

（a）清除电线缠绕物。

[ðə; ði] - [pɹədj'uːsɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfəntri]

The	75	produces	sufficient	breaches	in	the	wire	entanglements	for	the	infantry
这	-	产	充足的	违规行为	在	这	金属丝	纠缠	为了	这	步兵

[tuː; tə][get] [θruː] ;

to	get	through	;
到	得到	通过	;

75毫米炮弹能在铁丝网中炸出足够的缺口，让步兵能够通过；

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] , [iːtʃ] [piːs] [rɪ'meɪnz] [leɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	order	to	accomplish	this	,	each	piece	remains	laid	on	the	same	point	of	the
在	命令	到	完成	这	,	每个	片	遗迹	铺设	在	这	相同的	观点	的	这

[ɪn'tæŋglmənt] .

entanglement	.
纠缠	.

为了达到这个目的，每一块都保持在缠绕的同一点上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ɪk'spekt][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

But	the	infantry	should	not	expect	the	complete	and	continuous	destruction	of
但	这	步兵	应该	不是	预计	这	完全的	和	连续的	破坏	的

[ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] :

the	entanglement	:
这	纠缠	:

但步兵不应指望彻底、持续地摧毁这些缠斗物：

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː] ['meni] [prə'dʒektɪl] .

that	would	require	too	many	projectiles	.
那	会	要求	也	许多	抛射物	.

那需要太多的弹丸。

([biː]) [ˌnjuːtrəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] .

(	b	)	Neutralization	or	Destruction	of	the	Defenders	of	the	Trenches	.
(	b	)	中和	或者	破坏	的	这	后卫	的	这	战壕	.

（b）消灭或摧毁战壕守军。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] , [dɪg] ['veri] [diːp] [ænd; ənd] [wel] protected8

The	Germans	,	whenever	they	can	,	dig	very	deep	and	well	protected8
这	德国人	,	每当	他们	能	,	挖	非常	深的	和	出色地	protected8

德国人只要有机会，就会挖掘很深且防护严密的防御工事。

['ʃeltəz] , [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kraʊd] [ðəm'selvz] .

shelters	,	in	the	interior	of	which	they	crowd	themselves	.
避难所	,	在	这	内部的	的	哪个	他们	人群	他们自己	.

他们挤在避难所里。

[ðə; ði] - [hæz; həz][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðiːz] ['ʃeltəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,

The	75	has	no	effect	on	these	shelters	,	and	the	infantry	of	the	attack	,
这	-	有	不	影响	在	这些	避难所	,	和	这	步兵	的	这	攻击	,

75炮对这些掩体没有影响，而且进攻的步兵也无济于事。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pærəpits] , [ðə; ði][sænd][bægz] , [plæŋks] , [pəʊsts] ,

who	are	delighted	to	see	the	parapets	,	the	sand	bags	,	planks	,	posts	,
WHO	是	高兴极了	到	看	这	城垛	,	这	沙	包	,	木板	,	帖子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

他们很高兴看到护栏、沙袋、木板、木桩等等。

[flai]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][æz; əz] [ɪf] ['pʌlvəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪpɪŋ] [ˌdetə'neɪʃn] ,

fly	into	the	air	as	if	pulverized	by	the	ripping	detonations	,
飞	进入	这	空气	作为	如果	粉碎的	经过	这	撕裂	爆炸	,

仿佛被撕裂的爆炸粉碎一般，飞向空中。

[ɑː(r); ə(r)]['stjuːpɪfaɪd][ɒn]['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['griːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

are	stupefied	on	finding	themselves	greeted	by	a	heavy	fire	as	soon	as	they
是	目瞪口呆	在	寻找	他们自己	问候	经过	一个	重的	火	作为	很快	作为	他们

[stɑːt] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trentʃɪz] .

start	out	of	their	trenches	.
开始	出去	的	他们的	战壕	.

他们刚走出战壕就发现自己被猛烈的炮火包围，顿时惊呆了。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

In	consequence	of	this	,
在	结果	的	这	,

因此，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪz] [kən'vɪnst] [ðæt] [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'strʌkt]

the	infantry	is	convinced	that	whenever	the	enemy	has	been	able	to	construct
这	步兵	是	确信	那	每当	这	敌人	有	到过	有能力的	到	构造

[diːp] ['ʃeltəz] ,

deep	shelters	,
深的	避难所	,

步兵们确信，每当敌人能够构筑深厚的掩体时，

[æn; ən] [ə'sɔːlt] [ɪz]['sɜːt(ə)n]['mæsəkə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] - ,

an	assault	is	certain	massacre	,	in	spite	of	the	prodigious	expenditure	of	75's	,
一个	突击	是	肯定	屠杀	,	在	尽管如此	的	这	惊人	支出	的	-	,

尽管75年代投入了巨额资金，但袭击必然是一场屠杀。

[ən'les] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] .

unless	other	and	more	powerful	means	of	destruction	have	been	employed	.
除非	其他	和	更多的	强大的	方法	的	破坏	有	到过	受雇	.

除非已经采用了其他更强大的毁灭性手段。

[ðə; ði]['eərɪəl][tɔː'piːdəʊ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [siːm] [tuː; tə][prə'djuːs] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪ'fekts] [ɒn][ðə; ði]

The	aerial	torpedo	,	on	the	contrary	,	seems	to	produce	terrifying	effects	on	the
这	天线	鱼雷	,	在	这	相反	,	似乎	到	生产	恐怖	效果	在	这

[dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] ;

defenders	of	the	trenches	;
后卫	的	这	战壕	;

相反，空中鱼雷似乎对战壕里的守军产生了可怕的影响；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ɪ'fekt] .

it	has	also	considerable	destructive	effect	.
它	有	还	大量	破坏性的	影响	.

它还具有相当大的破坏性影响。

[ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz][nɒt]['ɔːlweɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] ['kævənz] ,

This	power	is	not	always	sufficient	to	break	in	the	shelter	caverns	,
这	力量	是	不是	总是	充足的	到	休息	在	这	庇护所	洞穴	,

这种力量并不总是足以突破避难洞穴。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [nɔk] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['trentʃɪz] , [pɹədj'uːsɪz] [keɪv] -

but	it	completely	knocks	to	pieces	the	firing	trenches	,	produces	cave	-
但	它	完全地	敲门声	到	件	这	射击	战壕	,	产	洞穴	-

[ɪnz; ˌaɪ en 'es] , [blɒks] [ðə; ði]['oʊpənɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeltəz] ,

ins	,	blocks	the	openings	of	the	shelters	,
保险	,	积木	这	开口	的	这	避难所	,

但它会彻底摧毁射击壕沟，造成塌方，堵塞掩体的开口。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] .

and	thus	walls	in	the	occupants	.
和	因此	墙壁	在	这	居住者	.

因此，墙壁将居住者困住。

[baɪ][ɪts] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ɪts][blɑ:st] ,

By	its	formidable	explosion	,	the	extraordinary	effects	of	its	blast	,
经过	它是	强大	爆炸	,	这	非凡的	效果	的	它是	爆炸	,

凭借其威力巨大的爆炸，以及爆炸产生的非凡影响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kʌʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][in'dju:s, in'du:s][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'naiə,leit] [ɔ:l]

and	the	concussion	that	it	induces	in	the	ground	,	it	annihilates	all
和	这	脑震荡	那	它	诱导	在	这	地面	,	它	湮灭	全部

['enədʒi] [ɪn][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] ,

energy	in	the	defenders	,
活力	在	这	后卫	,

它在地面上造成的冲击力，会彻底摧毁防守队员的所有能量。

[hu:] [æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [θɪŋk] [ðeə(r)][lɑ:st] ['mɪnɪt] [hæz; həz] [kʌm] .

who	at	every	instant	think	their	last	minute	has	come	.
WHO	在	每一个	立即的	思考	他们的	最后的	分钟	有	来	.

他们时刻都觉得自己的最后一刻已经到来。

[ɪn][ðə; ði]['sektə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] ,

In	the	sector	of	attack	of	my	company	on	the	9th	of	May	,
在	这	行业	的	攻击	的	我的	公司	在	这	9th	的	可能	,

在我公司5月9日遭受攻击的地区，

[ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] 3d [ænd; ənd] 4th ['sekʃənz] [wɒz; wəz]

a	portion	of	the	trenches	in	front	of	the	3d	and	4th	Sections	was
一个	部分	的	这	战壕	在	正面	的	这	3d	和	4th	部分	曾是

[sɪ'vɪəli] ['paʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði]['eəriəl] [tɔ:'pi:dəʊz]

severely	pounded	by	the	fire	of	the	75	and	especially	by	the	aerial	torpedoes
严重	猛击	经过	这	火	的	这	-	和	尤其	经过	这	天线	鱼雷

,

,

,

第3和第4分队前方的部分战壕遭到75毫米炮火的猛烈轰击，尤其是空中鱼雷的袭击。

[waɪl] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 2d ['sekʃənz]

while	the	remainder	of	the	trenches	in	front	of	the	1st	and	2d	Sections
尽管	这	余	的	这	战壕	在	正面	的	这	1st	和	2d	部分

['sʌfəd] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] - .

suffered	only	from	the	preparation	by	the	75	.
遭受	仅有的	从	这	准备	经过	这	-	.

而第一和第二排前面的其余战壕只受到了第 75 排的准备工作的影响。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] .

The	difference	was	remarkable	.
这	不同之处	曾是	卓越	.

差别非常显著。

[waɪl] [ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 2d ['sekʃənz] , ['hɑ:dli] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)]['pærəlel] ,

While	the	1st	and	2d	Sections	,	hardly	out	of	their	parallel	,
尽管	这	1st	和	2d	部分	,	几乎	出去	的	他们的	平行线	,

第一部分和第二部分几乎没有偏离它们的平行线，

[sɔ:] [ðə; ði] ['enəmi] [raɪz] [ʌp][ænd; ənd] ['meltɪd] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] ,

saw	the	enemy	rise	up	and	melted	away	under	his	suddenly	opened	rifle	fire	,
锯	这	敌人	上升	向上	和	融化	离开	在下面	他的	突然	打开	步枪	火	,

眼见敌人起身，便在他突然开火的步枪火力下溃散而逃。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn] , [ðə; ði] 4th ['sekʃ(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði]

and	especially	under	that	of	a	machine	gun	,	the	4th	Section	reached	the
和	尤其	在下面	那	的	一个	机器	枪	,	这	4th	部分	达到	这

['dʒɜ:mən] [trentʃ] ,

German	trench	,
德语	沟	,

尤其是在机枪扫射下，第四排抵达了德军战壕。

[krɒst] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ɒn][ɪts] [weɪ] .

crossed	it	without	hindrance	,	and	continued	on	its	way	.
交叉	它	没有	障碍	,	和	持续	在	它是	方式	.

它畅通无阻地穿过了它，继续前行。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] 3d ['sekʃ(ə)n] ,

As	for	the	3d	Section	,
作为	为了	这	3d	部分	,

至于第三剖面图，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'si:vd] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ʃɒts] [ænd; ənd][hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði][fɜ:st]

it	had	been	received	by	only	a	few	shots	and	had	crossed	the	first
它	有	到过	已收到	经过	仅有的	一个	很少	镜头	和	有	交叉	这	第一的

[trentʃ] [ɪn][wʌn] [rʌʃ] ,

trench	in	one	rush	,
沟	在	一	匆忙	,

它只挨了几发子弹，就一举冲过了第一道战壕。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] [sʌm; səm] [ʃɒts] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

when	it	received	some	shots	in	the	back	.
什么时候	它	已收到	一些	镜头	在	这	后退	.

它背部中弹了几次。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)] , [ðə; ði][men] [faʊnd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['dʒɜ:mənz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Returning	to	the	rear	,	the	men	found	several	dozen	Germans	crouching	in	the
返回	到	这	后部	,	这	男人	成立	一些	打	德国人	蹲伏	在	这

[di:p] ['ʃeltəz] ,

deep	shelters	,
深的	避难所	,

返回后方时，他们发现几十名德国士兵蜷缩在深掩体里。

['æbsəlu:tli] [ɔ:l][ɪn][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .

absolutely	all	in	and	crying	for	mercy	.
绝对地	全部	在	和	哭泣	为了	怜悯	.

彻底孤注一掷，哭着求饶。

[ðə; ði] [ˌkænə'neɪd] [hæd; həd] [si:st] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪələnt][ˌfju:zə'leɪd] ['krækɪŋ]

The	cannonade	had	ceased	,	and	in	spite	of	the	violent	fusillade	cracking
这	炮击	有	停止	,	和	在	尽管如此	的	这	暴力	齐射	裂纹

[ˌaʊt'saɪd] [ə'naʊnsɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ,

outside	announcing	an	attack	,
外部	宣布	一个	攻击	,

炮声已经停止，尽管外面仍然传来猛烈的枪声，预示着一场袭击即将发生，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [bʌdʒ] .

they	had	not	budged	.
他们	有	不是	预算	.

他们毫不动摇。

['əʊnli][ə; eɪ][fjuː][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪn][ðə; ði][bæk][frɒm; frəm][æn; ən]['əʊpənɪŋ][ðə; ði]

Only	**a**	**few**	**had**	**the**	**courage**	**to**	**shoot**	**in**	**the**	**back**	**from**	**an**	**opening**	**the**
仅有的	一个	很少	有	这	勇气	到	射击	在	这	后退	从	一个	开幕	这

[frentʃ] ['səʊldʒəz] [huː] [pɑːst] [kləʊz][baɪ] .

French	**soldiers**	**who**	**passed**	**close**	**by**	**.**
法语	士兵	WHO	通过了	关闭	经过	.

只有少数人有勇气从缝隙中向路过的法国士兵背后开枪。

[ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] ['njuːmərəs] ['ɪnfəntri] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] ['defɪnətli] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]

Conversations	**with**	**numerous**	**infantry**	**officers**	**have**	**definitely**	**convinced**	**me**	**that**	**the**
对话	和	很多的	步兵	警官	有	确实	确信	我	那	这

['hevist] [bɒm'bɑːdmənt] [baɪ] - [ə'ləʊn][ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ə'genst] ['trentʃɪz] ['ɔːgənaɪzd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]

heaviest	**bombardment**	**by**	**75's**	**alone**	**is**	**ineffective**	**against**	**trenches**	**organized**	**during**	**a**
最重	轰击	经过	-	独自的	是	无效	反对	战壕	组织	期间	一个

[lɒŋ] ['pɪəriəd] .

long	**period**	**.**
长的	时期	.

与众多步兵军官的交谈让我确信，即使仅靠75毫米炮进行最猛烈的炮击，也无法有效摧毁长期构筑的战壕。

The9

The9

The9

9

['hevi] [ɑː'tɪləri] [hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [dɪ'spɜːʃn] , [waɪl] [ðə; ði]['eərɪəl][tɔː'piːdəʊ] , [bɪ'saɪdz] [ɪts]

heavy	**artillery**	**has**	**too**	**much**	**dispersion**	**,**	**while**	**the**	**aerial**	**torpedo**	**,**	**besides**	**its**
重的	炮兵	有	也	很多	分散	,	尽管	这	天线	鱼雷	,	除了	它是

[kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ænd; ənd] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekts] ,

considerable	**destructive**	**and**	**demoralizing**	**effects**	**,**
大量	破坏性的	和	令人沮丧的	效果	,

重型火炮的散布范围太大，而航空鱼雷除了具有相当大的破坏性和打击士气的作用外，

[ɪz] ['veri] ['ækjərət] .

is	**very**	**accurate**	**.**
是	非常	准确的	.

非常准确。

[ðʌs] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['trentʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['lɑːdʒli] [baɪ]

Thus	**the**	**preparation**	**on**	**the**	**zone**	**of**	**the**	**first**	**trenches**	**may**	**be**	**made**	**largely**	**by**
因此	这	准备	在	这	区	的	这	第一的	战壕	可能	是	制成	很大程度上	经过

[miːnz] [ɒv; əv]['eərɪəl] [tɔː'piːdəʊz] .

means	**of**	**aerial**	**torpedoes**	**.**
方法	的	天线	鱼雷	.

因此，第一道战壕区域的准备工作可以主要通过空中鱼雷来完成。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt][ðə; ði][tɔː'piːdəʊ][gʌnz][biː; bi] [pleɪst] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]

But	**it**	**is**	**necessary**	**that**	**the**	**torpedo**	**guns**	**be**	**placed**	**close**	**together**	**in**	**a**
但	它	是	必要的	那	这	鱼雷	枪支	是	放置	关闭	一起	在	一个

[kən'tɪnjuəs] [laɪn] ([æt; ət] [liːst] [wʌn][tuː; tə] ['evri] - ['miːtəz] [ɒv; əv] ['trentʃɪz]) [ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ]

continuous	**line**	**(**	**at**	**least**	**one**	**to**	**every**	**100**	**metres**	**of**	**trenches**	**)**	**and**	**that**	**each**
连续的	线	(	在	至少	一	到	每一个	-	米	的	战壕	)	和	那	每个

[wʌn][hæv; həv][ɪts][zəʊn] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] .

one	**have**	**its**	**zone**	**clearly**	**defined**	**.**
一	有	它是	区	清楚地	定义	.

但必须将鱼雷炮紧密地排列成一条连续的线（至少每 100 米战壕放置一门），并且每门鱼雷炮的作战区域都必须明确界定。

[æt; ət] ['ærəs] , [ðiːz] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] ['njuːmərəs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]

At	Arras	,	these	guns	were	not	very	numerous	,	and	their	preparation	was
在	阿拉斯	,	这些	枪支	是	不是	非常	很多的	,	和	他们的	准备	曾是

['kɒnsɪkwəntli] ['əʊnli] ['pɑːʃ(ə)l] ;

consequently	only	partial	;
最后	仅有的	部分的	;

在阿拉斯，这些火炮数量不多，因此它们的准备工作也只是不完整的；

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [paʊnd] ['sevrəl] [laɪnz] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

in	trying	to	pound	several	lines	of	trenches	at	the	same	time	,
在	尝试	到	磅	一些	线条	的	战壕	在	这	相同的	时间	,

在试图同时挖掘多条战壕线时，

[lɑːdʒ] ['speɪsɪz] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)n] , [waɪl] ['sɜːt(ə)n] ['kɔːnəs]

large	spaces	remained	outside	the	effects	of	their	action	,	while	certain	corners
大的	空间	剩余	外部	这	效果	的	他们的	行动	,	尽管	肯定	角落

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [di'mɔlɪʃt] .

were	entirely	demolished	.
是	完全	已拆除	.

大片区域未受其行动影响，而某些角落则被完全摧毁。

[ɪn] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['diːpoʊz] , ['veri] ['njuːmərəs] [gʌn] [kruːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] [bɪ'fɔːhænd]

In	the	artillery	depots	,	very	numerous	gun	crews	should	be	organized	beforehand
在	这	炮兵	仓库	,	非常	很多的	枪	船员	应该	是	组织	预先

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɔː'piːdəʊ] [gʌnz] ,

for	the	torpedo	guns	,
为了	这	鱼雷	枪支	,

炮兵仓库中，应事先为鱼雷炮组建数量庞大的炮组。

[ænd; ənd] [nɒt] [deɪt] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] [æt; ət] [ðeə(r)] [fɜːst] [traɪ] [aʊt] ,

and	not	date	only	from	the	day	before	and	be	at	their	first	try	out	,
和	不是	日期	仅有的	从	这	天	前	和	是	在	他们的	第一的	尝试	出去	,

而且日期不仅限于前一天，而是要等到他们第一次试镜的时候。

[æz; əz] [æt; ət] ['ærəs] .

as	at	Arras	.
作为	在	阿拉斯	.

如在阿拉斯。

[ðə; ði] ['eəriəl] [tɔː'piːdəʊ] , ['terəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ʃeltəz] ,

The	aerial	torpedo	,	terrorizing	the	defenders	in	the	interior	of	their	shelters	,
这	天线	鱼雷	,	恐怖的	这	后卫	在	这	内部的	的	他们的	避难所	,

[ɔːl'redi] ['njuːtrəlaiz] [ðem; ðəm] [ɪn] [pɑːt] ;

already	neutralizes	them	in	part	;
已经	中和	他们	在	部分	;

空中鱼雷恐吓着掩体内的守军，已经部分地削弱了他们的防御能力；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [best] [plæn] [ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] .

but	the	best	plan	of	eliminating	the	enemy	is	to	destroy	him	.
但	这	最好的	计划	的	消除	这	敌人	是	到	破坏	他	.

但消灭敌人的最佳方案就是彻底摧毁他。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [hɪm'self] ,

In	order	to	destroy	him	,	it	is	necessary	to	force	him	to	expose	himself	,
在	命令	到	破坏	他	,	它	是	必要的	到	力量	他	到	暴露	他自己	,

为了摧毁他，必须迫使他暴露自己。

[tuː; tə] [ə'blaɪdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [preɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [heɪl] .

to	oblige	him	to	come	out	to	become	the	prey	of	the	iron	hail	.
到	必须	他	到	来	出去	到	变得	这	猎物	的	这	铁	冰雹	.

迫使他出来成为铁雹的猎物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [miːnz] :

For	this	there	are	several	means	:
为了	这	那里	是	一些	方法	:

为此有几种方法:

[hæv; həv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [əd'vɑːns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ;

Have	the	infantry	advance	during	the	preparation	by	the	artillery	;
有	这	步兵	进步	期间	这	准备	经过	这	炮兵	;

在炮兵准备期间，步兵发起进攻;

['sɪmjuleɪt] [ðə; ði] [ə'tæk] ;

Simulate	the	attack	;
模拟	这	攻击	;

模拟攻击;

['faɪnəli] [ə; eɪ] [θɜːd] ['meθəd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][fɒks]

Finally	a	third	method	that	can	be	transferred	from	the	domain	of	fox
最后	一个	第三	方法	那	能	是	转移	从	这	领域	的	狐狸

['hʌntɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['dʒɜːməni] :

hunting	to	that	of	the	war	with	Germany	:
打猎	到	那	的	这	战争	和	德国	:

最后，还有第三种方法可以从猎狐领域转移到对德战争领域:

[sməʊk] [hɪm] [aʊt] .

smoke	him	out	.
抽烟	他	出去	.

把他熏出来。

[ðə; ði][fɜːst][plæn][ɪz][nɒt] [ə'plɪkəb(ə)l] [frɒm; frəm][fɜːst] ['trentʃɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði]

The	first	plan	is	not	applicable	from	first	trenches	as	they	are	too	near	the
这	第一的	计划	是	不是	适用的	从	第一的	战壕	作为	他们	是	也	靠近	这

['enəmi] ;

enemy	;
敌人	;

第一个方案不适用于第一道战壕，因为它们离敌人太近了;

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'gen] .

we	shall	speak	of	this	again	.
我们	将	说话	的	这	再次	.

我们以后还会再谈到这件事。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [æn; ən] [ə'tæk] ,

In	order	to	simulate	an	attack	,
在	命令	到	模拟	一个	攻击	,

为了模拟攻击，

[ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd]['əʊpən]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

interrupt	the	artillery	fire	suddenly	and	open	rifle	fire	with	a	great	deal
打断	这	炮兵	火	突然	和	打开	步枪	火	和	一个	伟大的	交易

[ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ;

of	shouting	;
的	喊叫	;

突然中断炮火射击，并伴着大声喊叫用步枪开火;

[ðə; ði] ['enəmi] ['hʌri] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɒmbæt] [pə'zɪʃnz] ; ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] -

the	enemy	hurries	out	immediately	to	his	combat	positions	;	after	several	minutes	-
这	敌人	匆忙	出去	立即地	到	他的	战斗	职位	;	后	一些	分钟	-

['weɪtɪŋ] ,

waiting	,
等待	,

敌人立即冲向战斗阵地；等待几分钟后，

[ə; eɪ]['vaɪələnt] [rɑː'fɑːl] [ɒv; əv] - .

a	violent	rafale	of	75	.
一个	暴力	阵风战斗机	的	-	.

一架暴力的阵风战斗机，75。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][dɪd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [wen] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

This	is	what	we	did	from	time	to	time	when	we	wished	to	make	the
这	是	什么	我们	做过	从	时间	到	时间	什么时候	我们	希望	到	制作	这

['dʒɜːmənz] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðeə(r)] ['trentʃɪz] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪ'mɒlɪʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv]

Germans	come	out	into	their	trenches	so	that	we	could	demolish	some	of
德国人	来	出去	进入	他们的	战壕	所以	那	我们	可以	拆除	一些	的

[ðem; ðəm][baɪ] [ɑː'tɪlərɪ] ['faɪə(r)] .

them	by	artillery	fire	.
他们	经过	炮兵	火	.

我们有时会这样做，目的是让德国人走出战壕，以便我们用炮火摧毁其中一些战壕。

[æt; ət] ['ærəs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bruːsk] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑː'tɪlərɪ] ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ten]

At	Arras	,	there	was	a	brusque	interruption	of	artillery	fire	for	ten
在	阿拉斯	,	那里	曾是	一个	粗暴	中断	的	炮兵	火	为了	十

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

在阿拉斯，炮火突然中断了十分钟。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ['saɪləns] .

but	it	was	an	absolute	and	impressive	silence	.
但	它	曾是	一个	绝对	和	感人的	沉默	.

但那是一种绝对而令人印象深刻的寂静。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˌmɪs'led][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Germans	were	not	misled	by	it	,
这	德国人	是	不是	被误导	经过	它	,

德国人并没有被它误导。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːəl] [ə'tæk] [keɪm] [wɪð] [ɪts][ˌfjuːzə'leɪd][ænd; ənd]

and	when	the	interruption	for	the	real	attack	came	with	its	fusillade	and
和	什么时候	这	中断	为了	这	真实的	攻击	来了	和	它是	齐射	和

[nɔɪz] ,

noise	,
噪音	,

当真正的攻击伴随着密集的枪声和喧嚣袭来时，打断了我们的行动。

[ðeɪ] [mænd] [ðeə(r)] ['trentʃɪz] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] . -

they	manned	their	trenches	to	meet	it	.	10
他们	有人值守	他们的	战壕	到	见面	它	.	-

他们坚守战壕迎击它。10

[æz; əz][ə; eɪ] [θɜːd] [skiːm] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] ['kɑːrtɪdʒɪz] ,

As	a	third	scheme	we	have	suffocating	grenades	and	cartridges	,
作为	一个	第三	方案	我们	有	令人窒息的	手榴弹	和	墨盒	,

第三种方案是窒息性手榴弹和弹药筒。

[wɪtʃ] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [tɪəz] [ænd; ənd]['rendə(r)][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]

which	irritate	the	eyes	and	produce	tears	and	render	the	neighborhood	of
哪个	刺激	这	眼睛	和	生产	眼泪	和	使成为	这	邻里	的

[ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [fɔːl][ʌn'tenəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .

the	spot	where	they	fall	untenable	for	several	minutes	.
这	点	在哪里	他们	落下	站不住脚的	为了	一些	分钟	.

这会刺激眼睛，导致流泪，并使它们落下的地方附近几分钟内变得难以忍受。

[wi:; wi][kʊd; kəd]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [prə'dʒektɪl] [ɒv; əv]['lɑ:dʒə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz] , [kən'teɪnɪŋ] [mə'tɪəriəlz]

We	could	also	have	projectiles	of	larger	dimensions	,	containing	materials
我们	可以	还	有	抛射物	的	更大的	方面	,	包含	材料

['gɪvɪŋ] [ɒf] ['hevi] , ['sʌfəkeɪtɪŋ] [gæs] .

giving	off	heavy	,	suffocating	gas	.
给予	离开	重的	,	令人窒息的	气体	.

我们还可以制造尺寸更大的弹丸，其中包含会释放出大量窒息性气体的材料。

[ðʌs] [ðɪs] [gæs] [wʊd] [kri:p] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] , [fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] ,

Thus	this	gas	would	creep	over	the	ground	,	fall	into	the	bottom	of	the	trenches	,
因此	这	气体	会	潜行者	超过	这	地面	,	落下	进入	这	底部	的	这	战壕	,

因此，这种气体将沿着地面蔓延，落入战壕底部。

[ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['ʃeltəz] , ['draɪvɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] ,

and	enter	the	shelters	,	driving	out	the	occupants	,
和	进入	这	避难所	,	驾驶	出去	这	居住者	,

然后进入避难所，把里面的人赶出去。

[hu:] [wʊd] [ðen] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [ɪk'spləʊsɪv] [ʃelz] .

who	would	then	come	under	the	fire	of	the	high	-	explosive	shells	.
WHO	会	然后	来	在下面	这	火	的	这	高的	-	爆炸物	贝壳	.

然后他们就会遭到高爆弹的袭击。

[ðɪs] [gæs] , ['bi:ɪŋ] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , ['əʊnli] ['sʌfəkeɪtɪŋ] ,

This	gas	,	being	,	moreover	,	only	suffocating	,
这	气体	,	存在	,	而且	,	仅有的	令人窒息的	,

此外，这种气体只会使人窒息，

[wʊd] ['ɑ:ftəwədz] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [nɒt] [ˌinkə'məud] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz][ɪn][ðeə(r)]

would	afterwards	have	the	advantage	of	not	incommoding	our	soldiers	in	their
会	然后	有	这	优势	的	不是	不便	我们的	士兵	在	他们的

[trentʃ] [ɔ:(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'tæk] .

trench	or	during	the	attack	.
沟	或者	期间	这	攻击	.

这样一来，我们就可以在战壕里或进攻时避免给我们的士兵带来不便。

[waɪl] [ðə; ði] ['hevi] [ɑ:'tɪləri] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [baɪ] [tɔ:'pi:dəʊz] [fɔ:(r); fə(r)]

While	the	heavy	artillery	may	be	replaced	very	advantageously	by	torpedoes	for
尽管	这	重的	炮兵	可能	是	替换	非常	有利地	经过	鱼雷	为了

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [laɪn][ɒv; əv] ['trentʃɪz] ,

the	preparation	on	the	continuous	line	of	trenches	,
这	准备	在	这	连续的	线	的	战壕	,

虽然在连续战壕线上准备作战时，重型火炮可以被鱼雷非常有效地替代，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪ'fektɪvli] [ə'genst] [ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] ,

it	may	be	employed	effectively	against	the	centers	of	resistance	,
它	可能	是	受雇	有效地	反对	这	中心	的	反抗	,

它可以有效地用来对付抵抗中心。

[weə(r)] [ɪts][mɔ:(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪ'fekts] [wɪl] [nɒt] [prə'dju:s] [ðə; ði] ['sɪmpli] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [dɪsˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn]

where	its	more	concentrated	effects	will	not	produce	the	simply	superficial	disorganization
在哪里	它是	更多的	集中	效果	将要	不是	生产	这	简单地	浅	混乱

[ɒv; əv][ðə; ði] - ,

of	the	75	,
的	这	-	,

在那里，其更集中的影响不会像75那样仅仅造成表面上的混乱，

[wɪtʃ] [li:vz] [ðə; ði]['kju:pələ][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌnz] [ɪn'tækt] .

which	leaves	the	cupolas	of	the	machine	guns	intact	.
哪个	树叶	这	穹顶	的	这	机器	枪支	完好无损的	.

这样一来，机枪的炮塔就完好无损了。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][pɑ:t][tu:; tə][dɪ'strɔɪ][ɪn][ðə; ði]['sentəz][ɒv; əv][rɪ'zɪstəns][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]

The	most	important	part	to	destroy	in	the	centers	of	resistance	are	the
这	最多	重要的	部分	到	破坏	在	这	中心	的	反抗	是	这

['edʒɪz] ,

edges	,
边缘	,

在抵抗中心地带，最需要摧毁的部分是边缘地带。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'tæk][breɪks][θru:]['i:zəli][ɪ'nʌf][ɪn][ðə; ði][ˌɪntə'mi:diət]['speɪsɪz][bʌt; bət]

for	the	attack	breaks	through	easily	enough	in	the	intermediate	spaces	but
为了	这	攻击	休息	通过	容易地	足够的	在	这	中间的	空间	但

[ɪ'mi:diətli]['kɒmz]['ʌndə(r)]['flæŋkɪŋ]['faɪə(r)] .

immediately	comes	under	flanking	fire	.
立即地	来	在下面	侧翼	火	.

攻击很容易突破中间地带，但会立即遭到侧翼火力攻击。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv][rɪ'zɪstəns][hu:z]['bɔ:dəz][ɑ:(r); ə(r)][dɪs'ɔ:gənaɪzd] , [bɪ'kʌmz][ə; eɪ]

Moreover	,	a	center	of	resistance	whose	borders	are	disorganized	,	becomes	a
而且	,	一个	中心	的	反抗	谁	边界	是	混乱	,	变成	一个

['hɑ:mləs]['aɪlənd] ,

harmless	island	,
无害	岛	,

此外，边界混乱的抵抗中心会变成一座无害的孤岛。

[ðə; ði]['æk][ɒv; əv][wɪtʃ][baɪ][meɪn][streŋθ][wʊd][bi:; bi]['terəbli]['kɒstli] ; [fɔ:(r); fə(r)]['ɪnstəns] ,

the	attack	of	which	by	main	strength	would	be	terribly	costly	;	for	instance	,
这	攻击	的	哪个	经过	主要的	力量	会	是	可怕	昂贵	;	为了	实例	,

[ðə; ði]['læbərɪnθ] , ['nu:vɪl] - [seɪnt] - [vɑ:st] , - ,

the	Labyrinth	,	Neuville	-	Saint	-	Vaast	,	Carency	,
这	迷宫	,	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	,	-	,

以主力进攻这些地方代价将极其惨重；例如，迷宫、讷维尔-圣瓦斯特、卡朗西。

[wɪtʃ][wɜ:(r); wə(r)][pɑ:st][baɪ][ɪn][les][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)][baɪ][gru:ps][ə'raɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði]

which	were	passed	by	in	less	than	an	hour	by	groups	arriving	at	the
哪个	是	通过了	经过	在	较少的	比	一个	小时	经过	团体	抵达	在	这

['semətri][ɒv; əv]['nu:vɪl] ,

Cemetery	of	Neuville	,
公墓	的	诺伊维尔	,

不到一个小时，抵达纽维尔公墓的人群就经过了这些地方。

[æt; ət][ðə; ði][lɑ:][fɔ'li:][wʊdz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜ:st]['haʊzɪz][ɒv; əv][soʊtʃɛz] .

at	the	La	Folie	Woods	,	and	at	the	first	houses	of	Souchez	.
在	这	拉	疯狂	伍兹	,	和	在	这	第一的	房屋	的	苏切兹	.

在拉弗利森林，以及苏什的第一批房子里。

['ðeəfɔ:(r)][traɪ][ɪ'speʃəli][tu:; tə]['nju:trəlaɪz][ðə; ði]['bɔ:dəz][baɪ]['kɒnsntreɪtɪŋ][ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði]

Therefore	try	especially	to	neutralize	the	borders	by	concentrating	on	them	the
所以	尝试	尤其	到	中和	这	边界	经过	集中	在	他们	这

['faɪə(r)][ɒv; əv]['bætəris]['su:təbli; 'sju:təbli][pleɪst][wɪð][ə; eɪ][vju:][tu:; tə]['fɒləʊɪŋ][ðə; ði][ə'tæk][ɒn]

fire	of	batteries	suitably	placed	with	a	view	to	following	the	attack	on
火	的	电池	适当地	放置	和	一个	看法	到	下列的	这	攻击	在

[ðə; ði]['ɪntərvlz] .

the	intervals	.
这	间隔	.

因此，要特别努力地用适当布置的炮兵阵地集中火力攻击边境，以便对沿途的攻击进行持续打击。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd][pʊt][ə; eɪ][veɪl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə]['aɪsəleɪt][ðem; ðəm]

If	one	could	put	a	veil	over	the	centers	of	resistance	to	isolate	them
如果	一	可以	放	一个	面纱	超过	这	中心	的	反抗	到	隔离	他们

[ænd; ənd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flæŋkɪŋ] [wɜ:ks] ,

and	obstruct	the	view	of	the	flanking	works	,
和	阻碍	这	看法	的	这	侧翼	作品	,

如果能用面纱遮蔽抵抗中心，将它们隔离开来，并阻挡人们看到侧翼工事的视线，

[ðə; ði]['prɒbləm] [wʊd] [bi:; bi] ['pɑ:tli] [sɒlvd] .

the	problem	would	be	partly	solved	.
这	问题	会	是	部分	已解决	.

这个问题将得到部分解决。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə][hæv; həv] [prə'dʒektɪl] ['gɪvɪŋ] [ɒf] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]

It	would	then	be	necessary	to	have	projectiles	giving	off	large	quantities	of
它	会	然后	是	必要的	到	有	抛射物	给予	离开	大的	数量	的

['hevi] [sməʊk] ,

heavy	smoke	,
重的	抽烟	,

这样一来，就需要使用能释放大量浓烟的弹丸了。

[wɪtʃ] [wʊd] [spred] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪt] ['veri] ['sləʊli] .

which	would	spread	out	over	the	ground	and	dissipate	very	slowly	.
哪个	会	传播	出去	超过	这	地面	和	消散	非常	缓慢地	.

它会扩散到地面上，然后非常缓慢地消散。

[ðə; ði] [ˌɪntə'mi:diət] [wɜ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [teɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]

The	intermediate	works	in	the	intervals	are	easy	to	take	because	of	their
这	中间的	作品	在	这	间隔	是	简单的	到	拿	因为	的	他们的

[smɔ:l][daɪ'menʃ(ə)nz] .

small	dimensions	.
小的	方面	.

由于篇幅较小，中间部分的作品很容易接受。

[ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][meɪ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][faʊnd] [nɒkt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .

On	the	9th	of	May	,	they	were	generally	found	knocked	to	pieces	.
在	这	9th	的	可能	,	他们	是	一般来说	成立	敲门	到	件	.

5月9日，它们大多被发现已经破碎不堪。

([si:]) [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ɑ:'tɪlərɪ] .

(	c	)	Preparation	against	Artillery	.
(	c	)	准备	反对	炮兵	.

（c）炮兵防御准备。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['ɜ:dʒəntli] [dɪ'mɑ:ndz] [ðæt] [ðə; ði]['hɒstaɪl] [ɑ:'tɪlərɪ] [bi:; bi][pʊt] [aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][bɪ'fɔ:(r)]

The	infantry	urgently	demands	that	the	hostile	artillery	be	put	out	of	action	before
这	步兵	紧急	需求	那	这	敌对的	炮兵	是	放	出去	的	行动	前

[ðə; ði] [ə'tæk] .

the	attack	.
这	攻击	.

步兵紧急要求在进攻前摧毁敌方炮兵阵地。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑ:'tɪlərɪ] [gets] into11

If	the	enemy	artillery	gets	into11
如果	这	敌人	炮兵	获得	into11

如果敌方炮兵进入11

['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tru:ps] , ['kraʊdɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [bɔ:wa'ɪɔ:z] , [[fɔ:r]] [ænd; ənd] ['pærəlels] ,

action	,	the	troops	,	crowded	into	the	trenches	,	boyaux	,	[	4	]	and	parallels	,
行动	,	这	军队	,	挤	进入	这	战壕	,	博约克斯	,	[	4	]	和	平行线	,

[hæv; həv][tu:; tə]['sʌfə(r)][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [bɒm'bɑ:dmənt] ,

have	to	suffer	a	painful	bombardment	,
有	到	遭受	一个	痛苦	轰击	,

行动中，士兵们挤在战壕里，[4] 和平行线，不得不遭受痛苦的炮火轰炸。

[wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] ['lɒsɪz] [ænd; ənd][ə'blaidʒz] ['evriwʌn] [tu:; tə] [hʌnt] ['kʌvə(r)] — [æn; ən] [ˌɪnɔ:'spɪʃəs]

which	causes	losses	and	obliges	everyone	to	hunt	cover	—	an	inauspicious
哪个	原因	损失	和	义务	每个人	到	打猎	覆盖	—	一个	不祥

['ætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:ps] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] ['ʃɔ:tli] [tu:; tə] [rʌʃ] ['fɔ:wəd] .

attitude	for	troops	which	will	have	shortly	to	rush	forward	.
态度	为了	军队	哪个	将要	有	不久	到	匆忙	向前	.

这会导致损失，并迫使所有人寻找掩体——对于即将冲锋陷阵的部队来说，这是一种不祥之兆。

[kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] , [ðə; ði] [ˌtelɪ'fɒnɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] , ['evriwʌn]

Communications	become	difficult	,	the	telephonic	connections	are	broken	,	everyone
通讯	变得	难的	,	这	电话	连接	是	破碎的	,	每个人

[gets] ['nɜ:vəs] [ænd; ənd] [pə'tɜ:bd] .

gets	nervous	and	perturbed	.
获得	紧张的	和	忐忑	.

沟通变得困难，电话线路中断，每个人都变得紧张不安。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'tæk] ['prɒpə(r)] , [ɑ:'tɪlərɪ] ['faɪə(r)][hæz; həz][æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [dɪ'stɜ:bɪŋ] [ɪ'fekt] ;

On	the	attack	proper	,	artillery	fire	has	an	extraordinary	disturbing	effect	;
在	这	攻击	恰当的	,	炮兵	火	有	一个	非凡的	令人不安	影响	;

在正式进攻中，炮火具有极其严重的扰乱作用；

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪflz][ænd; ənd] [mə'ʃi:n] [gʌnz] [kɔ:z] [dɪs'ɔ:də(r)][baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]

the	bullets	of	the	rifles	and	machine	guns	cause	disorder	by	the	sudden
这	子弹	的	这	步枪	和	机器	枪支	原因	紊乱	经过	这	突然

[ænd; ənd] ['sɪəriəs] ['lɒsɪz] [ðeɪ] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

and	serious	losses	they	occasion	,
和	严肃的	损失	他们	场合	,

步枪和机枪的子弹会造成突然而严重的伤亡，从而引发混乱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃelz] [spred] [kən'fju:ʒn] ['ɔ:lməʊst] ['səʊlli] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv]

but	the	shells	spread	confusion	almost	solely	by	the	sight	and	the	crash	of
但	这	贝壳	传播	困惑	几乎	仅	经过	这	视线	和	这	碰撞	的

[ɪk'sploʊʒənz] .

explosions	.
爆炸	.

但炮弹造成的混乱几乎完全是视觉上的和爆炸的轰鸣声。

[ɒn] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] , [wi:; wi] ['hɑ:dli] [rɪ'si:vd] ['eni] [ʃelz] [æt; ət][ɔ:l] ,

On	the	9th	of	May	,	we	hardly	received	any	shells	at	all	,
在	这	9th	的	可能	,	我们	几乎	已收到	任何	贝壳	在	全部	,

5月9日，我们几乎没有收到任何炮弹。

[nɒt][wʌn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪt'self] ,

not	one	during	the	attack	itself	,
不是	一	期间	这	攻击	本身	,

袭击发生时没有一个人遇难。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'trɪbju:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dɪ'gri:] [tu:; tə][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][eɪ'lɒŋ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st]

and	this	contributed	in	a	large	degree	to	the	magnificent	élan	of	the	first
和	这	贡献	在	一个	大的	程度	到	这	壮丽	埃兰	的	这	第一的

[ə'tækɪŋ] [weɪvz] .

attacking	waves	.
攻击	波浪	.

这在很大程度上促成了第一波进攻浪潮的壮观景象。

[æt; ət] [leɪŋgmɑːrk] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɒn][ðə; ði] 4th

At	Langemarck	on	the	contrary	,	in	a	night	attack	on	the	trenches	on	the	4th
在	朗格马克	在	这	相反	,	在	一个	夜晚	攻击	在	这	战壕	在	这	4th

[ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] ,

of	December	,
的	十二月	,

相反，在朗格马克，12月4日夜袭战壕时，

[ðə; ði] [ˌʌn'saɪlənst] ['hɒstaɪl] [ɑː'tɪləri] [bɒm'bɑːdɪd] ['aʊə(r)] ['trentʃɪz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

the	unsilenced	hostile	artillery	bombarded	our	trenches	of	departure	,
这	未被噤声	敌对的	炮兵	轰炸	我们的	战壕	的	离开	,

敌方未加消音器的炮火轰击了我们的出发战壕，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][maɪ]['sekənd]['sekʃ(ə)n] [dɪ'spɜːst] [θruː] ['biːɪŋ] [sə'luːtɪd][baɪ][ə; eɪ] [rɑː'fɑːl]

and	I	had	my	second	section	dispersed	through	being	saluted	by	a	rafale
和	我	有	我的	第二	部分	分散的	通过	存在	敬礼	经过	一个	阵风战斗机

[ɒv; əv] ['ʃræpnəl] [ðæt] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][faɪl]['kləuzə(r)] ,

of	shrapnel	that	had	put	the	chief	of	section	and	the	file	closers	,
的	弹片	那	有	放	这	首席	的	部分	和	这	文件	收尾	,

我所在的第二个小组被一架阵风战斗机发射的弹片击中，小组长和档案管理员都被炸飞了，小组因此分散开来。

[ɔːr] [diː]['kɒmbæt] .

hors	de	combat	.
马	德	战斗	.

丧失战斗力。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['saɪləns][ðə; ði]['hɒstaɪl] [ɑː'tɪləri] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l]

In	order	to	silence	the	hostile	artillery	,	it	seems	that	,	knowing	the	probable
在	命令	到	沉默	这	敌对的	炮兵	,	它	似乎	那	,	会心	这	可能

[ɪm'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætəris] ,

emplacement	of	the	batteries	,
部署	的	这	电池	,

为了压制敌方炮火，似乎应该事先了解敌方炮兵阵地的可能位置，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][let] [luːs] [ɒn][ðem; ðəm]

it	would	be	necessary	suddenly	and	without	warning	to	let	loose	on	them
它	会	是	必要的	突然	和	没有	警告	到	让	松动的	在	他们

[ə; eɪ]['deljuːdʒ][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

a	deluge	of	fire	.
一个	洪水	的	火	.

必须突然且毫无预警地向他们倾泻一场大火。

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bætəris] [nɒt] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][ðeə(r)]['faɪərɪŋ] [pə'zɪʃnz] ,

The	personnel	of	these	batteries	not	being	continually	at	their	firing	positions	,
这	人员	的	这些	电池	不是	存在	持续	在	他们的	射击	职位	,

这些炮兵连的人员并非一直坚守在射击位置，

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['tempɪst] [wʊd] [sə'praɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ðeə(r)] ['ʃeltəz] .

this	sudden	tempest	would	surprise	them	and	keep	them	inside	their	shelters	.
这	突然	暴风雨	会	惊喜	他们	和	保持	他们	里面	他们的	避难所	.

这场突如其来的暴风雨会让他们措手不及，迫使他们躲进避难所。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] ,

In	the	midst	of	the	confusion	,
在	这	中间	的	这	困惑	,

在混乱之中，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætəris] [wɪtʃ] [traɪ][tuː; tə][get]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbd] ,

the	fire	of	the	batteries	which	try	to	get	into	action	is	much	disturbed	,
这	火	的	这	电池	哪个	尝试	到	得到	进入	行动	是	很多	不安	,

试图投入战斗的电池火力非常不稳定。

[ɪm'piːdɪd] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

impeded	,	and	frequently	interrupted	.
受阻	,	和	频繁地	中断	.

受阻，且经常被打断。

[ɒn] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] ,

On	the	9th	of	May	,
在	这	9th	的	可能	,

5月9日，

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ɑː'tɪləri] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['lɪtərəli] ['stjuːpɪfaɪd]

the	hostile	artillery	must	have	been	completely	surprised	and	literally	stupefied
这	敌对的	炮兵	必须	有	到过	完全地	惊讶	和	字面上地	目瞪口呆

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['mɔːnɪŋ] ,

during	the	whole	morning	,
期间	这	所有的	早晨	,

敌方炮兵整个上午肯定都完全措手不及，目瞪口呆。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['ɪnfəntri] .

for	they	abandoned	their	infantry	.
为了	他们	弃	他们的	步兵	.

因为他们抛弃了步兵。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] ['faɪəd] [sʌm; səm] ['heɪsti] [ʃɒts] .

Only	a	few	pieces	fired	some	hasty	shots	.
仅有的	一个	很少	件	被解雇	一些	仓促	镜头	.

只有少数人仓促地开了几枪。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ðə; ði] [im'pleismənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætəris] [kəm'pliːtli] [ʌn'tenəb(ə)l] ,

In	order	to	render	the	emplacements	of	the	batteries	completely	untenable	,
在	命令	到	使成为	这	阵地	的	这	电池	完全地	站不住脚的	,

为了使这些炮台的部署完全无法维持，

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ʃelz] ['gɪvɪŋ] [ɒf] [klaʊdz] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ]

they	might	be	overwhelmed	with	shells	giving	off	clouds	of	smoke	and	also
他们	可能	是	不堪重负	和	贝壳	给予	离开	云	的	抽烟	和	还

[æs'fiksieit] [ʃelz] ;

asphyxiating	shells	;
窒息	贝壳	;

它们可能会被冒着浓烟的炮弹淹没，也可能被窒息的炮弹所淹没；

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [ˌkænə'niə] [wʊd] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kwɪt] [ðeə(r)] ['piːsɪz] [ɔː(r)] [sɜːv]

by	this	means	the	cannoneers	would	be	obliged	to	quit	their	pieces	or	serve
经过	这	方法	这	炮兵	会	是	有义务	到	辞职	他们的	件	或者	服务

[ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

them	under	extremely	difficult	conditions	.
他们	在下面	极其	难的	状况	.

这样一来，炮兵们要么被迫放弃他们的炮，要么被迫在极其艰难的条件下服役。

[ðə; ði] ['eɪvɪeɪtə(r)] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [laɪnz] [kʊd; kəd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [baɪ]

The	aviators	hovering	over	the	hostile	lines	could	complete	the	preparation	by
这	飞行员	悬停	超过	这	敌对的	线条	可以	完全的	这	准备	经过

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['luːmɪnəs] [bɔːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætəris] [ɒn] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl]

indicating	by	means	of	luminous	balls	to	the	batteries	on	watch	the	hostile
表明	经过	方法	的	发光的	球	到	这	电池	在	手表	这	敌对的

['bætəris] [nɒt] [jet] ['saɪlənst] [ɔː(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] . -

batteries	not	yet	silenced	or	which	have	come	into	action	.	12
电池	不是	然而	沉默	或者	哪个	有	来	进入	行动	.	-

盘旋在敌方防线上的飞行员可以通过发光球向值班炮兵指示哪些敌方炮兵阵地尚未被压制或已经开始行动，从而完成准备工作。12

([diː]) [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ænd; ənd] [rɪˈzɜːvz] .

(d) Preparation against Reinforcements and Reserves .

(d) 准备 反对 增援部队 和 储备 .

（d）针对增援部队和预备队的准备。

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] ['trentʃɪz] , [ðə; ðɪ] ['gærɪsn] [dʌz] [nɒt]['dʒen(ə)rəli]['ɒkjupaɪ][ɪts]['faɪərɪŋ] [pəˈzɪʃnz] ;

In the second and third trenches , the garrison does not generally occupy its firing positions ;

在 这 第二 和 第三 战壕 , 这 驻军 做 不是 一般来说 占据 它是 射击 职位 ;

在第二和第三道战壕中，守军一般不会占据射击位置；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][get][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [əˈtæk] .

it is obliged to get to them in case of attack .

它 是 有义务 到 得到 到 他们 在 案件 的 攻击 .

如果遭到攻击，它有义务赶到现场。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɑːˈtɪlərɪ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [lɑːsts] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [bʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʃeltəz] ;

As long as the artillery preparation lasts , it does not budge from the shelters ;

作为 长的 作为 这 炮兵 准备 持续时间 , 它 做 不是 预算 从 这 避难所 ;

只要炮兵准备状态持续，他们就不会离开掩体；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɑːˈtɪlərɪ] [siːsɪz] [ɪts]['faɪə(r)] , [ðə; ðɪ] ['gærɪsn] ['heɪstɪli][mænz][ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃnz] .

but as soon as the artillery ceases its fire , the garrison hastily mans the positions .

但 作为 很快 作为 这 炮兵 停止 它是 火 , 这 驻军 草草 男人 这 职位 .

但炮兵停止射击后，守军立即迅速占据阵地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɑːˈtɪlərɪ] [tuː; tə][ɪkˈstend][ɪts]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] [laɪnz][ænd; ənd][tuː; tə][kənˈtɪnjuː] [ðɪs] ['faɪə(r)] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['ɪnfəntri] ['rʌʃɪz] [ðə; ðɪ][fɜːst] [laɪn] .

It is necessary then for the artillery to extend its fire to the second and third lines and to continue this fire while the infantry rushes the first line .

它 是 必要的 然后 为了 这 炮兵 到 延长 它是 火 到 这 第二 和 第三 线条 和 到 继续 这 火 尽管 这 步兵 冲刺 这 第一的 线 .

因此，炮兵必须将火力扩大到第二道和第三道防线，并在步兵冲向第一道防线时继续开火。

[ðə; ðɪ] [əˈprəʊtʃ] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['dʒʌŋkʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈspeʃəli] [biː; bi] [swept] .

The approach trenches and their junctions should especially be swept .

这 方法 战壕 和 他们的 交汇处 应该 尤其 是 扫荡 .

尤其要清扫进场壕沟及其连接处。

[ðɪs] [hæz; həz] , [mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ðɪ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [kraʊtʃt] [ɪn][ðeə(r)][həʊlz] [ðə; ðɪ] [dɪfˈɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst] [laɪn] ,

This has , moreover , the advantage of keeping crouched in their holes the defenders of the first line ,

这 有 , 而且 , 这 优势 的 保持 蹲着 在 他们的 孔 这 后卫 的 这 第一的 线 ,

此外，这样做还有一个好处，就是能让第一道防线的防守队员继续蜷缩在掩体里。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][baɪ] ['sensɪŋ] [ðə; ði][kəmˈpækt] [ʃiːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l]

who	**are**	**not**	**reassured**	**by**	**sensing**	**the**	**compact**	**sheaves**	**of**	**the**	**terrible**
WHO	是	不是	放心	经过	传感	这	袖珍的	捆	的	这	糟糕的

[ɪkˈspləʊsɪv] ['pɑːsɪŋ] [kləʊz]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

explosive	**passing**	**close**	**over**	**their**	**heads**	**.**
爆炸物	通过	关闭	超过	他们的	头部	.

即使感觉到一股股可怕的爆炸物从头顶掠过，也无法让他们感到安心。

[ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv] [dɪˈfens] [ɪz] ['æbsəluːtli] [aɪˈdentɪk(ə)l] .

The	**preparation**	**on**	**the**	**second**	**line**	**of**	**defense**	**is**	**absolutely**	**identical**	**.**
这	准备	在	这	第二	线	的	防御	是	绝对地	完全相同的	.

第二道防线的准备工作完全相同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nekst] ['nesəsəri] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn] [tuː] [ænd; ənd]['aɪsəleɪt][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv]

It	**is**	**next**	**necessary**	**to**	**cut**	**the**	**battlefield**	**in**	**two**	**and**	**isolate**	**the**	**zone**	**of**
它	是	下一个	必要的	到	切	这	战场	在	二	和	隔离	这	区	的

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd][laɪnz][ɒv; əv] [dɪˈfens] ,

the	**first**	**and**	**second**	**lines**	**of**	**defence**	**,**
这	第一的	和	第二	线条	的	防御	,

接下来需要将战场一分为二，隔离出第一道和第二道防线区域。

['kɒnstəntli] [mænd] [baɪ][ðə; ði] [truːps] [nɪə(r)][ðeə(r)]['kʌmbæt] [pəˈzɪʃnz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv]

constantly	**manned**	**by**	**the**	**troops**	**near**	**their**	**combat**	**positions**	**,**	**from**	**the**	**zone**	**of**
不断地	有人值守	经过	这	军队	靠近	他们的	战斗	职位	,	从	这	区	的

[kænˈtuːnmənt] .

cantonment	**.**
驻扎	.

驻扎区内，部队经常在其作战阵地附近驻守。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [æn; ən][ɪnˈsuːpərəb(ə)l]['bæriə(r)] .

It	**is**	**a**	**matter**	**of**	**establishing**	**an**	**insuperable**	**barrier**	**.**
它	是	一个	事情	的	建立	一个	不可逾越	障碍	.

这是要建立一道不可逾越的屏障。

[ə; eɪ]['bæriə(r)] ['səʊlli] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ʃel] ['faɪə(r)][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ɪkˈspensɪv] .

A	**barrier**	**solely**	**of**	**ordinary**	**shell**	**fire**	**is**	**extremely**	**expensive**	**.**
一个	障碍	仅	的	普通的	壳	火	是	极其	昂贵的	.

仅靠普通炮弹火力构筑的屏障造价极其昂贵。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæv; həv][mɔː(r)] ['sɪmpli] [spɪvd] [ðə; ði]['kwestʃən][baɪ] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['bæriə(r)][ɒv; əv]

The	**Germans**	**have**	**more**	**simply**	**solved**	**the**	**question**	**by**	**establishing**	**a**	**barrier**	**of**
这	德国人	有	更多的	简单地	已解决	这	问题	经过	建立	一个	障碍	的

[æsˈfiksieit] [gæs] .

asphyxiating	**gas**	**.**
窒息	气体	.

德国人采取了一种更为简单的解决办法，即设置一道窒息性气体屏障。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪmˈplɔɪd] [ðɪs] [ɪkˈstriːmli] [ɪˈfektɪv] [skiːm] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [æt; ət] [ˌbægəˈtel] [ɪn]

They	**have**	**employed**	**this**	**extremely**	**effective**	**scheme**	**,**	**it**	**seems**	**,**	**at**	**Bagatelle**	**in**
他们	有	受雇	这	极其	有效的	方案	,	它	似乎	,	在	小品	在

[ðə; ði] ['ɑːrˌgɑːn] ,

the	**Argonne**	**,**
这	阿贡	,

他们似乎在阿尔贡森林的巴加泰勒也采用了这种极其有效的方案。

[ɒn][ðə; ði] 30th [ɒv; əv][dʒuːn][ænd; ənd][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 2d [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

on	**the**	**30th**	**of**	**June**	**and**	**the**	**1st**	**and**	**2d**	**of**	**July**	**.**
在	这	30th	的	六月	和	这	1st	和	2d	的	七月	.

6月30日以及7月1日和2日。

[ðə; ði] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæn'tu:nmənt][baɪ] [lɒŋ] - [reɪndʒ] ['hevi] [gʌnz] [θrəʊz] [dɪs'ɔ:də(r)]

The	bombardment	of	the	cantonment	by	long	-	range	heavy	guns	throws	disorder
这	轰击	的	这	驻扎	经过	长的	-	范围	重的	枪支	投掷	紊乱

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [rest] .

among	the	troops	who	are	at	rest	.
之中	这	军队	WHO	是	在	休息	.

远程重炮轰击营地，扰乱了正在休息的士兵们的秩序。

['sʌd(ə)nli] [sə'praɪzd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [prə'faʊnd] ['kwaɪətju:d] , [ðə; ði][ə'lɑ:m] ['kɔ:zɪz] [ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)]

Suddenly	surprised	in	the	most	profound	quietude	,	the	alarm	causes	all	the	more
突然	惊讶	在	这	最多	深刻的	寂静	,	这	警报	原因	全部	这	更多的

['flʌri] [ænd; ənd] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] .

flurry	and	demoralization	.
阵雪	和	士气低落	.

突如其来的警报打破了最深沉的宁静，反而引起了更大的恐慌和士气低落。

[ə'blaɪdʒd][tu:; tə] ['fɒləʊ] [rəʊdz]['sprɪŋk(ə)ld][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] ['frægmənts] ,

Obliged	to	follow	roads	sprinkled	here	and	there	with	fragments	,
有义务	到	跟随	道路	撒上	这里	和	那里	和	片段	,

不得不沿着散落着碎片的道路前行，

[ðeɪ] [ðʌs] [ə'raɪv] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn]['nʌmbə(r)][ɒn][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

they	thus	arrive	diminished	in	number	on	the	field	of	battle	.
他们	因此	到达	减少	在	数字	在	这	场地	的	战斗	.

因此，他们到达战场时人数已经减少。

([i:]) [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ʃi:n] [gʌnz] .

(	e	)	Destruction	of	Machine	Guns	.
(	e	)	破坏	的	机器	枪支	.

（e）销毁机枪。

[ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [in'flikt][ðə; ði] ['hevist] ['lɒsɪz] [ɒn] ['ɪnfəntri] [ɪz][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] ,

The	weapon	which	inflicts	the	heaviest	losses	on	infantry	is	the	machine	gun	,
这	武器	哪个	造成	这	最重	损失	在	步兵	是	这	机器	枪	,

对步兵造成最大伤亡的武器是机枪。

[wɪtʃ] [ˌʌn'kʌvə] [ɪt'self] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [leɪz] [aʊt][ðə; ði] [ə'seiənt]

which	uncovers	itself	suddenly	and	in	a	few	seconds	lays	out	the	assailants
哪个	揭开	本身	突然	和	在	一个	很少	秒	躺下	出去	这	袭击者

[baɪ][ræŋks] .

by	ranks	.
经过	排名	.

它突然现身，几秒钟内就将袭击者一一击倒。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɔ:(r)]

It	is	therefore	absolutely	necessary	to	destroy	them	before	the	attack	or
它	是	所以	绝对地	必要的	到	破坏	他们	前	这	攻击	或者

[hæv; həv][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪs'kləʊz]

have	the	means	of	putting	them	out	of	action	as	soon	as	they	disclose
有	这	方法	的	推杆	他们	出去	的	行动	作为	很快	作为	他们	透露

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

因此，必须在攻击发生前将其摧毁，或者有办法在它们暴露后立即使其失去作用。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪz] [wɪtʃ] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

During	the	days	which	precede	the	attack	,
期间	这	天	哪个	先于	这	攻击	,

在袭击发生前的几天里，

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl] ['trentʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['ɒfɪsəz]

a	minute	study	of	the	hostile	trenches	should	be	made	by	the	infantry	officers
一个	分钟	学习	的	这	敌对的	战壕	应该	是	制成	经过	这	步兵	警官

[huː] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ,

who	have	to	attack	them	,
WHO	有	到	攻击	他们	,

负责进攻敌方战壕的步兵军官应该对敌方战壕进行细致的研究。

[ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] ['ɒfɪsəz] [huː] [paʊnd] [ðə; ði] [seɪm] ['trentʃɪz] ;

in	concert	with	the	artillery	officers	who	pound	the	same	trenches	;
在	音乐会	和	这	炮兵	警官	WHO	磅	这	相同的	战壕	;

与炮兵军官们一起轰击同样的战壕;

[ðeə(r)] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd][beə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl] [mə'ʃiːn]

their	study	should	bear	especially	upon	the	emplacements	of	the	hostile	machine
他们的	学习	应该	熊	尤其	之上	这	阵地	的	这	敌对的	机器

[gʌnz] . -

guns	.	13
枪支	.	-

他们的研究尤其应该关注敌方机枪的阵地。13

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] [ɑː(r); ə(r)]['rekəg'naɪzd][ɪn][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['trentʃɪz] [baɪ][ðə; ði]

The	machine	-	gun	emplacements	are	recognized	in	the	continuous	trenches	by	the
这	机器	-	枪	阵地	是	认可	在	这	连续的	战壕	经过	这

[ləʊ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['luːphəʊlz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['luːphəʊlz] .

low	horizontal	loopholes	much	larger	than	ordinary	loopholes	.
低的	水平的	漏洞	很多	更大的	比	普通的	漏洞	.

在连续的战壕中，机枪阵地可以通过比普通射击孔大得多的低矮水平射击孔来识别。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][kwaɪt] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] .

They	are	generally	quite	easily	recognized	.
他们	是	一般来说	相当	容易地	认可	.

它们通常很容易辨认。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['seprət] [wɜːk] [wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt]

Occasionally	the	machine	guns	are	in	a	little	separate	work	which	is	quite
偶尔	这	机器	枪支	是	在	一个	小的	分离	工作	哪个	是	相当

[ˌkærəktə'rɪstɪk] .

characteristic	.
特征	.

偶尔机枪会进行一些独立的小作业，这很有特色。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [də'rektli] [əb'zɜːvd] ,

Even	when	they	cannot	be	directly	observed	,
甚至	什么时候	他们	不能	是	直接地	观察到	,

即使无法直接观察到它们，

[mə'ʃiːn] - [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['priː] - [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ɪn][ləʊ'keɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz]

machine	-	gun	emplacements	should	be	pre	-	supposed	in	locations	such	as
机器	-	枪	阵地	应该	是	预	-	据称	在	地点	这样的	作为

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [wʌn] .

the	following	:	1	.
这	下列的	:	1	.

应预先设定以下地点设置机枪阵地：1.

[ɪn][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - ['entrənt] [ɪn][ðə; ði][laɪn] . [ˌtuː'tuː] .

In	a	re	-	entrant	in	the	line	.	2	.
在	一个	关于	-	参赛者	在	这	线	.	2	.

在该行的重入点。2.

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ,

On	the	second	line	,
在	这	第二	线	,

第二行，

[pə'tɪkjələli] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['prez(ə)nts] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [tɪə(r)] [ɒv; əv] ['faɪə(r)]

particularly	when	it	presents	an	elevated	position	permitting	a	tier	of	fire
特别	什么时候	它	礼物	一个	升高	位置	允许	一个	层级	的	火

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [laɪn] . [θri:] .

over	the	first	line	.	3	.
超过	这	第一的	线	.	3	.

特别是当它占据高地，可以越过第一道防线进行火力压制时。3.

['skweəli] [ɪn] [frʌnt] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['flæŋkɪŋ] ['faɪə(r)] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

Squarely	in	front	to	obtain	a	flanking	fire	;	in	this	case	,
完全	在	正面	到	获得	一个	侧翼	火	;	在	这	案件	,

正前方以便进行侧翼射击；在这种情况下，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bwɑ:jəʊ] ([brɑ:ntʃ] [trentʃ]) [wɪtʃ] [li:vz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l]

they	are	found	in	a	small	boyau	(	branch	trench	)	which	leaves	the	principal
他们	是	成立	在	一个	小的	博尧	(	分支	沟	)	哪个	树叶	这	主要的

[trentʃ] ,

trench	,
沟	,

它们位于从主沟延伸出来的一条小支沟中。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .

and	it	is	very	difficult	to	see	them	from	the	front	.
和	它	是	非常	难的	到	看	他们	从	这	正面	.

从正面很难看到它们。

[ðʌs] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɑ:] - ,

Thus	,	in	front	of	La	Targette	,
因此	,	在	正面	的	拉	-	,

因此，在拉塔吉特面前，

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['prəʊfaɪl] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [mu:vd] [kən'sɪdərəbli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [raɪt]

in	studying	the	position	in	profile	and	having	moved	considerably	toward	the	right
在	学习	这	位置	在	轮廓	和	拥有	已搬	相当	朝向	这	正确的

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] , -

for	that	purpose	,	14
为了	那	目的	,	-

在研究侧面位置并为此目的大幅向右移动后，14

[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] - [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] [wɪtʃ] [kəm'pli:tli] [ˌenfi'leid] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]

I	discovered	a	machine	-	gun	emplacement	which	completely	enfiladed	the	front	of
我	发现	一个	机器	-	枪	部署	哪个	完全地	纵队	这	正面	的

[ðə; ði] ['dʒɜ:mən] ['trentʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] - ['mi:təz] .

the	German	trenches	for	600	metres	.
这	德语	战壕	为了	-	米	.

我发现了一处机枪阵地，它完全侧射了德军战壕正面 600 米。

[wʌn] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'li:vz] [hi:; hi] ['rekəgnaɪzɪz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [mə'ʃi:n] - [gʌn]

One	generally	believes	he	recognizes	a	very	large	number	of	machine	-	gun
一	一般来说	相信	他	认可	一个	非常	大的	数字	的	机器	-	枪

[im'pleismənt] ;

emplacements	;
阵地	;

人们普遍认为他认出了大量的机枪阵地；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['betə(r)][tu:; tə] [mɑ:k] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tu:] ['meni] [ðæn; ðən][tu:; tə]

but	it	is	infinitely	better	to	mark	the	position	of	too	many	than	to
但	它	是	无限地	更好的	到	标记	这	位置	的	也	许多	比	到

[ˌəʊvə'lʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

overlook	one	of	them	;
俯瞰	一	的	他们	;

但标记出多个位置总比忽略其中一个要好得多;

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][hæv; həv][ɪn][ðeə(r)] [dɪ'fensɪv] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [æn; ən] [ˌʌnsə'spektɪd]

moreover	,	the	Germans	have	in	their	defensive	organization	an	unsuspected
而且	,	这	德国人	有	在	他们的	防守	组织	一个	意想不到的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

number	of	them	.
数字	的	他们	.

此外，德国人的防御组织中还有数量惊人的这种士兵，这令人始料未及。

[mi:nz] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌnz] . — [mə'ʃi:n]

Means	of	Destroying	the	Machine	Guns	.	—	Machine
方法	的	摧毁	这	机器	枪支	.	—	机器

摧毁机枪的方法——机枪

[gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] . — [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [ɑ:'tɪlәri] ,

Guns	of	the	Trenches	.	—	In	the	course	of	preparation	by	artillery	,
枪支	的	这	战壕	.	—	在	这	课程	的	准备	经过	炮兵	,

战壕里的炮兵——在炮兵准备过程中，

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgræm][ɪz] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

a	very	distinct	part	of	the	program	is	reserved	for	the	destruction	of	the
一个	非常	清楚的	部分	的	这	程序	是	预订的	为了	这	破坏	的	这

[mə'ʃi:n] - [gʌn] [nests] .

machine	-	gun	nests	.
机器	-	枪	巢穴	.

该计划专门辟出一部分时间用于摧毁机枪阵地。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌnz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [kə'menst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]

The	destruction	of	the	machine	guns	should	not	be	commenced	as	soon	as
这	破坏	的	这	机器	枪支	应该	不是	是	开始	作为	很快	作为

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ləʊ'keɪtɪd] ,

they	have	been	located	,
他们	有	到过	位于	,

不应在发现机枪后立即开始销毁它们。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['ɒf(ə)n] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

that	is	to	say	,	often	several	days	before	the	final	preparations	,
那	是	到	说	,	经常	一些	天	前	这	最终的	准备工作	,

也就是说，通常是在最终准备工作开始前几天。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv] ['æmpl] [taɪm][tu:; tə] [ʃɪft] [ðem; ðəm] .

for	the	enemy	would	have	ample	time	to	shift	them	.
为了	这	敌人	会	有	充足	时间	到	转移	他们	.

因为敌人有充足的时间转移他们。

[ðə; ði] - [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌnz] .

The	75	is	employed	to	destroy	the	machine	guns	.
这	-	是	受雇	到	破坏	这	机器	枪支	.

75毫米炮被用来摧毁机枪。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:ʃn] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['pɜ:fɪktli] [fʊl'fɪl][ɪts][roʊl] ;

Unfortunately	,	on	account	of	the	dispersion	,	it	does	not	perfectly	fulfil	its	rôle	;
很遗憾	,	在	帐户	的	这	分散	,	它	做	不是	完美	实现	它是	角色	;

遗憾的是，由于分散性，它未能完美地发挥其作用;

[ɪts] [ʃɒts] ['ɒf(ə)n] [fɔ:l] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n]

its	shots	often	fall	to	one	side	and	a	great	number	of	them	are	often
它是	镜头	经常	落下	到	一	边	和	一个	伟大的	数字	的	他们	是	经常

['nesəsəri] [tu:; tə] [faɪnd] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [smɔ:l] [speɪs] [ðæt] [həʊldz] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] .

necessary	to	find	exactly	the	small	space	that	holds	the	machine	gun	.
必要的	到	寻找	确切地	这	小的	空间	那	持有	这	机器	枪	.

它的子弹经常偏向一侧，而且往往需要进行大量的射击才能找到放置机枪的确切小空间。

[aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] [meɪ] [naɪn] ,

I	recollect	that	before	the	attack	of	May	9	,
我	追忆	那	前	这	攻击	的	可能	9	,

我记得在5月9日袭击事件发生之前，

[aɪ] ['fretɪd] [wɪð] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [went] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ɑ:'tɪləri] [əb'zɜ:və(r)] ,

I	fretted	with	impatience	and	went	continually	to	find	the	artillery	observer	,
我	有格纹的	和	不耐烦	和	去	持续	到	寻找	这	炮兵	观察员	,

我焦躁不安，不断去找炮兵观察员。

[æz; əz] [aɪ] [sɔ:] [æn; ən] [ə'kɜ:sɪd] [rek'tæŋgjələ(r)] ['lu:phəʊl] ['ɒbstɪnətli] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði]

as	I	saw	an	accursed	rectangular	loophole	obstinately	remain	intact	up	to	the
作为	我	锯	一个	被诅咒的	矩形的	漏洞	顽固地	保持	完好无损的	向上	到	这

[end] .

end	.
结尾	.

我看到一个该死的矩形漏洞顽固地保持完整直到最后。

[wen] [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] ['fɔ:wəd] , ['faɪə(r)] [bɜ:st] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['lu:phəʊl] , [ænd; ənd] [tu:] ['sekʃənz]

When	we	started	forward	,	fire	burst	out	from	this	loophole	,	and	two	sections
什么时候	我们	开始	向前	,	火	爆裂	出去	从	这	漏洞	,	和	二	部分

[wɜ:(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] .

were	wiped	out	.
是	擦拭	出去	.

当我们开始前进时，火势从这个漏洞中爆发出来，两个小队全军覆没。

[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ði:z] [mə'ʃi:n] [gʌnz] , [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [nɒt] ['əʊnli] ['kænən] [pleɪst] [æt; ət] [wʌn] ,

To	destroy	these	machine	guns	,	there	would	be	needed	not	only	cannon	placed	at	1	,
到	破坏	这些	机器	枪支	,	那里	会	是	需要	不是	仅有的	大炮	放置	在	1	,

要摧毁这些机枪，不仅需要部署在1号位置的大炮，

- ['mi:təz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['meni] ['ʌðə(r)] [tɑ:sks] , [bʌt; bət] ['kænən] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] [ɪt'self] .

500	metres	,	which	have	many	other	tasks	,	but	cannon	placed	in	the	trench	itself	.
-	米	,	哪个	有	许多	其他	任务	,	但	大炮	放置	在	这	沟	本身	.

500米，还有许多其他任务，但大炮就放置在战壕里。

[ðə; ði] ['maʊntən] - [si:m] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪ'fektɪvnəs] [ænd; ənd] [məʊ'bɪləti] .

The	mountain	80	seems	to	realize	the	desired	conditions	of	effectiveness	and	mobility	.
这	山	-	似乎	到	意识到	这	想要的	状况	的	效力	和	流动性	.

山地80似乎实现了所需的有效性和机动性条件。

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌn'mɑ:sk] [ɪt'self] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ;

Hidden	in	the	trench	before	the	preparation	,	it	unmasks	itself	during	that	operation	;
隐	在	这	沟	前	这	准备	,	它	揭面	本身	期间	那	手术	;

在准备阶段之前，它隐藏在战壕中；在行动过程中，它才会显露出来。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['ʌndə(r)][də'rekt]['faɪə(r)][laɪk][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['ʃeltəz] [sək'sesɪvli] ,

it	takes	under	direct	fire	like	a	rifle	all	the	machine	-	gun	shelters	successively	,
它	需要	在下面	直接的	火	喜欢	一个	步枪	全部	这	机器	-	枪	避难所	依次	,

它像步枪一样在直接火力下依次扫射所有机枪掩体，

['ɔkjupaiŋ] [ɪt'self] [wɪð] [ðəʊz] [ə'ləʊn][ænd; ənd][nɒt] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]

occupying	itself	with	those	alone	and	not	leaving	them	until	they	are	all
占领	本身	和	那些	独自的	和	不是	离开	他们	直到	他们	是	全部

[kəm'pliːtli] [aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

completely	out	of	action	.
完全地	出去	的	行动	.

它专门骚扰那些孤身一人的人，直到他们完全丧失行动能力才肯罢休。

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['trentʃɪz] . — [ɒn][ðə; ði]

Destruction	of	Machine	Guns	that	may	be	set	up	outside	the	Trenches	.	—	On	the
破坏	的	机器	枪支	那	可能	是	放	向上	外部	这	战壕	.	—	在	这

9th [ɒv; əv] [meɪ] ,

9th	of	May	,
9th	的	可能	,

销毁可能架设在战壕外的机枪。——5月9日，

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kʌmpəni] , [ə'baʊt] ['eɪti]

the	survivors	of	my	company	and	of	the	adjoining	company	,	about	eighty
这	幸存者	的	我的	公司	和	的	这	相邻的	公司	,	关于	八十

[men] ,

men	,
男人	,

我连队和隔壁连队的幸存者，大约八十人，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - [ə'klɑːk] [[faɪv]] [ə'baʊt] - ['miːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv] ['nuːvɪl] -

arrived	at	11	o'clock	[	5	]	about	200	metres	from	the	cemetery	of	Neuville	-
到达的	在	-	点钟	[	5	]	关于	-	米	从	这	公墓	的	诺伊维尔	-

[seɪnt] - [vɑːst] .

Saint	-	Vaast	.
圣	-	vaast	.

11点[5]到达，距离Neuville-Saint-Vaast公墓约200米。

[ðə; ði] ['semətri] ['biːɪŋ] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] , [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [siːmd] [vɔɪd] [ɒv; əv]['dʒɜːmənz] .

The	cemetery	being	unoccupied	,	the	field	of	battle	seemed	void	of	Germans	.
这	公墓	存在	空置	,	这	场地	的	战斗	似乎	空白	的	德国人	.

由于墓地空无一人，战场上似乎也没有德国人的身影。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] ['bætəris] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] .

In	the	distance	,	the	batteries	were	fleeing	.
在	这	距离	,	这	电池	是	逃离	.

远处，电池正在逃离。

[tuː] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] ; [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'zɪstəns] over15

Two	machine	guns	remained	in	the	mill	;	this	was	the	only	resistance	over15
二	机器	枪支	剩余	在	这	磨	;	这	曾是	这	仅有的	反抗	over15

磨坊里还剩下两挺机枪；这是15岁以上唯一的抵抗力量。

[æn; ən] [ɪ'mens] [speɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

an	immense	space	,	but	it	was	sufficient	.
一个	巨大	空间	,	但	它	曾是	充足的	.

空间很大，但已经足够了。

[ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][men][tu:; tə] [əd'vɑ:ns] ; [wi:; wi]['sɪgnəl][ðə; ði][fækt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [tu:; tə]

Impossible	**for**	**my**	**men**	**to**	**advance**	**;**	**we**	**signal**	**the**	**fact**	**with**	**difficulty**	**to**
不可能的	为了	我的	男人	到	进步	;	我们	信号	这	事实	和	困难	到

[ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] ,

the	**artillery**	**,**
这	炮兵	,

我的士兵无法前进；我们费了好大劲才把情况报告给炮兵。

[wɪtʃ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn][ɪz]['ʌndə(r)]['əʊpən] [fi:ld] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

which	**from**	**this**	**time**	**on**	**is**	**under**	**open**	**field**	**conditions**	**;**
哪个	从	这	时间	在	是	在下面	打开	场地	状况	;

从现在开始，所有比赛都在露天场地进行；

[ˌaɪ 'ti:]['əupənz]['faɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑ:ftəwədz] [ænd; ənd] [mɪ'steɪks] [ðə; ði][əb'dʒektɪv] .

it	**opens**	**fire**	**a**	**long**	**time**	**afterwards**	**and**	**mistakes**	**the**	**objective**	**.**
它	打开	火	一个	长的	时间	然后	和	错误	这	客观的	.

它过了很久才开火，而且误判了目标。

[ðen] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fjʊəriəs][men] ,

Then	**before**	**the**	**eyes**	**of**	**our**	**furious**	**men**	**,**
然后	前	这	眼睛	的	我们的	狂怒	男人	,

然后，就在我们愤怒的部下眼前，

[ə'bændənd] [baɪ][ɔ:l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [fɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ðə; ði] ['semətri] [fɪlz]

abandoned	**by**	**all**	**because**	**they**	**were**	**too**	**far**	**to**	**the**	**front**	**,**	**the**	**cemetery**	**fills**
弃	经过	全部	因为	他们	是	也	远的	到	这	正面	,	这	公墓	填充

[ʌp] [wɪð] ['dʒɜ:mənz] .

up	**with**	**Germans**	**.**
向上	和	德国人	.

由于距离前线太远，所有人都放弃了这座墓地，墓地里挤满了德国人。

[fɔ:(r)] ['aʊəz] ['ɑ:ftəwədz] , [ðə; ði] 146th [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd][ɪz] [məʊd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]

Four	**hours**	**afterwards**	**,**	**the**	**146th**	**appears**	**on**	**the**	**field**	**and**	**is**	**mowed**	**down**	**by**	**the**
四	小时	然后	,	这	146th	出现	在	这	场地	和	是	割草	向下	经过	这

[mə'ʃi:n] [gʌnz] ;

machine	**guns**	**;**
机器	枪支	;

四个小时后，第146团出现在战场上，被机枪扫射而死；

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] 229th [sək'si:dz] [ˌaɪ 'ti:] ; [nju:] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [ænd; ənd] [ɪk'stri:mli]

the	**next**	**day**	**the**	**229th**	**succeeds**	**it**	**;**	**new**	**repetition**	**with**	**a**	**slight**	**and**	**extremely**
这	下一个	天	这	229th	成功	它	;	新的	重复	和	一个	轻微	和	极其

['kɒstli] [əd'vɑ:ns] .

costly	**advance**	**.**
昂贵	进步	.

第二天，第 229 团接替了它；新的重复，但取得了微小而极其昂贵的进展。

[wɪð] [ði:z] [mə'ʃi:n] [gʌnz] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðəm'selvz] [ðʌs] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɔ:'si:]

With	**these**	**machine**	**guns**	**revealing**	**themselves**	**thus**	**without**	**our**	**being**	**able**	**to**	**foresee**
和	这些	机器	枪支	揭示	他们自己	因此	没有	我们的	存在	有能力的	到	预见

[ðeə(r)] [ɪm'pleɪsmənt] ,

their	**emplacement**	**,**
他们的	部署	,

这些机枪就这样突然出现，我们根本无法预料它们的具体部署位置。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [pə'zɪʃnz] [tu:; tə][stɒp]['aʊə(r)]['prəʊgres][ɪn][ə; eɪ]['ri:dʒən][nəʊ][lɒŋgə(r)][fə'mɪliə(r)]

and	**taking**	**up**	**positions**	**to**	**stop**	**our**	**progress**	**in**	**a**	**region**	**no**	**longer**	**familiar**
和	采取	向上	职位	到	停止	我们的	进步	在	一个	地区	不	更长	熟悉的

[tu:; tə][ˌju: 'es] ,

to	**us**	**,**
到	我们	,

他们采取各种措施，阻止我们在一个我们不再熟悉的地区取得进展。

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪnstəntli] .

we	must	have	the	means	of	suppressing	them	instantly	.
我们	必须	有	这	方法	的	抑制	他们	即刻	.

我们必须有办法立即镇压他们。

[ðə; ði] [fi:ld] [ɑ:'tɪlərɪ] [ɪz] [tu:] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ;

The	field	artillery	is	too	far	away	;
这	场地	炮兵	是	也	远的	离开	;

野战炮兵距离太远;

[kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] ['hɑ:dlɪ] [ɪg'zɪsts]['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn]

communication	hardly	exists	after	passing	beyond	the	extremity	of	the	telephone
沟通	几乎	存在	后	通过	超过	这	末端	的	这	电话

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

超出电话线的覆盖范围后，通讯几乎不存在。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd] ['merɪts] ['stʌdi] .

The	question	is	of	the	greatest	importance	and	merits	study	.
这	问题	是	的	这	最	重要性	和	优点	学习	.

这个问题至关重要，值得研究。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:st] [weɪvz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [bi:; bi] ['fɒləʊd] ,

It	would	be	absolutely	necessary	that	the	first	waves	of	attack	be	followed	,
它	会	是	绝对地	必要的	那	这	第一的	波浪	的	攻击	是	随后	,

第一波攻击之后，必须采取后续行动。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [laɪnz][ɒv; əv] ['trentʃɪz] , [baɪ] [lait] [gʌnz] , [ðə; ði] - [fɔ:(r); fə(r)]

after	the	taking	of	the	first	lines	of	trenches	,	by	light	guns	,	the	37	for
后	这	采取	的	这	第一的	线条	的	战壕	,	经过	光	枪支	,	这	-	为了

[ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

example	,
例子	,

在用轻型火炮（例如37式火炮）攻占第一道战壕之后，

[drɔ:n] [baɪ][ðeə(r)] [ˌkænə'niə] .

drawn	by	their	cannoneers	.
绘制	经过	他们的	炮兵	.

被他们的炮兵绘制。

[ði:z] [ˌɪndɪ'pendənt] [kru:z] [wʊd] [bi:; bi][ɔ:l] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [mə'ʃi:n]

These	independent	crews	would	be	all	eyes	and	ears	to	discover	the	machine
这些	独立的	船员	会	是	全部	眼睛	和	耳朵	到	发现	这	机器

[gʌnz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .

guns	and	destroy	them	immediately	.
枪支	和	破坏	他们	立即地	.

这些独立小组将时刻保持警惕，寻找并立即摧毁机枪。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] ['ɒfɪsəz] [ɔ:(r)] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ɑ:'tɪlərɪ] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd]

There	are	enough	officers	or	noncommissioned	officers	of	artillery	to	command
那里	是	足够的	警官	或者	非委任	警官	的	炮兵	到	命令

[ðem; ðəm] [ɪn'telɪdʒəntli] .

them	intelligently	.
他们	聪明地	.

炮兵部队有足够的军官或士官来对其进行有效指挥。

[θri:] .

III	.
三、	.

[fɔːm] [ɒv; əv] [ə'tæk] . [[sɪks]]
Form **of** **Attack** **.** **[** **6** **]**
形式 的 攻击 . [6]

攻击形式。[6]

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [gæp] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] :
To **create** **a** **complete** **gap** **,** **it** **is** **necessary** **:**
到 创造 一个 完全的 差距 , 它 是 必要的 :

要造成完全的差距，需要做到以下几点：

([ə; eɪ]) [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl] [dɪ'fens] ([zəʊn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['trentʃɪz]
(**a** **)** **To** **take** **the** **first** **line** **of** **the** **hostile** **defense** **(** **zone** **of** **the** **first** **trenches**
(一个) 到 拿 这 第一的 线 的 这 敌对的 防御 (区 的 这 第一的 战壕
[ænd; ənd] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns]) ;
and **centers** **of** **resistance** **)** **;**
和 中心 的 反抗) ;

（a）占据敌方防御的第一道防线（第一道战壕和抵抗中心区域）；

([biː]) [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv] [dɪ'fens] ;
(**b** **)** **To** **take** **the** **second** **line** **of** **defense** **;**
(b) 到 拿 这 第二 线 的 防御 ;

（b）采取第二道防线；

([siː]) [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ˌriːɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['bæriə(r)][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
(**c** **)** **To** **prevent** **the** **enemy** **from** **reestablishing** **a** **barrier** **by** **the** **aid** **of**
(c) 到 防止 这 敌人 从 重建 一个 障碍 经过 这 援助 的
[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [brɔːt] [ʌp][ɪn] [heɪst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][zəʊn] [ɔːl'redi] ['fɔːtɪfaɪd] .
reinforcements **brought** **up** **in** **haste** **beyond** **the** **zone** **already** **fortified** **.**
增援部队 带来 向上 在 匆忙 超过 这 区 已经 强化 .

（c）防止敌人借助匆忙调集的增援部队在已设防区域之外重新建立屏障。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [sək'sesɪvli] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] :
To **overcome** **successively** **these** **difficulties** **,** **one** **must** **have** **:**
到 克服 依次 这些 困难 , 一 必须 有 :

要逐步克服这些困难，必须具备以下条件：

([ə; eɪ]) [ə; eɪ][fɜːst][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['sevrəl] [weɪvz] [ɒv; əv] [ə'sɔːlt] [wɪð] ([æz; əz]
(**a** **)** **A** **first** **line** **of** **attack** **composed** **of** **several** **waves** **of** **assault** **with** **(** **as**
(一个) 一个 第一的 线 的 攻击 由 的 一些 波浪 的 突击 和 (作为
[æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]) [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɑː'tɪləri] ([fiːld] ,
an **element** **of** **preparation** **)** **a** **formidable** **artillery** **(** **field** **,**
一个 元素 的 准备) 一个 强大 炮兵 (场地 ,

（a）第一道攻击防线由数波攻击组成，（作为准备工作的一部分）配备强大的野战炮兵（野战炮兵，

['hevi] , [ænd; ənd][tɔːˈpiːdəʊ] [gʌnz]) [maɪ'njuːtli]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .
heavy **,** **and** **torpedo** **guns** **)** **minutely** **regulated** **.**
重的 , 和 鱼雷 枪支) 精确到分钟 受监管 .

重型和鱼雷炮）经过精细调节。

([biː]) [ə; eɪ]['sekənd][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ,
(**b** **)** **A** **second** **line** **of** **attack** **as** **strong** **as** **the** **first** **,**
(b) 一个 第二 线 的 攻击 作为 强的 作为 这 第一的 ,

（b）第二道与第一道同样强大的攻击防线，

[ɪk'sept] [pə'hæps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [sent] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt]
except **perhaps** **in** **front** **of** **the** **centers** **of** **resistance** **,** **sent** **straight** **to** **the** **front**
除了 也许 在 正面 的 这 中心 的 反抗 , 发送 直的 到 这 正面
all16
all16
all16

或许只有在抵抗中心前线，才会直接派往前线，所有16人

[ɪn][wʌn] [piːs] [ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði][fɜːst][laɪn] .

in	one	piece	exactly	like	the	first	line	.
在	一	片	确切地	喜欢	这	第一的	线	.

和第一行一模一样，完整无缺。

[ðə; ði] [seɪm] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [ɑː'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][hɪə(r)]['prez(ə)nt] ,

The	same	precise	and	effective	artillery	preparation	is	not	here	present	,
这	相同的	精确的	和	有效的	炮兵	准备	是	不是	这里	展示	,

这里并没有同样精准有效的炮兵准备。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kɑːmpenseɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][baɪ] [gruːps] [ɒv; əv] [laɪt] [gʌnz][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [gʌnz]

but	it	is	compensated	for	by	groups	of	light	guns	and	machine	guns
但	它	是	补偿	为了	经过	团体	的	光	枪支	和	机器	枪支

['destɪnd] ['ræpɪdli][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns] .

destined	rapidly	to	destroy	all	resistance	.
注定	快速	到	破坏	全部	反抗	.

但大量轻型火炮和机枪足以弥补这一不足，它们将迅速摧毁一切抵抗力量。

[ə'kʌmpənɪɪŋ] ['bætəris] (['bætəris] -) [stɑːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst]

Accompanying	batteries	(	batteries	d'accompagnement	)	start	as	soon	as	the	first
随同	电池	(	电池	-	)	开始	作为	很快	作为	这	第一的

['trentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] .

trenches	are	taken	.
战壕	是	已采取	.

伴随炮兵连（batteries d'accompagnement）在第一道战壕被攻占后立即开始作战。

([siː]) [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] ,

(	c	)	A	reserve	without	initial	assignment	,
(	c	)	一个	预订	没有	最初的	任务	,

（c）未进行初始分配的储备金，

['destɪnd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] ['eni] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] ['eni] [ˌɪrɪ'djuːsəbl] [ɔː(r)] ['hɪndərɪŋ] [rɪ'zɪstəns] .

destined	to	reinforce	any	point	and	conquer	any	irreducible	or	hindering	resistance	.
注定	到	加强	任何	观点	和	征服	任何	不可还原的	或者	阻碍	反抗	.

旨在巩固任何要点并克服任何不可化解或阻碍性的阻力。

[ðɪs] [rɪ'zɜːv] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ,

This	reserve	is	entirely	at	the	disposition	of	the	superior	commander	,
这	预订	是	完全	在	这	处置	的	这	优越的	指挥官	,

这支预备队完全由上级指挥官支配。

[waɪl] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

while	the	first	and	second	lines	are	no	longer	in	his	hands	after	they	are
尽管	这	第一的	和	第二	线条	是	不	更长	在	他的	双手	后	他们	是

[ɪn][ðeə(r)]['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

in	their	parallel	of	departure	.
在	他们的	平行线	的	离开	.

当第一行和第二行诗句在它们各自离去之后，就不再由他掌控了。

[ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] ,

On	the	9th	of	May	,
在	这	9th	的	可能	,

5月9日，

[ðɪs] [rɪ'zɜːv] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['nɔːməli] [kəm'pəʊzd]

this	reserve	was	made	up	of	the	troops	which	should	have	normally	composed
这	预订	曾是	制成	向上	的	这	军队	哪个	应该	有	通常情况下	由

[ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] ,

the	second	line	of	attack	,
这	第二	线	的	攻击	,

这支预备队由原本应该组成第二道进攻线的部队组成。

[wɪtʃ] [dɪd][nɒt][ɪg'zɪst] .
which did not exist .
哪个 做过 不是 存在 .

这原本并不存在。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [dɪ'zɑ:strəs] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'geɪdʒmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ['veri]
This explains the disastrous delay of its engagement , which was furthermore very
这 解释 这 灾难性的 延迟 的 它是 订婚 , 哪个 曾是 此外 非常
['hezɪteɪtɪŋ] ,
hesitating ,
犹豫不决 ,

这就解释了为何双方的订婚会如此严重地延迟，而且订婚过程也十分犹豫不决。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][traɪd][tu:; tə][mə'nu:və(r)][bɪ'fɔ:(r)] ['hævɪŋ] ['brəʊkən] [θru:] [ænd; ənd] ['weɪtɪd]
because it tried to maneuver before having broken through and waited
因为 它 尝试 到 演习 前 拥有 破碎的 通过 和 等待
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['meɪˌleɪ][tu:; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][mə'nu:və(r)] .
for the mêlée to clear away in order to maneuver .
为了 这 混战 到 清除 离开 在 命令 到 演习 .

因为它试图在突破之前进行机动，并等待混战散去后再进行机动。

([di:]) ['kæv(ə)lri] , ['ɔ:təʊ] - ['kænən] , ['ɔ:təʊ] - [mə'ʃi:n] [gʌnz] ,
(d) Cavalry , auto - cannon , auto - machine guns ,
(d) 骑兵 , 汽车 - 大炮 , 汽车 - 机器 枪支 ,

（d）骑兵、自动加农炮、自动机枪、

[bə'tæljən] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ɒn] ['ɔ:təməbi:lz] [wɪð] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [kru:z] [tu:; tə][klɪə(r)][ðə; ði][rəʊdz] . —
battalions of infantry on automobiles with pioneer crews to clear the roads . —
营 的 步兵 在 汽车 和 先锋 船员 到 清除 这 道路 . —
[lɑ:dʒ] ['ju:nɪts] ,
Large units ,
大的 单位 ,

步兵营乘坐汽车，配备工兵队伍负责清理道路。——大型部队

['redi] [tu:; tə] [kə'mens] [nju:] ['kɔmbæt, kəm'bæt] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [tu:]
ready to commence new combats , capable of being brought up within two
准备好 到 开始 新的 战斗 , 有能力的 的 存在 带来 向上 之内 二
[ɔ:(r)] [θri:] ['aʊəz] . — [du:; də][nɒt] ,
or three hours . — Do not ,
或者 三 小时 . — 做 不是 ,

随时准备投入新的战斗，能够在两到三个小时内完成部署。——不要，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][həʊl][hæz; həz] [bi:n] [pɪəst] , [dɪ'pend] ['eni][lɒŋgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]['redʒəmənt] [hu:] [meɪd]
after the hole has been pierced , depend any longer upon the regiments who made
后 这 洞 有 到过 穿孔 , 依赖 任何 更长 之上 这 军团 WHO 制成
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

洞被攻破之后，就不要再依赖制造这个洞的部队了。

[roʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [laɪn] . [['sɛvən]]
RÔLE OF THE FIRST LINE . [7]
角色 的 这 第一的 线 . [7]

第一线的作用。[7]

[ɪts] ['meθəd] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Its Method of Action .
它是 方法 的 行动 .

其作用方式。

[ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɪz][kəm'pəʊzd][ɒv; əv][tuː][ɔː(r)][θriː][weɪvz].

The	first	line	is	composed	of	two	or	three	waves	.
这	第一的	线	是	由	的	二	或者	三	波浪	.

第一行由两到三个波浪组成。

[ðə; ði]['fiːtʃəz][ɒv; əv][ðə; ði][ə'sɔːlt]['veəri][ə'kɔːdɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['dɪstəns][tuː; tə][biː; bi][krɒst][ɪn]['getɪŋ][æt; ət][ðə; ði]['enəmi].

The	features	of	the	assault	vary	according	to	the	distance	to	be	crossed	in	getting	at	the	enemy	.
这	特征	的	这	突击	各不相同	根据	到	这	距离	到	是	交叉	在	获得	在	这	敌人	.

根据接近敌人所需跨越的距离，进攻方式也会有所不同。

['dɪstəns][les][ðæn; ðən]-['miːtəz].—[ðə; ði][fɜːst][weɪv],[kəm'pəʊzd][ɒv; əv][ɪn'taɪə(r)]['kʌmpəniz][ɪn][laɪn],

Distance	Less	than	100	Metres	.	—	The	first	wave	,	composed	of	entire	companies	in	line	,
距离	较少的	比	-	米	.	—	这	第一的	海浪	,	由	的	全部的	公司	在	线	,

距离小于100米。——第一波由整支队伍组成的公司，

[ðə; ði][men][æt; ət][hɑːf]-[peɪs]['ɪntəv(ə)l],

the	men	at	half	-	pace	interval	,
这	男人	在	一半	-	步伐	间隔	,

男人们以半速间隔进行训练，

['rʌʃɪz][tuː; tə][ðə; ði][ə'sɔːlt][wɪ'ðaʊt][pɔːz][æz; əz][suːn][æz; əz][ðə; ði][ɑː'tɪlərɪ]['faɪə(r)][siːsɪz].

rushes	to	the	assault	without	pause	as	soon	as	the	artillery	fire	ceases	.
冲刺	到	这	突击	没有	暂停	作为	很快	作为	这	炮兵	火	停止	.

炮火停止后，立即毫不犹豫地发起进攻。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ɪn'devə(r)][tuː; tə][riːtʃ][ðə; ði]['enəmi][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən][get][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʃeltəz].

It	should	endeavor	to	reach	the	enemy	before	he	can	get	out	of	his	shelters	.
它	应该	努力	到	抵达	这	敌人	前	他	能	得到	出去	的	他的	避难所	.

它应该力争在敌人离开掩体之前将其击毙。

[ˌaɪ 'tiː][dʌz][nɒt]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv][tuː; tə]['faɪə(r)],

It	does	not	generally	have	to	fire	,
它	做	不是	一般来说	有	到	火	,

它通常不需要开火。

[ɪk'sept][pə'hæps][æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][krɒs][ðə; ði][ɪn'tæŋglmənt][ɪf][ðə; ði]['enəmi]['əupənz]['faɪə(r)]([siː]['sekənd][keɪs]).

except	perhaps	at	the	last	moment	in	order	to	cross	the	entanglement	if	the	enemy	opens	fire	(	see	second	case	)	.
除了	也许	在	这	最后的	片刻	在	命令	到	叉	这	纠缠	如果	这	敌人	打开	火	(	看	第二	案件	)	.

除非在最后一刻，为了穿越纠缠地带，而敌人开火（见第二种情况）。

['dɪstəns]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]-['miːtəz].—[ə'tæk][baɪ][weɪvz][ɒv; əv]['kʌmpəniz],

Distance	Greater	than	100	Metres	.	—	Attack	by	waves	of	companies	,
距离	更大的	比	-	米	.	—	攻击	经过	波浪	的	公司	,

距离大于100米——多支公司发起攻击。

[ɪn][wɪtʃ][ðəʊz][ɪn][frʌnt][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][tuː][pɑːts]:[wʌn].

in	which	those	in	front	are	divided	into	two	parts	:	1	.
在	哪个	那些	在	正面	是	分割	进入	二	部分	:	1	.

其中前面的人分为两部分：1.

[ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['skəːmiʃə] [æt; ət][faɪv]['peɪsɪz] , [fɔːmd] ['aɪðə(r)][baɪ][wʌn] section17

A	line	of	skirmishers	at	5	paces	,	formed	either	by	one	section17
一个	线	的	散兵游勇	在	5	步幅	,	形成	任何一个	经过	一	section17

一排间隔5步的散兵线，由一个分队组成[17]

[dɪ'plɔɪd] [ɔː(r)][baɪ] [gruːps] [ɒv; əv] ['skəːmiʃə] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] ([kɑːm][ænd; ənd]

deployed	or	by	groups	of	skirmishers	furnished	by	each	section	(	calm	and
已部署	或者	经过	团体	的	散兵游勇	提供	经过	每个	部分	(	冷静的	和

['rezəluːt] [men]) . [ˌtuː'tuː] .

resolute	men	)	.	2	.
坚决	男人	)	.	2	.

部署方式或由各分队提供的散兵小组（冷静果断的士兵）。2.

['fɪfti] ['miːtəz] [bɪ'haɪnd] ['kɒmz] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] , [men][ɪn][wʌn][ræŋk] ,

Fifty	metres	behind	comes	the	line	of	attack	,	men	in	one	rank	,
五十	米	在后面	来	这	线	的	攻击	,	男人	在	一	秩	,

五十米后是进攻线，士兵们排成一列。

['elbəʊ] [tuː; tə] ['elbəʊ] [ɔː(r)][æt; ət][wʌn] [peɪs] ; [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]['sekʃ(ə)n] [[eit]] [kə'mændər]

elbow	to	elbow	or	at	one	pace	;	the	company	and	section	[	8	]	commanders
弯头	到	弯头	或者	在	一	步伐	;	这	公司	和	部分	[	8	]	指挥官

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ;

in	front	of	the	line	;
在	正面	的	这	线	;

肩并肩或步调一致；连队和班长[8]在前线；

[fɔː(r)] ['miːtəz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] , [ðə; ði][ræŋk] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][faɪl]['kləʊzə(r)] .

four	metres	behind	the	line	of	attack	,	the	rank	formed	by	the	file	closers	.
四	米	在后面	这	线	的	攻击	,	这	秩	形成	经过	这	文件	收尾	.

进攻线后方四米处，由列队收尾者组成的队伍。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wʌn] ['kænɒt] [kaʊnt] [ɒn] [sə'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ;

In	this	case	,	one	cannot	count	on	surprising	the	enemy	;
在	这	案件	,	一	不能	数数	在	奇怪	这	敌人	;

在这种情况下，不能指望出其不意地打击敌人；

[hiː; hi] [wɪl] ['əʊpən][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['vaɪələnt]['faɪə(r)] , [ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv]

he	will	open	a	more	or	less	violent	fire	,	especially	during	the	crossing	of
他	将要	打开	一个	更多的	或者	较少的	暴力	火	,	尤其	期间	这	过境	的

[ðə; ði]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənt] .

the	wire	entanglement	.
这	金属丝	纠缠	.

他会燃起或猛或缓的火焰，尤其是在穿越缠绕的铁丝网时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪ'luːsəri] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['eni] ['kʌmpəni] [ɪz]['stəʊɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɪt'self]

It	is	very	illusory	to	imagine	that	any	company	is	stoical	enough	to	allow	itself
它	是	非常	虚幻	到	想象	那	任何	公司	是	斯多葛派	足够的	到	允许	本身

[tuː; tə][biː; bi]['faɪəd][ɒn][æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk] [wɪ'ðaʊt] [ri'plai] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] [siːz] [ðə; ði]

to	be	fired	on	at	point	blank	without	replying	when	it	distinctly	sees	the
到	是	被解雇	在	在	观点	空白的	没有	回复	什么时候	它	明显地	看到	这

['enəmi] ;

enemy	;
敌人	;

认为任何一家公司在明明看到敌人的情况下，还能在近距离遭到攻击而不还击，这种想法是非常不切实际的；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə]['əʊpən]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [θrəʊ] [ðə; ði] [ə'sɔːltɪŋ] [laɪn]

it	will	be	necessary	to	open	fire	,	and	this	will	throw	the	assaulting	line
它	将要	是	必要的	到	打开	火	,	和	这	将要	扔	这	袭击	线

['ɪntuː][dɪs'ɔːdə(r)] .

into	disorder	.
进入	紊乱	.

必须开火，这将使进攻方的阵线陷入混乱。

[ðə; ði] [θɪn] [laɪn] [ɒv; əv] ['skəːmiʃə] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [prə'tekʃ(ə)n] [baɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)]

The	thin	line	of	skirmishers	is	intended	to	give	this	protection	by	fire	in	order
这	薄的	线	的	散兵游勇	是	故意的	到	给	这	保护	经过	火	在	命令

[ðæt] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] [meɪ] [kiːp] [ɪts] ['elbəʊ] - [tuː; tə] - ['elbəʊ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ]

that	the	line	of	attack	may	keep	its	elbow	-	to	-	elbow	formation	without	firing
那	这	线	的	攻击	可能	保持	它是	弯头	-	到	-	弯头	形成	没有	射击

[ʌn'tɪl] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] [lɑːst] .

until	almost	the	last	.
直到	几乎	这	最后的	.

这条细长的散兵线旨在提供火力掩护，以便进攻线能够保持肩并肩的队形，直到几乎最后一刻才开火。

[æt; ət] ['nuːvɪl] - [seɪnt] - [vɑːst] , [ai] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɜːmɪʃə(r)]

At	Neuville	-	Saint	-	Vaast	,	I	was	obliged	personally	to	act	as	a	skirmisher
在	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	,	我	曾是	有义务	亲自	到	行为	作为	一个	前卫

,

,

,

在讷维尔-圣瓦斯特，我被迫亲自担任散兵的角色。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [sɪns] [ðen] ['strɒŋli] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] [laɪn]

and	I	have	since	then	strongly	felt	that	something	was	lacking	in	our	line
和	我	有	自从	然后	强烈	毛毡	那	某物	曾是	缺乏	在	我们的	线

[ɒv; əv] [ə'tæk] .

of	attack	.
的	攻击	.

从那时起，我就强烈地感觉到我们的进攻策略中缺少了某些东西。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'tæŋglmənt] [æt; ət] - ['miːtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt]

We	arrived	at	the	first	entanglement	at	80	metres	from	the	enemy	without
我们	到达的	在	这	第一的	纠缠	在	-	米	从	这	敌人	没有

['faɪərɪŋ] ,

firing	,
射击	,

我们在距离敌人80米处到达了第一个交火点，没有开火。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvɜːs] ['faɪə(r)] , ['aʊə(r)] [ˌfjuːzə'leɪd]

but	there	on	account	of	the	violence	of	the	adverse	fire	,	our	fusillade
但	那里	在	帐户	的	这	暴力	的	这	不利	火	,	我们的	齐射

[brəʊk] [aʊt] .

broke	out	.
打破	出去	.

但由于敌方火力猛烈，我们随即展开了扫射。

[ai] [maɪ'self] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ai] ['mɑːʧ] [streɪt] [ə'hed] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] ['raɪf(ə)l] .

I	myself	recall	that	I	marched	straight	ahead	under	the	protection	of	my	rifle	.
我	我	记起	那	我	行军	直的	前方	在下面	这	保护	的	我的	步枪	.

我本人记得，我扛着步枪径直向前走去。

['evri] [taɪm] [ə; eɪ] “ [flæt] [kæp] ” [reɪzd] [ʌp] [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət] [ˌem 'iː] ,

Every	time	a	“	flat	cap	”	raised	up	and	aimed	at	me	,
每一个	时间	一个	“	平坦的	帽	”	提高	向上	和	旨在	在	我	,

每当一顶“鸭舌帽”举起来对准我时，

[ai] [θruː] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] ['ræpɪdli] ; [maɪ] [ʃɒt] [keɪm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk]

I	threw	the	rifle	to	my	shoulder	rapidly	;	my	shot	came	near	enough	to	make
我	扔	这	步枪	到	我的	肩膀	快速	;	我的	射击	来了	靠近	足够的	到	制作

[hɪm] [dʌk] ;

him	duck	;
他	鸭子	;

我迅速将步枪扛在肩上；我的子弹射得他不得不低头躲闪；

[ai] ['prɑfɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ʃɔ:t] ['respaɪt] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ɔ:(r)] [dæʃ] [ə'hed] [sʌm; səm] -

I	profited	by	this	short	respite	to	advance	into	the	wire	or	dash	ahead	some	20
我	获利	经过	这	短的	喘息	到	进步	进入	这	金属丝	或者	短跑	前方	一些	-

['mi:təz] ,

metres	,
米	,

我利用这短暂的喘息之机，向前推进到铁丝网前，或者向前冲刺大约20米。

['ɔ:lweɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪərɪŋ] [wen'evə(r)] [ə; eɪ] “ [flæt] [kæp] ” [ˌri:ə'piə] .

always	watching	and	firing	whenever	a	“	flat	cap	”	reappeared	.
总是	观看	和	射击	每当	一个	“	平坦的	帽	”	再次出现	.

时刻警惕，一旦“平顶帽”再次出现就开火。

[ðʌs] , ['emptɪŋ] [ðə; ði] [ˌmægə'zi:n] [ɒn] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] ,

Thus	,	emptying	the	magazine	on	the	march	,
因此	,	清空	这	杂志	在	这	行进	,

因此，在行军途中清空弹匣。

[ai] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:mən] [trentʃ] [wɪ'ðaʊt]

I	was	able	to	mount	the	parapet	of	the	German	trench	without
我	曾是	有能力的	到	山	这	栏杆	的	这	德语	沟	没有

['hævɪŋ] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] ['faɪə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [eɪmd] [ʃɒt] [æt; ət] [ˌem 'i:] .

having	permitted	the	enemy	to	fire	a	single	aimed	shot	at	me	.
拥有	允许	这	敌人	到	火	一个	单身的	旨在	射击	在	我	.

我成功登上了德军战壕的胸墙，而没有让敌人向我开一枪。

[ɪf] [ðə; ði] [mæn] [hu:] ['mɑ:tʃɪz] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['speɪsɪz] [swept] [baɪ] ['bʊlɪt] [skɔ:n] [ðə; ði]

If	the	man	who	marches	unprotected	in	the	spaces	swept	by	bullets	scorns	the
如果	这	男人	WHO	游行	未受保护	在	这	空间	扫荡	经过	子弹	蔑视	这

['deɪndʒə(r)] ,

danger	,
危险	,

如果一个人在枪林弹雨中不加防护地行进，就等于蔑视危险，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [ɪz] ['ʃeltəd] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ,

the	one	who	is	sheltered	is	inclined	to	exaggerate	toward	the	side	of	protection	,
这	一	WHO	是	避难所	是	倾斜	到	夸大	朝向	这	边	的	保护	,

被保护过度的人往往会倾向于过度保护自己。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wen] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [pɑ:s] ['kænɒt] [ki:p]

and	the	men	who	are	in	the	trenches	when	the	bullets	pass	cannot	keep
和	这	男人	WHO	是	在	这	战壕	什么时候	这	子弹	经过	不能	保持

[frɒm; frəm] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['dʌkɪŋ] .

from	instinctively	ducking	.
从	本能地	躲避	.

当子弹飞过时，身处战壕中的士兵们无法抑制本能地躲闪。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] .

It	is	a	sensation	which	the	attack	should	take	advantage	of	.
它	是	一个	感觉	哪个	这	攻击	应该	拿	优势	的	.

攻击者应该利用这种感觉。

[ðə; ði] ['skə:miʃə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kɑ:m] [ænd; ənd] ['rezəlu:t] [men] , [ænd; ənd] [gʊd] [ʃɒts] (['ɒf(ə)n] [əʊld]

The	skirmishers	should	be	calm	and	resolute	men	,	and	good	shots	(	often	old
这	散兵游勇	应该	是	冷静的	和	坚决	男人	,	和	好的	镜头	(	经常	老的

[rɪ'zɜ:v] ['səʊldʒəz] ,

reserve	soldiers	,
预订	士兵	,

散兵应是冷静果断、枪法精准的人（通常是经验丰富的预备役士兵）。

[wel] ['siːz(ə)nd] [ænd; ənd] [les] susceptible18

well	seasoned	and	less	susceptible18
出色地	经验丰富的	和	较少的	susceptible18

经验丰富且不易受影响18

[ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [nɜːv] [ænd; ənd] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [prɪ'zɜːrv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz]) .

of	losing	their	nerve	and	intent	upon	preserving	their	own	lives	)	.
的	输	他们的	神经	和	意图	之上	保存	他们的	自己的	生活	)	.

他们丧失了勇气，一心只想保全性命)。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [mɑːtʃ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [trentʃ] [ænd; ənd] [wɒtʃ]

They	should	each	march	upon	a	particular	point	of	the	hostile	trench	and	watch
他们	应该	每个	行进	之上	一个	特别的	观点	的	这	敌对的	沟	和	手表

[ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .

it	closely	.
它	密切	.

他们应该各自前往敌方战壕的某个特定地点，并密切监视。

[ðeɪ] ['əʊpən] ['faɪə(r)] ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [get] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndə(r)]

They	open	fire	only	when	they	get	the	order	from	the	company	commander
他们	打开	火	仅有的	什么时候	他们	得到	这	命令	从	这	公司	指挥官

['mɑːrtʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['eʃəˌlɔnz] .

marching	between	the	two	echelons	.
行军	之间	这	二	梯队	.

只有当连长在两个梯队之间行进时下达命令，他们才会开火。

[ðɪs] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ['strɒŋli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] [diː] [wet] [ɪn] “

This	manner	of	making	the	assault	strongly	resembles	that	brought	out	by	De	Wet	in	“
这	方式	的	制作	这	突击	强烈	类似	那	带来	出去	经过	德	湿的	在	“

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .

Three	Years	of	War	.
三	年	的	战争	.

这种发动袭击的方式与德韦特在《三年战争》中提出的方式非常相似。

” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'sɔːlt] [weə(r)] [iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] [ʃəʊz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['faɪtə(r)]

”	It	is	the	individual	assault	where	each	soldier	shows	himself	as	a	real	fighter
”	它	是	这	个人	突击	在哪里	每个	士兵	演出	他自己	作为	一个	真实的	战斗机

.

:

.

“这是个人进攻，每个士兵都要展现出自己作为真正战士的实力。”

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] . — [iːtʃ] ['eʃəlɒn] [stɑːrts] [aʊt] [sək'sesɪvli] [æt; ət] [ə; eɪ]

The	March	on	the	Line	of	Attack	.	—	Each	echelon	starts	out	successively	at	a
这	行进	在	这	线	的	攻击	.	—	每个	梯队	开始	出去	依次	在	一个

['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] [ænd; ənd] [muːvz] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɔːk] (['iːv(ə)n] [ɪn] ['keɪd(ə)ns] ,

single	bound	and	moves	at	a	walk	(	even	in	cadence	,
单身的	边界	和	移动	在	一个	走	(	甚至	在	节奏	,

进攻线上的行军——每个梯队依次以单步跳跃开始，然后以步行的方式前进（即使步调一致，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəb(ə)l]) .

if	it	were	possible	)	.
如果	它	是	可能的	)	.

如果可能的话)。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] [peɪs] [kən'djuːs] [tuː; tə] [kəʊld] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd]

It	is	curious	to	observe	how	much	this	pace	conduces	to	cold	resolution	and
它	是	好奇的	到	观察	如何	很多	这	步伐	促进	到	寒冷的	解决	和

[fɪəs] [skɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvəsəri] .

fierce	scorn	of	the	adversary	.
凶猛的	轻蔑	的	这	对手	.

有趣的是，这种节奏在多大程度上促成了冷酷的决心和对敌人的强烈蔑视。

[æt; ət] ['nuːvɪl] , [ɔːl]['juːnɪts] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] .

At	Neuville	,	all	units	instinctively	started	at	a	walk	.
在	诺伊维尔	, 全部	单位	本能地	开始	在	一个	走	.	

在纽维尔，所有单位都本能地从步行开始。

['ɑːftəwədz] [teɪk] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [taɪm] [æt; ət] [sləʊ] ['keɪd(ə)ns] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]

Afterwards	take	the	double	time	at	slow	cadence	,	in	order	to	maintain	the
然后	拿	这	双倍的	时间	在	慢的	节奏	, 在	命令	到	维持	这	

[kəʊ'hiːʒ(ə)n] ;

cohesion	;
凝聚	;

之后以慢节奏进行双倍速度的演奏，以保持连贯性；

[meɪk] ['sevrəl] ['rʌʃɪz] , [ɪf] ['nesəsəri] , [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['miːtəz] .

make	several	rushes	,	if	necessary	,	of	80	to	100	metres	.
制作	一些	冲刺	, 如果		必要的	,	的	-	到	-	米	.

如有必要，可进行多次 80 至 100 米的冲刺。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] , [æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][eɪ'lɒŋ] .

They	should	not	be	multiplied	,	at	the	risk	of	breaking	the	élan	.
他们	应该	不是	是	乘以	,	在	这	风险	的	打破	这	埃兰	.

不应过度繁殖，以免破坏这种活力。

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [skɔːn] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvəsəri] ,

When	a	great	effort	has	been	made	to	scorn	the	fire	of	the	adversary	,
什么时候	一个	伟大的	努力	有	到过	制成	到	轻蔑	这	火	的	这	对手	,

当人们竭尽全力蔑视敌人的怒火时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][æn; ən] ['ætɪtjuːd] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [fɪə(r)] .

it	should	not	be	destroyed	by	a	change	to	an	attitude	signifying	fear	.
它	应该	不是	是	损毁	经过	一个	改变	到	一个	态度	表示	害怕	.

它不应该因为态度转变为恐惧而被摧毁。

[æt; ət] - ['miːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] , [breɪk] ['ɪntuː] [tʃɑːdʒ] .

At	60	metres	from	the	enemy	,	break	into	charge	.
在	-	米	从	这	敌人	,	休息	进入	收费	.

在距离敌人60米处发起冲锋。

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] . — [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɪn][laɪn][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [pɔɪnt] ,

The	Alignment	.	—	To	march	in	line	is	a	capital	point	,
这	结盟	.	—	到	行进	在	线	是	一个	首都	观点	,

队形——列队行进至关重要。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn]['trædʒɪk] ['momənts] [tuː; tə]

the	importance	of	which	one	must	have	experienced	in	tragic	moments	to
这	重要性	的	哪个	一	必须	有	经验丰富的	在	悲惨	时刻	到

[tel] [haʊ] [prə'dɪdʒəs] [ɪz][ɪts] ['ɪnfluəns] .

tell	how	prodigious	is	its	influence	.
告诉	如何	惊人	是	它是	影响	.

只有在悲惨的时刻亲身经历过的人才能体会到它的重要性，并明白它的影响有多么巨大。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɪn][laɪn][ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz][wɔː(r)][ɪt'self] .

Moreover	,	the	march	in	line	is	as	old	as	war	itself	.
而且	,	这	行进	在	线	是	作为	老的	作为	战争	本身	.

此外，列队行进的历史与战争本身一样悠久。

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [həʊldz] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] , ['kæriz] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] [huː] ['hezɪteɪt] , [həʊldz] [bæk]

The	alignment	holds	each	in	his	place	,	carries	along	those	who	hesitate	,	holds	back
这	结盟	持有	每个	在	他的	地方	,	携带	沿着	那些	WHO	犹豫	,	持有	后退

[ðə; ði] [ɪn'θjuːzɪæsts] ,

the	enthusiasts	,
这	爱好者	,

这种阵型使每个人各司其职，引导犹豫者前进，抑制狂热者。

[ænd; ənd] [gɪvz] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðə; ði] [wɔːm] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl]
and **gives** **to** **everyone** **the** **warm** **and** **irresistible** **feeling** **of** **mutual**
和 给予 到 每个人 这 温暖的 和 无法抗拒 感觉 的 相互的
['kɒnfɪdəns] .
confidence **.**
信心 .

并给每个人带来温暖而令人无法抗拒的相互信任感。

[æt; ət] ['nuːvɪl] , [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [æt; ət][fɜːst][æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] , [ðen] [æt; ət][ə; eɪ] [sləʊ] ['dʌb(ə)l] [taɪm]
At **Neuville** **,** **we** **marched** **at** **first** **at** **a** **walk** **,** **then** **at** **a** **slow** **double** **time**
在 诺伊维尔 , 我们 行军 在 第一的 在 一个 走 , 然后 在 一个 慢的 双倍的 时间
,
,
,

在诺伊维尔，我们起初是步行行进，然后是缓慢的双倍速行进。

[ə'laɪnd] [æz; əz][ɒn] [pə'reɪd] .
aligned **as** **on** **parade** **.**
对齐 作为 在 游行 .

列队行进。

[aɪ] ['kɒnstəntli] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌnz] , [ðə; ði]['epɪk]
I **constantly** **heard** **behind** **me** **through** **the** **rattling** **of** **the** **machine** **guns** **,** **the** **epic**
我 不断地 听到 在后面 我 通过 这 嘎嘎作响 的 这 机器 枪支 , 这 史诗
,
,
,

透过机枪的扫射声，我不断听到身后传来史诗般的……

['splendɪd] [ʃaʊt] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn] , “ [kiːp] [ɪn]
splendid **shout** **of** **supreme** **encouragement** **running** **all** **along** **the** **line** **,** **“** **Keep** **in**
灿烂 喊 的 最高 鼓励 跑步 全部 沿着 这 线 , “ 保持 在
[laɪn] !
line **!**
线 !

沿着队伍传来一声响亮的鼓励声：“保持队形！”

[kiːp] [ɪn][laɪn] !
Keep **in** **line** **!**
保持 在 线 !

保持队形!

” [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [rɪ'zɜːvɪst] , [siː] — ,
” **down** **to** **the** **humble** **reservist** **,** **C** **—** **,**
” 向下 到 这 谦逊的 预备役人员 , C — ,

“甚至包括最卑微的预备役军人，C——，

[huː] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] ['meɪkɪŋ] [gæps][ɔːl] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][ræŋks] ,
who **in** **spite** **of** **the** **bullets** **making** **gaps** **all** **about** **in** **the** **ranks** **,**
WHO 在 尽管如此 的 这 子弹 制作 差距 全部 关于 在 这 排名 ,

尽管子弹在队伍中撕开了无数缺口，他们仍然……

[kept] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] ['kɒmreɪdz] [ɒn][ðə; ði][laɪn] .
kept **all** **of** **his** **young** **and** **agitated** **comrades** **on** **the** **line** **.**
保留 全部 的 他的 年轻的 和 激动 同志们 在 这 线 .

他让所有年轻而激动的战友们坚守阵地。

[ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][wɔːl] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
Thus **rushing** **like** **a** **wall** **,** **we** **were** **irresistible** **.**
因此 匆忙 喜欢 一个 墙 , 我们 是 无法抗拒 .

于是我们像堵墙一样冲了过去，势不可挡。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənts] . — [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ɪz]

Crossing	the	Wire	Entanglements	.	—	From	the	moment	the	entanglement	is
十字路口	这	金属丝	纠缠	.	—	从	这	片刻	这	纠缠	是

[ri:tʃt] ,

reached	,
达到	,

穿越电线缠绕——从缠绕发生的那一刻起，

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['kɒmbæt] [bɪ'gɪnz] .

the	period	of	charge	and	individual	combat	begins	.
这	时期	的	收费	和	个人	战斗	开始	.

冲锋和单兵作战阶段开始。

[ðə; ði] [men] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] [kept] [frɒm; frəm]['faɪərɪŋ] ;

The	men	can	no	longer	be	kept	from	firing	;
这	男人	能	不	更长	是	保留	从	射击	;

已经无法阻止这些人开枪了；

[i:tʃ] [wʌn] [traɪz] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪf(ə)l] .

each	one	tries	to	protect	himself	with	his	own	rifle	.
每个	一	尝试	到	保护	他自己	和	他的	自己的	步枪	.

每个人都试图用自己的步枪保护自己。

[æt; ət] ['nu:vɪl] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][fɜ:st] [ɪn'tæŋglmənt] [æt; ət] - metres19

At	Neuville	,	we	arrived	at	a	first	entanglement	at	80	metres19
在	诺伊维尔	,	我们	到达的	在	一个	第一的	纠缠	在	-	metres19

在诺伊维尔，我们第一次在80米处发生缠绕19

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['trentʃɪz] ['ɔ:lməʊst][ɪn][laɪn][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ] .

from	the	trenches	almost	in	line	and	without	firing	.
从	这	战壕	几乎	在	线	和	没有	射击	.

士兵们几乎排成一列从战壕里出来，没有开火。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [wi:; wi] [leɪ] [daʊn] , [ænd; ənd]['faɪə(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd] ; [i:tʃ] [wʌn] [krɒst]

At	the	entanglement	we	lay	down	,	and	fire	was	opened	;	each	one	crossed
在	这	纠缠	我们	躺	向下	,	和	火	曾是	打开	;	每个	一	交叉

[ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ,

the	entanglement	individually	,
这	纠缠	单独	,

我们躺在纠缠处，火开了；每个人都单独穿过纠缠处。

[leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] [ˌri:kə'menst] ['faɪərɪŋ] .

lay	down	on	the	other	side	,	and	recommenced	firing	.
躺	向下	在	这	其他	边	,	和	重新开始	射击	.

翻身到另一侧，继续射击。

[ðə; ði][laɪn] [rɪ'fɔ:md] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

The	line	reformed	without	interruption	of	fire	.
这	线	改革后的	没有	中断	的	火	.

火力没有中断，战线重新形成。

[aɪ] [ðen] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:s] ['faɪərɪŋ][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][hɪə(r)][ˌem 'i:] .

I	then	wished	to	cease	firing	in	order	to	charge	,	but	they	did	not	hear	me	.
我	然后	希望	到	停止	射击	在	命令	到	收费	,	但	他们	做过	不是	听到	我	.

我当时想停止射击以便发起冲锋，但他们没有听到我的声音。

[ðen] [aɪ] [stʊd] [ʌp] , [ræn][ə'ləʊn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ˌem 'i:] [ðʌs] ,

Then	I	stood	up	,	ran	alone	toward	the	enemy	,	and	seeing	me	thus	,
然后	我	站立	向上	,	跑	独自的	朝向	这	敌人	,	和	看到	我	因此	,

然后我站起身，独自一人冲向敌人，他们看到我这样，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪ'miːdiətli] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [dæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['sekənd] [ɪn'tæŋglmənt] .

the	company	immediately	arose	and	dashed	across	the	second	entanglement	.
这	公司	立即地	出现	和	虚线	穿过	这	第二	纠缠	.

公司立即起身，迅速穿过了第二个障碍。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['trentʃɪz] . — [ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] ['teɪkən] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [aʊt] ,

Taking	the	Other	Trenches	.	—	The	first	trench	taken	,	it	should	be	cleaned	out	,
采取	这	其他	战壕	.	—	这	第一的	沟	已采取	,	它	应该	是	已清洗	出去	,

攻占其他战壕——攻占的第一条战壕应该清理干净。

[nɒt][ə; eɪ][mæn]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['duːɪŋ] [hɑːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][bɪ'haɪnd] ;

not	a	man	capable	of	doing	harm	should	be	left	behind	;
不是	一个	男人	有能力的	的	正在做	伤害	应该	是	左边	在后面	;

任何有能力作恶的人都不应该被留下；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][duː; də][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgrenə'dɪə(r)] ,

it	will	not	do	to	leave	to	others	,	for	instance	to	the	grenadiers	,
它	将要	不是	做	到	离开	到	其他的	,	为了	实例	到	这	掷弹兵	,

把任务交给其他人，比如掷弹兵，是行不通的。

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [di'strɔɪ] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [stɪl] [hɑːm] [ˌjuː 'es] .

the	task	of	destroying	those	who	can	still	harm	us	.
这	任务	的	摧毁	那些	WHO	能	仍然	伤害	我们	.

消灭那些仍然能够伤害我们的人的任务。

[æt; ət] ['nuːvɪl] , [wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] [ɪn][wʌn] [rʌʃ] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt]

At	Neuville	,	we	crossed	the	first	trench	in	one	rush	and	marched	on	without
在	诺伊维尔	,	我们	交叉	这	第一的	沟	在	一	匆忙	和	行军	在	没有

['stɒpɪŋ] ;

stopping	;
停止	;

在诺伊维尔，我们一口气冲过了第一道战壕，然后不停歇地继续前进；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [æt; ət][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

it	was	then	that	we	were	shot	at	from	behind	and	obliged	to
它	曾是	然后	那	我们	是	射击	在	从	在后面	和	有义务	到

[tɜːn] [bæk] [tuː; tə]['mæsəkə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] .

turn	back	to	massacre	them	all	.
转动	后退	到	屠杀	他们	全部	.

就在那时，我们遭到背后枪击，被迫转身将他们全部屠杀。

[ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] ['kɔŋkə] , [ðə; ði][laɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fɔːmd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ten] ['miːtəz] [bɪ'jɒnd]

The	first	trench	conquered	,	the	line	should	be	reformed	lying	down	ten	metres	beyond
这	第一的	沟	征服	,	这	线	应该	是	改革后的	说谎	向下	十	米	超过

[ðə; ði] [trentʃ] .

the	trench	.
这	沟	.

攻占第一道战壕后，应在战壕外十米处重新部署。

[iːtʃ] [mæn] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [njuː] [laɪn][ʃʊd; ʃəd]['əʊpən]['faɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Each	man	arriving	on	this	new	line	should	open	fire	against	the	defenders	of	the
每个	男人	抵达	在	这	新的	线	应该	打开	火	反对	这	后卫	的	这

['sekənd] [trentʃ] .

second	trench	.
第二	沟	.

到达这条新防线上的每个人都应该向第二道战壕的守军开火。

[wen] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [rɪ'fɔːmd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'gen] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .

When	the	line	is	reformed	,	it	should	start	the	attack	again	as	before	.
什么时候	这	线	是	改革后的	,	它	应该	开始	这	攻击	再次	作为	前	.

当防线重组后，它应该像以前一样再次发起攻击。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['trentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , ['ɔːlweɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] .

The	following	trenches	are	crossed	without	interruption	,	always	advancing	.
这	下列的	战壕	是	交叉	没有	中断	,	总是	前进	.

随后的战壕被不停地穿越，不断向前推进。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [weɪv] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['lɪmɪt] ; [let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [θruː] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

For	the	first	wave	,	there	is	no	limit	;	let	it	go	through	as	far	as
为了	这	第一的	海浪	,	那里	是	不	限制	;	让	它	去	通过	作为	远的	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

对于第一波浪潮，没有限制；让它尽可能地席卷而来。

[pn][ðə; ði] 9th [pv; əv][meɪ] ,

On	the	9th	of	May	,
在	这	9th	的	可能	,

5月9日，

[ðə; ði][fɜːst][laɪn][ræn] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['semətri] [pv; əv] ['nuːvɪl] ,

the	first	line	ran	without	stopping	as	far	as	the	cemetery	of	Neuville	,
这	第一的	线	跑	没有	停止	作为	远的	作为	这	公墓	的	诺伊维尔	,

第一列火车不停歇地开到了诺伊维尔公墓。

[lɑː] [fɔ'liː] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['haʊzɪz] [pv; əv] [soʊtʃɛz] .

La	Folie	Woods	,	and	the	first	houses	of	Souchez	.
拉	疯狂	伍兹	,	和	这	第一的	房屋	的	苏切兹	.

拉弗利森林，以及苏切兹的第一批房屋。

[ðə; ði]['sekənd] [weɪv] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] ['fɔːwəd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði][fɜːst][laɪn] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]

The	second	wave	should	start	forward	at	the	moment	the	first	line	reaches	the
这	第二	海浪	应该	开始	向前	在	这	片刻	这	第一的	线	到达	这

['hɒstaɪl] ['trentʃɪz] .

hostile	trenches	.
敌对的	战壕	.

第二波攻击应该在第一波攻击到达敌方战壕的那一刻开始向前推进。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][stɑːrts]['suːnə(r)] ,

If	it	starts	sooner	,
如果	它	开始	很快	,

如果它更早开始，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [juː'naɪt] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ænd; ənd][biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði]

it	will	unite	with	the	first	at	the	entanglement	and	be	involved	in	the
它	将要	团结	和	这	第一的	在	这	纠缠	和	是	涉及	在	这

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] ;

fight	for	the	first	trench	;
斗争	为了	这	第一的	沟	;

它将与第一支部队在交战地点汇合，并参与争夺第一道战壕的战斗；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['brəʊkən][ʌp] [ˌpremə'tʃʊəli] ,

it	will	be	broken	up	prematurely	,
它	将要	是	破碎的	向上	过早	,

它将被过早地拆解。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['seprət] [mæs] ,

and	from	the	moment	that	it	is	no	longer	a	separate	mass	,
和	从	这	片刻	那	它	是	不	更长	一个	分离	大量的	,

从它不再是一个独立的实体的那一刻起，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

it	cannot	be	considered	as	a	reinforcement	.
它	不能	是	经过考虑的	作为	一个	加强	.

它不能被视为一种加固措施。

[waɪl] [ðə; ði][fɜːst] [weɪv] [draɪvz] [streɪt] [ə'hed] , [ænd; ənd][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

While	the	first	wave	drives	straight	ahead	,	and	can	do	nothing	against	the
尽管	这	第一的	海浪	驱动	直的	前方	,	和	能	做	没有什么	反对	这

[sə'praiziz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

surprises	of	the	enemy	,
惊喜	的	这	敌人	,

第一波攻击部队径直向前推进，对敌人的突袭毫无办法。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [weɪvz] , [wɔːnd] [baɪ] [wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ,

the	second	and	third	waves	,	warned	by	what	happens	to	the	first	,
这	第二	和	第三	波浪	,	警告	经过	什么	发生	到	这	第一的	,

第二波和第三波疫情，都从第一波疫情的遭遇中吸取了教训。

[kæn; kən] [ðʌs] [teɪk] ['sɜːt(ə)n] [priˈkɔːʃənz] [wɪˈðaʊt] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)][eɪˈlɒŋ] ,

can	thus	take	certain	precautions	without	diminishing	their	élan	,
能	因此	拿	肯定	防范措施	没有	减少	他们的	埃兰	,

因此，他们可以在不减损自身活力的前提下采取某些预防措施。

[sʌtʃ] [æz; əz][əˈbliːk, əˈblaik][ðə; ði] ['sekʃənz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]

such	as	obliquing	the	sections	that	would	be	exposed	to	the	fire	of
这样的	作为	倾斜	这	部分	那	会	是	裸露	到	这	火	的

[məˈʃiːn] [gʌnz] [nɒt] [jet] [aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

machine	guns	not	yet	out	of	action	.
机器	枪支	不是	然而	出去	的	行动	.

例如，将那些会暴露在尚未停止使用的机枪火力下的地段倾斜。

[ðə; ði] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [baɪ] [sək'sesɪv] [weɪvz] [ɒv; əv][ɪnˈtaɪə(r)] ['kʌmpəniz] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [vekˈseɪʃəs]

The	reinforcement	by	successive	waves	of	entire	companies	leads	to	a	vexatious
这	加强	经过	连续	波浪	的	全部的	公司	线索	到	一个	令人烦恼的

['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['juːnɪts] .

mixture	of	units	.
混合物	的	单位	.

一波又一波的整个公司进行补充，导致各种单位混杂在一起，令人头疼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt]

It	is	necessary	that
它	是	必要的	那

必须

the20

the20

the20

20

[səˈvaɪvɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˌnɒnkəˈmɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] [gruːp] [əˈraʊnd][ðem; ðəm][men][ɒv; əv][ðeə(r)]

surviving	officers	and	noncommissioned	officers	group	around	them	men	of	their
幸存	警官	和	非委任	警官	团体	大约	他们	男人	的	他们的

[əʊn] ['kʌmpəni] [bʌt; bət][nɒt] [ˌmɪsəˈleɪniəs] ['juːnɪts] .

own	company	but	not	miscellaneous	units	.
自己的	公司	但	不是	各种各样的	单位	.

幸存的军官和士官们聚集在他们周围，他们都是自己连队的士兵，但其他部队的士兵则不在他们周围。

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] .

Instruction	of	the	First	Line	.
操作说明	的	这	第一的	线	.

第一线指令。

[ðə; ði] [əˈsɔːlt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst][sɪˈvɪə(r)] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmbæt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] ,

The	assault	being	the	most	severe	phase	of	the	combat	,	it	is	necessary	,
这	突击	存在	这	最多	严重	阶段	的	这	战斗	,	它	是	必要的	,

由于突击是战斗中最残酷的阶段，因此有必要.....

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [feɪs] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] ,

in	order	to	face	it	and	push	it	through	,
在	命令	到	脸	它	和	推	它	通过	,

为了面对它并克服它，

[ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][bi:; bi] [træns'fɔ:md] ['lɑ:dʒli] [baɪ]['hæbɪts][ænd; ənd]['ri:ˌfleksiz] .

that	the	will	of	each	individual	be	transformed	largely	by	habits	and	reflexes	.
那	这	将要	的	每个	个人	是	转变	很大程度上	经过	习惯	和	反射	.

每个人的意志在很大程度上是通过习惯和本能来改变的。

['ðeəfɔ:(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[həʊld] [i:tʃ] [deɪ] [æn; ən] [ə'sɔ:lt] ['eksəsaɪz]['əʊvə(r)] [graʊnd] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ɪn]['di:teɪl] [ðæt] ['əʊvə(r)]

hold	each	day	an	assault	exercise	over	ground	which	resembles	in	detail	that	over
抓住	每个	天	一个	突击	锻炼	超过	地面	哪个	类似	在	细节	那	超过

[wɪtʃ] [ðə; ði]['ri:əl] [ə'sɔ:lt] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .

which	the	real	assault	will	have	to	be	made	.
哪个	这	真实的	突击	将要	有	到	是	制成	.

每天进行一次模拟真实进攻地形的进攻演习。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The	points	which	should	be	borne	in	mind	are	as	follows	:
这	积分	哪个	应该	是	出生	在	头脑	是	作为	跟随	:

需要注意的几点如下:

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] . — [bi:; bi] [pə'tɪkjələli] [strɪkt][ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] ; [ɪts] [ɪk'stri:m] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪz]

The	Alignment	.	—	Be	particularly	strict	on	this	question	;	its	extreme	importance	is
这	结盟	.	—	是	特别	严格的	在	这	问题	;	它是	极端	重要性	是

['rekəg'naɪzd] .

recognized	.
认可	.

对齐问题——务必对此问题格外严格；其重要性不言而喻。

[si:] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [ɪk'stri:mli] [wel] [drest] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

See	that	the	line	is	extremely	well	dressed	during	the	execution	of	the	rushes	.
看	那	这	线	是	极其	出色地	穿着	期间	这	执行	的	这	冲刺	.

确保在拍摄样片时，队伍的着装非常整齐。

[ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] . — [ðə; ði] ['kʌmpəni] , [kept] [ɪn] [laɪn] ,

The	Charge	.	—	The	company	,	kept	in	line	,
这	收费	.	—	这	公司	,	保留	在	线	,

指控——公司保持着秩序，

[ɪz] [ðʌs] [led][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'li:st] .

is	thus	led	to	a	short	distance	from	the	enemy	and	there	released	.
是	因此	引领	到	一个	短的	距离	从	这	敌人	和	那里	发布	.

因此，他被带到距离敌人不远的地方并被释放。

[ðen] [ɔ:l] [tə'geðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [laɪn] , ['ləʊə(r)][ðə; ði]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets][tu:; tə][ðə; ði] [haɪt]

Then	all	together	along	the	whole	line	,	lower	the	bayonets	to	the	height
然后	全部	一起	沿着	这	所有的	线	,	降低	这	刺刀	到	这	高度

[ɒv; əv][ðə; ði] [weɪst] ;

of	the	waist	;
的	这	腰部	;

然后整条战线上的所有人一起，将刺刀降到腰部高度；

[ðɪs] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ɪm'presɪv] [ɪ'fekt] .

this	has	an	extremely	impressive	effect	.
这	有	一个	极其	感人的	影响	.

这产生了极其惊人的效果。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['frenzid] [ænd; ənd]['fjʊəriəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] [men] [ʃʊd; ʃəd] [wel]

The	charge	should	be	frenzied	and	furious	,	and	this	the	men	should	well
这	收费	应该	是	丧心病狂	和	狂怒	,	和	这	这	男人	应该	出色地

[ˌʌndə'stænd] .

understand	.
理解	.

冲锋应当是疯狂而猛烈的，这一点士兵们应该很清楚。

[ðə; ði] [faɪl] ['kləuzə(r)] . — [ðə; ði] [faɪl] ['kləuzə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [ə; eɪ] [ræŋk] [fɔː(r)] ['miːtəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪn]

The	File	Closers	.	—	The	file	closers	should	form	a	rank	four	metres	behind	the	line
这	文件	收尾	.	—	这	文件	收尾	应该	形式	一个	秩	四	米	在后面	这	线

,

,

,

档案收尾人员——档案收尾人员应在防线后方四米处列队。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændz] , ['wɒtʃɪŋ] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ə'laɪnmənt] ,

repeating	the	commands	,	watching	especially	the	alignment	,
重复	这	命令	,	观看	尤其	这	结盟	,

重复命令，尤其要注意对齐情况，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [iːtʃ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [neɪm] .

and	maintaining	each	man	in	his	place	by	calling	to	him	by	name	.
和	保持	每个	男人	在	他的	地方	经过	呼叫	到	他	经过	姓名	.

并按着每个人的名字叫他们，使他们各司其职。

[wʌn] [kæn; kən] ['hɑːdli] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pɜːsən(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði]

One	can	hardly	realize	the	effectiveness	of	these	personal	observations	in	the
一	能	几乎	意识到	这	效力	的	这些	个人的	观察	在	这

[mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .

midst	of	the	bullets	.
中间	的	这	子弹	.

在枪林弹雨中，人们很难意识到这些个人观察的有效性。

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [faɪl] ['kləuzə(r)] ;

We	have	no	file	closers	;
我们	有	不	文件	收尾	;

我们没有文件关闭人员；

['aʊə(r)] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [laɪk]

our	noncommissioned	officers	have	a	general	tendency	to	run	out	in	front	like
我们的	非委任	警官	有	一个	一般的	趋势	到	跑步	出去	在	正面	喜欢

[ðə; ði] ['breɪvɪst] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [faɪt] ,

the	bravest	soldiers	to	get	into	the	individual	fight	,
这	最勇敢的	士兵	到	得到	进入	这	个人	斗争	,

我们的士官通常都有一种倾向，像最勇敢的士兵一样冲到最前面，投入到单兵作战中。

[fər'get] [ðeə(r)] [men] ;

forgetting	their	men	;
遗忘	他们的	男人	;

忘记了他们的手下；

[ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['djuːtiz] [æz; əz] [faɪl] ['kləuzə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['kɒnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ]

their	training	and	duties	as	file	closers	should	receive	constant	attention	during
他们的	训练	和	职责	作为	文件	收尾	应该	收到	持续的	注意力	期间

[ðə; ði] ['eksəsaɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

the	exercises	in	the	assault	.
这	练习	在	这	突击	.

在突击演习期间，应持续关注他们作为档案关闭人员的训练和职责。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['trentʃɪz] . — [pə'sjuːt]['əʊvə(r)] [friː] [graʊnd] . — ['dʒen(ə)rəli][ɪn] [ə'sɔːltɪŋ]
Taking the Next Trenches . — Pursuit over Free Ground . — Generally in assaulting
采取 这 下一个 战壕 . — 追逐 超过 自由的 地面 . — 一般来说 在 袭击
['eksəsaɪzɪz] ,
exercises ,
练习 ,

夺取下一处战壕——追击空地——通常在进攻演习中，

['evriθɪŋ] [stɒps]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] [ɪz]['teɪkən] ; ['evriwʌn] [ɪz][aʊt][ɒv; əv] [breθ] ,
everything stops after the first trench is taken ; everyone is out of breath ,
一切 停止 后 这 第一的 沟 是 已采取 ; 每个人 是 出去 的 气息 ,

第一道战壕被攻占后，一切都停滞了；每个人都气喘吁吁。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] [men][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] , [traɪ]
and only a few men here and there , generally noncommissioned officers , try
和 仅有的 一个 很少 男人 这里 和 那里 , 一般来说 非委任 警官 , 尝试
[tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn] ['ʃaʊtɪŋ] ,
to push on shouting ,
到 推 在 喊叫 ,

只有零星几个人，通常是士官，试图边喊边推进。

[bʌt; bət] [suːn] , ['biːɪŋ] ['æbsəluːtli] [ə'ləʊn] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][laɪ] [daʊn] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] [spent] .
but soon , being absolutely alone , they have to lie down panting and spent .
但 很快 , 存在 绝对地 独自的 , 他们 有 到 说谎 向下 喘息 和 花费 .

但很快，他们就完全孤身一人，不得不气喘吁吁、精疲力竭地躺下。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [ɪn]['aʊə(r)] [bə'tæliən] ['eksəsaɪzɪz] .
This is what always happens in our battalion exercises .
这 是 什么 总是 发生 在 我们的 营 练习 .

这是我们营级演习中经常发生的事情。

[ðə; ði]['eksəsaɪz] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [ðeə(r)][ɪz] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['evriwʌn] [ðə; ði]
The exercise means nothing unless there is impressed on the mind of everyone the
这 锻炼 方法 没有什么 除非 那里 是 印象深刻 在 这 头脑 的 每个人 这
[diːp] - ['ruːtɪd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['ruːtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [ɪn][wʌn] [swiːp] .
deep - rooted idea of routing all the defenders in one sweep .
深的 - 根 主意 的 路由 全部 这 后卫 在 一 扫 .

如果不能让每个人都牢记一举击溃所有防守者的坚定信念，那么这次演习就毫无意义。

[iːtʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] ,
Each man should know that after having crossed the first trench ,
每个 男人 应该 知道 那 后 拥有 交叉 这 第一的 沟 ,

每个人都应该知道，在越过第一道战壕之后，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ɒn][ə; eɪ][fjuː]['peɪsɪz] , [laɪ] [daʊn] , ['əʊpən] fire21
he should go on a few paces , lie down , open fire21
他 应该 去 在 一个 很少 步幅 , 说谎 向下 , 打开 fire21

他应该往前走几步，躺下，开火21

[ɒn][ðə; ði]['hɒstaɪl] [gruːps] [huː] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['sekənd] [trentʃ] , [ðen] [get] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] ['fɔːwəd]
on the hostile groups who occupy the second trench , then get ready to start forward
在 这 敌对的 团体 WHO 占据 这 第二 沟 , 然后 得到 准备好 到 开始 向前
[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
as before ,
作为 前 ,

对占领第二道战壕的敌对部队，准备像之前一样继续前进。

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪgə(r)][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [fə'tiːg] .
and charge again with the same vigor in spite of fatigue .
和 收费 再次 和 这 相同的 活力 在 尽管如此 的 疲劳 .

尽管疲惫，但仍以同样的劲头再次发起冲锋。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] [ɪn] ['aʊə(r)] ['eksəsaɪzɪz] ,

We	always	did	this	in	our	exercises	,
我们	总是	做过	这	在	我们的	练习	,

我们在训练中一直都是这样做的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [ɒn] [ðə; ðɪ] 9th [ɒv; əv] [meɪ] .

and	it	was	done	the	same	way	on	the	9th	of	May	.
和	它	曾是	完毕	这	相同的	方式	在	这	9th	的	可能	.

5月9日也以同样的方式进行了操作。

[aɪ] [nəʊ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bæk] [baɪ] ['dʒɜːmən] ['wuːndɪd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [krɒst]

I	know	men	who	were	shot	in	the	back	by	German	wounded	after	having	crossed
我	知道	男人	WHO	是	射击	在	这	后退	经过	德语	受伤	后	拥有	交叉

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [trentʃ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'skraɪbd] .

the	first	trench	to	reform	beyond	it	as	had	been	prescribed	.
这	第一的	沟	到	改革	超过	它	作为	有	到过	规定	.

我知道有些士兵在越过第一道战壕准备重新集结时，被德国受伤的士兵从背后开枪打伤。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [gæps] , [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [men] ['niːlɪŋ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

In	spite	of	frightful	gaps	,	a	line	of	men	kneeling	was	,	however	,
在	尽管如此	的	可怕	差距	,	一个	线	的	男人	跪着	曾是	,	然而	,

尽管存在着令人恐惧的缺口，但还是有一排跪着的男人。

[rɪ'fɔːmd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] ['kɔŋkə] [trentʃ] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] ['faɪə(r)] [drəʊv] [ðə; ðɪ] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv]

reformed	beyond	the	conquered	trench	and	by	its	fire	drove	the	defenders	of
改革后的	超过	这	征服	沟	和	经过	它是	火	驾驶	这	后卫	的

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [trentʃ] [bæk] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [həʊlz] .

the	second	trench	back	into	their	holes	.
这	第二	沟	后退	进入	他们的	孔	.

在被攻占的战壕之外重新集结，并用火力将第二道战壕的守军赶回了他们的掩体中。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [trentʃ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ,

As	long	as	there	remains	a	trench	to	conquer	,
作为	长的	作为	那里	遗迹	一个	沟	到	征服	,

只要还有战壕需要攻克，

[prə'hɪbɪt] ['æbsəluːtli] [ɔːl] [əd'vɑːns] [θruː] [ðə; ðɪ] [bɔːwa'ɪɔːz] ([kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz]) ; ['ɔːlweɪz]

prohibit	absolutely	all	advance	through	the	boyaux	(	communicating	trenches	)	;	always
禁止	绝对地	全部	进步	通过	这	博约克斯	(	沟通	战壕	)	;	总是

[rɪ'fɔːm] [ɪn] [laɪn] .

reform	in	line	.
改革	在	线	.

绝对禁止通过壕沟（沟通壕沟）进行任何形式的推进；始终按部就班地进行改革。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['trentʃɪz] ['hævɪŋ] [biːn] ['teɪkən] ,

But	the	trenches	having	been	taken	,
但	这	战壕	拥有	到过	已采取	,

但是战壕已被攻占，

[ðə; ðɪ] [zəʊn] [ɒv; əv] ['əʊpən] [graʊnd] [ɪz] [riːtʃt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [ˌriːɪ'stæblɪʃ]

the	zone	of	open	ground	is	reached	where	the	enemy	will	try	to	reestablish
这	区	的	打开	地面	是	达到	在哪里	这	敌人	将要	尝试	到	重建

[sʌm; səm] [rɪ'zɪstəns] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ;

some	resistance	here	and	there	;
一些	反抗	这里	和	那里	;

到达开阔地带后，敌人会试图在这里零星地重建一些抵抗力量；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [wɪð] [mɔː(r)] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd]

it	will	be	necessary	to	advance	with	more	precaution	and	to	try	and
它	将要	是	必要的	到	进步	和	更多的	预防	和	到	尝试	和

[kriːp] [θruː] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][laɪnz][ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm]['ɪntuː][dɪs'ɔːdə(r)][baɪ] [sə'praɪz] .

creep	through	inside	his	lines	and	throw	him	into	disorder	by	surprise	.
潜行者	通过	里面	他的	线条	和	扔	他	进入	紊乱	经过	惊喜	.

必须更加谨慎地推进，尝试潜入他的防线内部，出其不意地扰乱他的阵型。

[fɔːm] [ɪn] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n][pə'trəʊlz] , [iːtʃ] [wʌn] ['hævɪŋ] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsə(r)] ;

Form	in	each	section	patrols	,	each	one	having	at	least	one	noncommissioned	officer	;
形式	在	每个	部分	巡逻	,	每个	一	拥有	在	至少	一	非委任	官	;

每个分队都设有巡逻队，每队至少有一名士官；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [spɒn'teɪniəsli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz]

they	should	be	trained	to	start	out	spontaneously	as	soon	as	the	defenses
他们	应该	是	受过训练	到	开始	出去	自发地	作为	很快	作为	这	防御

[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] ,

of	the	enemy	have	been	passed	,
的	这	敌人	有	到过	通过了	,

他们应该接受训练，一旦突破敌人的防线，就能立即发起进攻。

[ænd; ənd][tuː; tə] [spred] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

and	to	spread	out	in	front	of	the	company	,
和	到	传播	出去	在	正面	的	这	公司	,

并向公司前方展开，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kriːp] [θruː] [ðə; ði][bɔːwa'ɪɔːz][tuː; tə][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts]

trying	to	creep	through	the	boyaux	to	get	possession	of	important	points
尝试	到	潜行者	通过	这	博约克斯	到	得到	拥有	的	重要的	积分

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

without	being	seen	.
没有	存在	已见	.

试图悄悄潜入敌营，在不被发现的情况下占领重要据点。

[ðiːz] [pə'trəʊlz] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd] [grə'neɪdz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['præktɪst] [ɪn]

These	patrols	,	equipped	with	revolvers	and	grenades	,	should	be	practised	in
这些	巡逻	,	配备	和	左轮手枪	和	手榴弹	,	应该	是	已实践	在

['eksəsaɪzɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['kɔmbæt, kəm'bæt][ɪn][bɔːwa'ɪɔːz] .

exercises	involving	combats	in	boyaux	.
练习	涉及	战斗	在	博约克斯	.

这些配备左轮手枪和手榴弹的巡逻队应该在实战演习中进行训练。

['skɜːmɪʃ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . — [ɪn] [kləʊz] ['kɒmbæt] ,

Skirmish	Formation	.	—	In	close	combat	,
小规模冲突	形成	.	—	在	关闭	战斗	,

散兵队形——在近距离战斗中，

[men] [faɪt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk][ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪp]

men	fight	much	more	by	shooting	at	point	blank	and	very	often	from	the	hip
男人	斗争	很多	更多的	经过	射击	在	观点	空白的	和	非常	经常	从	这	时髦的

[ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] .

than	with	the	bayonet	.
比	和	这	刺刀	.

男人作战时，更多地是近距离射击，而且经常是腰射，而不是使用刺刀。

[ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][kləʊz] ['faɪtɪŋ] .

The	man	should	therefore	be	trained	to	use	his	rifle	in	close	fighting	.
这	男人	应该	所以	是	受过训练	到	使用	他的	步枪	在	关闭	斗争	.

因此，应该训练他如何在近距离战斗中使用步枪。

[fɜːst] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['luːphəʊlz] [ɒn]
First teach him to watch that part of the parapet and the loopholes on
第一的 教 他 到 手表 那 部分 的 这 栏杆 和 这 漏洞 在
[wɪtʃ] [hiː; hi] ['maːtʃɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [fɔː'stɔːl] [ðə; ði] [ʃɒts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ;
which he marches in order to forestall the shots of the enemy ;
哪个 他 游行 在 命令 到 垄断 这 镜头 的 这 敌人 ;

首先教他注意行进时所经过的胸墙部分和射击孔，以便先发制人，躲避敌人的射击；

[ðen] [tuː; tə] [eɪm] ['ræpɪdli] ,
then to aim rapidly ,
然后 到 目的 快速 ,

然后迅速瞄准，

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [ɪz]
throwing the piece to the shoulder to get the first shot at the enemy who is
投掷 这 片 到 这 肩膀 到 得到 这 第一的 射击 在 这 敌人 WHO 是
['eɪmɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ;
aiming at him ;
瞄准 在 他 ;

将子弹举到肩上，抢先向瞄准他的敌人开火；

[bɪ'gɪn] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
begin by bringing up the piece and aiming slowly , and then increase the
开始 经过 带来 向上 这 片 和 瞄准 缓慢地 , 和 然后 增加 这
[rə'pɪdəti] [ɒv; əv] ['muːvmənt] ;
rapidity of movement ;
快速 的 移动 ;

先缓慢地举起棋子瞄准，然后逐渐加快动作速度；

[ðə; ði] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [iːtʃ] [taɪm] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ɒv; əv] [saɪt] [straɪks] .
the man should observe each time where his line of sight strikes .
这 男人 应该 观察 每个 时间 在哪里 他的 线 的 视线 罢工 .

该男子应观察每次视线落点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堑壕战中的进攻：一位(The Attack in Trench Warfare Impressions and)

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˌmægə'ziːn] [fɪld] [fɔː(r); fə(r)][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd]

He	should	have	his	magazine	filled	for	hand	-	to	-	hand	fighting	and
他	应该	有	他的	杂志	已填	为了	手	-	到	-	手	斗争	和

[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][riː'fɪl; 'riːfɪl][ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɔː(r)] [waɪl] ['rʌnɪŋ] .

know	how	to	refill	it	lying	down	or	while	running	.
知道	如何	到	补充装	它	说谎	向下	或者	尽管	跑步	.

他应该在近身搏斗时弹匣装满子弹，并且知道如何在躺着或奔跑时补充子弹。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['emptid] [maɪ][ˌmægə'ziːn][æt; ət][ðə; ði][fɜːst]

Thanks	to	this	precaution	,	after	having	emptied	my	magazine	at	the	first
谢谢	到	这	预防	,	后	拥有	清空	我的	杂志	在	这	第一的

[ɪn'tæŋglmənt] ,

entanglement	,
纠缠	,

多亏了这一预防措施，在第一次缠斗后清空弹匣后，

[aɪ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][maɪ] [əʊn] [wɪð] [fʊl] [ˌmægə'ziːn] [ə'genst] [θriː] ['dʒɜːmənz] [huː] [gɒt][ɪn]

I	was	able	to	hold	my	own	with	full	magazine	against	three	Germans	who	got	in
我	曾是	有能力的	到	抓住	我的	自己的	和	满的	杂志	反对	三	德国人	WHO	得到	在

[maɪ] [weɪ] . -

my	way	.	22
我的	方式	.	-

我用满弹匣的子弹抵挡住了三个挡路的德国人，勉强维持住了局面。22

[rəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [ðə; ði] “ [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . ” [[naɪn]]

RÔLE	OF	THE	SECOND	LINE	,	THE	“	REINFORCEMENTS	.	”	[	9	]
角色	的	这	第二	线	,	这	“	增援部队	.	”	[	9	]

第二线"增援部队"的角色。[9]

[ɪts] ['meθəd] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Its	Method	of	Action	.
它是	方法	的	行动	.

其作用方式。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪn][ɪz]

The	most	important	question	concerning	the	penetration	of	the	enemy's	line	is
这	最多	重要的	问题	有关	这	渗透	的	这	敌人的	线	是

[pə'hæps] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ([rɛnfɝts]) ,

perhaps	the	action	of	the	reinforcements	(	renforts	)	,
也许	这	行动	的	这	增援部队	(	增援	)	,

关于突破敌军防线，最重要的问题或许在于增援部队（援军）的行动。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] ['ækʃ(ə)n][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['fɔːlən] [ʃɔːt] ,

and	as	that	action	has	always	fallen	short	,
和	作为	那	行动	有	总是	倒下	短的	,

而由于这种行动总是未能达到预期效果，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [siːmd] [səʊ] ['nɪəli]

we	have	never	been	able	to	attain	the	victory	which	has	seemed	so	nearly
我们	有	绝不	到过	有能力的	到	达到	这	胜利	哪个	有	似乎	所以	几乎

[wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [riːtʃ] .

within	our	reach	.
之内	我们的	抵达	.

我们始终未能取得那看似近在咫尺的胜利。

[ðə; ði] [ɪn'ɜːʃə] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ænd; ənd][ɪts][ɪk'spendɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] [ə'raɪz][frɒm; frəm]

The	inertia	of	the	second	line	and	its	expenditure	without	effect	arise	from
这	惯性	的	这	第二	线	和	它是	支出	没有	影响	出现	从

[tuː] ['kɔːzɪz] .

two	causes	.
二	原因	.

第二条线路的惰性及其投入却毫无效果，是由两个原因造成的。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] ['trentʃɪz] [ɪz][ə; eɪ][tɑːsk] ['relətɪvli] ['iːzi] ; [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz]

To	take	the	first	trenches	is	a	task	relatively	easy	;	the	artillery	preparation	is
到	拿	这	第一的	战壕	是	一个	任务	相对地	简单的	;	这	炮兵	准备	是

[maɪ'njuːtli]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ;

minutely	regulated	;
精确到分钟	受监管	;

攻占第一道战壕相对容易；炮兵准备工作经过精心安排；

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,

the	terrain	is	well	known	,
这	地形	是	出色地	已知	,

地形众所周知。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [friː] [ænd; ənd]['əʊpən][ænd; ənd][ɪz] [pʊʃt] [θruː] [wɪ'ðaʊt]

and	the	attack	is	therefore	free	and	open	and	is	pushed	through	without
和	这	攻击	是	所以	自由的	和	打开	和	是	推动	通过	没有

[ˌrezə'veɪʃn] .

reservation	.
预订	.

因此，攻击是自由公开的，可以毫无保留地发起。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][fɜːst][laɪnz][hæv; həv] [biːn] [krɒst] , [wʌn] ['entəz] [ˌðens'fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði]

But	when	the	first	lines	have	been	crossed	,	one	enters	thenceforth	into	the
但	什么时候	这	第一的	线条	有	到过	交叉	,	一	进入	此后	进入	这

[də'meɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ,

domain	of	the	unknown	,
领域	的	这	未知	,

但是，一旦越过第一道界线，就进入了未知的领域。

[wʌn][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['æmbuʃ] [ænd; ənd] [ˌæpri'hend] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [træp][æt; ət]

one	is	on	the	lookout	for	ambushes	and	apprehends	an	unexpected	trap	at
一	是	在	这	瞭望台	为了	伏击	和	逮捕	一个	意外	陷阱	在

[iːtʃ] [step] ;

each	step	;
每个	步	;

一个人时刻警惕着埋伏，每一步都可能落入意想不到的陷阱；

[ðɪs] [dɪs'kwaɪɪˌtjuːd] [sləʊz] [ʌp][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ðə; ði]

this	disquietude	slows	up	the	march	and	quickly	transforms	into	a	surprise	the
这	不安	减速	向上	这	行进	和	迅速地	变换	进入	一个	惊喜	这

[liːst] [æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

least	activity	of	the	enemy	.
至少	活动	的	这	敌人	.

这种不安减缓了行军速度，并迅速转化为对敌人最轻微活动的突袭。

[ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] [stɑːrts][ʌp] ['sʌd(ə)nli] [in'timideit] [ænd; ənd][pə'ræləsiːz][ðə; ði]['sekənd][laɪn]

A	resistance	which	starts	up	suddenly	intimidates	and	paralyses	the	second	line
一个	反抗	哪个	开始	向上	突然	恐吓	和	瘫痪	这	第二	线

[ɪ'miːdiətli] ,

immediately	,
立即地	,

突然出现的抵抗会立即威慑并瘫痪第二道防线。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [li:dz] [tu:; tə][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ]

because	the	fear	of	the	enemy	leads	to	exaggeration	of	his	strength
因为	这	害怕	的	这	敌人	线索	到	夸张	的	他的	力量

[ænd; ənd][ðə; ði]['ment(ə)l] [dɪ'stɜ:bəns] [prɪ'vents] [ləʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] ['estɪmeɪtɪŋ] [hɪm]['ræpɪdli] .

and	the	mental	disturbance	prevents	locating	and	estimating	him	rapidly	.
和	这	精神的	干扰	阻止	定位	和	估算	他	快速	.

因为对敌人的恐惧导致夸大自身实力，精神上的混乱使人无法迅速定位和评估敌人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv]['djʊərɪŋ] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [biːn] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]

the	reinforcements	have	during	long	hours	of	waiting	been	subjected	to	a	very
这	增援部队	有	期间	长的	小时	的	等待	到过	受	到	一个	非常

[dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ɑ:'tɪləri] ['faɪə(r)] .

demoralizing	artillery	fire	.
令人沮丧的	炮兵	火	.

增援部队在长时间的等待中遭受了非常打击士气的炮火攻击。

[ɔ:l] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [səʊ] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ,

All	these	causes	so	influence	the	second	line	that	when	it	goes	into	action	,
全部	这些	原因	所以	影响	这	第二	线	那	什么时候	它	去	进入	行动	,

所有这些因素都对第二行产生如此大的影响，以至于当它开始行动时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tæks] [wɪ'ðaʊt] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [suːn] [stɒps] .

it	attacks	without	spirit	and	soon	stops	.
它	攻击	没有	精神	和	很快	停止	.

它攻击毫无斗志，很快就停止了。

[ðə; ði]['sekənd] [kɔ:z] [ə'raɪzɪz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] ,

The	second	cause	arises	,	as	I	have	previously	mentioned	,
这	第二	原因	出现	,	作为	我	有	之前	提及	,

第二个原因是，正如我之前提到的，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɔ:lti] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

from	a	faulty	conception	of	the	action	of	the	second	line	.
从	一个	故障	概念	的	这	行动	的	这	第二	线	.

源于对第二行动作的错误理解。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] [ə'næləgəs] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] ,

In	place	of	having	a	second	line	of	attack	analogous	to	the	first	,
在	地方	的	拥有	一个	第二	线	的	攻击	类似的	到	这	第一的	,

而不是设置与第一道防线类似的第二道防线，

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪt] [ɪn][wʌn] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['mɑːrtʃɪŋ] [streɪt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [ə'saɪnd]

coming	into	the	fight	in	one	body	and	marching	straight	on	to	the	assigned
未来	进入	这	斗争	在	一	身体	和	行军	直的	在	到	这	分配

[əb'dʒektɪvz] ,

objectives	,
目标	,

全体队员并肩作战，径直向既定目标进发。

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðiːz] [truːps] [æz; əz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,

the	superior	commander	uses	these	troops	as	reinforcements	,
这	优越的	指挥官	用途	这些	军队	作为	增援部队	,

上级指挥官将这些部队用作增援部队。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θrəʊz] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [hiː; hi]['dʒʌdʒɪz][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] ['nesəsəri] .

which	he	throws	in	at	the	point	where	he	judges	their	employment	necessary	.
哪个	他	投掷	在	在	这	观点	在哪里	他	法官	他们的	就业	必要的	.

他在认为有必要雇用他们的时候就加入了。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] [siː] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ði]['meɪˌleɪ] ,

Now	it	is	impossible	for	this	commander	to	see	clearly	in	the	mêlée	,
现在	它	是	不可能的	为了	这	指挥官	到	看	清楚地	在	这	混战	,

现在，这位指挥官在混战中已经无法看清前方的情况了。

[hiː; hi][mʌst; məst][weɪt][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ʌnˈræv(ə)l] ,

he	must	wait	a	long	time	for	the	situation	to	unravel	,
他	必须	等待	一个	长的	时间	为了	这	情况	到	绎	,

他必须等待很长时间，才能等到局势明朗化。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['prɒpəli] [ɪnˈfɔːmd] [tuː; tə][send][ɪn]

and	as	it	is	necessary	for	him	to	be	properly	informed	to	send	in
和	作为	它	是	必要的	为了	他	到	是	适当地	知情的	到	发送	在

[hɪz; ɪz] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] ['ɒpətjuːnli] ,

his	reinforcements	opportunely	,
他的	增援部队	巧	,

因为他需要得到正确的信息才能适时派遣援军，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [əˈraɪv] [tuː] [leɪt] .

they	always	arrive	too	late	.
他们	总是	到达	也	晚的	.

他们总是来晚了。

['hævɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [rɪˈsiːvd] ['ɔːdərs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] defined23

Having	generally	received	orders	which	are	ill	defined23
拥有	一般来说	已收到	订单	哪个	是	患病的	defined23

通常情况下，收到的订单都不明确23

[ænd; ənd][nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [bɪˈfɔːhænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][roʊl] [ðæt] [fɔːls][tuː; tə]

and	not	having	been	able	to	prepare	beforehand	for	the	rôle	that	falls	to
和	不是	拥有	到过	有能力的	到	准备	预先	为了	这	角色	那	瀑布	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

由于事先无法为即将承担的角色做好准备，

[ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɪz] [ˌnesəˈseralɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['hezɪteɪtɪŋ] . [-]

their	attitude	is	necessarily	weak	and	hesitating	.	[	10	]
他们的	态度	是	一定	虚弱的	和	犹豫不决	.	[	-	]

他们的态度必然是软弱和犹豫的。[10]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ɒn][ɪn][ə; eɪ]['bruːt(ə)l] , [ˌpriːkənˈsiːvd] ,

It	is	absolutely	necessary	to	keep	pushing	on	in	a	brutal	,	preconceived	,
它	是	绝对地	必要的	到	保持	推动	在	在	一个	野蛮	,	先入为主的	,

在残酷的、预先设定的环境中，坚持不懈地前进是绝对必要的。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ˌʌnɪnˈtelɪdʒənt] ['mænə(r)] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][lɑːst][lɪŋk][ɪz]['brəʊkən] ,

and	almost	unintelligent	manner	until	the	last	link	is	broken	,
和	几乎	愚蠢的	方式	直到	这	最后的	关联	是	破碎的	,

直到最后一个环节断裂，这种近乎愚钝的方式才得以实现。

['ʌðəwaɪz] ['hɒstaɪl] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [əˈraɪv] [ænd; ənd] ['ʃætə(r)] [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]

otherwise	hostile	reinforcements	will	suddenly	arrive	and	shatter	the	supreme
否则	敌对的	增援部队	将要	突然	到达	和	破碎	这	最高

['efət] .

effort	.
努力	.

否则敌方援军将突然到来，粉碎这场艰苦卓绝的努力。

[tʃɔɪs] [ɒv; əv] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] . — [ðɪs] [laɪn] ['biːɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)]

Choice	of	Troops	for	the	Second	Line	.	—	This	line	being	subject	to	the	severe
选择	的	军队	为了	这	第二	线	.	—	这	线	存在	主题	到	这	严重

['traɪəl][ɒv; əv] [bɒm'bɑːdmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)][daɪ'rɛktɪd][ɒn][ðə; ði][fɜːst][laɪn]

trial	of	bombardment	and	of	the	rifle	fire	directed	on	the	first	line
审判	的	轰击	和	的	这	步枪	火	指导	在	这	第一的	线

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd] ,

sweeping	the	ground	behind	,
扫荡	这	地面	在后面	,

第二道防线的部队选择——由于这道防线要承受猛烈的炮火轰击和扫射第一道防线后方地面的步枪射击，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ækt] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	being	obliged	to	act	with	as	much	decision	as	the	troops	of	the
和	存在	有义务	到	行为	和	作为	很多	决定	作为	这	军队	的	这

[fɜːst] [laɪn] ,

first	line	,
第一的	线	,

并且必须像一线部队一样果断行事，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'tɪkjələli] [wel] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd][biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [truːps] [ɒv; əv]

it	should	be	particularly	well	officered	and	be	composed	of	troops	of
它	应该	是	特别	出色地	警官	和	是	由	的	军队	的

['eksələnt] ['spɪrɪt] ;

excellent	spirit	;
出色的	精神	;

它应该配备优秀的军官，并由精神高尚的士兵组成；

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [les] [rɪ'laɪəb(ə)l] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] ,

now	it	often	happens	that	less	reliable	troops	are	placed	in	this	line	,
现在	它	经常	发生	那	较少的	可靠的	军队	是	放置	在	这	线	,

现在经常会出现将不太可靠的部队部署到这条防线上的情况。

[ænd; ənd][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][laɪn] ['fɔːwəd] , [ðeɪ] [stɒp] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	far	from	pushing	the	first	line	forward	,	they	stop	short	of	it	.
和	远的	从	推动	这	第一的	线	向前	,	他们	停止	短的	的	它	.

他们非但没有推动第一线前进，反而止步于此。

[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

Location	of	the	Troops	of	the	Second	Line	.
地点	的	这	军队	的	这	第二	线	.

第二线部队驻扎地点。

[ðə; ði]['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['ækʃ(ə)n] . — ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

The	Moment	for	Putting	Them	in	Action	.	—	During	the	preparation	,
这	片刻	为了	推杆	他们	在	行动	.	—	期间	这	准备	,

付诸行动的时刻——在准备阶段，

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ə'weɪt][ðeə(r)] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltəz] [wɪtʃ] ['əʊpən]['ɪntuː][ðə; ði]

the	troops	of	the	second	line	await	their	turn	in	the	shelters	which	open	into	the
这	军队	的	这	第二	线	等待	他们的	转动	在	这	避难所	哪个	打开	进入	这

[ə'prəʊtʃ] [bɔːwa'ɪɔːz] .

approach	boyaux	.
方法	博约克斯	.

第二线的士兵在通往入口的掩体中等待轮到他们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [æz; əz][kləʊz][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

It	would	be	very	advantageous	if	they	could	be	placed	as	close	as	possible
它	会	是	非常	有利	如果	他们	可以	是	放置	作为	关闭	作为	可能的

[tuː; tə][ðə; ði]['pærəlel][ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [-] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['prɒfɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][mɔː(r)][ɔː(r)] [les]

to	the	parallel	of	departure	[	11	]	in	order	to	profit	from	the	more	or	less
到	这	平行线	的	离开	[	-	]	在	命令	到	利润	从	这	更多的	或者	较少的

[kəm'pliːt] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['hɒstaɪl] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] ['kʌmz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kləʊz][tuː; tə]

complete	protection	against	hostile	artillery	fire	which	comes	from	being	close	to
完全的	保护	反对	敌对的	炮兵	火	哪个	来	从	存在	关闭	到

[ðə; ði]['hɒstaɪl] ['trentʃɪz] ;

the	hostile	trenches	;
这	敌对的	战壕	;

如果能将它们尽可能靠近出发线[11]放置，以便利用靠近敌方战壕所带来的或多或少的敌方炮火防护，那将是非常有利的；

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðɪs] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,

but	in	general	this	will	not	be	possible	,
但	在	一般的	这	将要	不是	是	可能的	,

但通常情况下，这是不可能的。

[ɪk'sept] [weə(r)] [ðə; ði]['dʒɜːmən][ænd; ənd] [frentʃ] ['trentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

except	where	the	German	and	French	trenches	are	separated	by	a	considerable
除了	在哪里	这	德语	和	法语	战壕	是	分开	经过	一个	大量

['dɪstəns] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

distance	;	in	this	case	,
距离	;	在	这	案件	,

除非德法战壕相距甚远；在这种情况下，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pærəlel][ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]

there	will	be	enough	space	between	the	parallel	of	departure	and	the	old
那里	将要	是	足够的	空间	之间	这	平行线	的	离开	和	这	老的

[trentʃ] [tuː; tə][ɪn'stɔːl] ['sevrəl] [sə'pɔːt] ['trentʃɪz] . -

trench	to	install	several	support	trenches	.	24
沟	到	安装	一些	支持	战壕	.	-

在出发线平行线和旧沟槽之间将有足够的空间来设置几个支撑沟槽。24

[wen] [ðə; ði][fɜːst][laɪn][hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'pɑːtɪd] ,

When	the	first	line	has	entirely	departed	,
什么时候	这	第一的	线	有	完全	已离开	,

当第一行完全消失后，

[ðə; ði]['juːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['pærəlel][ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd]

the	units	of	the	second	line	take	their	place	in	the	parallel	of	departure	and
这	单位	的	这	第二	线	拿	他们的	地方	在	这	平行线	的	离开	和

[fɔːm] [ðeə(r)] .

form	there	.
形式	那里	.

第二条线的单元在出发平行线上就位并在那里形成。

[waɪl] [nɒt] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,

While	not	waiting	there	too	long	,
尽管	不是	等待	那里	也	长的	,

虽然没有在那里等太久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt][ðə; ði]['sekənd] - [laɪn] [truːps] [ɪn'taɪəli] ['seprət] [ðeə(r)] ['efət]

it	is	absolutely	necessary	that	the	second	-	line	troops	entirely	separate	their	effort
它	是	绝对地	必要的	那	这	第二	-	线	军队	完全	分离	他们的	努力

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [prɪ'siːdɪŋ] [ðem; ðəm] .

from	the	effort	of	the	troops	preceding	them	.
从	这	努力	的	这	军队	前	他们	.

二线部队的作战行动必须与前线部队的作战行动完全分开，这是绝对必要的。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] ['fɔːwəd] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv]['ɔːlməʊst]['teɪkən][ðə; ði][fɜːst] [zəʊn][ɒv; əv]
They should start forward when the latter have almost taken the first zone of
他们 应该 开始 向前 什么时候 这 后者 有 几乎 已采取 这 第一的 区 的
[dɪ'fens] .
defense .
防御 .

当对方几乎占领了第一道防线时，他们应该开始进攻。

[ə; eɪ] ['premətʃə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wʊd] [mɪks][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [weɪvz] ,
A premature departure would mix their action with that of the first waves ,
一个 过早 离开 会 混合 他们的 行动 和 那 的 这 第一的 波浪 ,

过早出发会将他们的行动与第一批部队的行动混淆在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɒmbæt] .
and they would be absorbed in the same combat .
和 他们 会 是 吸收 在 这 相同的 战斗 .

他们将被卷入同一场战斗。

[ðʌs] [ˌpremə'tʃʊəli] [kən'sjuːmd] [ænd; ənd]['brəʊkən] [ʌp] ,
Thus prematurely consumed and broken up ,
因此 过早 消耗 和 破碎的 向上 ,

因此过早地被消耗和分解。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] ['nʌθɪŋ]
they would be incapable of continuing their action and would add nothing
他们 会 是 无法 的 继续 他们的 行动 和 会 添加 没有什么
[tuː; tə][ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [truːps] .
to the effort of the preceding troops .
到 这 努力 的 这 前 军队 .

他们将无法继续行动，也无法为前线部队的努力做出任何贡献。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['kɒmbæt] . — [ðə; ði]['juːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk]
Taking the Formation for Combat . — The units of the second line should take
采取 这 形成 为了 战斗 . — 这 单位 的 这 第二 线 应该 拿
[ðeə(r)]['kɒmbæt][fɔː'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]
their combat formation from the parallel of departure and from there
他们的 战斗 形成 从 这 平行线 的 离开 和 从 那里
[biː; bi] ['ɔːrientɪd] [ɒn][ə; eɪ] [wel] [fɪkst] [əb'dʒektɪv] ;
be oriented on a well fixed objective ;
是 定向 在 一个 出色地 固定的 客观的 ;

采取战斗队形——第二线部队应从出发线平行线开始采取战斗队形，并以此为目标，朝着一个明确的目标前进；

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [rɪsk] ['kʌmɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['ʌndə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
in fact , they risk coming unexpectedly under fire and should be ready for
在 事实 , 他们 风险 未来 不料 在下面 火 和 应该 是 准备好 为了
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
it at any time .
它 在 任何 时间 .

事实上，他们随时都有可能遭到意外袭击，因此应该做好应对准备。

[ðeə(r)] [ɪz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒrəl]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
There is , moreover , a reason of a moral order for it ,
那里 是 , 而且 , 一个 原因 的 一个 道德 命令 为了 它 ,

此外，这背后还有道德秩序的依据。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['testɪd] [aʊt] .
which has been very often tested out .
哪个 有 到过 非常 经常 测试 出去 .

这一点已经过多次检验。

[wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]['kɒmbæt] , [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,

When	taking	the	formation	for	combat	,	that	is	to	say	,
什么时候	采取	这	形成	为了	战斗	,	那	是	到	说	,

也就是说，在采取战斗队形时，

[wen] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔ:(r)]['i:v(ə)n] ['hævɪŋ] [si:n] [hɪm] ,

when	getting	ready	to	fight	the	enemy	before	even	having	seen	him	,
什么时候	获得	准备好	到	斗争	这	敌人	前	甚至	拥有	已见	他	,

在还没见到敌人之前就准备迎战，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [i:tʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [im'bju:] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd]['saɪlənt][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [wɪtʃ]

it	seems	that	each	one	becomes	imbued	with	a	cold	and	silent	resolution	,	which
它	似乎	那	每个	一	变成	注入	和	一个	寒冷的	和	沉默的	解决	,	哪个

[ɪz][ə'ləʊn][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

is	alone	irresistible	.
是	独自的	无法抗拒	.

似乎每个人都被一种冷酷而沉默的决心所笼罩，而这种决心本身就令人无法抗拒。

['teɪkɪŋ] [fɔ:'meɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [si:m] [mɔ:(r)][laɪk][ə; eɪ]

Taking	formation	under	the	pressure	of	danger	,	however	,	seems	more	like	a
采取	形成	在下面	这	压力	的	危险	,	然而	,	似乎	更多的	喜欢	一个

[tʃek] ,

check	,
查看	,

然而，在危险压力下采取的列队方式，似乎更像是一种制约。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [fɪə(r)][ænd; ənd]

and	there	comes	out	of	it	a	demoralizing	sensation	of	sudden	fear	and
和	那里	来	出去	的	它	一个	令人沮丧的	感觉	的	突然	害怕	和

[dɪs'ɔ:də(r)] .

disorder	.
紊乱	.

于是，随之而来的是令人沮丧的、突如其来的恐惧和混乱感。

[fɔ:'meɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][fʊl'fɪl][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Formation	.	—	The	conditions	which	the	formation	should	fulfil	are	the	following	:
形成	.	—	这	状况	哪个	这	形成	应该	实现	是	这	下列的	:

组建——组建应满足以下条件：

[tu:; tə][bi:; bi] ['sʌp(ə)l] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][ə'dæpt][ɪt'self] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði]['eksədʒənsi:z][ɒv; əv][ðə; ði]

to	be	supple	in	order	to	adapt	itself	immediately	to	the	exigencies	of	the
到	是	柔软	在	命令	到	适应	本身	立即地	到	这	紧急情况	的	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

situation	;
情况	;

具有灵活性，能够立即适应形势的需要；

[tu:; tə][bi:; bi][æz; əz][ɪn'vʌlnərəb(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

to	be	as	invulnerable	as	possible	so	that	it	may	escape	the	effects	of
到	是	作为	无敌的	作为	可能的	所以	那	它	可能	逃脱	这	效果	的

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪə(r)] .

a	sudden	destructive	fire	.
一个	突然	破坏性的	火	.

尽可能做到刀枪不入，以便能够免受突发毁灭性火灾的影响。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌmpəni] , [ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [tu:] [laɪnz] [ə'baʊt] -

For	a	company	,	the	formation	seems	to	be	that	of	two	lines	about	150
为了	一个	公司	,	这	形成	似乎	到	是	那	的	二	线条	关于	-

['mi:təz] [ə'pɑ:t] ,

metres	apart	,
米	除	,

对于一家公司而言，这种阵型似乎是由两条相距约150米的线组成。

[ðə; ði] ['skə:miʃə] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)]['peɪsɪz][ə'pɑ:t] ,

the	skirmishers	three	or	four	paces	apart	,
这	散兵游勇	三	或者	四	步幅	除	,

交战双方相距三四步。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndə(r)] ['mɑ:rtʃɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [laɪnz][səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [si:]

the	company	commander	marching	between	the	two	lines	so	that	he	can	see
这	公司	指挥官	行军	之间	这	二	线条	所以	那	他	能	看

[wɒt] [ðə; ði][fɜ:st][laɪn] [si:z] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ɪts]['kɒmbæt] .

what	the	first	line	sees	without	being	entirely	involved	in	its	combat	.
什么	这	第一的	线	看到	没有	存在	完全	涉及	在	它是	战斗	.

连长在两道战线之间行进，以便能够看到第一道战线所看到的景象，而又不完全卷入战斗。

[ðə; ði] [mɑ:tʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['dʒen(ə)rəli] ['kɒndʌktid] [ɪn] [smɔ:l] ['kɒləms] [æt; ət] [dɪ'plɔɪɪŋ] ['ɪntərvlz] ,

The	march	has	been	generally	conducted	in	small	columns	at	deploying	intervals	,
这	行进	有	到过	一般来说	实施	在	小的	列	在	部署	间隔	,

行军通常以小队的形式，间隔展开进行。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðɪs] [fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)]['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] [pə'mɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)]

as	it	seems	that	this	formation	is	the	more	supple	and	permits	of	a	better
作为	它	似乎	那	这	形成	是	这	更多的	柔软	和	许可证	的	一个	更好的

[ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [tə'reɪn] .

utilization	of	the	terrain	.
利用率	的	这	地形	.

这种阵型似乎更加灵活，能够更好地利用地形。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] ['əʊnli][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [pi:s] ,

This	is	true	only	in	time	of	peace	,
这	是	真的	仅有的	在	时间	的	和平	,

这仅在和平时期才成立。

[bʌt; bət][ɪn][wɔ:(r)][wʌn][mʌst; məst] [dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ə'raɪv] .

but	in	war	one	must	deploy	a	long	time	before	the	bullets	arrive	.
但	在	战争	一	必须	部署	一个	长的	时间	前	这	子弹	到达	.

但在战争中，必须在子弹到达之前很久就部署到位。

[mɑ:tʃ] [ænd; ənd] [ju:z] [ɒv; əv] [graʊnd] . — [i:tʃ] ['kʌmpəni] ['ma:tʃiz] [æt; ət][ə; eɪ] [wɔ:k] [streɪt] [tə'wɔ:d]

March	and	Use	of	Ground	.	—	Each	company	marches	at	a	walk	straight	toward
行进	和	使用	的	地面	.	—	每个	公司	游行	在	一个	走	直的	朝向

[ɪts][əb'dʒektɪv][ænd; ənd][ɪn][laɪn][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səb'dʒektɪd][tu:; tə][də'rekt]['faɪə(r)] ;

its	objective	and	in	line	as	long	as	it	is	not	subjected	to	direct	fire	;
它是	客观的	和	在	线	作为	长的	作为	它	是	不是	受	到	直接的	火	;

行军和场地利用——只要不遭受直接火力攻击，每个连队就以步行的方式笔直地向目标行进，并保持队形；

[ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] [ə'vɔɪdz][ðə; ði] [ˌɪregjə'lærəti] [wɪtʃ] arise25

it	thus	avoids	the	irregularities	which	arise25
它	因此	避免	这	违规行为	哪个	arise25

因此，它避免了由此产生的各种不规则现象25

[frɒm; frəm][ðə; ði][æŋ'zaɪəti][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [wen] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,

from	the	anxiety	to	make	use	of	the	ground	,	when	from	now	on	,
从	这	焦虑	到	制作	使用	的	这	地面	,	什么时候	从	现在	在	,

从现在开始，出于对利用地面的焦虑，

['əʊnli][wʌn][æŋ'zaɪəti][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] , [ðæt] [ɒv; əv] ['ru:tɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

only	one	anxiety	should	prevail	,	that	of	routing	the	enemy	.
仅有的	一	焦虑	应该	占上风	,	那	的	路由	这	敌人	.

唯一应该关注的，就是击溃敌人。

[ðeə(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl][bɔ:wa'ɪɔ:z]

There	is	generally	a	tendency	to	try	to	make	use	of	the	hostile	boyaux
那里	是	一般来说	一个	趋势	到	尝试	到	制作	使用	的	这	敌对的	博约克斯

[ænd; ənd] ['trentʃɪz] [æz; əz][laɪnz][ɒv; əv] [əd'vɑ:ns] .

and	trenches	as	lines	of	advance	.
和	战壕	作为	线条	的	进步	.

通常情况下，人们倾向于利用敌方的防御工事和战壕作为前进路线。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'mɪt] [ə'prəʊtʃ] [baɪ] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] ,

Even	if	they	should	permit	approach	by	surprise	and	without	loss	,
甚至	如果	他们	应该	允许	方法	经过	惊喜	和	没有	损失	,

即使他们允许突袭且不造成损失，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ʌp][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [fɔ:m'eɪʃənz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tæk] ;

they	divide	up	the	company	and	break	the	formations	for	attack	;
他们	划分	向上	这	公司	和	休息	这	阵型	为了	攻击	;

他们将公司分割开来，打乱了进攻阵型；

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] [æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði]

furthermore	an	extraordinary	difficulty	is	experienced	in	leaving	them	when	the
此外	一个	非凡的	困难	是	经验丰富的	在	离开	他们	什么时候	这

['bʊlɪt] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt] ['kɒmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [aʊt][ɒn][ðə; ði]['əʊpən] [fi:ld] .

bullets	whistle	and	the	moment	comes	for	getting	out	on	the	open	field	.
子弹	哨	和	这	片刻	来	为了	获得	出去	在	这	打开	场地	.

此外，当子弹呼啸而过，需要逃到开阔地带时，离开他们也会遇到极大的困难。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə(r)] - ,

I	shall	always	remember	Fonquevillers	,
我	将	总是	记住	-	,

我永远不会忘记丰克维莱尔，

[weə(r)] [ai] [pə'sistid] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ə'prəʊtʃ] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ˌem 'i:]

where	I	persisted	in	following	with	my	company	a	narrow	approach	which	brought	me
在哪里	我	持续	在	下列的	和	我的	公司	一个	狭窄的	方法	哪个	带来	我

[nɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ,

near	the	enemy	,
靠近	这	敌人	,

我坚持带领公司采取狭隘的策略，结果使我接近了敌人。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt][wi:; wi][hæd; həd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l][ɪn] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	I	know	that	we	had	much	trouble	in	leaving	it	.
和	我	知道	那	我们	有	很多	麻烦	在	离开	它	.

我知道我们离开那里时遇到了很多困难。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [θɔ:t] [sɪns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

I	have	often	thought	since	that	it	would	have	been	preferable	to	take	a
我	有	经常	想法	自从	那	它	会	有	到过	优选	到	拿	一个

['kɒmbæt][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [rəʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:ðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ['pærəlel] [tu:; tə][ðə; ði]

combat	position	in	a	hollow	road	a	little	further	to	the	rear	parallel	to	the
战斗	位置	在	一个	空洞的	路	一个	小的	更远	到	这	后部	平行线	到	这

['ɛnəmiz] [frʌnt] ,

enemy's	front	,
敌人的	正面	,

我之后常常想，如果当时能在敌军前线后方稍远一点的一条凹陷道路上占据作战位置，那就更好了。

[æt; ət] - ['mi:təz] .

at	400	metres	.
在	-	米	.

400米处。

['kɒmbæt][ɒv; əv]['ju:nɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] . — [ðə; ði]['ju:nɪts][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][laɪn] , ['hævɪŋ]

Combat	of	Units	of	the	Second	Line	.	—	The	units	of	the	first	line	,	having
战斗	的	单位	的	这	第二	线	.	—	这	单位	的	这	第一的	线	,	拥有

[meɪd] [ðeə(r)] ['efət] ,

made	their	effort	,
制成	他们的	努力	,

第二线部队的战斗——第一线部队已经尽力作战，

[hæv; həv] [bi:n] ['faɪnəli] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [frʌnt] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [rɪ'zɪstənsɪz] .

have	been	finally	stopped	on	the	whole	front	by	a	series	of	resistances	.
有	到过	最后	停止	在	这	所有的	正面	经过	一个	系列	的	电阻	.

在一系列抵抗运动的推动下，整个战线最终被遏制住了。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [æz; əz][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ['əʊnli][ðə; ði] [tu:]

The	troops	of	the	second	line	have	received	as	their	mission	only	the	two
这	军队	的	这	第二	线	有	已收到	作为	他们的	使命	仅有的	这	二

['fɒləʊɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] :

following	objects	:
下列的	对象	:

第二线部队的任务只有以下两项：

[tu:; tə]['mɑ:stə(r)][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [zəʊn] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [pɔɪnt] ;

To	master	a	well	-	defined	zone	up	to	a	certain	point	;
到	掌握	一个	出色地	-	定义	区	向上	到	一个	肯定	观点	;

在一定范围内掌握某个明确定义的领域；

[tu:; tə]['mɑ:stə(r)][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɒn][ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv] [tru:ps]

To	master	the	borders	of	a	center	of	resistance	on	the	flank	of	troops
到	掌握	这	边界	的	一个	中心	的	反抗	在	这	侧翼	的	军队

[ðæt] [hæv; həv] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪntərvlz] .

that	have	pushed	into	the	intervals	.
那	有	推动	进入	这	间隔	.

控制抵抗中心的边界，该中心位于已推进到间隙中的部队侧翼。

[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [meɪ] [æt; ət]['sɜ:t(ə)n] [pɔɪnts] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [θrəʊ] [bæk] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] -

Eventually	they	may	at	certain	points	receive	the	order	to	throw	back	a	counter	-
最终	他们	可能	在	肯定	积分	收到	这	命令	到	扔	后退	一个	柜台	-

[ə'fensɪv] [ænd; ənd][tu:; tə] [pə'sju:] .

offensive	and	to	pursue	.
进攻	和	到	追求	.

最终，他们可能会在某些时候接到命令，发起反攻并追击。

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv]

When	the	troops	of	the	second	line	arrive	in	the	proximity	of	the	troops	of
什么时候	这	军队	的	这	第二	线	到达	在	这	邻近	的	这	军队	的

[ðə; ði][fɜ:st] [laɪn] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [stɒpt] ,

the	first	line	who	have	been	stopped	,
这	第一的	线	WHO	有	到过	停止	,

当第二线部队抵达已被阻挡的第一线部队附近时，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [mə'nu:vərɪŋ] [nɔ:(r)][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

there	should	be	no	idea	of	maneuvering	nor	of	consultation	,
那里	应该	是	不	主意	的	机动	也不	的	咨询	,

不应该有任何操纵或协商的想法。

[bʌt; bət][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['enəmi] [trentʃ] ,

but	as	in	the	case	of	the	first	enemy	trench	,
但	作为	在	这	案件	的	这	第一的	敌人	沟	,

但就像第一个敌军战壕的情况一样，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['kæri] [θruː] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

they	must	carry	through	the	assault	without	hesitation	.
他们	必须	携带	通过	这	突击	没有	犹豫	.

他们必须毫不犹豫地发起进攻。

[tuː] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðæt] ['seprəts] [ðə; ði] ['frækʃnz]

Two	cases	are	presented	according	to	the	distance	that	separates	the	fractions
二	案例	是	呈现	根据	到	这	距离	那	分离	这	分数

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltɪd][fɜːst][laɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒstaɪl] [rɪ'zɪstəns] : [wʌn] .

of	the	halted	first	line	from	the	hostile	resistance	:	1	.
的	这	停止	第一的	线	从	这	敌对的	反抗	:	1	.

根据被阻拦的第一道防线与敌方抵抗力量之间的距离，提出了两种情况：1.

['dɪstəns] [les] [ðæn; ðən] - ['miːtəz] :

Distance	less	than	200	metres	:
距离	较少的	比	-	米	:

距离小于200米：

[ɪf] [ðə; ði] [stɒpt] [fɜːst][laɪn][kæn; kən][meɪn'teɪn] [ɪt'self][æt; ət][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ɪts] [prə'greʃ(ə)n] ,

If	the	stopped	first	line	can	maintain	itself	at	the	limit	of	its	progression	,
如果	这	停止	第一的	线	能	维持	本身	在	这	限制	的	它是	进展	,

如果停滞的第一行能够维持在其发展极限的位置，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][nɒt][ɪn][æn; ən]['əʊpən] [fiːld] .

it	is	generally	not	in	an	open	field	.
它	是	一般来说	不是	在	一个	打开	场地	.

它通常不在开阔的田野里。

[ɪts] [laɪn] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]

Its	line	will	serve	as	a	parallel	of	departure	for	the	units	of	the	second
它是	线	将要	服务	作为	一个	平行线	的	离开	为了	这	单位	的	这	第二

[laɪn] .

line	.
线	.

它的线路将作为第二条线路各单元的平行出发线。

[ðiːz] ['juːnɪts][æt; ət][fɜːst][traɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːmd]

These	units	at	first	try	to	reach	the	line	of	shelter	where	they	will	be	formed
这些	单位	在	第一的	尝试	到	抵达	这	线	的	庇护所	在哪里	他们	将要	是	形成

.

:

.

这些部队首先会尝试到达他们将要集结的防线。

[ðeə(r)] [ə'sɔːltɪŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɑːtʃ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [wɪl]

Their	assaulting	formation	results	from	the	march	formation	,	and	the	waves	will
他们的	袭击	形成	结果	从	这	行进	形成	,	和	这	波浪	将要

[biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][hɑːf] ['kʌmpənɪz] .

be	composed	of	half	companies	.
是	由	的	一半	公司	.

他们的进攻阵型源于行军阵型，每一波由半个连组成。

[ðə; ði][fɜːst] [weɪv] ['rʌʃɪz] [aʊt][ɒv; əv]['kʌvə(r)][æt; ət][ðə; ði]['dʌb(ə)l][tuː; tə][æt; ət] [liːst] [hɑːf][ðə; ði]

The	first	wave	rushes	out	of	cover	at	the	double	to	at	least	half	the
这	第一的	海浪	冲刺	出去	的	覆盖	在	这	双倍的	到	在	至少	一半	这

['dɪstəns] [ænd; ənd]['əʊpənz]['faɪə(r)] ;

distance	and	opens	fire	;
距离	和	打开	火	;

第一波攻击部队以双倍的速度冲出掩体，至少到达一半的距离后开始射击；

['faɪə(r)] ['biːɪŋ] ['əʊpənd] , [ðə; ði]['sekənd] [weɪv] ['rʌʃɪz] [ɪn][laɪn][ænd; ənd] ['kæriz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][fɜːst] . -

fire	being	opened	,	the	second	wave	rushes	in	line	and	carries	along	the	first	.	26
火	存在	打开	,	这	第二	海浪	冲刺	在	线	和	携带	沿着	这	第一的	.	-

开火后，第二波士兵列队冲锋，带着第一波士兵前进。26

[hɪə(r)][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] , [æz; əz] [ɑː'tɪlәri] [sə'pɔːt] , [naʊ] ['fɔːlti] ,

Here	the	firing	cannot	be	prevented	,	as	artillery	support	,	now	faulty	,
这里	这	射击	不能	是	阻止	,	作为	炮兵	支持	,	现在	故障	,

由于炮兵支援出现故障，此处的炮击无法阻止。

[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] ,

has	to	be	replaced	by	rifle	fire	,
有	到	是	替换	经过	步枪	火	,

必须用步枪射击代替，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz][dʒɔɪnd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [gʌnz][ænd; ənd] [laɪt] ['kænən] ,

to	which	is	joined	the	fire	of	machine	guns	and	light	cannon	,
到	哪个	是	加入	这	火	的	机器	枪支	和	光	大炮	,

随后，机枪和轻型火炮也加入了火力支援。

[wɪtʃ] [ə'ləʊn][kæn; kən] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][səʊ] ['fɪəf(ə)l] [æn; ən] [ə'sɔːlt] . [ˌtuː'tuː] .

which	alone	can	make	possible	so	fearful	an	assault	.	2	.
哪个	独自的	能	制作	可能的	所以	可怕	一个	突击	.	2	.

仅此一项就足以发动如此可怕的袭击。2.

['dɪstəns] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['miːtəz] — [prə'greʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sɔːlt] :

Distance	more	than	200	metres	—	Progression	and	Assault	:
距离	更多的	比	-	米	—	进展	和	突击	:

距离超过 200 米——进阶与突袭：

[ðə; ði] [njuː] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ʌp][æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [ə; eɪ]

The	new	difficulty	is	to	build	up	at	assaulting	distance	from	the	enemy	a
这	新的	困难	是	到	建造	向上	在	袭击	距离	从	这	敌人	一个

[laɪn][ɒv; əv] [ə'sɔːlt] [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

line	of	assault	in	a	sort	of	parallel	of	departure	.
线	的	突击	在	一个	种类	的	平行线	的	离开	.

新的困难在于，如何在与敌人保持进攻距离的情况下，以某种平行于出发线的方式构筑进攻线。

[tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] , [əd'vɑːns] [baɪ] [θɪn] [laɪnz] [fɔːmd] [baɪ] ['haːviŋ] [ðə; ði]

To	arrive	at	assaulting	distance	,	advance	by	thin	lines	formed	by	halving	the
到	到达	在	袭击	距离	,	进步	经过	薄的	线条	形成	经过	减半	这

['skɜːmɪʃ] [laɪnz] [ɔːl'redi] [dɪ'plɔɪd] ;

skirmish	lines	already	deployed	;
小规模冲突	线条	已经	已部署	;

为了达到进攻距离，将已部署的散兵线分成两半，形成细长队形向前推进；

[ðiːz] [laɪnz] , [æt; ət] [liːst] - ['miːtəz] [ə'pɑːt] , [əd'vɑːns] [sək'sesɪvli] [baɪ] [ɔːl'tɜːnət] ['rʌʃɪz] ,

these	lines	,	at	least	100	metres	apart	,	advance	successively	by	alternate	rushes	,
这些	线条	,	在	至少	-	米	除	,	进步	依次	经过	备用	冲刺	,

这些队伍相距至少100米，交替向前推进。

[ðen] [juː'naɪt][ɒn][ðə; ði][laɪn] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

then	unite	on	the	line	designated	as	the	starting	point	for	the	assault	.
然后	团结	在	这	线	指定的	作为	这	开始	观点	为了	这	突击	.

然后集合在指定为进攻起点的线上。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [meɪ] [ɪg'zɪst][ɔː(r)] [meɪ] ['pɑːʃəli] [ɪg'zɪst] ,

A	natural	parallel	of	departure	may	exist	or	may	partially	exist	,
一个	自然的	平行线	的	离开	可能	存在	或者	可能	部分	存在	,

可能存在或部分存在与此类似的自然离别方式，

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][ɪg'zɪst][æt; ət][ɔ:l] .

or	it	may	not	exist	at	all	.
或者	它	可能	不是	存在	在	全部	.

或者它可能根本不存在。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [keɪs] , [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['ʃeltəz] [mʌst; məst][bi:; bi][ə'dæptɪd] ,

In	the	second	case	,	the	line	of	shelters	must	be	adapted	,
在	这	第二	案件	,	这	线	的	避难所	必须	是	改编	,

第二种情况下，避难所的布局必须进行调整。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]

and	in	the	third	case	it	must	be	created	in	order	to	be	able	to
和	在	这	第三	案件	它	必须	是	创建	在	命令	到	是	有能力的	到

[steɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['momənts] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ]

stay	a	few	moments	at	a	short	distance	from	the	enemy	without	being
停留	一个	很少	时刻	在	一个	短的	距离	从	这	敌人	没有	存在

[dɪ'strɔɪd] .

destroyed	.
损毁	.

第三种情况是，必须建造一个能够在距离敌人较近的距离内停留片刻而不被摧毁的设施。

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs] [kən'strʌkʃn] ,

To	facilitate	this	extremely	difficult	and	dangerous	construction	,
到	促进	这	极其	难的	和	危险的	建造	,

为了促成这项极其困难和危险的工程，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [i:tʃ] [mæn] [fɪl] [ə; eɪ][sænd][bæg][æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] ['ʃeltə(r)]

it	is	a	good	thing	to	have	each	man	fill	a	sand	bag	at	the	last	shelter
它	是	一个	好的	事物	到	有	每个	男人	充满	一个	沙	包	在	这	最后的	庇护所

[ænd; ənd] [pʊt][ɪn][sʌm; səm] [stəʊnz] ,

and	put	in	some	stones	,
和	放	在	一些	石头	,

让每个人在最后一个避难所装满一个沙袋并放一些石头，这是件好事。

[wɪtʃ] , [waɪl] [nɒt] ['bʌlki] , [stɒp][ðə; ði] ['bʊlɪt] .

which	,	while	not	bulky	,	stop	the	bullets	.
哪个	,	尽管	不是	笨重	,	停止	这	子弹	.

虽然体积不大，但可以挡住子弹。

[i:tʃ] [mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['rʌʃɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][sænd][bæg] , [wɪtʃ] [prə'tekts] [hɪm] ['pɑ:ʃəli] ['djʊərɪŋ]

Each	man	makes	his	rushes	with	his	sand	bag	,	which	protects	him	partially	during
每个	男人	制作	他的	冲刺	和	他的	沙	包	,	哪个	保护	他	部分	期间

[ðə; ði][hɔ:lts] .

the	halts	.
这	停止	.

每个人都带着沙袋进行冲锋，沙袋在冲锋时可以起到一定的保护作用。

['hævɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði][laɪn] [fɪkst] [ə'pɒn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pærəlel] , [ðɪs] [sænd][bæg] [sɜ:rvz] [hɪm][æz; əz]

Having	reached	the	line	fixed	upon	for	the	parallel	,	this	sand	bag	serves	him	as
拥有	达到	这	线	固定的	之上	为了	这	平行线	,	这	沙	包	服务	他	作为

[ə; eɪ]['kʌvə(r)] ,

a	cover	,
一个	覆盖	,

到达平行线后，他用这个沙袋作为掩护。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]['əʊnli][tu:; tə] [kəm'pli:t] ['ræpɪdli] .

which	he	has	only	to	complete	rapidly	.
哪个	他	有	仅有的	到	完全的	快速	.

他只需要迅速完成即可。

[iːtʃ] [mæn] [ðen] [ɪn'lɑːdʒ] [hɪz; ɪz] ['ʃeltə(r)] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [nɪə(r)] ['kɒmreɪdz] .

Each	man	then	enlarges	his	shelter	so	as	to	accommodate	near	comrades	.
每个	男人	然后	放大	他的	庇护所	所以	作为	到	容纳	靠近	同志们	.

然后，每个人都扩大自己的庇护所，以便容纳附近的战友。

[ðə; ði][fɜːst] [weɪv] , [rɪ'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] , [meɪks] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)]

The	first	wave	,	reformed	at	the	assaulting	distance	,	makes	the	assault	as	before
这	第一的	海浪	,	改革后的	在	这	袭击	距离	,	制作	这	突击	作为	前

.

:

.

第一波部队在进攻距离重新集结，像之前一样发起进攻。

[æt; ət][taɪmz] , [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv]['juːnɪts] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'sɔːlt]

At	times	,	the	losses	and	the	confusion	of	units	may	lead	to	an	assault
在	时代	,	这	损失	和	这	困惑	的	单位	可能	带领	到	一个	突击

[baɪ][ɪn'taɪə(r)] ['kʌmpəniz] .

by	entire	companies	.
经过	全部的	公司	.

有时，损失和部门混乱可能会导致整个公司发起攻击。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [weɪvz] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] .

The	second	and	third	waves	follow	and	imitate	the	movements	of	the	first	.
这	第二	和	第三	波浪	跟随	和	模拟	这	移动	的	这	第一的	.

第二波和第三波紧随第一波之后，模仿其运动轨迹。

[mə'ʃiːn] [gʌnz] [ænd; ənd] [laɪt] ['kænən] .

Machine	Guns	and	Light	Cannon	.
机器	枪支	和	光	大炮	.

机枪和轻型火炮。

[ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] [kæn; kən]['əʊnli] [gɪv] [ðə; ði]['sekənd][laɪn][ə; eɪ] [sə'pɔːt] [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n]['pɑːʃ(ə)l]

The	artillery	can	only	give	the	second	line	a	support	which	is	often	partial
这	炮兵	能	仅有的	给	这	第二	线	一个	支持	哪个	是	经常	部分的

[ænd; ənd][nɒt] ['veri] [ɪ'fektɪv] ;

and	not	very	effective	;
和	不是	非常	有效的	;

炮兵只能为第二道防线提供支援，但这种支援往往是片面的，效果也不太好；

[ɪts]['ækʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [æt; ət] [wɒt'evə(r)] [kɒst][baɪ]['ʌðə(r)] [miːnz] ,

its	action	must	be	replaced	at	whatever	cost	by	other	means	,
它是	行动	必须	是	替换	在	任何	成本	经过	其他	方法	,

必须不惜一切代价用其他方式取代它的行为。

[sʌtʃ] [æz; əz] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði]['hɒstaɪl]['faɪərɪŋ][laɪn][ænd; ənd] [laɪt] ['kænən]

such	as	machine	guns	for	sweeping	the	hostile	firing	line	and	light	cannon
这样的	作为	机器	枪支	为了	扫荡	这	敌对的	射击	线	和	光	大炮

[tuː; tə] ['ɪnstəntli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['hɒstaɪl] [mə'ʃiːn] [gʌnz] .

to	instantly	destroy	the	hostile	machine	guns	.
到	即刻	破坏	这	敌对的	机器	枪支	.

例如，用机枪扫射敌方火力线，用轻型火炮瞬间摧毁敌方机枪。

[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] [gʌn] [kruːz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'sɔːlt] . — [ðiːz]

Location	of	the	Machine	-	Gun	and	Gun	Crews	during	the	Assault	.	—	These
地点	的	这	机器	-	枪	和	枪	船员	期间	这	突击	.	—	这些

[di'tætʃmənt] ['fɒləʊ] [ðə; ði][lɑːst] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn] ,

detachments	follow	the	last	waves	of	the	first	line	,
分遣队	跟随	这	最后的	波浪	的	这	第一的	线	,

突击期间机枪组和炮组的位置——这些分队跟在第一道防线的最后一波攻击之后。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [də'rektli] ['teɪkən]['ʌndə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd][kæn; kən]['prɒfɪt][baɪ]

and	they	therefore	are	not	directly	taken	under	fire	and	can	profit	by
和	他们	所以	是	不是	直接地	已采取	在下面	火	和	能	利润	经过

the27

the27

the27

因此，它们不会直接受到攻击，并且可以从中获利。

[ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ænd; ənd][səʊ][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ækt]

indications	of	the	fight	of	the	first	line	and	so	be	in	a	way	to	act
症状	的	这	斗争	的	这	第一的	线	和	所以	是	在	一个	方式	到	行为

[ɪ'fektɪvli] [wen] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] ['kɒmz] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

effectively	when	the	second	line	comes	into	action	.
有效地	什么时候	这	第二	线	来	进入	行动	.

了解第一线战斗的迹象，以便在第二线投入战斗时能够有效地采取行动。

[mə'ʃiːn] [gʌnz] . — [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]

Machine	Guns	.	—	The	machine	gun	is	an	element	of	attack	and	the	most
机器	枪支	.	—	这	机器	枪	是	一个	元素	的	攻击	和	这	最多

['terəb(ə)l][ɑːm][ɒv; əv][kləʊz] ['faɪtɪŋ] .

terrible	arm	of	close	fighting	.
糟糕的	手臂	的	关闭	斗争	.

机枪——机枪是进攻要素之一，也是近战中最可怕的武器。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ['əʊnli][tuː; tə][mæn][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] ['teɪkən][ɔː(r)][tuː; tə] [sə'pɔːt]

it	is	employed	in	the	attack	only	to	man	the	positions	taken	or	to	support
它	是	受雇	在	这	攻击	仅有的	到	男人	这	职位	已采取	或者	到	支持

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['elɪmənts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

the	infantry	elements	from	a	distance	.
这	步兵	元素	从	一个	距离	.

它只用于进攻中驻守阵地或从远处支援步兵部队。

[ðɪs] [ɪz] ['nɒns(ə)ns] : [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][roʊl] ,

This	is	nonsense	:	to	give	it	such	a	rôle	,
这	是	废话	:	到	给	它	这样的	一个	角色	,

这是胡说八道：赋予它这样的角色，

[wʌn][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] ['trembld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] ['ɪmpətəns] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz]

one	could	never	have	trembled	with	rage	and	impotence	at	a	few	paces
一	可以	绝不	有	颤抖	和	愤怒	和	阳痿	在	一个	很少	步幅

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

from	the	enemy	,
从	这	敌人	,

在距离敌人几步之遥的地方，一个人绝不可能因愤怒和无力而颤抖。

[huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get][æt; ət] .

whom	he	could	not	get	at	.
谁	他	可以	不是	得到	在	.

他无法接近他。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pʊʃt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltɪd]

The	machine	gun	should	be	pushed	as	far	as	possible	in	front	of	the	halted
这	机器	枪	应该	是	推动	作为	远的	作为	可能的	在	正面	的	这	停止

[laɪn][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

line	of	fire	.
线	的	火	.

机枪应该尽可能地推到停止射击线的前方。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [bɪˈhaɪnd][ɔː(r)] [əˈbrest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [laɪn] ,

If	it	remains	behind	or	abreast	of	the	fighting	line	,
如果	它	遗迹	在后面	或者	并排	的	这	斗争	线	,

如果它停留在战斗线后方或与战斗线并肩而立，

[ɪts] [fiːld] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [blɒkt] [ɔː(r)] [mɑːskt] [baɪ][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈmuːvmənt] ;

its	field	of	fire	is	generally	blocked	or	masked	by	the	slightest	movement	;
它是	场地	的	火	是	一般来说	已屏蔽	或者	戴面具	经过	这	丝毫	移动	;

即使是最轻微的移动，其射击范围通常也会被阻挡或掩盖；

[ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

in	advance	of	the	line	,
在	进步	的	这	线	,

在队伍前面，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [laɪn][tuː; tə] [ədˈvɑːns] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)]

it	will	enable	the	infantry	line	to	advance	for	some	time	under	the	cover
它	将要	使能够	这	步兵	线	到	进步	为了	一些	时间	在下面	这	覆盖

[ɒv; əv][ɪts][ˈfaɪə(r)] ;

of	its	fire	;
的	它是	火	;

这将使步兵防线能够在火力掩护下推进一段时间；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [tuːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .

it	is	the	tooth	of	the	attack	.
它	是	这	齿	的	这	攻击	.

这是攻击的利齿。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [muːv] [ˈfɔːwəd] , [ɪts] [kruː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [men][kæn; kən] [kriːp] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]

It	can	move	forward	,	its	crew	of	a	few	men	can	creep	along	the
它	能	移动	向前	,	它是	全体人员	的	一个	很少	男人	能	潜行者	沿着	这

[smɔːlɪst] [ˈpɑːθweɪ] ,

smallest	pathway	,
最小	路径	,

它可以向前移动，它那几名船员可以沿着最狭窄的小路缓慢行进。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃel] [həʊl][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈʃeltə(r)] ;

and	a	shell	hole	is	sufficient	for	its	shelter	;
和	一个	壳	洞	是	充足的	为了	它是	庇护所	;

弹坑足以成为它的庇护所；

[ɪn][ðə; ði] [ˈskɜːmɪʃ] [tʃeɪn] [ə; eɪ] [həʊl] [dɪtʃ] [ɪz] [ˈnesəsəri] .

in	the	skirmish	chain	a	whole	ditch	is	necessary	.
在	这	小规模冲突	链	一个	所有的	沟	是	必要的	.

在小规模冲突中，需要挖一整条壕沟。

[wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [læk] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] , [ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈbɒksɪz] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] [kruː] [ˈkæriz] [ˈsʌmtaɪmz]

Will	it	lack	ammunition	,	having	only	the	boxes	that	the	gun	crew	carries	sometimes
将要	它	缺少	弹药	,	拥有	仅有的	这	盒子	那	这	枪	全体人员	携带	有时

[ˌɪnkəmˈpliːt] ?

incomplete	?
未完成	?

它是否会缺少弹药，只有炮组人员携带的弹药箱，而这些弹药箱有时又不齐全？

[nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈəʊnli][tuː; tə][ˈfaɪə(r)][ɒn][reə(r)] [əˈkeɪʒnz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [æt; ət]

No	,	for	it	has	only	to	fire	on	rare	occasions	,	for	example	,	at
不	,	为了	它	有	仅有的	到	火	在	稀有的	场合	,	为了	例子	,	在

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [əˈsɔːlt] .

the	moment	of	assault	.
这	片刻	的	突击	.

不，因为它只有在极少数情况下才会开火，例如在发起攻击的那一刻。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] , [wɒt] [dʌz] [ðæt] ['mætə(r)] — [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ten] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] .

If	it	is	taken	,	what	does	that	matter	—	we	will	take	ten	from	the	enemy	.
如果	它	是	已采取	,	什么	做	那	事情	—	我们	将要	拿	十	从	这	敌人	.

如果被占领了，那又有什么关系——我们会从敌人那里夺取十个。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['sɪmplɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪflz] .

The	problem	would	be	much	simplified	with	a	few	automatic	rifles	.
这	问题	会	是	很多	简化	和	一个	很少	自动的	步枪	.

如果能有几支自动步枪，问题就会简单得多。

[lait] ['kænən] . — [wiː; wi] [hæv; həv] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [roʊl] [ɒv; əv] [lait] ['kænən] [ɪn] [ðə; ði]

Light	Cannon	.	—	We	have	spoken	of	the	rôle	of	light	cannon	in	the
光	大炮	.	—	我们	有	说	的	这	角色	的	光	大炮	在	这

['pærəgrɑːf] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [gʌnz] .

paragraph	relating	to	the	destruction	of	machine	guns	.
段落	相关	到	这	破坏	的	机器	枪支	.

轻型火炮——我们在关于摧毁机枪的段落中谈到了轻型火炮的作用。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['juːnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] .

Instruction	of	Units	of	the	Second	Line	.
操作说明	的	单位	的	这	第二	线	.

第二线部队的指令。

[ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [prə'pəuziz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['riːfleks] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækɪŋ] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns]

This	instruction	proposes	to	create	the	reflex	of	immediately	attacking	all	resistance
这	操作说明	提议	到	创造	这	反射	的	立即地	攻击	全部	反抗

[ðæt] [ə'pɪəz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [maɪnd] [baɪ] [ɪn'ventɪŋ] ['sʌd(ə)n] ['ɪnsɪdənts]

that	appears	and	of	developing	presence	of	mind	by	inventing	sudden	incidents
那	出现	和	的	发展	在场	的	头脑	经过	发明	突然	事件

[ri'kwaiə] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

requiring	the	taking	of	a	rapid	decision	.
需要	这	采取	的	一个	迅速的	决定	.

本指令旨在培养立即反击所有出现的阻力的本能反应，并通过虚构需要迅速做出决定的突发事件来培养临场应变能力。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

In	a	word	,
在	一个	单词	,

总之，

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [prɒmpt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [tuː; tə]

to	add	a	spirit	of	prompt	decision	in	the	troops	of	the	second	line	to
到	添加	一个	精神	的	迅速的	决定	在	这	军队	的	这	第二	线	到

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [eɪ'lɒŋ] [wɪtʃ] [wʌn] [traɪz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn] [ɔːl] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] .

the	irresistible	élan	which	one	tries	to	develop	in	all	assaulting	troops	.
这	无法抗拒	埃兰	哪个	一	尝试	到	发展	在	全部	袭击	军队	.

使第二线部队在努力培养所有进攻部队不可阻挡的冲劲的同时，也具备迅速决策的精神。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['əʊnli] [wʌn] [aɪ'dɪə] :

The	troops	of	the	second	line	when	facing	a	resistance	should	have	only	one	idea	:
这	军队	的	这	第二	线	什么时候	面向	一个	反抗	应该	有	仅有的	一	主意	:

第二线部队在遭遇抵抗时，应该只有一个想法：

[tuː; tə] [ə'sɔːlt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [brɪŋ]

to	assault	as	soon	as	possible	and	for	that	purpose	to	try	to	bring
到	突击	作为	很快	作为	可能的	和	为了	那	目的	到	尝试	到	带来

[ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] :

about	the	two	following	conditions	:
关于	这	二	下列的	状况	:

尽快发动攻击，为此目的，应努力促成以下两个条件：

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈpærəlel] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [æt; ət] [əˈsɔːltɪŋ] [ˈdɪstəns] ;

To	create	a	sort	of	parallel	of	departure	at	assaulting	distance	;
到	创造	一个	种类	的	平行线	的	离开	在	袭击	距离	;

为了在进攻距离上创造一种平行出发的感觉；

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [suːˌpɪəriˈɒrəti] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [baɪ] [ɔːl] [miːnz] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɪˈspəʊz(ə)l] .

To	obtain	superiority	of	fire	by	all	means	at	their	disposal	.
到	获得	优势	的	火	经过	全部	方法	在	他们的	处理	.

采取一切手段取得火力优势。

[wiː; wi] [wɪl] [ˈstʌdi] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪgˈzæmpl] [ðə; ði] [tuː] [prɪˈsiːdɪŋ] [keɪsɪz] [ˈsaɪtɪd] .

We	will	study	by	means	of	examples	the	two	preceding	cases	cited	.
我们	将要	学习	经过	方法	的	示例	这	二	前	案例	引用	.

我们将通过实例来研究前面提到的两个案例。

[truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðem; ðəm] [baɪ] [hɑːt] ,

Troops	of	the	second	line	should	know	them	by	heart	,
军队	的	这	第二	线	应该	知道	他们	经过	心	,

二线部队应该熟记于心。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɔːl] [keɪsɪz] [rɪˈzemb(ə)l] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] . -

because	all	cases	resemble	them	more	or	less	.	28
因为	全部	案例	类似	他们	更多的	或者	较少的	.	-

因为所有案例或多或少都与它们相似。[28]

[fɜːst] [keɪs] . — [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , [ˈhɔːltɪd] [ˈʌndə(r)] [ˈkʌvə(r)] [æt; ət] - [ˈmiːtəz] [frɒm; frəm]

First	Case	.	—	We	reach	the	first	line	,	halted	under	cover	at	150	metres	from
第一的	案件	.	—	我们	抵达	这	第一的	线	,	停止	在下面	覆盖	在	-	米	从

[ðə; ði] [ˈenəmi] ;

the	enemy	;
这	敌人	;

第一个例子——我们到达第一道防线，在距离敌人 150 米处躲在掩体后停止前进；

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈɔːgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈdɪstəns] [əˈsɔːlt] .

this	is	a	case	of	organizing	a	long	-	distance	assault	.
这	是	一个	案件	的	组织	一个	长的	-	距离	突击	.

这是一起组织远程攻击的案例。

[əˈtenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [pɔɪnts] : [wʌn] .

Attention	should	be	focussed	on	the	following	points	:	1	.
注意力	应该	是	专注的	在	这	下列的	积分	:	1	.

应重点关注以下几点：1.

[ˌriːɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [kɑːm] .

Reestablishment	of	Order	and	Calm	.
重建	的	命令	和	冷静的	.

恢复秩序与平静。

[ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈkʌvə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ikˈstempəraiz] [ˈpærəlel] , [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː]

The	line	of	cover	is	an	extemporized	parallel	,	the	men	are	crowded	into
这	线	的	覆盖	是	一个	即兴发挥	平行线	,	这	男人	是	挤	进入

[ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [pəˈzɪʃnz] ,

uncomfortable	positions	,
不舒服	职位	,

掩体线是临时拼凑的，士兵们挤在不舒服的姿势中。

[ˈsevrəl] [ˈjuːnɪts] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] .

several	units	are	mixed	.
一些	单位	是	混合	.

几个单元混在一起了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kri'eɪt] [dɪs'ɔːdə(r)] , [ðə; ði] [wɜːst] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɔːlt]

These	are	conditions	likely	to	create	disorder	,	the	worst	enemy	of	the	assault
这些	是	状况	可能	到	创造	紊乱	,	这	最差	敌人	的	这	突击

.

:

.

这些情况很可能造成混乱，而混乱是袭击的最大敌人。

[θɪŋk] [wel] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [juː; jʊ]

Think	well	as	long	as	you	are	under	cover	because	amid	the	bullets	you
思考	出色地	作为	长的	作为	你	是	在下面	覆盖	因为	之中	这	子弹	你

[mɑːtʃ] [streɪt] [ə'hed] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .

march	straight	ahead	without	thinking	.
行进	直的	前方	没有	思维	.

只要你处于掩体后方，就要好好思考，因为在枪林弹雨中，你只会不假思索地径直向前走。

[trænz'mɪt] ['sɪmp(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] [frɒm; frəm] [mæn] [tuː; tə] [mæn] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːfs]

Transmit	simple	indications	from	man	to	man	and	orders	to	the	chiefs
发送	简单的	症状	从	男人	到	男人	和	订单	到	这	酋长们

[ɒv; əv] ['sekʃ(ə)n] [baɪ] [nəʊt] .

of	section	by	note	.
的	部分	经过	笔记	.

通过便条将简单的指示从一个人传达给另一个人，并将命令传达给各部门负责人。

[hæv; həv] [ɔːl] [siːs] ['faɪərɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [best] [ʃɒts] ; ['faɪərɪŋ] [ˌʌn'nəːv] [ænd; ənd] [dɪ'strækt] [ðə; ði]

Have	all	cease	firing	except	the	best	shots	;	firing	unnerves	and	distracts	the
有	全部	停止	射击	除了	这	最好的	镜头	;	射击	令人不安	和	分散注意力	这

[ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .

noncommissioned	officers	and	soldiers	.
非委任	警官	和	士兵	.

除了最优秀的射手外，所有人停止射击；射击会扰乱士官和士兵的情绪，分散他们的注意力。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['saɪləns] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] ;

On	the	contrary	,	silence	is	at	once	a	mark	of	order	;
在	这	相反	,	沉默	是	在	一次	一个	标记	的	命令	;

相反，沉默本身就是一种秩序的标志；

[ˌaɪ 'tiː] [im'pres, 'impres] [ðə; ði] [men] [huː] [kə'lekt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)]

it	impresses	the	men	who	collect	themselves	and	make	the	appeal	for
它	令人印象深刻	这	男人	WHO	收集	他们自己	和	制作	这	上诉	为了

[ə; eɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɪnə(r)] [selvz] . [ˌtuː'tuː] .

a	supreme	resolution	to	their	inner	selves	.	2	.
一个	最高	解决	到	他们的	内	自我	.	2	.

它给那些振作起来，向内心深处发出最高决心呼吁的人们留下了深刻的印象。2.

['geɪnɪŋ] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .

Gaining	Superiority	of	Fire	.
获得	优势	的	火	.

取得火力优势。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [weɪz] :

It	can	be	obtained	in	the	two	following	ways	:
它	能	是	获得	在	这	二	下列的	方式	:

它可以通过以下两种方式获得：

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'tens] ['faɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [həʊl] [laɪn] ;

The	execution	of	an	intense	fire	by	the	whole	line	;
这	执行	的	一个	激烈的	火	经过	这	所有的	线	;

全线猛烈开火；

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][sləʊ] , ['dedli] , [ænd; ənd][prɪ'saɪs]['faɪə(r)][baɪ][ðə; ði][best] [ʃɒts] , [wel]

The	execution	of	a	slow	,	deadly	,	and	precise	fire	by	the	best	shots	,	well
这	执行	的	一个	慢的	,	致命	,	和	精确的	火	经过	这	最好的	镜头	,	出色地

[kən'siːld] .

concealed	.
暗	.

由最优秀的射手进行缓慢、致命且精准的射击，且隐蔽性极佳。

[ðə; ði][men][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] , ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'tiːz][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][fɜːst][plæn] ,

The	men	are	under	cover	,	consequently	it	is	possible	to	avoid	the	first	plan	,
这	男人	是	在下面	覆盖	,	最后	它	是	可能的	到	避免	这	第一的	计划	,

这些人是卧底，因此有可能避免第一个计划。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd][nɒt] [pə'tɪkjələli] [ɪ'fektɪv] [bʌt; bət] [wɪtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)]

which	is	noisy	and	not	particularly	effective	but	which	circumstances	beyond	our
哪个	是	嘈杂	和	不是	特别	有效的	但	哪个	情况	超过	我们的

[kən'trəʊl] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] ['nesəsəri] .

control	sometimes	make	necessary	.
控制	有时	制作	必要的	.

虽然这种方法噪音很大，效果也不太好，但有时一些我们无法控制的情况使得这种方法成为必要。

[ðə; ði][best] [ʃɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv]['sekʃ(ə)n] .

The	best	shots	are	designated	by	the	chiefs	of	section	.
这	最好的	镜头	是	指定的	经过	这	酋长们	的	部分	.

最佳射击姿势由各科科长指定。

[ðeɪ] [kən'strʌkt] [mɑːsks][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] , [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['faɪə(r)] [ə'bliːkli] , [ðæt] [ɪz]

They	construct	masks	in	front	of	themselves	,	behind	which	they	fire	obliquely	,	that	is
他们	构造	面具	在	正面	的	他们自己	,	在后面	哪个	他们	火	斜向	,	那	是

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

他们在自己面前构筑掩体，然后从掩体后斜向射击，也就是说，

['ʌndə(r)] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd][kɑːm] .

under	excellent	conditions	of	security	and	calm	.
在下面	出色的	状况	的	安全	和	冷静的	.

在安全平静的绝佳环境下。

[ðeɪ] [ləʊ'keɪt][æn; ən] ['ædvəsəri] , [kiːp] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd]['faɪərɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi]

They	locate	an	adversary	,	keep	aiming	at	him	and	firing	each	time	that	he
他们	定位	一个	对手	,	保持	瞄准	在	他	和	射击	每个	时间	那	他

[ə'pɪəz] ,

appears	,
出现	,

他们找到敌人后，持续瞄准他，每次他出现就开火。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gəʊ] [sək'sesɪvli] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] .

and	they	go	successively	from	right	to	left	.
和	他们	去	依次	从	正确的	到	左边	.

它们依次从右到左排列。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv] ; [ðə; ði] ['enəmi] [dʌz] [nɒt][deə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)] ['eni][mɔː(r)] ,

This	method	is	very	effective	;	the	enemy	does	not	dare	to	fire	any	more	,
这	方法	是	非常	有效的	;	这	敌人	做	不是	敢	到	火	任何	更多的	,

这种方法非常有效；敌人再也不敢开火了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [trentʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] .

and	it	soon	seems	as	if	his	trench	were	empty	.
和	它	很快	似乎	作为	如果	他的	沟	是	空的	.

很快，他的战壕似乎就空了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [get] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gru:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] [flæŋk] ,

In	addition	if	possible	,	get	a	small	group	to	the	front	or	on	the	flank	,
在	添加	如果	可能的	,	得到	一个	小的	团体	到	这	正面	或者	在	这	侧翼	,

此外，如果可能的话，安排一小队人马到前面或侧翼。

[hu:] [wɪl] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['fɔ:wəd] ['mu:vmənt] [baɪ] [ðeə(r)] ['faɪə(r)] . [θri:] .

who	will	protect	a	forward	movement	by	their	fire	.	3	.
WHO	将要	保护	一个	向前	移动	经过	他们的	火	.	3	.

他们将用火力掩护前进部队。3.

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] .

Execution	of	the	Assault	.
执行	的	这	突击	.

执行袭击。

“ [ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] ['sekənd] ['sekʃənz] [wɪl] [mu:v] [aʊt] ['ʌndə(r)] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [lef'tenənt] [eks]

“	The	first	and	second	sections	will	move	out	under	command	of	Lieutenant	X
“	这	第一的	和	第二	部分	将要	移动	出去	在下面	命令	的	中尉	X

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] - ['mi:təz] .

and	will	make	a	rush	of	80	metres	.
和	将要	制作	一个	匆忙	的	-	米	.

“第一小队和第二小队将在 X 中尉的指挥下出发，发起 80 米的冲锋。

['əʊpən] ['faɪə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [rʌʃ] . ” -

Open	fire	after	the	rush	.	”	29
打开	火	后	这	匆忙	.	”	-

冲锋过后继续开火。”29

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ;

The	movement	should	be	simultaneous	and	without	warning	to	the	enemy	;
这	移动	应该	是	同时	和	没有	警告	到	这	敌人	;

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] :

the	following	suggestions	are	made	:
这	下列的	建议	是	制成	:

行动应同时进行，且不得向敌人发出任何预警；以下提出一些建议：

“ [prɪ'peə(r)] [tu:; tə] [rʌʃ] , [lʊk] [tə'wɔ:d] [lef'tenənt] [eks] , [haɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] .

“	Prepare	to	rush	,	look	toward	Lieutenant	X	,	hide	your	bayonets	.
“	准备	到	匆忙	,	看	朝向	中尉	X	,	隐藏	你的	刺刀	.

“准备冲锋，看向X中尉，藏好你们的刺刀。”

” [ðə; ði] ['mu:vmənt] ['hævɪŋ] [bi:n] ['eksɪkju:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɜ:st] ['eʃəlɒn] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ['əʊpənd] ,

”	The	movement	having	been	executed	by	the	first	echelon	and	fire	opened	,
”	这	移动	拥有	到过	执行	经过	这	第一的	梯队	和	火	打开	,

“行动由第一梯队执行完毕，开火之后，

[ðə; ði] ['sekənd] ['eʃəlɒn] ['rʌʃɪz] [ɪn] [ɪts] [tɜ:n] , [ə'laɪnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [kwɪk] [peɪs] , [ðen] [æt; ət] ['dʌb(ə)l]

the	second	echelon	rushes	in	its	turn	,	aligned	at	a	quick	pace	,	then	at	double
这	第二	梯队	冲刺	在	它是	转动	,	对齐	在	一个	快的	步伐	,	然后	在	双倍的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

第二梯队紧随其后，先以快速冲锋，然后以双倍速度冲锋。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] .

and	carries	along	the	first	.
和	携带	沿着	这	第一的	.

并携带第一个。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [iːtʃ] [mæn] ['rʌʃɪz] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]

From	the	moment	of	the	charge	,	each	man	rushes	on	the	enemy	and
从	这	片刻	的	这	收费	,	每个	男人	冲刺	在	这	敌人	和

['faɪərz] [ɪf] ['nesəsəri] .

fires	if	necessary	.
火灾	如果	必要的	.

从冲锋的那一刻起，每个人都向敌人冲去，必要时开火。

['sekənd] [keɪs] . — [ðə; ði]['juːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn][hæv; həv] [biːn] [stɒpt] [æt; ət][mɔː(r)][ðæn; ðən]

Second	Case	.	—	The	units	of	the	first	line	have	been	stopped	at	more	than
第二	案件	.	—	这	单位	的	这	第一的	线	有	到过	停止	在	更多的	比

- ['miːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

200	metres	from	the	enemy	,
-	米	从	这	敌人	,

第二种情况——第一道防线的部队在距离敌军200多米的地方被阻挡住了。

[seɪ] [æt; ət] - ['miːtəz] .

say	at	500	metres	.
说	在	-	米	.

比如说在500米处。

[muːv] ['fɔːwəd] , ['eksɪkjuːtɪŋ] [ʃɔːt] , ['ræpɪd] ['rʌʃɪz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ] ,

Move	forward	,	executing	short	,	rapid	rushes	without	firing	,
移动	向前	,	执行	短的	,	迅速的	冲刺	没有	射击	,

向前移动，进行短促快速的冲锋，但不开火。

[ɪn] [θɪn] [laɪnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][juˈnaɪtɪd][æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

in	thin	lines	which	are	united	at	assaulting	distance	from	the	enemy	.
在	薄的	线条	哪个	是	团结的	在	袭击	距离	从	这	敌人	.

排成细长的队形，在与敌人保持进攻距离时汇合。

[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sək'sesɪv] [laɪnz][fɔː(r); fə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪmp(ə)l] .

The	formation	of	successive	lines	for	rushing	is	extremely	simple	.
这	形成	的	连续	线条	为了	匆忙	是	极其	简单的	.

形成连续冲锋队形非常简单。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [laɪn] [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] ,

The	company	having	arrived	at	a	sheltered	line	beyond	which	extends	an	open	space	,
这	公司	拥有	到达的	在	一个	避难所	线	超过	哪个	扩展	一个	打开	空间	,

公司抵达了一条有遮蔽的界线，界线之外是一片开阔地带，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndə(r)] [kə'mændz] :

the	company	commander	commands	:
这	公司	指挥官	命令	:

连长下令：

“ [ɪn] [θɪn] [laɪnz][baɪ][hɑːf]['sekʃ(ə)n] , [æt; ət] - ['miːtəz] ['dɪstəns] [baɪ] [ʃɔːt] ['rʌʃɪz] :

“	In	thin	lines	by	half	section	,	at	100	metres	distance	by	short	rushes	:
“	在	薄的	线条	经过	一半	部分	,	在	-	米	距离	经过	短的	冲刺	:

“以半截细线排列，以100米的距离短距离排列：

1st [ænd; ənd] 3d ['sekʃənz] , ['fɔːwəd] .

1st	and	3d	Sections	,	forward	.
1st	和	3d	部分	,	向前	.

第一节和第三节，向前。

” [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [gəʊz] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ɪm'pleɪsmənt] [weə(r)] [hiː; hi]

”	He	personally	goes	out	with	the	first	line	to	select	the	emplacement	where	he
”	他	亲自	去	出去	和	这	第一的	线	到	选择	这	部署	在哪里	他

[wɪl] [hɔːlt] [ˌaɪ 'tiː] .

will	halt	it	.
将要	停止	它	.

“他会亲自与第一梯队一起出去，选择合适的阵地进行部署。”

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 3d ['sekʃənz] [sendz] [aʊt] [tuː] [skwɒdz] ([wʌn] , [θriː] , [naɪn] , -) .

Each	of	the	1st	and	3d	Sections	sends	out	two	squads	(	1	,	3	,	9	,	11	)	.
每个	的	这	1st	和	3d	部分	发送	出去	二	球队	(	1	,	3	,	9	,	-	)	.

第 1 和第 3 分队各派出两个小队（1、3、9、11）。

[ðə; ði] [men] [ɪ'miːdiətli] [teɪk] [sɪks] [peɪs] ['ɪntərvlz] .

The	men	immediately	take	6	pace	intervals	.
这	男人	立即地	拿	6	步伐	间隔	.

男队员们立即进行 6 次间歇跑。

[ðɪs] [fɔːmz] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,

This	forms	the	first	line	,	which	is	followed	by	a	second	,	and	so	on	,
这	表格	这	第一的	线	,	哪个	是	随后	经过	一个	第二	,	和	所以	在	,

这构成了第一行，接下来是第二行，依此类推。

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [laɪn] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] .

the	rushes	of	each	line	alternating	with	those	of	the	preceding	one	.
这	冲刺	的	每个	线	交替	和	那些	的	这	前	一	.

每行的节奏都与前一行的节奏交替出现。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [æz; əz] [hæz; həz] [biːn]

The	construction	of	the	parallel	of	departure	is	accomplished	as	has	been
这	建造	的	这	平行线	的	离开	是	完成	作为	有	到过

['ɪndəˌkeɪtɪd] [ə'bʌv] .

indicated	above	.
表明的	多于	.

出发平行线的构建如上所述完成。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃənz] .

Instruction	of	the	Machine	-	Gun	Sections	.
操作说明	的	这	机器	-	枪	部分	.

机枪班训练指导。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['eksəsaɪzɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

The	machine	-	gun	sections	should	participate	in	the	exercises	with	the	infantry	.
这	机器	-	枪	部分	应该	参加	在	这	练习	和	这	步兵	.

机枪班应与步兵一起参加演习。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [grɑːsp] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['ræpɪdli] [ænd; ənd]

They	should	be	accustomed	to	grasp	the	idea	of	the	situation	rapidly	and
他们	应该	是	习惯	到	抓牢	这	主意	的	这	情况	快速	和

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['ɪnfəntri] ['aɪðə(r)] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪə(r)]

to	replace	the	fire	of	the	attacking	infantry	either	by	taking	a	position	in	rear
到	代替	这	火	的	这	攻击	步兵	任何一个	经过	采取	一个	位置	在	后部

[ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [flæŋks] [wɪtʃ] [wɪl] [pə'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]

or	on	the	flanks	which	will	permit	them	to	fire	up	to	the	end	of	the
或者	在	这	侧翼	哪个	将要	允许	他们	到	火	向上	到	这	结尾	的	这

['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hɪndəd] [baɪ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,

action	without	being	hindered	by	the	movement	to	the	front	,
行动	没有	存在	受阻	经过	这	移动	到	这	正面	,

他们应该习惯于迅速掌握形势，并通过占据后方或侧翼的阵地来接替进攻步兵的火力，这样他们就可以在战斗结束前持续射击，而不会受到向前推进的阻碍。

[ɔː(r)][baɪ]['gəʊɪŋ] ['skweəli] [aʊt][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔːltɪd] [laɪn] .

or	by	going	squarely	out	in	advance	of	the	halted	line	.
或者	经过	去	完全	出去	在	进步	的	这	停止	线	.

或者径直走到停下的队伍前面。

[ðɪs] [lɑːst] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['stʌdid] ; [ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

This	last	case	should	be	particularly	studied	;	the	Germans	have	shown	it	to
这	最后的	案件	应该	是	特别	研究	;	这	德国人	有	所示	它	到

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

最后这个案例尤其值得研究；德国人已经向我们展示了这一点。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['pɒsəb(ə)l] ; [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv] (25th [ɒv; əv] ['ɔːgəst]

and	it	is	therefore	possible	;	I	know	that	it	is	very	effective	(	25th	of	August
和	它	是	所以	可能的	;	我	知道	那	它	是	非常	有效的	(	25th	的	八月

[æt; ət] -) .

at	Crevic	)	.
在	-	)	.

因此，这是有可能的；我知道它非常有效（8 月 25 日在 Crevic）。

['ðeəfɔː(r)] [treɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə] ['pɪkɪŋ] [aʊt]['kʌvə(r)] , [haʊ'evə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

Therefore	train	them	to	get	used	to	picking	out	cover	,	however	insignificant	,
所以	火车	他们	到	得到	用过的	到	挑选	出去	覆盖	,	然而	微不足道	,

因此，要训练他们习惯于挑选掩体，无论掩体多么微不足道。

[æz; əz][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ænd; ənd][tuː; tə]['juːtəlaɪz]

as	a	position	for	a	machine	gun	and	to	utilize
作为	一个	位置	为了	一个	机器	枪	和	到	利用

作为机枪架设位置并加以利用

the30

the30
the30

30

[graʊnd] ['skɪlfəli] [ænd; ənd] [rʌʃ] ['ræpɪdli] [wɪð] [ðə; ði] [məˌtɪri'ɛl] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz]

ground	skilfully	and	rush	rapidly	with	the	matériel	in	order	to	make	themselves
地面	巧妙地	和	匆忙	快速	和	这	物料	在	命令	到	制作	他们自己

[ɪn'vɪzəb(ə)l][ɔː(r)][ˌɪndɪ'sɜːnəb(ə)l] ;

invisible	or	indiscernible	;
无形的	或者	无法辨认的	;

巧妙地移动，迅速携带物资冲向地面，以便让自己隐形或难以察觉；

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['ʃeltə(r)] ['ræpɪdli] , [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][mɑːsk][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]

To	arrange	shelter	rapidly	,	to	create	a	mask	in	front	,	and	arrange	for
到	安排	庇护所	快速	,	到	创造	一个	面具	在	正面	,	和	安排	为了

[ə'bliːk] ['faɪə(r)] ,

oblique	fire	,
斜	火	,

迅速布置掩体，在前方设置掩体，并布置斜向射击，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['ræpɪdli] [dɪ'strɔɪd] ;

in	order	that	the	personnel	may	not	be	rapidly	destroyed	;
在	命令	那	这	人员	可能	不是	是	快速	损毁	;

以免人员迅速被消灭；

[tuː; tə] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [ə'sɔːlt] .

To	keep	still	and	try	to	be	forgotten	until	the	moment	of	assault	.
到	保持	仍然	和	尝试	到	是	被遗忘的	直到	这	片刻	的	突击	.

保持静止，努力不被人遗忘，直到遭受攻击的那一刻。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [gʌnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [lɜːn]

The	crews	of	the	light	guns	should	be	attached	to	the	infantry	and	learn
这	船员	的	这	光	枪支	应该	是	随附的	到	这	步兵	和	学习

[tuː; tə][kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] .

to	cooperate	with	it	instead	of	being	independent	.
到	合作	和	它	反而	的	存在	独立的	.

轻型火炮的炮组人员应该配属给步兵，学习与步兵合作，而不是各自为战。

['eksəsaɪzɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

Exercises	to	Develop	the	Spirit	of	Decision	in	the	Second	Line	.
练习	到	发展	这	精神	的	决定	在	这	第二	线	.

培养二线球员决断精神的练习。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [wɒt'evə(r)] , [ðə; ði]['juːnɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

In	front	of	any	resistance	whatever	,	the	units	of	the	second	line	should	have
在	正面	的	任何	反抗	任何	,	这	单位	的	这	第二	线	应该	有

[bʌt; bət] [tuː] [aɪ'diəz] :

but	two	ideas	:
但	二	想法	:

无论遇到任何阻力，第二条战线上的队员们都应该只有两个想法:

[tuː; tə] [teɪk] [pə'zɪʃnz] ['ræpɪdli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɔːlt] ;

To	take	positions	rapidly	for	the	assault	;
到	拿	职位	快速	为了	这	突击	;

迅速占据进攻位置;

[tuː; tə] [ə'sɔːlt] .

To	assault	.
到	突击	.

攻击。

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ɑː(r); ə(r)] :

The	dispositions	for	the	assault	are	:
这	性情	为了	这	突击	是	:

对此次袭击的处置方案如下:

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] ;

The	creation	or	adaptation	of	a	line	of	a	shelter	at	assaulting	distance	;
这	创建	或者	适应	的	一个	线	的	一个	庇护所	在	袭击	距离	;

在进攻距离上构筑或改造一条防线;

[ðə; ði]['ræpɪd] ['geɪnɪŋ] [ɒv; əv][suːˌpɪərɪ'ɒrətɪ][ɒv; əv]['faɪə(r)] .

The	rapid	gaining	of	superiority	of	fire	.
这	迅速的	获得	的	优势	的	火	.

火力优势迅速确立。

[ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][mə'nuːvə(r)][ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː]

All	the	work	of	maneuver	is	reduced	to	the	realization	of	these	two
全部	这	工作	的	演习	是	减少	到	这	实现	的	这些	二

[aɪ'diəz] .

ideas	.
想法	.

所有的机动工作都归结为实现这两个想法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ɪn] ['slaɪtli] ['veərɪɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] [tuː] ['klæsɪk]

It	is	a	question	of	applying	in	slightly	varying	circumstances	the	two	classic
它	是	一个	问题	的	申请	在	轻微地	变化	情况	这	二	经典的

['stʌdiz] [ə'bʌv] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,

studies	above	indicated	,
研究	多于	表明的	,

问题在于将上述两项经典研究的结论应用于略有不同的具体情况。

[ænd; ənd][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðem; ðəm] ['pɜːfɪktli] .

and	one	should	know	them	perfectly	.
和	一	应该	知道	他们	完美	.

而且应该对他们非常了解。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['sʌplnəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

To	develop	presence	of	mind	in	the	noncommissioned	officers	and	suppleness	in	the	organization	,
到	发展	在场	的	头脑	在	这	非委任	警官	和	柔韧性	在	这	组织	,

为了培养士官的临场应变能力和组织的灵活性，

[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fɔːməli] [juːst] [ɒn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz] ,

situations	analogous	to	those	formerly	used	on	the	drill	ground	such	as	,
情况	类似的	到	那些	以前	用过的	在	这	钻头	地面	这样的	作为	,

与以前在钻井现场使用的情况类似的场景，例如：

“ ['kæv(ə)lri][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] — [ɪn][rɪə(r)] ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .

“	Cavalry	to	the	right	—	in	rear	”	should	be	devised	.
“	骑兵	到	这	正确的	—	在	后部	”	应该	是	设计	.

应该制定“骑兵向右后方推进”的战术。

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [teɪk] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [əb'dʒektɪvz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .

Choose	a	parallel	of	departure	and	have	the	troops	of	the	second	line	take	their	formation	and	march	on	the	objectives	designated	in	advance	.
选择	一个	平行线	的	离开	和	有	这	军队	的	这	第二	线	拿	他们的	形成	和	行进	在	这	目标	指定的	在	进步	.

选择一条平行出发线，让第二线部队列队向预先指定的目标进发。

['sʌd(ə)nli] [kɔːl] [aʊt] , “ ['enəmi] [rɪ'zɪstəns] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪn] ,

Suddenly	call	out	,	“	Enemy	resistance	on	such	a	line	,
突然	称呼	出去	,	“	敌人	反抗	在	这样的	一个	线	,

突然喊道：“敌军在这条线上的抵抗，

['aʊə(r)][fɜːst] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [stɒpt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] . . .

our	first	elements	are	stopped	at	such	a	point	.	.	.
我们的	第一的	元素	是	停止	在	这样的	一个	观点	.	.	.

我们的最初要素就止步于此……

['hɒstaɪl] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['riːdʒən] .

hostile	machine	guns	in	such	a	region	.
敌对的	机器	枪支	在	这样的	一个	地区	.

该地区存在敌方机枪。

” [ðen] ['evrɪbɒdi] , ['ɪnfəntri] , [mə'ʃiːn] [gʌnz] , [laɪt] ['kænən] , ['ɪnstəntli] [teɪk] [ʌp][ðeə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃnz] .

”	Then	everybody	,	infantry	,	machine	guns	,	light	canon	,	instantly	take	up	their	dispositions	.
”	然后	大家	,	步兵	,	机器	枪支	,	光	正典	,	即刻	拿	向上	他们的	性情	.

“然后，步兵、机枪、轻炮等所有兵力立即进入部署状态。”

[baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪm]['faɪə(r)][blæŋk] ['kɑːrtrɪdʒɪz] ,

By	representing	the	enemy	and	having	him	fire	blank	cartridges	,
经过	代表	这	敌人	和	拥有	他	火	空白的	墨盒	,

通过扮演敌人并让他发射空包弹，

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['ræpɪd] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstənsɪz] .

one	becomes	accustomed	to	making	rapid	reconnaissance	of	resistances	.
一	变成	习惯	到	制作	迅速的	侦察	的	电阻	.

人们逐渐习惯于快速侦察抵抗力量。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] .
Preparation **of** **the** **Troops** **for** **Penetration** **.**
准备 的 这 军队 为了 渗透 .

部队渗透准备。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [tə'deɪ] , [sɪns] [ðə; ði][lɑːst][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]
The **battle** **of** **today** **,** **since** **the** **last** **evolution** **of** **the** **war** **,** **is** **only** **a**
这 战斗 的 今天 , 自从 这 最后的 进化 的 这 战争 , 是 仅有的 一个
[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'sɔːlts] .
succession **of** **assaults** **.**
演替 的 袭击 .

自战争上次演变以来，今天的战斗只不过是一系列的进攻而已。

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [hɑːdɪst] and31
The **assault** **being** **the** **hardest** **and31**
这 突击 存在 这 最难 and31

这次袭击是最艰难的，31

[məʊst] ['mɜːdərəs] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmbæt] , [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['dʒen(ə)rəli] [breɪks]
most **murderous** **phase** **of** **the** **combat** **,** **before** **which** **the** **attack** **generally** **breaks**
最多 杀人犯 阶段 的 这 战斗 , 前 哪个 这 攻击 一般来说 休息
[daʊn]
down
向下

这是战斗中最残酷的阶段，在此之前，进攻通常会失败。

, [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli] [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] .
, **we** **should** **only** **undertake** **it** **with** **assaulting** **troops** **.**
, 我们 应该 仅有的 承担 它 和 袭击 军队 .

我们只能用进攻部队来执行这项任务。

[ɔːl] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] ;
All **troops** **are** **far** **from** **being** **assaulting** **troops** **;**
全部 军队 是 远的 从 存在 袭击 军队 ;

所有部队都远非进攻部队;

[ðeɪ] [niːd] [ə; eɪ] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [kəʊ'hiːʒ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] .
they **need** **a** **well** **established** **cohesion** **and** **a** **special** **training** **.**
他们 需要 一个 出色地 已确立的 凝聚 和 一个 特别的 训练 .

他们需要建立良好的凝聚力并接受专门的培训。

[ɪn] [naɪn] [mʌnθs] [ɒv; əv] [kæm'peɪn] ,
In **nine** **months** **of** **campaign** **,**
在 九 几个月 的 活动 ,

在为期九个月的竞选活动中，

[aɪ][hæv; həv]['əʊnli] [twaɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['riːəli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] :
I **have** **only** **twice** **had** **a** **company** **really** **capable** **of** **delivering** **the** **assault** **:**
我 有 仅有的 两次 有 一个 公司 真的 有能力的 的 运送 这 突击 :

我只遇到过两次真正有能力执行这次突袭行动的公司:

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æktɪv] ['redʒɪmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] [wɒt'evə(r)] [kɒst]
that **of** **the** **active** **regiment** **,** **which** **was** **eager** **to** **charge** **at** **whatever** **cost**
那 的 这 积极的 团 , 哪个 曾是 渴望的 到 收费 在 任何 成本
[æt; ət] [mɔːr'hɑːnʒ] ,
at **Morhange** **,**
在 莫朗格 ,

而活跃的团则渴望不惜一切代价在莫朗日发起冲锋。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['nuːvɪl] - [seɪnt] - [vɑːst] , [tə'wɔːd] [wɪtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,

and	that	of	Neuville	-	Saint	-	Vaast	,	toward	which	during	the	assault	,
和	那	的	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	,	朝向	哪个	期间	这	突击	,

还有纽维尔-圣瓦斯特，在进攻过程中，

[aɪ] [tɜːnd] [bʌt; bət] [twaɪs] — [wen] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [fel] .

I	turned	but	twice	—	when	we	started	and	when	I	fell	.
我	转向	但	两次	—	什么时候	我们	开始	和	什么时候	我	跌倒	.

我只转过身两次——一次是出发的时候，一次是我摔倒的时候。

[ðə; ði] [kəʊ'hiːʒ(ə)n] .

THE	COHESION	.
这	凝聚	.

凝聚力。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [meɪ] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

In	order	that	an	organization	may	be	capable	of	reaching	the	enemy	,
在	命令	那	一个	组织	可能	是	有能力的	的	到达	这	敌人	,

为了使一个组织能够接触到敌人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [mæn][tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli] [kən'vɪnst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)]

it	is	necessary	for	each	man	to	be	thoroughly	convinced	that	his	neighbor
它	是	必要的	为了	每个	男人	到	是	彻底	确信	那	他的	邻居

[wɪl] [mɑːtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][nɒt][ə'bændən][hɪm] ;

will	march	at	his	side	and	not	abandon	him	;
将要	行进	在	他的	边	和	不是	放弃	他	;

每个人都必须确信自己的邻居会与自己并肩作战，不会抛弃自己；

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

he	should	not	have	to	turn	around	to	see	whether	his	comrade	is	coming	.
他	应该	不是	有	到	转动	大约	到	看	无论	他的	同志	是	未来	.

他不应该需要回头去看他的战友是否来了。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['sɒlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [kəʊ'hiːʒ(ə)n] .

This	requires	a	solidly	established	cohesion	.
这	需要	一个	稳固地	已确立的	凝聚	.

这需要建立牢固的凝聚力。

[kəʊ'hiːʒ(ə)n][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn] [wɪð] [ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][men][ænd; ənd]

Cohesion	is	very	difficult	to	obtain	with	the	continual	renewal	of	men	and
凝聚	是	非常	难的	到	获得	和	这	持续的	续期	的	男人	和

[ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] ;

noncommissioned	officers	;
非委任	警官	;

由于人员和士官不断更迭，很难保持凝聚力；

[tuː; tə] [sɪ'ment] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

to	cement	it	well	,
到	水泥	它	出色地	,

为了更好地巩固它，

[ðə; ði][men][mʌst; məst][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [tə'geðə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [bɔːn] [ðə; ði] [seɪm]

the	men	must	have	lived	long	together	and	have	borne	the	same
这	男人	必须	有	居住地	长的	一起	和	有	出生	这	相同的

['hɑːdʃɪps] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ˌsɒlɪ'dærəti][ænd; ənd]

hardships	during	which	are	strengthened	the	sentiments	of	solidarity	and
艰辛	期间	哪个	是	加强	这	情感	的	团结	和

[ə'fekʃn] [wɪtʃ] [kri'eɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn'vɪzəb(ə)l][bɒndz] ,

affection	which	create	in	the	company	invisible	bonds	,
感情	哪个	创造	在	这	公司	无形的	债券	,

这些人一定一起生活了很长时间，经历了同样的艰辛，在此过程中，他们的团结和情谊得到了加强，并在团队中形成了无形的纽带。

[strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɔ:l] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs]

stronger	than	all	discipline	and	the	only	ones	capable	of	resisting	the	fierce
更强	比	全部	纪律	和	这	仅有的	一个	有能力的	的	抵抗	这	凶猛的

['i:gəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .

egoism	of	the	battlefield	.
利己主义	的	这	战场	.

比所有纪律都更强大，也是唯一能够抵抗战场上残酷的利己主义的纪律。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [bi:n] [traɪd] [aʊt][baɪ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [sɪ'vɪə(r)] [ɪ'nʌf]

The	company	must	also	have	been	tried	out	by	experiences	severe	enough
这	公司	必须	还	有	到过	尝试	出去	经过	经历	严重	足够的

[fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['li:dəz] [ænd; ənd]

for	everyone	to	be	able	to	estimate	what	his	leaders	and
为了	每个人	到	是	有能力的	到	估计	什么	他的	领导人	和

['neɪbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] ['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [weə(r)] ['bɒrəʊd] [mɑ:sks][fɔ:l] [ɒf] .

neighbors	are	worth	under	circumstances	where	borrowed	masks	fall	off	.
邻居	是	值得	在下面	情况	在哪里	借来的	面具	落下	离开	.

这家公司也一定经历过足够严峻的考验，让每个人都能评估出，在借来的面具脱落的情况下，他的领导人和邻居的价值究竟有多大。

[ðʌs] ['hæbɪt] , ['frendʃɪp] , [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [meɪk] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]

Thus	habit	,	friendship	,	and	confidence	make	no	difference	in	the	appearance	of
因此	习惯	,	友谊	,	和	信心	制作	不	不同之处	在	这	外貌	的

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ;

a	company	;
一个	公司	;

因此，习惯、友谊和信任对公司的面貌并无影响；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ə'ləʊn] [ðæt] [ʌn'veɪlz] [ði:z] ['kwɒlətiz] [ɪn][ðeə(r)] [fʊl] ['stɔ:ntʃnəs] [ænd; ənd]

it	is	the	battle	alone	that	unveils	these	qualities	in	their	full	staunchness	and
它	是	这	战斗	独自的	那	揭幕	这些	品质	在	他们的	满的	坚定	和

['vælju:] .

value	.
价值	.

只有战斗才能充分展现这些品质的坚定和价值。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r)] [mʌnθs]

The	company	of	the	9th	of	May	had	been	in	existence	at	least	four	months
这	公司	的	这	9th	的	可能	有	到过	在	存在	在	至少	四	几个月

,

,

,

5月9日成立的这家公司至少已经存在了四个月。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][lɑ:st][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [hæd; həd] [bi:n] ['prez(ə)nt][ə'baʊt][fɔ:(r)] [mʌnθs] .

that	is	,	the	last	considerable	reinforcements	had	been	present	about	four	months	.
那	是	,	这	最后的	大量	增援部队	有	到过	展示	关于	四	几个月	.

也就是说，上一次大规模增援已经过去了大约四个月。

[wi:; wi][hæd; həd] [ɪn'di:d] [rɪ'si:vd] [nju:ə] [ri'kru:ts] ,

We	had	indeed	received	newer	recruits	,
我们	有	的确	已收到	较新的	新兵	,

我们确实招募了一些新兵，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

but	they	were	not	sufficient	to	change	the	spirit	of	the	company	.
但	他们	是	不是	充足的	到	改变	这	精神	的	这	公司	.

但这并不足以改变公司的精神。

[wi:; wi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['beldʒən] [trentʃ] [weə(r)] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

We	had	lived	in	the	Belgian	trench	where	the	material	side	of	the
我们	有	居住地	在	这	比利时人	沟	在哪里	这	材料	边	的	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)] ['mɪzrəbl] .

situation	could	not	have	been	more	miserable	.
情况	可以	不是	有	到过	更多的	悲惨的	.

我们曾生活在比利时战壕里，那里的物质生活再糟糕不过了。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['sʌfəd] ['sɪəriəs] ['lɒsɪz] , [wi:; wi][hæd; həd] [bi:n] [æt; ət] [taɪmz] ['veri] ['rʌfli] [ju:st] ,

Without	having	suffered	serious	losses	,	we	had	been	at	times	very	roughly	used	,
没有	拥有	遭受	严肃的	损失	,	我们	有	到过	在	时代	非常	大致	用过的	,

虽然我们没有遭受重大损失，但有时却被人粗暴对待。

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][men][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][wɔ:(r)] .

so	that	all	the	men	had	an	idea	of	the	trials	of	war	.
所以	那	全部	这	男人	有	一个	主意	的	这	试验	的	战争	.

这样，所有男人都对战争的艰辛有了一定的了解。

[ðʌs] [trentʃ] [laɪf][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [skuːl] [fɔ:(r); fə(r)][kəʊ'hi:ʒ(ə)n] ,

Thus	trench	life	is	an	excellent	school	for	cohesion	,
因此	沟	生活	是	一个	出色的	学校	为了	凝聚	,

因此，战壕生活是培养凝聚力的绝佳场所。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [mu:vz] ['fɔ:wəd] [də'rektli][frɒm; frəm] [trentʃ] [laɪf] [wʊd] [nɒt][bi:; bi]

but	a	company	which	moves	forward	directly	from	trench	life	would	not	be
但	一个	公司	哪个	移动	向前	直接地	从	沟	生活	会	不是	是

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk] .

capable	of	attacking	as	we	should	like	.
有能力的	的	攻击	作为	我们	应该	喜欢	.

但是，一家直接从战壕生活走出来的公司，无法像我们希望的那样发起进攻。

[trentʃ] [laɪf][ɪz] deteriorating32

Trench	life	is	deteriorating32
沟	生活	是	deteriorating32

战壕生活状况日益恶化32

[ænd; ənd] [di'strɔi] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hi:; hi] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]

and	destroys	in	the	mind	of	the	man	the	idea	that	he	belongs	to	a
和	摧毁	在	这	头脑	的	这	男人	这	主意	那	他	属于	到	一个

['ju:nɪt] ,

unit	,
单元	,

并摧毁了这个人心中属于某个集体的观念。

[tu:; tə][æn; ən] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

to	an	organization	.
到	一个	组织	.

对一个组织而言。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'plitɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksəsaɪzɪz] .

It	should	be	completed	by	a	period	of	exercises	.
它	应该	是	完全的	经过	一个	时期	的	练习	.

这需要经过一段时间的练习才能完成。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksəsaɪzɪz] , [ðə; ði] [wɜ:k] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tə'wɔ:d] [kəʊ'hi:ʒ(ə)n][baɪ]

During	the	period	of	exercises	,	the	work	should	be	toward	cohesion	by
期间	这	时期	的	练习	,	这	工作	应该	是	朝向	凝聚	经过

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [æn; ən][ɪg'zækt] ['dɪsəplɪn] ,

establishing	an	exact	discipline	,
建立	一个	精确的	纪律	,

在演习期间，工作重点应该是通过建立严格的纪律来增强凝聚力。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [baɪ] ['pʌŋktʃuəli] [ri'kwaiə] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] ,

difficult	to	obtain	in	the	trenches	,	by	punctually	requiring	the	marks	of	respect	,
难的	到	获得	在	这	战壕	,	经过	准时	需要	这	标记	的	尊重	,

在战壕里很难做到这一点，必须时刻要求人们做出表示尊重的举动。

[ænd; ənd] [baɪ] ['peɪɪŋ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] .

and	by	paying	close	attention	to	the	uniform	and	personal	appearance	.
和	经过	付费	关闭	注意力	到	这	制服	和	个人的	外貌	.

并且要格外注意制服和个人仪容。

[ɔːl] [ðiːz] ['diːteɪlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɒrəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;

All	these	details	have	a	prime	moral	importance	;
全部	这些	细节	有	一个	主要的	道德	重要性	;

所有这些细节都具有重要的道德意义；

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [siː] [ə'raʊnd] [hɪm] [hɪz; ɪz]

nothing	is	more	demoralizing	for	the	soldier	than	to	see	around	him	his
没有什么	是	更多的	令人沮丧的	为了	这	士兵	比	到	看	大约	他	他的

['kɒmreɪdz] ['bædli] [drest] [ænd; ənd] ['neglɪdʒənt] [ɪn] [ðeə(r)] ['djuːti] ;

comrades	badly	dressed	and	negligent	in	their	duty	;
同志们	糟糕	穿着	和	疏忽	在	他们的	责任	;

对于士兵来说，最令人沮丧的莫过于看到周围的战友衣衫褴褛、玩忽职守；

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [faindz] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [bʌt; bət] [æt; ət] [hɑːt] [hiː; hi] [læk]

he	evidently	finds	at	times	that	this	is	more	convenient	but	at	heart	he	lacks
他	显然	发现	在	时代	那	这	是	更多的	方便的	但	在	心	他	缺乏

['kɒnfɪdəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wel] [nəʊz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [truːp] [ɒv; əv] [bəu'hiːmjənz] ,

confidence	because	he	well	knows	that	in	this	troop	of	Bohemians	,
信心	因为	他	出色地	知道	那	在	这	部队	的	波西米亚人	,

他显然有时觉得这样做更方便，但内心深处他缺乏信心，因为他很清楚，在这群波西米亚人中，

[wɪ'ðaʊt] [feɪθ] [ɔː(r)] ['ɔːdə(r)] , ['evriwʌn] [wɪl] [gəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ɪn] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)]

without	faith	or	order	,	everyone	will	go	his	own	way	in	the	moment	of	danger
没有	信仰	或者	命令	,	每个人	将要	去	他的	自己的	方式	在	这	片刻	的	危险

.

:

.

如果没有信仰和秩序，在危难之际，每个人都会各行其是。

[ðə; ði] ['deɪli] ['æspekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] , ['keəfəli] ['juːnɪfɔːmd] [ænd; ənd] [wel] ['dɪsəplɪnd] , [gɪvz]

The	daily	aspect	of	a	company	,	carefully	uniformed	and	well	disciplined	,	gives
这	日常的	方面	的	一个	公司	,	小心	制服	和	出色地	纪律严明的	,	给予

[hɪm] ,

him	,
他	,

公司日常运作中，员工着装整齐、纪律严明，这让他感到：

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] .

on	the	contrary	,	a	feeling	of	reassurance	and	confidence	.
在	这	相反	,	一个	感觉	的	放心	和	信心	.

相反，它带来了一种安心和自信的感觉。

“ . . . [meɪz] [pɑː(r)] [ən] [prɒmpt] [rɛnfɔ͡ɪt]

“	.	.	.	Mais	par	un	prompt	renfort
“	.	.	.	玉米	帕	联合国	迅速的	伦福特

“.....Mais par un 及时 renfort

[naʊs] [naʊs] - [trwɑː] [mɪl] [ɪn] [ɜ͡ɪvənt] [ˌeɪ 'juː] [pɔːt]

Nous	nous	vîmes	trois	mille	en	arrivant	au	port
我们	我们	-	特洛伊	千	英文	到达者	au	港口

我们到达港口的三千英里

['tænt] - [naʊs][vwɑ:]['mɑ:tʃə(r)] [ɪn][ˌes 'aɪ][bel] -

Tant	à	nous	voir	marcher	en	si	bel	équipage
坦特	-	我们	查看	行军者	英文	是	贝尔	-

Tant à nous voir Marcher en si bel équipage

[lez] [plʌs] - - [di:] ['kʌrɪdʒ] .

Les	plus	épouvantés	reprenaient	de	courage	.
莱斯	加	-	-	德	勇气	.

Les plus épouvantésrepresented de pleasure. 勇气的代表。

” [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['aʊə(r)] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] ['ɒf(ə)n][kwəʊtid][tu:; tə][ˌju: 'es] .

”	This	is	what	our	battalion	commander	often	quoted	to	us	.
”	这	是	什么	我们的	营	指挥官	经常	引	到	我们	.

“这是我们营长经常对我们说的话。”

['kɒmbæt]['eksəsaɪzɪz][baɪ][ɪn'taɪə(r)]['ju:nɪts] , [kləʊz] - ['ɔ:də(r)] [drɪl] ,

Combat	exercises	by	entire	units	,	close	-	order	drill	,
战斗	练习	经过	全部的	单位	,	关闭	-	命令	钻头	,

全队作战演习、密集队形操练

[ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [ɪn] [rɪ'vju:] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [kləʊz] [æn; ən] ['eksəsaɪz] ['seʃ(ə)n] , [kən'trɪbju:t]

and	passing	in	review	which	should	always	close	an	exercise	session	,	contribute
和	通过	在	审查	哪个	应该	总是	关闭	一个	锻炼	会议	,	贡献

[tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['sentɪmənt] ,

to	develop	the	sentiment	,
到	发展	这	情绪	,

并通过复习，这应该始终作为练习环节的结尾，有助于培养这种感觉，

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [blʌnt] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]['ju:nɪt] ,

which	becomes	blunted	in	the	trenches	,	that	the	soldier	belongs	to	a	unit	,
哪个	变成	钝化	在	这	战壕	,	那	这	士兵	属于	到	一个	单元	,

[kəm'pækt][ænd; ənd] [ɑ:'tɪkjuleɪt] .

compact	and	articulate	.
袖珍的	和	能言善辩	.

在战壕中，士兵的归属感、凝聚力和表达能力都会被削弱。

[ðə; ði] [trentʃ] [pɹədj'u:sɪz][kəʊ'hi:ʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [gru:p] , [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['eksəsaɪz][ðə; ði]

The	trench	produces	cohesion	in	the	small	group	,	the	period	of	exercise	the
这	沟	产	凝聚	在	这	小的	团体	,	这	时期	的	锻炼	这

[kəʊ'hi:ʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

cohesion	in	the	organization	.
凝聚	在	这	组织	.

战壕训练能增强小组凝聚力，训练期能增强组织凝聚力。

[ðə; ði] [ə'fensɪv] ['spɪrɪt] .

THE	OFFENSIVE	SPIRIT	.
这	进攻	精神	.

进攻精神。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [rʌʃ] ['hedlɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,

In	order	to	rush	headlong	at	the	enemy	out	in	the	open	,
在	命令	到	匆忙	一头扎	在	这	敌人	出去	在	这	打开	,

为了在开阔地带向敌人发起猛攻，

[weə(r)] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ʃel] [meɪ] [du:; də][ɪts] [wɜ:st] ,

where	at	any	moment	shot	and	shell	may	do	its	worst	,
在哪里	在	任何	片刻	射击	和	壳	可能	做	它是	最差	,

随时都可能遭到枪林弹雨的袭击，伤亡惨重。

[wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zju:bərəns][ɒv; əv] ['enədʒi] .

one	must	have	an	exuberance	of	energy	.
一	必须	有	一个	热情洋溢	的	活力	.

人必须精力充沛。

[ðɪs] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪg'zɪsts]['əʊnli] [ə'mʌŋ] [tru:ps] [hu:] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

This	increase	of	courage	exists	only	among	troops	who	have	for	a	long	time
这	增加	的	勇气	存在	仅有的	之中	军队	WHO	有	为了	一个	长的	时间

[bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [rɪ'zɜ:vz] [ɒv; əv]['mɒrəl] [fɔ:s] .

been	able	to	accumulate	reserves	of	moral	force	.
到过	有能力的	到	积累	储备	的	道德	力量	.

这种勇气的提升只存在于那些长期以来能够积累起强大精神力量的军队中。

[ə; eɪ]['ju:nɪt] [ðæt] [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [meɪd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['efət] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ]

A	unit	that	has	recently	made	a	bloody	effort	is	incapable	of	delivering	a
一个	单元	那	有	最近	制成	一个	血腥	努力	是	无法	的	运送	一个

['fjʊəriəs][ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'sɔ:lt] ,

furious	and	unlimited	assault	,
狂怒	和	无限	突击	,

一支刚刚经历过血腥战斗的部队，不可能再发动猛烈而无限制的进攻。

[sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] .

such	as	we	wish	for	.
这样的	作为	我们	希望	为了	.

正如我们所希望的那样。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [wɪð] ['trʌb(ə)l] [teɪk] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['heɪstɪli] [teɪk] ['kʌvə(r)] .

It	might	with	trouble	take	a	line	of	trenches	and	there	hastily	take	cover	.
它	可能	和	麻烦	拿	一个	线	的	战壕	和	那里	草草	拿	覆盖	.

它可能会遇到困难，挖一条战壕线，然后迅速寻找掩体。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪz] [ju:st] [ʌp] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['kɒmz] [bæk] ['veri] ['sləʊli] ;

The	supply	of	energy	is	used	up	quickly	and	comes	back	very	slowly	;
这	供应	的	活力	是	用过的	向上	迅速地	和	来	后退	非常	缓慢地	;

能源消耗迅速，恢复却非常缓慢;

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l]['deindʒəz][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌl] .

the	memory	of	the	terrible	dangers	must	be	dulled	.
这	记忆	的	这	糟糕的	危险	必须	是	迟钝	.

必须淡化那些可怕危险的记忆。

[ɪn][ə; eɪ]['kɒmbæt] , [ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪz][æt; ət][wʌns] physical33

In	a	combat	,	the	expenditure	of	energy	is	at	once	physical33
在	一个	战斗	,	这	支出	的	活力	是	在	一次	physical33

在战斗中，能量的消耗既包括身体上的消耗，也包括体力上的消耗。33

[ænd; ənd] ['nɜ:vəs] , [bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)] ['nɜ:vəs] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] .

and	nervous	,	but	rather	nervous	than	physical	.
和	紧张的	,	但	相当	紧张的	比	身体的	.

而且很紧张，但更多的是神经质而非生理上的紧张。

[naʊ] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ɪz]['ɒf(ə)n] [meɪd] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪz][ɪn] ['faɪtɪŋ]

Now	the	mistake	is	often	made	of	thinking	that	an	organization	is	in	fighting
现在	这	错误	是	经常	制成	的	思维	那	一个	组织	是	在	斗争

[kən'dɪʃn] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'gen] ['teɪkən][ɒn][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [si:m] [ɪn]

condition	when	it	has	again	taken	on	a	good	appearance	and	seems	in
状况	什么时候	它	有	再次	已采取	在	一个	好的	外貌	和	似乎	在

['eksələnt] [fɔ:m] .

excellent	form	.
出色的	形式	.

现在人们常常误以为，当一个组织重新焕发活力，看起来状态极佳时，就意味着它处于战斗状态。

[ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ɒv; əv] [sliːp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

A	few	nights	of	sleep	and	a	few	days	of	good	food	are	sufficient	to
一个	很少	夜晚	的	睡觉	和	一个	很少	天	的	好的	食物	是	充足的	到

[rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [fɪˈziːk] ,

restore	the	physique	,
恢复	这	体质	,

睡上几个晚上，吃几天好东西，就足以恢复体力。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nɜːv] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈfɔːmd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsləʊnəs] [ðæt] [ɪz] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv]

but	the	nerve	cells	are	reformed	with	all	the	slowness	that	is	characteristic	of
但	这	神经	细胞	是	改革后的	和	全部	这	缓慢	那	是	特征	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是神经细胞的再生过程却异常缓慢。

[haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] , [sʌm; səm] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [ˈblʌdi] [faɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [left] [ˌem ˈiː] [wiːk] [ænd; ənd]

How	many	times	,	some	days	after	bloody	fights	which	have	left	me	weak	and
如何	许多	时代	,	一些	天	后	血腥	战斗	哪个	有	左边	我	虚弱的	和

[ɪˈmeɪsieɪtɪd] ,

emaciated	,
瘦弱	,

多少次，在经历血腥的战斗后，我变得虚弱消瘦，几天后，

[hæv; həv] [ai] [faʊnd] [maɪˈself] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈflʌrɪʃɪŋ] [helθ] [ˈɔːlməʊst] [ˈʃeɪmfl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

have	I	found	myself	in	a	state	of	flourishing	health	almost	shameful	for	a
有	我	成立	我	在	一个	状态	的	茕茕	健康	几乎	可耻	为了	一个

[ˈsəʊldʒə(r)] ,

soldier	,
士兵	,

我发现自己身体非常健康，这对于一个士兵来说几乎是一种耻辱。

[ænd; ənd] [felt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈfɔːltərɪŋ] [ˈkʌrɪdʒ] [æt; ət] [hɑːt] !

and	felt	at	the	same	time	a	faltering	courage	at	heart	!
和	毛毡	在	这	相同的	时间	一个	摇摇欲坠	勇气	在	心	!

与此同时，内心深处却感到一丝动摇的勇气！

[tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [əˈtæk] [wɪð] [truːps] [ɔːlˈredi] [dɪˈdʒektɪd] [ɔː(r)] [ˌɪnsəˈfɪʃntli] [rɪˈkʌvəd] [ɪz] [tuː; tə]

To	try	to	attack	with	troops	already	dejected	or	insufficiently	recovered	is	to
到	尝试	到	攻击	和	军队	已经	垂头丧气	或者	不足	恢复	是	到

[mɑːtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈblʌdi] [dɪˈfiːt] .

march	to	meet	a	certain	and	bloody	defeat	.
行进	到	见面	一个	肯定	和	血腥	击败	.

试图用士气低落或恢复不足的部队发起进攻，无异于走向一场注定惨败的血腥战役。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːps] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈtempts] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [æt; ət]

It	is	sufficient	to	see	the	troops	with	which	the	attempts	to	break	through	at
它	是	充足的	到	看	这	军队	和	哪个	这	尝试	到	休息	通过	在

[ˈnuːvɪl] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dʒuːn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪˈzʌlt] ,

Neuville	in	the	month	of	June	were	made	and	their	result	,
诺伊维尔	在	这	月	的	六月	是	制成	和	他们的	结果	,

只需看看六月份在讷维尔发起突破尝试的部队及其结果就足够了。

[nəʊn] [ɪn] [ədˈvɑːns] [baɪ] [ðə; ði] [dɪsˈkʌrɪdʒd] [ˈɒfɪsəz] .

known	in	advance	by	the	discouraged	officers	.
已知	在	进步	经过	这	灰心	警官	.

那些垂头丧气的军官们事先就知道了。

[ðə; ði]['ɔːlməʊst] [dɪ'strɔɪd] ['redʒəmənt] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tæks] [ɒv; əv] [meɪ]

The	almost	destroyed	regiments	that	had	made	the	magnificent	attacks	of	May
这	几乎	损毁	军团	那	有	制成	这	壮丽	攻击	的	可能

[naɪn][ænd; ənd][hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['kɔŋkə] [graʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [bɒm'bɑːdmənt]

9	and	had	occupied	the	conquered	ground	under	the	worst	bombardments
9	和	有	占领	这	征服	地面	在下面	这	最差	轰炸

[ʌn'tɪl][ðə; ði] 25th ,

until	the	25th	,
直到	这	25th	,

那些几乎全军覆没的部队，曾在5月9日发动了英勇的进攻，并在最猛烈的炮火下占领了占领的阵地，直到25日。

[hæd; həd] [biːn] [riˈɔːgənaɪzd] [wɪð] [dɪ'spɪrɪtɪd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] ,

had	been	reorganized	with	dispirited	officers	and	noncommissioned	officers	,
有	到过	重组	和	颓废	警官	和	非委任	警官	,

经过重组，军官和士官们士气低落。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sˈɒɹɪəst] ['səʊldʒəz] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] — [men][ri'kɔːl, 'riːkɔːl]['ɑːftə(r)]

and	were	the	sorriest	soldiers	that	one	could	see	—	men	recalled	after
和	是	这	最悲伤的	士兵	那	一	可以	看	—	男人	召回	后

['hævɪŋ] [biːn] ['fɔːməli] [rɪ'dʒektɪd] ,

having	been	formerly	rejected	,
拥有	到过	以前	拒绝	,

他们是人们所能见到的最可怜的士兵——那些曾被拒之门外后又被召回的人。

[ˌɪnkəm'pliːtli] [ɪn'strʌktɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['rɑːðə(r)][ˌmiːdi'əʊkə(r)]['spɪrɪt] .

incompletely	instructed	,	and	of	rather	mediocre	spirit	.
不完全	指示	,	和	的	相当	平庸	精神	.

受训不充分，精神面貌也比较平庸。

[ðə; ði] [fjuː] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendɪd] [deɪz] [ɒv; əv] [meɪ] ,

The	few	survivors	of	the	splendid	days	of	May	,
这	很少	幸存者	的	这	灿烂	天	的	可能	,

五月美好时光的少数幸存者

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪg'zɔːltɪd][baɪ][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪk'splɔɪts] ,

instead	of	being	exalted	by	the	memory	of	these	exploits	,
反而	的	存在	崇高	经过	这	记忆	的	这些	漏洞	,

相反，他们并没有因这些功绩的记忆而感到自豪，

[hæd; həd] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæsəkə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][left][ðem; ðəm]['ɔːlməʊst]

had	retained	the	memory	of	the	massacre	which	had	left	them	almost
有	保留	这	记忆	的	这	屠杀	哪个	有	左边	他们	几乎

[ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] ['kɒmreɪdz] .

alone	among	their	former	officers	and	two	hundred	comrades	.
独自的	之中	他们的	以前的	警官	和	二	百	同志们	.

他们仍然记得那场大屠杀，那场屠杀使他们几乎成了昔日军官和两百名战友中唯一的幸存者。

[tuː] [wiːks] [rest] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ə'tæk] [wɪð] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði]

Two	weeks	rest	and	a	new	attack	with	the	painful	result	which	covered	the
二	周	休息	和	一个	新的	攻击	和	这	痛苦	结果	哪个	涵盖	这

['feɪməs] ['redʒəmənt] [wɪð] [ʌn'merɪtɪd] [ʃeɪm] ;

famous	regiments	with	unmerited	shame	;
著名的	军团	和	不应得的	耻辱	;

两周的休整之后，他们再次发起进攻，结果却以惨痛的失败告终，给这些著名的军团蒙上了不应有的耻辱；

['kʌmpəniz] ['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] ['trentʃɪz] , ['ɒfɪsəz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][draɪv][ðeə(r)][men] ,

companies	hesitating	to	leave	their	trenches	,	officers	obliged	to	drive	their	men	,
公司	犹豫不决	到	离开	他们的	战壕	,	警官	有义务	到	驾驶	他们的	男人	,

各公司犹豫是否要离开战壕，军官们被迫驱赶士兵。

[ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə'bændənd] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] .

the	slaughter	of	abandoned	noncommissioned	officers	.
这	屠宰	的	弃	非委任	警官	.

屠杀被遗弃的士官。

['ðeəfɔ:(r)] [du:; də][nɒt] [ə'tæk] [ɪk'sept] [wɪð] [tru:ps] [ðæt][hæv; həv][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['efət]

Therefore	do	not	attack	except	with	troops	that	have	not	made	a	bloody	effort
所以	做	不是	攻击	除了	和	军队	那	有	不是	制成	一个	血腥	努力

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] [ðeə(r)] [sə'plaɪ]

for	a	long	time	and	who	have	been	able	to	recuperate	their	supply
为了	一个	长的	时间	和	WHO	有	到过	有能力的	到	疗养	他们的	供应

[ɒv; əv] ['enədʒi] .

of	energy	.
的	活力	.

因此，只有那些很久没有进行过流血战斗、并且已经恢复了体力的部队才能发动进攻。

[ðə; ði]['sekənd] [kən'dɪʃn] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [tru:ps] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] [θɔ:t] [ɒv; əv]['speərɪŋ] [ðəm'selvz]

The	second	condition	under	which	troops	attack	without	thought	of	sparing	themselves
这	第二	状况	在下面	哪个	军队	攻击	没有	想法	的	节省	他们自己

[ɪz] [wen] [ðeɪ] ['tru:li] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪz] [wɜ:θ]

is	when	they	truly	feel	that	the	action	in	which	they	are	going	to	engage	is	worth
是	什么时候	他们	真的	感觉	那	这	行动	在	哪个	他们	是	去	到	从事	是	值得

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][laɪf] .

the	immense	sacrifice	of	life	.
这	巨大	牺牲	的	生活	.

第二种情况下，军队会不顾自身安危地发起进攻，因为他们真心认为即将进行的行动值得付出巨大的生命代价。

[i:tʃ] [mæn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst]['hʌmb(ə)l] [fi:lz] ['kɒnʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][ɒv; əv]

Each	man	down	to	the	most	humble	feels	conscious	that	his	existence	is	of
每个	男人	向下	到	这	最多	谦逊的	感觉	有意识的	那	他的	存在	是	的

[ɪn'estɪməbl] ['vælju:] ,

inestimable	value	,
不可估量	价值	,

即使是最卑微的人，每个人都意识到自己的存在具有不可估量的价值。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] ['meni] ['efəts] , ['meni] ['trʌb(ə)lz] , [ænd; ənd] ['meni] [ə'fekʃən] .

that	it	represents	many	efforts	,	many	troubles	,	and	many	affections	.
那	它	代表	许多	努力	,	许多	麻烦	,	和	许多	情感	.

它代表了许多努力、许多困难和许多情感。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒə(r)][hæz; həz][səʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə'keɪʒnz] [tu:; tə][daɪ] [ðæt] [hi:; hi]['əʊnli]

The	infantry	soldier	has	so	many	and	many	occasions	to	die	that	he	only
这	步兵	士兵	有	所以	许多	和	许多	场合	到	死	那	他	仅有的

[gɪvz] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɒn]['ri:əl] [ə'keɪʒnz] ,

gives	himself	up	to	it	on	real	occasions	,
给予	他自己	向上	到	它	在	真实的	场合	,

步兵士兵有太多太多的死亡机会，所以他只有在真正面临死亡威胁时才会献出生命。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɑ:m][ænd; ənd] conscientious34

and	this	calm	and	conscientious34
和	这	冷静的	和	conscientious34

以及这种冷静和认真负责的34

[self] - [dɪ'naɪəl] [wɪtʃ] ['iriteit] [ðəʊz] [hu:] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [tru:ps] ['evə(r)] [rɪ'spɒnsɪv]

self	-	denial	which	irritates	those	who	would	like	to	find	the	troops	ever	responsive
自己	-	拒绝	哪个	刺激	那些	WHO	会	喜欢	到	寻找	这	军队	曾经	响应式设计

[tu:; tə][ðeə(r)] ['ɔ:dərs] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][su:'pri:m; sju:'pri:m]['grændʒə(r)] .

to	their	orders	is	of	a	supreme	grandeur	.
到	他们的	订单	是	的	一个	最高	宏伟	.

那些希望军队永远服从命令的人会感到恼火，但这种自我克制的精神却体现了至高无上的伟大。

[wen] [wʌn][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][æt; ət][kləʊz][reɪndʒ]

When	one	has	seen	the	death	and	suffering	of	the	soldier	at	close	range
什么时候	一	有	已见	这	死亡	和	痛苦	的	这	士兵	在	关闭	范围

,

,

,

当一个人近距离目睹了士兵的死亡和苦难之后，

[wʌn][taɪz][tuː; tə][hɪm][æz; əz][tuː; tə] [wʌnz] [self][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][ɪk'spəʊz][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['evri]

one	ties	to	him	as	to	one's	self	and	does	not	expose	him	for	every
一	领带	到	他	作为	到	一个人的	自己	和	做	不是	暴露	他	为了	每一个

[wɪm] .

whim	.
一时兴起	.

人们视他如己出，不会为了满足自己的任何一时兴起而暴露他。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['θʌrəli] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz][təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ [pɔː(r)]

The	soldier	understands	this	thoroughly	,	and	when	he	is	told	that	it	is	“	pour
这	士兵	明白	这	彻底	,	和	什么时候	他	是	讲述	那	它	是	“	倒

[lɑː] ['pɑːtri] ,

la	Patrie	,
拉	帕特里	,

士兵对此深有体会，当他被告知"这是为了祖国"时，

” [hiː; hi] [ðen] [gəʊz][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hiː; hi][ɪz] [wɜːθ] ,

”	he	then	goes	in	for	all	he	is	worth	,
”	他	然后	去	在	为了	全部	他	是	值得	,

然后他便全力以赴。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [huː] [hæz; həz][nɒt] [stɔːm] [ænd; ənd] [fjuːmd] [ɪn][veɪn][ɪz]

and	so	it	is	that	the	chief	who	has	not	stormed	and	fumed	in	vain	is
和	所以	它	是	那	这	首席	WHO	有	不是	暴风雨	和	怒气冲冲	在	徒劳	是

[riˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] .

rewarded	for	his	wisdom	.
奖励	为了	他的	智慧	.

因此，那些没有徒劳地发怒和咆哮的首领，会因其智慧而得到奖赏。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði][men] [huː] [wɪl] [miːt]

The	coming	of	the	generals	who	know	how	to	talk	to	the	men	who	will	meet
这	未来	的	这	将军们	WHO	知道	如何	到	讲话	到	这	男人	WHO	将要	见面

[ðeə(r)] [deθ] [wɪð] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [kənˈvɪkʃn] ,

their	death	with	simplicity	and	conviction	,
他们的	死亡	和	简单	和	定罪	,

那些懂得如何用朴实和坚定的语言与即将赴死的士兵交谈的将军们即将到来。

[hæz; həz][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən] - [hɑːtɪd] [mæs] [ɒv; əv]

has	a	profound	and	decisive	influence	on	the	open	-	hearted	mass	of
有	一个	深刻的	和	决定性	影响	在	这	打开	-	心地	大量的	的

['ɪnfəntrɪmən] .

infantrymen	.
步兵	.

对广大热情好客的步兵群众产生了深远而决定性的影响。

['hændlɪŋ] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [kəˈmændər] ,

Handling	soldiers	was	formerly	the	greatest	accomplishment	of	commanders	,
处理	士兵	曾是	以前	这	最	成就	的	指挥官	,

过去，统帅的最大成就是驾驭士兵。

[huː] [dɪd] [nɒt] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [briːf] [ænd; ənd]['æbstrækt] [fɔːmjʊləz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

who	did	not	confine	themselves	to	the	brief	and	abstract	formulas	of	their
WHO	做过	不是	局限	他们自己	到	这	简短的	和	抽象的	公式	的	他们的

['ɔːdərs] .

orders	.
订单	.

他们不拘泥于命令中简短抽象的措辞。

[tə'deɪ] [æz; əz] ['fɔːməli] , [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,

Today	as	formerly	,	the	word	of	the	great	chief	,	rational	and	assured	,
今天	作为	以前	,	这	单词	的	这	伟大的	首席	,	合理的	和	保证	,

今天，如同以往一样，伟大领袖的话语，理性而自信，

[ɪz]['greɪv(ə)n][ɪn] [ˌɪnɪ'feɪsəbəl] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔmbətənt] .

is	graven	in	ineffaceable	letters	in	the	hearts	of	the	combatants	.
是	雕刻	在	不可抹去的	信件	在	这	心	的	这	战斗人员	.

铭刻在参战者的心中，永不磨灭。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['klɪəli] [siːz] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] , [huːz] [suː'priːm; sjuː'priːm]

Beyond	the	chief	,	the	soldier	clearly	sees	his	native	country	,	whose	supreme
超过	这	首席	,	这	士兵	清楚地	看到	他的	本国的	国家	,	谁	最高

[wɪl] [stɪl] [kleɪmz] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,

will	still	claims	the	sacrifice	,
将要	仍然	索赔	这	牺牲	,

在首领之外，士兵清晰地看到了他的祖国，祖国至高无上的意志仍然要求他做出牺牲。

[ænd; ənd][ɪn][hɪm'self][hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ['hɑːd(ə)n] .

and	in	himself	he	feels	his	courage	harden	.
和	在	他自己	他	感觉	他的	勇气	硬化	.

他感到自己的勇气变得更加坚定。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv]['eɪprəl] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm]['beldʒəm] , ['aʊə(r)]['redʒɪmənt] [pɑːst] [ɪn]

Toward	the	15th	of	April	,	returning	from	Belgium	,	our	regiment	passed	in
朝向	这	15th	的	四月	,	返回	从	比利时	,	我们的	团	通过了	在

[rɪ'vjuː] [bɪ'fɔː(r)]['dʒen(ə)rəl][ef] — ,

review	before	General	F	—	,
审查	前	一般的	F	—	,

4月15日左右，我团从比利时返回时，在F—将军面前接受了检阅。

['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] , [huː] [ə'sembəld] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

our	former	Corps	Commander	,	who	assembled	the	officers	and	said	to	them	:
我们的	以前的	兵团	指挥官	,	WHO	组装	这	警官	和	说	到	他们	:

我们之前的军团指挥官召集了军官们，对他们说：

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tempt] [ə'nʌðə(r)][mə'nuːvə(r)] . . . , [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [hæz; həz] [kʌm]

“	We	are	going	to	attempt	another	maneuver	.	.	.	,	the	waiting	has	come
“	我们	是	去	到	试图	其他	演习	.	.	.	,	这	等待	有	来

[tuː; tə][æn; ən][end] ,

to	an	end	,
到	一个	结尾	,

“我们将尝试另一次行动……等待已经结束。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] . . . , [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] ['kænən] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]

we	are	going	after	them	.	.	.	,	we	have	today	cannon	and	ammunition
我们	是	去	后	他们	.	.	.	,	我们	有	今天	大炮	和	弹药

[ɪn] [ə'bʌndəns] ,

in	abundance	,
在	丰富	,

我们正在追击他们……我们现在拥有充足的大炮和弹药。

[wi:; wi] [wɪl] [krʌʃ] [ðeə(r)] ['ʃeltəz] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [mə'ʃi:n] [gʌnz] . . . .

we	will	crush	their	shelters	,	we	will	destroy	their	machine	guns	. . . .
我们	将要	压碎	他们的	避难所	,	我们	将要	破坏	他们的	机器	枪支	. . . .

我们将摧毁他们的掩体，我们将摧毁他们的机枪……

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:ntʃt] [ænd; ənd] [wɪl] [krʌʃ] [ðem; ðəm] ; ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [wʌnz] ,

Then	the	infantry	will	be	launched	and	will	crush	them	;	after	the	first	ones	,
然后	这	步兵	将要	是	发射	和	将要	压碎	他们	;	后	这	第一的	一个	,

然后步兵就会出击，将他们击溃；第一批敌人被消灭后，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['ʌðə(r)z] . . . , [ðen] ['ʌðə(r)z] . . . ; [ɪf] [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [sək'si:d] ,

there	will	be	others	. . . ,	then	others	. . . ;	if	we	do	not	succeed	,
那里	将要	是	其他的	. . . ,	然后	其他的	. . . ;	如果	我们	做	不是	成功	,

还会有其他人……，然后还有其他人……；如果我们不成功，

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [nəʊ] [wʌn] [tu:; tə] [bleɪm] [bʌt; bət] [ɑ:'selvz] .

we	shall	have	no	one	to	blame	but	ourselves	.
我们	将	有	不	一	到	责备	但	我们自己	.

我们只能怪自己。

" [ði:z] [wɜ:dz] [sæŋk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɒfɪsəz] ,

"	These	words	sank	into	the	hearts	of	the	company	officers	,
"	这些	字	沉没	进入	这	心	的	这	公司	警官	,

这些话深深地印在了公司高管们的心中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kən'vɪkʃn] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] ,

and	they	repeated	them	with	conviction	to	their	soldiers	,
和	他们	重复	他们	和	定罪	到	他们的	士兵	,

他们满怀信心地将这些话重复给士兵们听。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hɜ:d] [ðem; ðəm] [səʊ] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pɑ:st] [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [hæv; həv]

and	the	latter	heard	them	so	well	that	they	surpassed	all	that	could	have
和	这	后者	听到	他们	所以	出色地	那	他们	超越	全部	那	可以	有

[bi:n] [ɪk'spektɪd] ;

been	expected	;
到过	预期的	;

后者听得如此清楚，以至于超出了所有人的预期；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:m] ['dʒen(ə)rəl] [ef] — [mait] [bleɪm] .

they	are	not	the	ones	whom	General	F	—	might	blame	.
他们	是	不是	这	一个	谁	一般的	F	—	可能	责备	.

他们并非F将军可能会责怪的对象。

[ðʌs] [ðə; ði] [tru:ps] [si:] ['klɪəli] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

Thus	the	troops	see	clearly	the	object	,
因此	这	军队	看	清楚地	这	目的	,

因此，部队可以清楚地看到目标。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɒrəl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɪf] [ðə; ði] [mæn] [felt] [hɪm'self] [ɪn'keɪpəbl]

but	the	moral	preparation	would	be	insufficient	if	the	man	felt	himself	incapable
但	这	道德	准备	会	是	不足的	如果	这	男人	毛毡	他自己	无法

[ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

of	accomplishing	it	.
的	完成	它	.

但是，如果一个人觉得自己无法完成这件事，那么道德上的准备就是不够的。

[i:tʃ] [deɪ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [tru:ps] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['efət] [ænd; ənd]

Each	day	the	officers	should	instil	in	the	troops	the	idea	of	the	effort	and
每个	天	这	警官	应该	灌输	在	这	军队	这	主意	的	这	努力	和

[ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ri:əlaɪzd] ;

show	them	how	it	may	be	realized	;
展示	他们	如何	它	可能	是	已实现	;

每天，军官们都应该向士兵们灌输努力的意义，并向他们展示如何实现这一目标；

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n] ['kwestʃənz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel]
there **are** **even** **questions** **concerning** **the** **instinct** **of** **preservation** **that** **it** **is** **well**
那里 是 甚至 问题 有关 这 本能 的 保存 那 它 是 出色地
[tu:; tə] [brɪŋ] ['ɪntu:] [pleɪ] .
to **bring** **into** **play** **.**
到 带来 进入 玩 .

甚至还有一些关于保护本能的问题，值得我们去探讨。

[ðʌs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:'di:l] ,
Thus **instead** **of** **fearing** **the** **ordeal** **,**
因此 反而 的 害怕 这 考验 ,

因此，与其畏惧磨难，

[ðə; ði][mæn]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][gets] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] . -
the **man** **little** **by** **little** **gets** **accustomed** **to** **the** **idea** **of** **facing** **it** **.** **35**
这 男人 小的 经过 小的 获得 习惯 到 这 主意 的 面向 它 . -

这个人渐渐习惯了面对这件事。35

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [naʊ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt][ðə; ði] [ə'fensɪv] ['spɪrɪt][baɪ][æn; ən] [ɪn'tens]
It **remains** **now** **to** **complete** **and** **exalt** **the** **offensive** **spirit** **by** **an** **intense**
它 遗迹 现在 到 完全的 和 崇高 这 进攻 精神 经过 一个 激烈的
['pɪəriəd][ɒv; əv] [ə'prəʊpriət] ['eksəsaɪzɪz] .
period **of** **appropriate** **exercises** **.**
时期 的 合适的 练习 .

现在需要通过一段时间的强化训练来完善和提升进攻精神。

[trentʃ] [laɪf][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
Trench **life** **has** **a** **tendency** **to** **kill** **the** **offensive** **spirit** **of** **the** **troops** **.**
沟 生活 有 一个 趋势 到 杀 这 进攻 精神 的 这 军队 .

战壕生活往往会扼杀士兵的进攻精神。

[ðeɪ] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz]['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] , [ðeɪ]
They **think** **only** **of** **protecting** **themselves** **,** **they** **are** **always** **under** **cover** **,** **they**
他们 思考 仅有的 的 保护 他们自己 , 他们 是 总是 在下面 覆盖 , 他们
['sɜ:kjəleɪt][ɪn][ðə; ði][bɔ:wa'ɪɔ:z] ,
circulate **in** **the** **boyaux** **,**
流通 在 这 博约克斯 ,

他们只想着保护自己，总是躲藏起来，在小混混圈子里活动。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [kri:'eɪts] [ə; eɪ]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] .
and **all** **this** **creates** **a** **horror** **of** **the** **open** **ground** **.**
和 全部 这 创建 一个 恐怖 的 这 打开 地面 .

这一切都让人对开阔地带感到恐惧。

['deɪli] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,
Daily **experiences** **,**
日常的 经历 ,

日常经历

[sʌtʃ] [æz; əz][nɒt] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃəʊ] [wʌnz] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv]
such **as** **not** **being** **able** **to** **show** **one's** **head** **without** **running** **the** **risk** **of**
这样的 作为 不是 存在 有能力的 到 展示 一个人的 头 没有 跑步 这 风险 的
[rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
receiving **a** **bullet** **in** **the** **face** **,**
接收 一个 子弹 在 这 脸 ,

例如，如果露出头部，就有可能被子弹击中面部。

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['veri] [ə'kju:t][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
create **a** **very** **acute** **sensation** **of** **danger** **.**
创造 一个 非常 急性 感觉 的 危险 .

营造出一种非常强烈的危险感。

[ðeɪ] [deə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][stɜː(r)] ,

They	dare	no	longer	stir	,
他们	敢	不	更长	搅拌	,

他们再也不敢动弹了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['trentʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɪtʃ] [wʌn] ['kænɒt] [lʊk] [æt; ət]

and	to	attack	the	terrible	trenches	of	the	enemy	which	one	cannot	look	at
和	到	攻击	这	糟糕的	战壕	的	这	敌人	哪个	一	不能	看	在

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [siːm] [ə; eɪ][mæd][ænd; ənd][ɪˌrɪə'laɪzəb(ə)l]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

even	for	a	second	seems	a	mad	and	irrealizable	project	.
甚至	为了	一个	第二	似乎	一个	疯狂的	和	不可实现的	项目	.

攻击敌人可怕的战壕，哪怕一秒钟都不敢看，这似乎是一个疯狂且不切实际的计划。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [kriː'eɪts] ['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒstaɪl] [trentʃ] .

The	service	in	the	trenches	creates	terror	of	the	hostile	trench	.
这	服务	在	这	战壕	创建	恐怖	的	这	敌对的	沟	.

战壕里的服务制造了敌方战壕的恐怖气氛。

[ðə; ði][mæn][mʌst; məst][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] ['fɔːwəd] ['muːvmənt]

The	Man	Must	Be	Put	into	Forward	Movement
这	男人	必须	是	放	进入	向前	移动

必须让这个人向前移动

[meɪk] [hɪm] [rʌn] , [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [rʌʃ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['speɪsɪz] ;

Make	him	run	,	jump	,	and	rush	in	the	open	spaces	;
制作	他	跑步	,	跳	,	和	匆忙	在	这	打开	空间	;

让他奔跑、跳跃、冲刺到空旷的地方；

[let][hɪm][get][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [eə(r)][ænd; ənd] ['muːvmənt] ; [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [kriː'eɪts] [ðə; ði][men'tæləti]

let	him	get	intoxicated	with	air	and	movement	;	the	attitude	creates	the	mentality
让	他	得到	酣	和	空气	和	移动	;	这	态度	创建	这	心理

.

:

.

让他沉醉于新鲜空气和运动之中；态度决定心态。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hʌntʃ]

As	soon	as	he	has	lost	the	habit	of	hanging	his	head	and	hunching
作为	很快	作为	他	有	丢失的	这	习惯	的	绞刑	他的	头	和	弓背

[hɪz; ɪz] [bæk] ,

his	back	,
他的	后退	,

一旦他改掉了低头驼背的习惯，

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [lɒst] [hɪz; ɪz][ɪg'zædʒəreɪtɪd]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [ʌn'ʃeltəd]

he	has	also	lost	his	exaggerated	prudence	and	the	fear	of	unsheltered
他	有	还	丢失的	他的	夸张的	谨慎	和	这	害怕	的	无家可归

['speɪsɪz] .

spaces	.
空间	.

他也失去了以往过分谨慎的态度，不再害怕没有遮蔽的地方。

[æt; ət][ðə; ði][kæn'tuːnmənt][æt; ət] ['fiːfs] [ænd; ənd] [-] , [weə(r)] [wiː; wi] [pɑːst] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt]

At	the	cantonments	at	Fiefs	and	Berles	,	where	we	passed	a	fortnight
在	这	营地	在	封地	和	伯勒斯	,	在哪里	我们	通过了	一个	两星期

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] ,

before	the	9th	of	May	,
前	这	9th	的	可能	,

在菲夫斯和贝尔勒斯的兵营里，我们在5月9日之前的两周时间里一直待在那里，

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [spɔːt] .

the	afternoons	were	entirely	given	up	to	sport	.
这	下午	是	完全	给定	向上	到	运动	.

下午的时间全部用来参加体育运动。

[wiː; wi] ['ɔːgənaɪzd] “ [fiːld] [deɪz] ” [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , ['ɒbstək(ə)l] ['reɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] , [ri'kruːts]

We	organized	“	field	days	”	in	the	woods	,	obstacle	races	,	and	the	men	,	recruits
我们	组织	“	场地	天	”	在	这	树林	,	障碍	种族	,	和	这	男人	,	新兵

[ænd; ənd] [əʊld] [riˈzəːvists] ,

and	old	reservists	,
和	老的	预备役人员	,

我们在树林里组织了“野外活动日”、障碍赛跑，参与者包括新兵和退役预备役人员。

['gæləp] [θruː] [ðiːz] [sprɪŋ] [deɪz] [wɪð] ['æbsəluːtli] [ʌn'baʊndɪd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

galloped	through	these	spring	days	with	absolutely	unbounded	animation	.
疾驰	通过	这些	春天	天	和	绝对地	无界	动画片	.

这些春日里，我以无拘无束的活力奔跑着。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti] ['əʊvə(r)] ['əʊpən] [graʊnd] [weə(r)]

To	give	the	men	the	habit	of	moving	without	anxiety	over	open	ground	where
到	给	这	男人	这	习惯	的	移动	没有	焦虑	超过	打开	地面	在哪里

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['hwisl] ,

the	bullets	whistled	,
这	子弹	吹口哨	,

为了让士兵们养成在子弹呼啸而过的开阔地带无所畏惧地行进的习惯，

[aɪ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [sæps] [ænd; ənd]

I	took	advantage	of	the	nights	when	we	were	working	on	saps	and
我	采取	优势	的	这	夜晚	什么时候	我们	是	在职的	在	树液	和

['pærəlels] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɑːtʃ] [ɪn] [pə'trəʊlz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪnz]

parallels	to	make	them	march	in	patrols	a	short	distance	in	front	of	the	lines
平行线	到	制作	他们	行进	在	巡逻	一个	短的	距离	在	正面	的	这	线条

.

:

.

我利用晚上我们修筑工事和平行工事的时间，让他们在战线前方一小段距离内进行巡逻。

[ɪf] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] ,

If	I	saw	that	the	workmen	were	thinking	of	crouching	down	,
如果	我	锯	那	这	工人	是	思维	的	蹲伏	向下	,

如果我看到工人们打算蹲下，

[aɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ; [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,

I	made	them	stand	up	for	a	while	;	as	for	me	,
我	制成	他们	站立	向上	为了	一个	尽管	;	作为	为了	我	,

我让他们站了一会儿；至于我，

[aɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [maɪ'self] [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['pɑːti] .

I	fortified	myself	by	walking	up	and	down	in	front	of	the	working	party	.
我	强化	我	经过	步行	向上	和	向下	在	正面	的	这	在职的	派对	.

我通过在工作队前面来回走动来增强自己的意志力。

[wiː; wi] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ɪn]

We	wished	for	an	irresistible	assault	and	therefore	tried	to	inculcate	in
我们	希望	为了	一个	无法抗拒	突击	和	所以	尝试	到	灌输	在

[ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] ,

the	men	the	instinct	of	hand	-	to	-	hand	fighting	,
这	男人	这	本能	的	手	-	到	-	手	斗争	,

我们希望发动一场势不可挡的进攻，因此努力培养士兵们近身搏斗的本能。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːdnrəli] ['hezɪteɪt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [kləʊz] ['kɒmbæt] [ɪz] [stɒpt]

at	which	they	ordinarily	hesitate	with	the	result	that	the	close	combat	is	stopped
在	哪个	他们	按说	犹豫	和	这	结果	那	这	关闭	战斗	是	停止

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [æt; ət] [ə; eɪ] [fjuː] [skɔː(r)] ['miːtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] .

for	days	and	months	at	a	few	score	metres	from	the	enemy	.
为了	天	和	几个月	在	一个	很少	分数	米	从	这	敌人	.

他们通常会犹豫不决，结果导致近身战斗在距离敌人几十米的地方停滞数天甚至数月。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['beɪənət] ['fensɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdiːməʊ'naɪəkəl] ['fensɪŋ] , [ðə; ði]

We	had	bayonet	fencing	,	but	it	was	a	demoniacal	fencing	,	the
我们	有	刺刀	击剑	,	但	它	曾是	一个	恶魔般的	击剑	,	这

['fensɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒəz] [ɒv; əv] - .

fencing	of	the	chargers	of	Froeschwiller	.
击剑	的	这	充电器	的	-	.

我们进行了刺刀决斗，但那是一种魔鬼般的决斗，是弗罗施维勒战马的决斗。

[ðə; ði] ['fensɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] , ['kærid] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

The	fencing	exercises	,	carried	out	by	the	company	to	prepare	for	the	attack	,
这	击剑	练习	,	携带	出去	经过	这	公司	到	准备	为了	这	攻击	,

该公司为应对袭击而进行的击剑训练，

[wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [fɜːst] , [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənts] , [ðen] [ɪ'miːdiətli]

were	as	follows	:	first	,	a	brief	review	of	the	movements	,	then	immediately
是	作为	跟随	:	第一的	,	一个	简短的	审查	的	这	移动	,	然后	立即地

['fensɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] ;

fencing	on	the	run	;
击剑	在	这	跑步	;

具体如下：首先，简要回顾动作，然后立即进行跑动击剑练习；

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] formed36

the	men	were	formed36
这	男人	是	formed36

这些人组成了36

[æt; ət] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [rʌn] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] " [hɔːlt] !

at	a	few	paces	intervals	and	then	started	on	a	run	;	it	was	"	Halt	!
在	一个	很少	步幅	间隔	和	然后	开始	在	一个	跑步	;	它	曾是	"	停止	!

以几步的间隔走几步，然后开始跑；然后是"停！

[θrʌst] !

Thrust	!
推力	!

推力！

[θrʌst] [ə'gen] !

Thrust	again	!
推力	再次	!

再推一下！

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə'gen] , [klaɪmd] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] , [lʌndʒd] [ænd; ənd] - ['fjʊəriəsli] ; [ðeɪ]

"	They	started	again	,	climbed	the	embankments	,	lunged	and	relunged	furiously	;	they
"	他们	开始	再次	,	攀登	这	堤岸	,	猛扑	和	-	愤怒地	;	他们

[gɒt] ['wɪndɪd; waɪndɪd] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] . . . .

got	winded	,	so	much	the	worse	.	.	.	.
得到	喘息	,	所以	很多	这	更糟	.	.	.	.

他们重新开始，爬上堤岸，拼命地冲刺、反击；结果气喘吁吁，情况更糟了.....

" [raɪt] [feɪs] !

"	Right	face	!
"	正确的	脸	!

"右边那张脸！"

” [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði][sləʊp] ['stæbɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ]

”	and	everyone	ran	to	the	right	,	descended	the	slope	stabbing	and	stabbing
”	和	每个人	跑	到	这	正确的	,	下降	这	坡	刺	和	刺

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“然后所有人都向右边跑去，沿着斜坡往下跑，一边跑一边刺，不停地刺。”

['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] ['fi:vərɪʃ] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['sɑ:dʒənts] ['gæləpɪŋ] [mɔ:(r)] ['fjʊəriəsli]

getting	excited	and	feverish	,	the	officers	and	sergeants	galloping	more	furiously
获得	兴奋的	和	发烧	,	这	警官	和	中士	疾驰	更多的	愤怒地

[ðæn; ðən][ðə; ði][rest] .

than	the	rest	.
比	这	休息	.

军官和士官们情绪激动，甚至有些狂热，他们的奔跑速度比其他人更快。

['ɑ:ftəwədz] ['fensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌmi] .

Afterwards	fencing	with	the	dummy	.
然后	击剑	和	这	假的	.

之后与假人进行击剑练习。

[wi:; wi][hæd; həd] [stʌft] [sæks] [fʊl] [ɒv; əv] [strɔ:] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][smɔ:lə(r)] [i:tʃ] [deɪ] [tu:; tə]

We	had	stuffed	sacks	full	of	straw	and	made	them	smaller	each	day	to
我们	有	填充	麻袋	满的	的	稻草	和	制成	他们	较小的	每个	天	到

[meɪk] [ə; eɪ][smɔ:lə(r)] ['tɑ:gɪt] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒ][ðə; ði][men][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] ['ækjərət] [ɪn][ðeə(r)]

make	a	smaller	target	and	oblige	the	men	to	be	more	accurate	in	their
制作	一个	较小的	目标	和	必须	这	男人	到	是	更多的	准确的	在	他们的

[θrʌst] .

thrusts	.
推力	.

我们把麻袋装满稻草，每天都把麻袋变小，这样就能缩小目标，迫使士兵们在射击时更加精准。

[i:tʃ] [mæn] [ə'tækt] [ðə; ði] ['dʌmi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['frenzi] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

Each	man	attacked	the	dummy	individually	,	shouting	with	all	the	frenzy	of	which
每个	男人	遭到攻击	这	假的	单独	,	喊叫	和	全部	这	狂热	的	哪个

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l] ,

his	imagination	was	capable	,
他的	想像力	曾是	有能力的	,

每个人都单独攻击假人，用尽全力发出疯狂的叫喊声。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [ə'tækt] [ðə; ði][best] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [eɪ'lɒŋ] ,

and	those	who	attacked	the	best	,	with	the	greatest	élan	,
和	那些	WHO	遭到攻击	这	最好的	,	和	这	最	埃兰	,

而那些以最饱满的热情和最精湛的技艺发起进攻的人，

[went] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] [haʊ] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

went	over	it	again	to	show	their	comrades	how	to	do	it	.
去	超过	它	再次	到	展示	他们的	同志们	如何	到	做	它	.

他们又复习了一遍，向战友们演示如何操作。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪ] , [ðeɪ] [nju:] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mənz][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm][ɪn]

It	was	no	play	,	they	knew	enough	of	the	Germans	to	believe	them	in
它	曾是	不	玩	,	他们	知道	足够的	的	这	德国人	到	相信	他们	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

front	of	them	,
正面	的	他们	,

这不是演戏，他们对德国人足够了解，所以相信眼前的德国人。

[ænd; ənd][ai] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [frɒm; frəm] ['gæskəni] , [tu:'lu:z] , [ænd; ənd] [prɔ'vɔŋs] ,

and	I	recall	that	among	those	from	Gascony	,	Toulouse	,	and	Provence	,
和	我	记起	那	之中	那些	从	加斯科涅	,	图卢兹	,	和	普罗旺斯	,

我记得，在那些来自加斯科涅、图卢兹和普罗旺斯的人当中，

[huː] [fɔːmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [sʌm; səm] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] ['frenzi] , “ - , -

who	formed	the	basis	of	the	company	,	some	shouted	with	frenzy	,	“	Piquo	,	Piquo
WHO	形成	这	基础	的	这	公司	,	一些	喊叫	和	狂热	,	“	-	,	-

!

!

!

公司的基础人员中，有些人疯狂地喊道：“皮科，皮科！”

” [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] ['muːvmənt] , [ðə; ði]['eksəsaɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʌmi] [wɒz; wəz]

”	In	order	to	give	more	movement	,	the	exercise	against	the	dummy	was
”	在	命令	到	给	更多的	移动	,	这	锻炼	反对	这	假的	曾是

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :

arranged	in	the	following	manner	:
安排	在	这	下列的	方式	:

为了增加动作幅度，对假人练习的安排如下：

[ɪn][ə; eɪ][kwaɪt]['tæŋg(ə)ld] [wʊd] ,

In	a	quite	tangled	wood	,
在	一个	相当	纠缠不清	木头	,

在一片枝繁叶茂的树林里，

[wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɒbstək(ə)lz][baɪ] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [bʊʃɪz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] - ['miːtəz] .

we	established	obstacles	by	cutting	down	bushes	over	a	course	of	80	metres	.
我们	已确立的	障碍	经过	切割	向下	灌木丛	超过	一个	课程	的	-	米	.

我们在 80 米长的范围内砍伐灌木，设置障碍。

[ðen] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [pleɪst] [ðə; ði] ['dʌmiz] .

Then	here	and	there	we	placed	the	dummies	.
然后	这里	和	那里	我们	放置	这	假人	.

然后我们把模型零零散散地摆放在各处。

[ðʌs] [ɒn][ə; eɪ] ['feəli] [ʃɔːt] [kɔːs] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rʌn] , [dʒʌmp] ,

Thus	on	a	fairly	short	course	the	man	was	obliged	to	run	,	jump	,
因此	在	一个	相当	短的	课程	这	男人	曾是	有义务	到	跑步	,	跳	,

因此，在一段相当短的赛道上，这个人必须跑、跳，

[bend] [daʊn] , [ə'tæk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] ['evri] ['mænə(r)] ,

bend	down	,	attack	,	and	this	in	every	manner	,
弯曲	向下	,	攻击	,	和	这	在	每一个	方式	,

弯下腰，发起攻击，并且以各种方式这样做，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [pleɪst] [ðə; ði] ['dʌmiz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][tuː; tə]

for	we	placed	the	dummies	in	such	a	way	that	the	man	had	to
为了	我们	放置	这	假人	在	这样的	一个	方式	那	这	男人	有	到

[kəm'baɪn][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [wɪð] [raɪt] [feɪs] ,

combine	his	attack	with	right	face	,
结合	他的	攻击	和	正确的	脸	,

因为我们摆放假人的方式，使得这个人必须将攻击与右脸结合起来。

[left] [feɪs] , [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] , [ɔː(r)] [wɪð] ['krɒsɪŋ] [æn; ən]['ɒbstək(ə)l] .

left	face	,	face	to	the	rear	,	or	with	crossing	an	obstacle	.
左边	脸	,	脸	到	这	后部	,	或者	和	过境	一个	障碍	.

左侧脸、后脸或越过障碍物。

[ðɪs] ['eksəsaɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði][men] ,

This	exercise	particularly	interested	the	men	,
这	锻炼	特别	感兴趣的	这	男人	,

这项活动尤其引起了男士们的兴趣。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] ['meʒəd] [ðə; ði][taɪm]['teɪkən][baɪ] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][rʌn][ðə; ði] [kɔːs] ,

and	as	we	measured	the	time	taken	by	each	one	to	run	the	course	,
和	作为	我们	测量	这	时间	已采取	经过	每个	一	到	跑步	这	课程	,

我们测量了每个人跑完赛程所用的时间，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ɪn][æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['mænə(r)][ðeə(r)][ə'dʒɪləti][ænd; ənd]

in	a	few	days	it	had	developed	in	an	astonishing	manner	their	agility	and
在	一个	很少	天	它	有	发达	在	一个	惊人	方式	他们的	敏捷	和

['sʌplnəs] ,

suppleness	,
柔韧性	,

短短几天内，它们的敏捷性和柔韧性就以惊人的速度提升了。

[ænd; ənd] [geɪv] [nɜːv] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [nʌn] .

and	gave	nerve	to	those	who	had	none	.
和	给予	神经	到	那些	WHO	有	没有任何	.

并给予那些没有勇气的人勇气。

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [æz; əz] [kən'sɜːnz] [maɪ'self][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [kɔːs] [ɪn]

I	know	that	as	concerns	myself	the	knowledge	of	having	covered	the	course	in
我	知道	那	作为	担忧	我	这	知识	的	拥有	涵盖	这	课程	在

[ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [taɪm] ,

the	shortest	time	,
这	最短	时间	,

我知道，就我个人而言，最重要的是在最短的时间内完成课程学习。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,

in	addition	to	other	experiences	,
在	添加	到	其他	经历	,

除了其他经历之外，

[kən'trɪbjuːtɪd] ['greɪtli] [tuː; tə] [dɪ'veləpɪŋ] [maɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][maɪ]['vɪgə(r)][ænd; ənd][maɪ] [gʊd] [legz] ,

contributed	greatly	to	developing	my	confidence	in	my	vigor	and	my	good	legs	,
贡献	非常	到	发展	我的	信心	在	我的	活力	和	我的	好的	腿	,

极大地增强了我对自身活力和腿部健康的信心。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [ɒv; əv][maɪ] [ə'fensɪv] ['kwɒlətiz] [ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] .

which	were	the	most	precious	of	my	offensive	qualities	on	the	9th	of	May	.
哪个	是	这	最多	宝贵的	的	我的	进攻	品质	在	这	9th	的	可能	.

那是我在5月9日最宝贵的进攻能力。

['ɑːftəwədz] [wiː; wi] [ə'tækt] [ɪn] [gruːps] [ænd; ənd] [ðen] [pɑːst] [tuː; tə] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [baɪ]['sekʃ(ə)n] .

Afterwards	we	attacked	in	groups	and	then	passed	to	charges	by	section	.
然后	我们	遭到攻击	在	团体	和	然后	通过了	到	收费	经过	部分	.

之后我们分组发起进攻，然后按小队轮流发起冲锋。

[hɪə(r)][wiː; wi] [sɔːt] , [waɪl] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pʌlʃn] [ænd; ənd]['fjʊəri]['pɒsəb(ə)l] ,

Here	we	sought	,	while	giving	the	greatest	impulsion	and	fury	possible	,
这里	我们	寻求	,	尽管	给予	这	最	冲动	和	愤怒	可能的	,

在这里，我们竭尽全力，以最大的动力和愤怒，寻求

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [kəʊ'hiːʒ(ə)n][ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌtʃ]

to	maintain	cohesion	and	give	to	each	one	the	confidence	of	the	touch
到	维持	凝聚	和	给	到	每个	一	这	信心	的	这	触碰

[ɒv; əv] ['elbəʊz] ,

of	elbows	,
的	肘部	,

为了保持凝聚力，并给予每个人肘部相触的信心，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔːl] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]

and	to	the	enemy	the	terrifying	impression	of	a	wall	that	nothing	could
和	到	这	敌人	这	恐怖	印象	的	一个	墙	那	没有什么	可以

[stɒp] .

stop	.
停止	.

给敌人留下了一道坚不可摧的恐怖印象，仿佛一道任何力量都无法阻挡的墙。

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] at37

We	marched	at37
我们	行军	at37

我们以37的队形行进

['tʃɑːdʒɪŋ] [peɪs] , [-] [ə'laɪnd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['leŋθənd] [ænd; ənd]['fjʊəriəs] [step] — [nɒt] [rɪ'streɪnd]

charging	pace	,	[	12	]	aligned	,	with	a	lengthened	and	furious	step	—	not	restrained
收费	步伐	,	[	-	]	对齐	,	和	一个	加长	和	狂怒	步	—	不是	克制

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kən'vɪkʃn] — [ʌp][tuː; tə] - ['miːtəz] ;

and	without	conviction	—	up	to	50	metres	;
和	没有	定罪	—	向上	到	-	米	;

以冲刺的速度[12]迈着步伐，步伐加快而猛烈——毫不拘束，充满决心——冲刺50米；

[ðen] [wiː; wi] [tʃɑːdʒd] , ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['muːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði]

then	we	charged	,	lowering	the	bayonets	in	a	single	movement	to	the
然后	我们	带电	,	降低	这	刺刀	在	一个	单身的	移动	到	这

[haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪst] .

height	of	the	waist	.
高度	的	这	腰部	.

然后我们发起冲锋，一气呵成地将刺刀降到腰部高度。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skəːmiʃə] [ænd; ənd][zuː'ɑːv; zwɑːv]

We	were	working	to	get	the	charge	of	the	skirmishers	and	Zouaves
我们	是	在职的	到	得到	这	收费	的	这	散兵游勇	和	祖阿夫兵团

[æt; ət] - ;

at	Froeschwiller	;
在	-	;

我们当时正在努力争取让散兵和祖阿夫兵在弗罗施维勒发起冲锋；

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɒfɪsəz] ['əʊvə(r)]

now	we	have	had	it	with	loss	of	the	majority	of	our	officers	over
现在	我们	有	有	它	和	损失	的	这	多数	的	我们的	警官	超过

[θriː] [sək'sesɪv] ['trentʃɪz] [ɒn] [tuː] ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]

three	successive	trenches	on	two	kilometres	of	a	single	rush	to	the
三	连续	战壕	在	二	公里	的	一个	单身的	匆忙	到	这

['semətrɪ] [ɒv; əv] ['nuːvɪl] - [seɪnt] - [vɑːst] .

cemetery	of	Neuville	-	Saint	-	Vaast	.
公墓	的	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	.

现在我们已经受够了，在前往纽维尔-圣瓦斯特公墓的短短两公里长的战壕里，我们连续损失了大部分军官。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[mə'tɪərɪəl][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .

Material	Preparation	of	the	Troops	.
材料	准备	的	这	军队	.

部队物资准备。

[ðə; ði] [faɪt] [dʌz] [nɒt][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] ['getɪŋ] [kɪld] [bʌt; bət][ɪn] ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ]

The	fight	does	not	consist	in	getting	killed	but	in	getting	out	of	it	by
这	斗争	做	不是	由	在	获得	被杀	但	在	获得	出去	的	它	经过

['θræʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

thrashing	the	enemy	.
猛烈抽打	这	敌人	.

战斗的目的不在于被杀死，而在于通过击败敌人而脱离战斗。

['ðeəfɔː(r)] [duː; də][nɒt][gəʊ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːli] - ['bɜːli] ['fæʃ(ə)n] ;

Therefore	do	not	go	at	it	in	a	hurly	-	burly	fashion	;
所以	做	不是	去	在	它	在	一个	喧闹	-	魁梧的	时尚	;

因此，不要草率行事；

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keələs] ['əʊnli][ə'baʊt][ðə; ðɪ][ɪn'evɪtəb(ə)l][fə'tæləti]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən]

one	should	be	careless	only	about	the	inevitable	fatality	over	which	one	can
一	应该	是	粗心	仅有的	关于	这	不可避免的	死亡	超过	哪个	一	能

[hæv; həv][nəʊ] ['ɪnfluəns] .

have	no	influence	.
有	不	影响	.

人唯一应该漫不经心的，是自己无法掌控的必然死亡。

[let] [juː 'es][prɪ'peə(r)]['aʊə(r)] ['bɪznəs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] ['diːteɪlz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kɒŋkə(r)]

Let	us	prepare	our	business	down	to	the	slightest	details	in	order	to	conquer
让	我们	准备	我们的	商业	向下	到	这	丝毫	细节	在	命令	到	征服

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] .

and	live	.
和	居住	.

让我们把业务的每一个细节都做好充分准备，以便取得成功并生存下去。

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

KNOWLEDGE	OF	THE	GROUND	.
知识	的	这	地面	.

了解地面情况。

[mæps] .

Maps	.
地图	.

地图。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] [ə'tæk] ,

Before	the	attack	,
前	这	攻击	,

袭击发生前，

[ðə; ðɪ] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tə'reɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛnəmiz] [dɪ'fɛnsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel]

the	physiognomy	of	the	terrain	and	of	the	enemy's	defenses	should	be	well
这	面相学	的	这	地形	和	的	这	敌人的	防御	应该	是	出色地

[ɪm'prest] [ɒn][ðə; ðɪ] ['meməri] .

impressed	on	the	memory	.
印象深刻	在	这	记忆	.

地形特征和敌军防御工事应该牢记在心。

[ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [frʌnt] [bʌt; bət][ɪn]['prəʊfaɪl] .

The	position	should	be	known	not	only	from	the	front	but	in	profile	.
这	位置	应该	是	已知	不是	仅有的	从	这	正面	但	在	轮廓	.

不仅要从正面看，还要从侧面看才能确定位置。

[ðɪs] ['stʌdi] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

This	study	is	of	the	greatest	importance	,	particularly	for	the	troops	of	the
这	学习	是	的	这	最	重要性	,	特别	为了	这	军队	的	这

['sekənd] [laɪn] ,

second	line	,
第二	线	,

这项研究意义重大，尤其对二线部队而言更是如此。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [kɔːz] [ɒv; əv] ['stɒpɪdʒ] [ɪn][æn; ən] [ə'fensɪv] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd]

because	the	greatest	cause	of	stoppage	in	an	offensive	against	a	fortified
因为	这	最	原因	的	停止	在	一个	进攻	反对	一个	强化

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ] [ˌɪnkəm'pliːt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .

position	is	the	incomplete	knowledge	of	the	position	.
位置	是	这	未完成	知识	的	这	位置	.

因为进攻防御阵地时，最大的阻碍是对阵地情况了解不足。

[wʌn][ɪz][ə'freɪd] , [ɪn] [əd'vɑːnsɪŋ] , [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

One	is	afraid	,	in	advancing	,	of	falling	into	an	ambush	.
一	是	害怕的	,	在	前进	,	的	坠落	进入	一个	伏击	.

人们在前进时，害怕落入埋伏。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] , [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn] ,

The	company	commanders	,	particularly	those	of	the	first	line	,
这	公司	指挥官	,	特别	那些	的	这	第一的	线	,

连队指挥官，特别是第一线连队指挥官，

[ʃʊd; ʃəd] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə][ðeə(r)] [tʃiːfs] [ɒv; əv]['sekʃ(ə)n][ðə; ði] [sək'sesɪv] [pɔɪnts] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n]

should	indicate	to	their	chiefs	of	section	the	successive	points	of	direction
应该	表明	到	他们的	酋长们	的	部分	这	连续	积分	的	方向

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sekʃənz] ,

for	their	sections	,
为了	他们的	部分	,

应向各科科长指示各科的后续工作方向。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [krɒs] .

so	that	each	one	will	be	aware	of	the	obstacles	he	will	have	to	cross	.
所以	那	每个	一	将要	是	意识到的	的	这	障碍	他	将要	有	到	叉	.

这样，每个人都会知道自己将要克服的障碍。

[ðə; ði][men][ʃʊd; ʃəd]['laɪkwaɪz] [nəʊ] [ðə; ði][graʊnd] [wel] .

The	men	should	likewise	know	the	ground	well	.
这	男人	应该	同样地	知道	这	地面	出色地	.

同样，队员们也应该熟悉地形。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['sektə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] ,

I	used	to	require	them	to	study	the	future	sector	of	attack	,
我	用过的	到	要求	他们	到	学习	这	未来	行业	的	攻击	,

我过去常常要求他们研究未来的攻击方向，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [tuː; tə] [wɒtʃ] [wen] [ðeɪ] [went] [ɒn] [gɑːd] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ]

giving	them	the	principal	points	to	watch	when	they	went	on	guard	in	the	trench
给予	他们	这	主要的	积分	到	手表	什么时候	他们	去	在	警卫	在	这	沟

.

:

.

告诉他们在战壕里站岗时需要注意的主要事项。

[ɪf] [ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [nəʊn] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

If	on	the	4th	of	December	we	had	known	the	terrain	of	attack	before	the
如果	在	这	4th	的	十二月	我们	有	已知	这	地形	的	攻击	前	这

[naɪt] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

night	engagement	instead	of	not	having	the	slightest	notion	of	it	,
夜晚	订婚	反而	的	不是	拥有	这	丝毫	概念	的	它	,

如果12月4日夜战之前我们就知道进攻地形，而不是对此一无所知，

[wiː; wi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [dɔːn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] German38

we	would	not	have	awaited	the	dawn	at	the	first	German38
我们	会	不是	有	等待中	这	黎明	在	这	第一的	German38

我们不会等到第一个德国38的黎明。

[trentʃ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɒsps] - [nest] ,

trench	for	fear	of	falling	into	a	wasps	'	nest	,
沟	为了	害怕	的	坠落	进入	一个	黄蜂	-	巢	,

挖沟是为了避免掉进黄蜂窝，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['sekənd][bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːd] [trentʃ]

and	we	should	have	taken	not	only	the	second	but	the	third	trench
和	我们	应该	有	已采取	不是	仅有的	这	第二	但	这	第三	沟

[ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['prɪznər] .

and	made	many	prisoners	.
和	制成	许多	囚犯	.

我们不仅应该攻占第二道战壕，还应该攻占第三道战壕，俘虏许多敌军。

['veri] ['diːteɪld] [mæps][ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə] ['kʌmpəni]

Very	detailed	maps	are	distributed	before	the	attack	to	company
非常	详细的	地图	是	分布式	前	这	攻击	到	公司

[kə'mændər] [ænd; ənd][tuː; tə] [tʃiːfs] [ɒv; əv]['sekʃ(ə)n] ,

commanders	and	to	chiefs	of	section	,
指挥官	和	到	酋长们	的	部分	,

进攻前，会向连长和班长分发非常详细的地图。

[bʌt; bət][wʌn][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðem; ðəm][wʌn'self][baɪ] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd]

but	one	should	try	to	complete	them	oneself	by	attentive	and	repeated
但	一	应该	尝试	到	完全的	他们	自己	经过	细心	和	重复

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sektə(r)] .

observation	of	one's	sector	.
观察	的	一个人的	行业	.

但是，一个人应该通过认真、反复地观察自己负责的领域，来尝试自己完成这些任务。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [meɪ] ,

Before	the	attack	of	the	9th	of	May	,
前	这	攻击	的	这	9th	的	可能	,

在5月9日袭击事件发生之前，

[aɪ][hæd; həd] [riː'kɔpi] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsə(r)][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ][mæp]

I	had	recopied	for	each	noncommissioned	officer	the	part	of	my	map
我	有	重新复制	为了	每个	非委任	官	这	部分	的	我的	地图

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

concerning	the	zone	of	attack	of	the	company	,
有关	这	区	的	攻击	的	这	公司	,

我为每位士官重新复印了地图上关于连队进攻区域的部分。

['entərɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [nəʊn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

entering	on	it	all	known	information	.
进入	在	它	全部	已知	信息	.

输入所有已知信息。

[məˌtɪri'ɛl] .

Matériel	.
物料	.

物料。

['riːəl] [suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] ['wepənz] ; ['kʌrɪdʒ]

Real	superiority	over	the	enemy	is	obtained	by	superiority	of	weapons	;	courage
真实的	优势	超过	这	敌人	是	获得	经过	优势	的	武器	;	勇气

['kænɒt] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

cannot	make	up	for	destruction	,
不能	制作	向上	为了	破坏	,

真正战胜敌人的关键在于武器优势；勇气无法弥补破坏力。

[wʌn][mʌst; məst][tæks] [wʌnz] [breɪn][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði][men] [wɪð] [məˌtɪri'ɛl] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

one	must	tax	one's	brain	to	furnish	the	men	with	matériel	which	may	be
一	必须	税	一个人的	脑	到	提供	这	男人	和	物料	哪个	可能	是

['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

useful	to	them	.
有用	到	他们	.

必须开动脑筋，为士兵们提供可能对他们有用的物资。

[grə'neɪdz] . — ['evri] [ˌgrenə'dɪə(r)][ɔ:(r)]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][pə'trəʊl][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [faɪv] [grə'neɪdz] ;

Grenades	.	—	Every	grenadier	or	member	of	a	patrol	should	carry	five	grenades	;
手榴弹	.	—	每一个	掷弹兵	或者	成员	的	一个	巡逻	应该	携带	五	手榴弹	;

[i:tʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn] ,

each	man	should	have	one	,
每个	男人	应该	有	一	,

手榴弹——每个掷弹兵或巡逻队员应携带五枚手榴弹；每人一枚，

[nɒt][tu:; tə] [θrəʊ] [hɪm'self][bʌt; bət][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][get][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]

not	to	throw	himself	but	so	that	it	may	be	possible	to	get	a	certain
不是	到	扔	他自己	但	所以	那	它	可能	是	可能的	到	得到	一个	肯定

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tə'geðə(r)][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ni:d] .

number	of	them	together	in	case	of	need	.
数字	的	他们	一起	在	案件	的	需要	.

不是为了让自己孤注一掷，而是为了在需要时能够聚集一定数量的人。

[ɪf] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [grə'neɪdz] [ɪz] [fɔ:'si:n] [ɪn][ə; eɪ]['ri:dʒən][kʌt] [ʌp] [wɪð] ['trentʃɪz] [ɔ:(r)][bɔ:wa'ɪɔ:z][ɔ:(r)]

If	a	fight	with	grenades	is	foreseen	in	a	region	cut	up	with	trenches	or	boyaux	or
如果	一个	斗争	和	手榴弹	是	预见	在	一个	地区	切	向上	和	战壕	或者	博约克斯	或者

[ɪn][ə; eɪ] [taʊn] ,

in	a	town	,
在	一个	镇	,

如果预计在战壕或壕沟纵横交错的地区或城镇中会发生手榴弹战斗，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kri:st] .

the	supply	should	be	increased	.
这	供应	应该	是	增加	.

应该增加供应量。

['fɜ:nɪʃ] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [grə'neɪdz] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə][pə'trəʊlz]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][bɔ:wa'ɪɔ:z] .

Furnish	suffocating	grenades	,	especially	to	patrols	going	into	boyaux	.
提供	令人窒息的	手榴弹	,	尤其	到	巡逻	去	进入	博约克斯	.

提供窒息性手榴弹，特别是给进入博约克斯地区的巡逻队。

[fə'mɪliəraɪz] ['evriwʌn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:hænd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Familiarize	everyone	a	long	time	beforehand	,	if	possible	,	with	the	handling	of	the
熟悉	每个人	一个	长的	时间	预先	,	如果	可能的	,	和	这	处理	的	这

['dɪfrənt] [grə'neɪdz] .

different	grenades	.
不同的	手榴弹	.

如果可能的话，提前很长时间让每个人都熟悉不同手榴弹的操作方法。

[ɒn] [ðə; ði] 8th [ɒv; əv] [meɪ] , [aɪ] [sent] [faɪv]['kɪləˌmi:təz; kɪ'lɒmɪtəz][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [grə'neɪdz] ,

On	the	8th	of	May	,	I	sent	5	kilometres	for	suffocating	grenades	,
在	这	8th	的	可能	,	我	发送	5	公里	为了	令人窒息的	手榴弹	,

5月8日，我向5公里外的地方投掷了窒息手榴弹。

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [hɜ:d] [ɒv; əv] ,

which	I	had	just	heard	of	,
哪个	我	有	只是	听到	的	,

我刚刚才听说过这件事。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ju:sf(ə)l] ['wepən] .

in	order	to	be	acquainted	with	the	effects	of	this	useful	weapon	.
在	命令	到	是	熟人	和	这	效果	的	这	有用	武器	.

为了熟悉这种实用武器的效果。

[hæv; həv] [hʊks] [prɪ'peəd] , [fɪkst] [tu:; tə][ðə; ði][left] [rɪst] ,

Have	hooks	prepared	,	fixed	to	the	left	wrist	,
有	钩子	准备	,	固定的	到	这	左边	手腕	,

准备好钩子，固定在左手腕上，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] [grə'neɪdz] [baɪ][hænd] .

for	the	purpose	of	lighting	the	friction	grenades	by	hand	.
为了	这	目的	的	灯光	这	摩擦	手榴弹	经过	手	.

用于手动点燃摩擦手榴弹。

[rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][bɔ:wa'ɪɔ:z] .

Revolvers	and	knives	are	indispensable	for	the	fight	in	the	boyaux	.
左轮手枪	和	刀具	是	必不可少	为了	这	斗争	在	这	博约克斯	.

在斗殴中，左轮手枪和刀具是必不可少的。

[hæv; həv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][sænd][bægz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd]['bæriə(r)][ɪn][ðə; ði][bɔ:wa'ɪɔ:z][ɔ:(r)][tu:; tə]

Have	individual	sand	bags	to	establish	a	rapid	barrier	in	the	boyaux	or	to
有	个人	沙	包	到	建立	一个	迅速的	障碍	在	这	博约克斯	或者	到

[bɪld] [ʌp][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['kʌvə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][bɪ'fɔ:(r)] [dɪ'skraɪbd] .

build	up	a	line	of	cover	such	as	we	have	before	described	.
建造	向上	一个	线	的	覆盖	这样的	作为	我们	有	前	描述	.

使用单个沙袋在沟渠中建立快速屏障，或者像我们之前描述的那样构筑掩体线。

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [fɪlu:] [ˌæpə'reɪtəs] , [wɪð] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][men][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fə'mɪliə(r)] .

Also	the	Filloux	apparatus	,	with	the	use	of	which	the	men	should	be	familiar	.
还	这	菲卢	设备	,	和	这	使用	的	哪个	这	男人	应该	是	熟悉的	.

还有菲卢克斯仪器，男人们应该熟悉它的使用方法。

[ɪ'kwɪpmənt] . — [ki:p] [ðə; ði] ['laɪt(ə)nd] ['næpsæk] ,

Equipment	.	—	Keep	the	lightened	knapsack	,
设备	.	—	保持	这	轻度	背包	,

装备——保留减轻重量的背包，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [ə'genst] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkə]

which	will	be	of	service	against	a	possible	bombardment	of	the	conquered
哪个	将要	是	的	服务	反对	一个	可能的	轰击	的	这	征服

[pə'zɪʃ(ə)n] (['les(ə)n][ɒv; əv] ['lɑ:ŋəˌmɑ:rk] ,

position	(	lesson	of	Langemark	,
位置	(	课	的	朗格马克	,

这将有助于抵御对已占领阵地的可能炮击（兰格马克的教训，

[dɪ'sembə(r)][fɔ:r]) .

December	4	)	.
十二月	4	)	.

12月4日）。

[fəʊld][ðə; ði] ['blæŋkit] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['næpsæk] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] ['pædɪŋ] [ə'genst]

Fold	the	blanket	on	the	inside	of	the	knapsack	to	form	a	padding	against
折叠	这	毯子	在	这	里面	的	这	背包	到	形式	一个	填充	反对

['frægmənts] . -

fragments	.	39
片段	.	-

将毯子折叠到背包内部，形成缓冲层，防止碎片刺入。39

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堑壕战中的进攻：一位(The Attack in Trench Warfare Impressions and)
第3/3页

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] . [-]
Development **and** **Physiognomy** **of** **the** **Attack** **.** **[** **13** **]**
发展 和 面相学 的 这 攻击 . [-]

攻击的发展和特征。[13]

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
ACTION **OF** **THE** **FIRST** **LINE** **OF** **ATTACK** **.**
行动 的 这 第一的 线 的 攻击 .

第一道防线的行动。

[ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , ['rɔːrɪŋ] [ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ]['fjʊəriəs] [stɔːm] , [siːsɪz] ['ʃɑːpli]
The **artillery** **preparation** **,** **roaring** **on** **the** **horizon** **like** **a** **furious** **storm** **,** **ceases** **sharply**
这 炮兵 准备 , 咆哮 在 这 地平线 喜欢 一个 狂怒 风暴 , 停止 尖锐地
,
,
,

地平线上如同狂风暴雨般轰鸣的炮火准备戛然而止。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['trædʒɪk]['saɪləns] [fɔːls] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
and **a** **tragic** **silence** **falls** **over** **the** **field** **of** **battle** **.**
和 一个 悲惨 沉默 瀑布 超过 这 场地 的 战斗 .

战场上顿时一片悲怆的寂静。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [liːvz] [ɪts] ['pærəlels] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['muːvmənt] , [æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] , [mæg'nɪfɪsntli]
The **infantry** **leaves** **its** **parallels** **in** **a** **single** **movement** **,** **at** **a** **walk** **,** **magnificently**
这 步兵 树叶 它是 平行线 在 一个 单身的 移动 , 在 一个 走 , 壮丽
[ə'laɪnd] ,
aligned **,**
对齐 ,

步兵以一个动作，迈着步伐，整齐划一地离开队列。

[kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪntɪ'leɪʃən] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] .
crowned **with** **the** **scintillation** **of** **thousands** **of** **bayonets** **.**
加冕 和 这 闪烁 的 数千 的 刺刀 .

顶峰是成千上万把刺刀划破夜空的光芒。

[ðen] [ðə; ði]['hɒstaɪl] ['trentʃɪz] [bɜːst] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] [wɪð] ['faɪə(r)] , [ðə; ði][ˌfjuːzə'leɪd] ['rætl]
Then **the** **hostile** **trenches** **burst** **out** **suddenly** **with** **fire** **,** **the** **fusillade** **rattles**
然后 这 敌对的 战壕 爆裂 出去 突然 和 火 , 这 齐射 嘎嘎作响
[ɪ'miːdiətli] ,
immediately **,**
立即地 ,

随后敌方战壕突然爆发出猛烈的火力，枪林弹雨立刻响起。

['mædli] , ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɪtiləs] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌnz] .
madly **,** **dominated** **by** **the** **pitiless** **rattling** **of** **the** **machine** **guns** **.**
疯狂地 , 占主导地位 经过 这 无情 嘎嘎作响 的 这 机器 枪支 .

疯狂地，被无情的机枪扫射声所主宰。

[ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] [ə'seilənt] [θɪnz] [aʊt] , [ɪn'taɪə(r)]['juːnɪts] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [məʊd] [daʊn] .

The	wave	of	assailants	thins	out	,	entire	units	disappear	,	mowed	down	.
这	海浪	的	袭击者	薄片	出去	,	全部的	单位	消失	,	割草	向下	.

袭击者的浪潮逐渐减弱，整个部队消失，被屠杀殆尽。

[sʌm; səm][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] , ['betə(r)] [kə'mɑːnd] , [mɑːtʃ]

Some	lie	down	and	advance	no	further	,	while	others	,	better	commanded	,	march
一些	说谎	向下	和	进步	不	更远	,	尽管	其他的	,	更好的	命令	,	行进

[ə'hed] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] .

ahead	in	spite	of	all	.
前方	在	尽管如此	的	全部	.

有些人就此倒下，不再前进；而另一些人，由于指挥得当，不顾一切地向前迈进。

[sʌm; səm] , [mɔː(r)] ['feɪvəd] , [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]

Some	,	more	favored	,	find	themselves	in	places	where	the	artillery	preparation	has
一些	,	更多的	受青睐	,	寻找	他们自己	在	地方	在哪里	这	炮兵	准备	有

[klɪəd] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt] .

cleared	the	enemy	out	.
已清除	这	敌人	出去	.

一些比较幸运的人会发现自己身处炮火准备已经清除了敌人的地方。

[ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][fɜːst] [trentʃ] , [ænd; ənd][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [kə'mensɪz] .

They	reach	the	first	trench	,	and	hand	-	to	-	hand	fighting	commences	.
他们	抵达	这	第一的	沟	,	和	手	-	到	-	手	斗争	开始	.

他们到达第一道战壕，随即展开肉搏战。

[ðə; ði]['sekənd] [weɪv] [ə'raivz] [ɪn][ɪts] [tɜːn] , [ə'vɔɪdz][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

The	second	wave	arrives	in	its	turn	,	avoids	the	zone	of	destruction	,
这	第二	海浪	到达	在	它是	转动	,	避免	这	区	的	破坏	,

第二波攻击随后到来，避开了破坏区。

[plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːts] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [hæz; həz] ['wiːkənd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][fɜːst]

plunges	into	the	parts	where	the	resistance	has	weakened	,	and	thus	the	first
暴跌	进入	这	部分	在哪里	这	反抗	有	减弱	,	和	因此	这	第一的

[trentʃ] ,

trench	,
沟	,

深入抵抗力量减弱的地区，由此形成第一道战壕。

[splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [ɪn'veləpt] ['sekʃənz] , [ɪz] ['defɪnətli] [səb'mɜːdʒd] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] [weɪv] .

split	up	into	enveloped	sections	,	is	definitely	submerged	by	the	second	wave	.
分裂	向上	进入	被包裹	部分	,	是	确实	湮	经过	这	第二	海浪	.

分裂成若干封闭区域，肯定会被第二波浪潮淹没。

[ðeɪ] [fɔːm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [trentʃ] [ænd; ənd] [stɑːt] ['fɔːwəd] [ə'gen] ;

They	form	beyond	the	captured	trench	and	start	forward	again	;
他们	形式	超过	这	捕获	沟	和	开始	向前	再次	;

他们在被占领的战壕外集结，再次向前推进；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['kɒmbæt][baɪ] [gruːps] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ʃɒts] [ænd; ənd]

but	it	is	a	disorganized	combat	by	groups	in	the	midst	of	shots	and
但	它	是	一个	混乱	战斗	经过	团体	在	这	中间	的	镜头	和

['bʊlɪt] [wɪtʃ] [krɒs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

bullets	which	cross	each	other	in	every	direction	.
子弹	哪个	叉	每个	其他	在	每一个	方向	.

但这是一场混乱的战斗，各个小组在枪林弹雨中互相交错，场面混乱不堪。

[ðə; ði]['sekənd] [trentʃ] [ɪz] [ə'sɔːltɪd] ,

The	second	trench	is	assaulted	,
这	第二	沟	是	袭击	,

第二道战壕遭到攻击，

['sɜːt(ə)n] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔŋkə] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] [ə'seilənt] [spredz] [aʊt] [waɪl]
certain **parts** **are** **conquered** **through** **which** **the** **flood** **of** **assailants** **spreads** **out** **while**
肯定 部分 是 征服 通过 哪个 这 洪水 的 袭击者 传播 出去 尽管
['despərət] [gruːps] [rɪ'zɪst] ['stʌbənli] [ɪn][sʌm; səm] [ri'daut] .
desperate **groups** **resist** **stubbornly** **in** **some** **redoubts** **.**
绝望的 团体 抵抗 固执地 在 一些 堡垒 .

某些地区被攻占，进攻者如潮水般涌来，而一些绝望的残余势力则在一些据点中顽强抵抗。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)]['ɔːdə(r)] ,
Now **in** **the** **first** **line** **of** **attack** **,** **there** **is** **no** **more** **order** **,**
现在 在 这 第一的 线 的 攻击 , 那里 是 不 更多的 命令 ,

现在，在第一道攻击线上，秩序荡然无存。

[ðə; ði] [ded] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [pɑːst] ['əʊvə(r)] , [hɪə(r)] [məʊd] [daʊn] [baɪ][ræŋks] ,
the **dead** **cover** **the** **ground** **passed** **over** **,** **here** **mowed** **down** **by** **ranks** **,**
这 死的 覆盖 这 地面 通过了 超过 , 这里 割草 向下 经过 排名 ,

尸体遍布经过的地面，这里是成群结队被屠杀的。

[ðeə(r)] [hʌŋ] [ɪn] ['klʌstəz] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)] [ɪn'tæŋglmənts] , [ɔː(r)] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒn][tɒp][ɒv; əv]
there **hung** **in** **clusters** **on** **the** **wire** **entanglements** **,** **or** **forming** **a** **crown** **on** **top** **of**
那里 悬挂 在 集群 在 这 金属丝 纠缠 , 或者 成型 一个 王冠 在 顶部 的
[ðə; ði] ['pærəpits] ,
the **parapets** **,**
这 城垛 ,

它们成簇地悬挂在缠绕的铁丝网上，或者在女儿墙上形成一顶冠状物。

[ɔː(r)] [səʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪts] ;
or **sown** **here** **and** **there** **by** **the** **scattering** **of** **the** **hand** **-** **to** **-** **hand** **fights** **;**
或者 播种 这里 和 那里 经过 这 散射 的 这 手 - 到 - 手 战斗 ;

或因近身搏斗而散落在各处；

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [fləʊ] [bæk] [ɪn] ['nʌmbəz] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ,
the **wounded** **flow** **back** **in** **numbers** **to** **the** **rear** **,**
这 受伤 流动 后退 在 数字 到 这 后部 ,

伤员成群结队地退回后方，

['aɪsəleɪtɪd]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ɪn][ɔːl] ['kɔːnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [daɪ'vɜːs] ['riːz(ə)nz] ;
isolated **soldiers** **are** **scattered** **in** **all** **corners** **for** **the** **most** **diverse** **reasons** **;**
孤立 士兵 是 疏散 在 全部 角落 为了 这 最多 各种各样的 原因 ;

孤立的士兵因各种各样的原因分散在各个角落；

['iːv(ə)n][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔŋkə] ['trentʃɪz] [baɪ][ðeə(r)] [tʃiːfs] [huː] [faɪnd]
even **organizations** **are** **stopped** **in** **the** **conquered** **trenches** **by** **their** **chiefs** **who** **find**
甚至 组织 是 停止 在 这 征服 战壕 经过 他们的 酋长们 WHO 寻找
[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
that **they** **have** **done** **enough** **and** **that** **it** **is** **high** **time** **to** **get** **out** **of** **the**
那 他们 有 完毕 足够的 和 那 它 是 高的 时间 到 得到 出去 的 这
['trʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

即使是组织，在被征服的战壕中也会被其领导人阻止，因为他们发现自己已经做得足够多了，是时候摆脱困境了。

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [ɪ'mens] [dɪ'spɜːʃn] , [sʌm; səm][hə'rəʊɪk] [gruːps] , [wiːk] ['njuːkliaɪ][ɒv; əv] ['meni]
But **beyond** **this** **immense** **dispersion** **,** **some** **heroic** **groups** **,** **weak** **nuclei** **of** **many**
但 超过 这 巨大 分散 , 一些 英勇 团体 , 虚弱的 细胞核 的 许多
['kʌmpəniz] ,
companies **,**
公司 ,

但除了这种巨大的分散性之外，还有一些英勇的团体，许多公司中一些脆弱的核心力量，

[led][baɪ]['ɑːd(ə)nt] ['liːdəz] ， [meɪk] [ðeə(r)] [wei] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] the40

led	by	ardent	leaders	,	make	their	way	further	into	the40
引领	经过	热心	领导人	，	制作	他们的	方式	更远	进入	the40

在充满热情的领导者的带领下，他们继续向40年代迈进。

['hɒstaɪl] ['terətri] .

hostile	territory	.
敌对的	领土	.

敌对领土。

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪə(r)] ， [ɜːrdʒd]['ɪntuː][ə; eɪ]['gæləp]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['trentʃɪz] ；

They	suddenly	appear	,	urged	into	a	gallop	over	the	trenches	;
他们	突然	出现	，	敦促	进入	一个	驰骋	超过	这	战壕	；

它们突然出现，被催促着飞奔过战壕；

['mægnɪfaɪd][ten] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] [hed] ，

magnified	ten	times	by	the	imagination	of	the	enemy	who	loses	his	head	,
放大	十	时代	经过	这	想像力	的	这	敌人	WHO	失败	他的	头	，

被失去脑袋的敌人的想象力放大了十倍，

[ðeɪ] [rʌn] [bɪ'jɒnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ['fiːldz] ，

they	run	beyond	into	the	open	fields	,
他们	跑步	超过	进入	这	打开	字段	，

它们跑进了开阔的田野，

[rɪ'siːvɪŋ] [sʌm; səm] [ʃɒts] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][bʌt; bət] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['emptinəs] [ɒv; əv]

receiving	some	shots	here	and	there	but	surprised	at	the	emptiness	of
接收	一些	镜头	这里	和	那里	但	惊讶	在	这	空虚	的

[ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

the	field	of	battle	.
这	场地	的	战斗	.

虽然偶尔会遭到一些射击，但战场的空旷程度却令他感到惊讶。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['kɒmbæt][ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [kən'tɪnjuːz] [ɪn]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]

Behind	them	,	the	combat	of	extermination	continues	in	places	,	but	nothing
在后面	他们	，	这	战斗	的	灭绝	继续	在	地方	，	但	没有什么

[fˈɒləʊz] ，

follows	,
跟随	，

在他们身后，灭绝性的战斗在一些地方仍在继续，但之后便再无后续。

['əʊnli][sʌm; səm] [gruːps] [ɒv; əv] ['stræglə] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .

only	some	groups	of	stragglers	and	wounded	are	returning	.
仅有的	一些	团体	的	掉队者	和	受伤	是	返回	.

只有部分掉队人员和伤员返回。

[ðen] [ðiːz] ['fɔːməʊst] ['pɑːtiz] [fiːl] [ðeə(r)] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] ; [ðə; ði]

Then	these	foremost	parties	feel	their	weakness	and	count	their	numbers	;	the
然后	这些	首先	各方	感觉	他们的	弱点	和	数数	他们的	数字	；	这

['emptinəs] ，

emptiness	,
空虚	，

然后，这些主要政党感受到自身的弱点，清点人数；空虚感，

[ðə; ði]['saɪləns] , [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [ɪm'pres] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['æmbʊʃ]

the	silence	,	the	invisible	resistance	impress	them	,	they	scent	the	ambush
这	沉默	，	这	无形的	反抗	令人印象深刻	他们	，	他们	香味	这	伏击

[ænd; ənd] [suːn] [stɒp] .

and	soon	stop	.
和	很快	停止	.

寂静无声，无形的抵抗给他们留下了深刻的印象，他们嗅到了伏击的气息，很快便停了下来。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [ðə; ði] [faɪt] [ɪz][hɑ:d][ænd; ənd] ['mɜ:dərəs] ;

In	front	of	the	centers	of	resistance	,	the	fight	is	hard	and	murderous	;
在	正面	的	这	中心	的	反抗	,	这	斗争	是	难的	和	杀人犯	;

在抵抗中心前，战斗艰苦卓绝，血流成河；

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['trentʃɪz] , ['kærid] [ðə; ði][fɜ:st] ['haʊzɪz] ,

they	have	taken	one	or	two	trenches	,	carried	the	first	houses	,
他们	有	已采取	一	或者	二	战壕	,	携带	这	第一的	房屋	,

他们攻占了一两条战壕，搬来了第一批房屋。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɜ:mɪnəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

but	the	organizations	are	dissolved	in	the	interminable	individual	fighting	in	the
但	这	组织	是	溶解	在	这	没完没了	个人	斗争	在	这

[bɔ:wa'ɪɔ:z][ɔ:(r)]['ru:ɪnz] ;

boyaux	or	ruins	;
博约克斯	或者	废墟	;

但是，这些组织在废墟或废墟中无休止的个人战斗中瓦解了；

[hɪə(r)][ðə; ði]['prəʊgres][hæz; həz] [bi:n] [ˌɪnə'pri:ʃəb(ə)l] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɪ'nɔ:məs] ['lɒsɪz] .

here	the	progress	has	been	inappreciable	in	spite	of	enormous	losses	.
这里	这	进步	有	到过	微不足道	在	尽管如此	的	巨大的	损失	.

尽管损失巨大，但这里取得的进展却微乎其微。

[ðʌs] [ðə; ði][fɜ:st][laɪn][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] ['efət] ; [ɪn][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] ,

Thus	the	first	line	has	made	its	effort	;	in	the	centers	of	resistance	,
因此	这	第一的	线	有	制成	它是	努力	;	在	这	中心	的	反抗	,

因此，第一道防线已经完成了它的任务；在抵抗中心，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['skeəsli] ['gɒtn] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊld][ɒn][ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] ['bɔ:dəz] ; [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] ,

it	has	scarcely	gotten	a	good	hold	on	the	exterior	borders	;	in	the	intervals	,
它	有	几乎	获得	一个	好的	抓住	在	这	外部的	边界	;	在	这	间隔	,

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

它几乎没有对外部边界形成有效的控制；相反，在中间地带，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɪk'spændɪd] ['waɪdli] [laɪk][ə; eɪ] [weɪv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['brəʊkən] [θru:] [ə; eɪ][daɪk][æt; ət]

it	has	expanded	widely	like	a	wave	which	had	broken	through	a	dike	at
它	有	扩展	广泛	喜欢	一个	海浪	哪个	有	破碎的	通过	一个	堤	在

[wʌn] [pɔɪnt] .

one	point	.
一	观点	.

它像海浪冲破堤坝一样迅速扩散开来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [stɒpt] , [aʊt][ɒv; əv] [breθ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv]

But	it	has	been	stopped	,	out	of	breath	,	in	front	of	the	second	line	of
但	它	有	到过	停止	,	出去	的	气息	,	在	正面	的	这	第二	线	的

[dɪ'fens] ,

defense	,
防御	,

但它已经气喘吁吁地被第二道防线挡住了。

[hu:z] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] ['ɔ:gənaɪzɪŋ] ,

whose	resistance	is	organizing	,
谁	反抗	是	组织	,

他们的抵抗正在组织起来，

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [neɪld] [tu:; tə][ɪts] [pleɪs] [baɪ] ['flæŋkɪŋ] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɪl]

or	it	has	been	nailed	to	its	place	by	flanking	fire	from	the	still
或者	它	有	到过	钉子	到	它是	地方	经过	侧翼	火	从	这	仍然

[ʌn'kɒŋkəd] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] ;

unconquered	centers	of	resistance	;
未被征服的	中心	的	反抗	;

或者，它已被尚未被征服的抵抗中心侧翼的火力牢牢固定住；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pəʊzd] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][ɒv; əv] [wi:k] [gru:ps] [ɒv; əv]['ri:əl] ['faɪtəz] ,

it	is	composed	from	now	on	of	weak	groups	of	real	fighters	,
它	是	由	从	现在	在	的	虚弱的	团体	的	真实的	战士	,

从今以后，它由一些实力较弱的真正战士团体组成。

[dʒʌst] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [mɑ:k] [aʊt] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkə]

just	strong	enough	to	mark	out	here	and	there	the	limits	of	the	conquered
只是	强的	足够的	到	标记	出去	这里	和	那里	这	限制	的	这	征服

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

强度刚好足以在各处标示出征服区域的边界。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)]['ju:nɪts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]

and	of	a	multitude	of	isolated	individuals	and	entire	units	which	are
和	的	一个	民众	的	孤立	个人	和	全部的	单位	哪个	是

['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [zəʊn][ɒv; əv] [ə'tæk] .

scattered	over	the	whole	zone	of	attack	.
疏散	超过	这	所有的	区	的	攻击	.

还有许多孤立的个人和整个部队散布在整个攻击区域。

[ðɪs] [hæz; həz][ɔ:l]['lɑ:stɪd] [pə'hæps] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] .

This	has	all	lasted	perhaps	less	than	an	hour	.
这	有	全部	持续	也许	较少的	比	一个	小时	.

这一切可能持续不到一个小时。

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] .

ACTION	OF	THE	SECOND	LINE	OF	ATTACK	.
行动	的	这	第二	线	的	攻击	.

第二道防线的行动。

[wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔ:l][ɪz][dɪs'ɔ:də(r)] ,

With	the	enemy	all	is	disorder	,
和	这	敌人	全部	是	紊乱	,

敌人出现时，一切都陷入混乱。

[ðə; ði] ['bætəris] [fli:] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][taɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kærid] [ə'weɪ][ɔ:l][ðə; ði]

the	batteries	flee	at	a	gallop	before	the	tide	which	has	carried	away	all	the
这	电池	逃跑	在	一个	驰骋	前	这	潮	哪个	有	携带	离开	全部	这

['ɒbstək(ə)lz] [prɪ'peəd] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ænd; ənd][dʒʌdʒd][ɪm'pregnəb(ə)l] ;

obstacles	prepared	long	ago	and	judged	impregnable	;
障碍	准备	长的	前	和	评判	坚不可摧	;

炮兵阵地在潮水的冲击下仓皇逃窜，潮水冲走了所有早已设置好、被认为坚不可摧的障碍；

[ɔ:l] ['kɒnfɪdəns] [ˌdisə'piə] ; [ðə; ði] ['ædvəsəri] , ['fi:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] ['gɪvɪŋ] [wei] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

all	confidence	disappears	;	the	adversary	,	feeling	his	resistance	giving	way	around	him	,
全部	信心	消失	;	这	对手	,	感觉	他的	反抗	给予	方式	大约	他	,

所有的信心都消失了；对手感到自己的抵抗正在瓦解，

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɛəz] [tu:; tə][həʊld][aʊt] ['despərətli] ,

no	longer	dares	to	hold	out	desperately	,
不	更长	敢于	到	抓住	出去	绝望地	,

不再敢绝望地坚持下去了。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [liːst] [θɪŋ] [ɪn'djuːs, ɪn'duːs][hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [teɪl] .

from	now	on	the	least	thing	induces	him	to	turn	tail	.
从	现在	在	这	至少	事物	诱导	他	到	转动	尾巴	.

从今以后，哪怕最微不足道的事情都会让他转身逃跑。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnts] [rɪ'zɜːvz] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] , [hæv; həv] [mænd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz]

However	,	at	some	points	reserves	have	come	up	,	have	manned	their	positions
然而	,	在	一些	积分	储备	有	来	向上	,	有	有人值守	他们的	职位

[ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] ,

of	the	second	line	,
的	这	第二	线	,

然而，在某些时候，预备队队员挺身而出，镇守第二道防线。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'temptɪd] [sʌm; səm]['tɪmɪd] [ə'fensɪv] [rɪ'tɜːnz] .

and	have	attempted	some	timid	offensive	returns	.
和	有	尝试过	一些	胆小	进攻	返回	.

并尝试了一些胆怯的进攻反击。

[mə'ʃiːn] [gʌnz] , ['ræpɪdli] [brɔːt] [ʌp] ,

Machine	guns	,	rapidly	brought	up	,
机器	枪支	,	快速	带来	向上	,

机枪迅速架设完毕。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rə'pɪdəti] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]

are	installed	and	fire	with	utmost	rapidity	to	prevent	access	to	the
是	已安装	和	火	和	极致	快速	到	防止	使用权	到	这

[ˌʌndɪ'fendɪd] [zəʊnz] [ænd; ənd][tuː; tə][geɪn] [taɪm] .

undefended	zones	and	to	gain	time	.
未设防	区域	和	到	获得	时间	.

安装完毕后，将以最快的速度开火，以防止进入无防御区域并争取时间。

[ðə; ði] ['tɒtərɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [traɪz] [tuː; tə][həʊld][ɒn] ; [naʊ] , [wʌn][mɔː(r)] [greɪt] brutal41

The	tottering	resistance	tries	to	hold	on	;	now	,	one	more	great	brutal41
这	颤巍巍	反抗	尝试	到	抓住	在	;	现在	,	一	更多的	伟大的	brutal41

摇摇欲坠的抵抗力量仍在苦苦支撑；如今，又一场残酷的41

[pʊʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [frʌnt] [laɪk][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn] ,

push	along	the	whole	front	like	the	attack	of	the	first	line	,
推	沿着	这	所有的	正面	喜欢	这	攻击	的	这	第一的	线	,

像第一线进攻那样，沿着整个战线推进，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [raʊt] .

and	then	will	come	a	total	rout	.
和	然后	将要	来	一个	全部的	路线	.

然后就会出现彻底溃败。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [ə'pɪəz] ; ['stɑrtɪŋ] [aʊt][ɪn][ɪts] [tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pærəlel]

It	is	then	that	the	second	line	appears	;	starting	out	in	its	turn	from	the	parallel
它	是	然后	那	这	第二	线	出现	;	开始	出去	在	它是	转动	从	这	平行线

,

;

,

这时第二条线出现了；它又从平行线开始，

[ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnsɪz] [baɪ] [ɪ'mens] [ænd; ənd] [sək'sesɪv] [weɪvz] [ɒv; əv] [θɪn] [laɪnz] ,

it	advances	by	immense	and	successive	waves	of	thin	lines	,
它	进展	经过	巨大	和	连续	波浪	的	薄的	线条	,

它以巨大而连续的细线波浪的形式向前推进，

[kɑːm][ænd; ənd] [ʌn'ʃeɪkəbl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɑː'fɑːl] [ɒv; əv] [ʃelz] [ænd; ənd]['rændəm] ['bʊlɪt] .

calm	and	unshakable	among	the	rafales	of	shells	and	random	bullets	.
冷静的	和	坚定不移	之中	这	阵风战斗机	的	贝壳	和	随机的	子弹	.

在炮火纷飞、子弹横飞的战场上，他依然保持着冷静和沉着。

[ɔːl'redi] ['njuːmərəs] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ænd; ənd] [lait] ['kænən] [hæv; həv]
Already **numerous** **detachments** **of** **machine** **guns** **and** **light** **cannon** **have**
已经 很多的 分遣队 的 机器 枪支 和 光 大炮 有
[priː'siːd, priː][ˌaɪ 'tiː] .
preceded **it** **.**
之前 它 .

此前已经有许多机枪和轻型火炮分队先行到达。

['kriːpɪŋ] [θruː] , ['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [laɪn] ,
Creeping **through** **,** **following** **up** **the** **first** **line** **,**
爬行 通过 , 下列的 向上 这 第一的 线 ,

悄悄地，接着第一行，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌn'træv(ə)l] [ðə; ðɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ðɪ] [pɔɪnts]
they **have** **been** **able** **to** **unravel** **the** **situation** **and** **to** **discern** **the** **points**
他们 有 到过 有能力的 到 绎 这 情况 和 到 辨别 这 积分
[weə(r)] [ðə; ðɪ] [rɪ'zɪstəns] [traɪz] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli]
where **the** **resistance** **tries** **to** **hold** **out** **and** **which** **must** **be** **immediately**
在哪里 这 反抗 尝试 到 抓住 出去 和 哪个 必须 是 立即地
[swept] .
swept **.**
扫荡 .

他们已经能够厘清局势，辨别出抵抗力量试图坚守的要点，以及必须立即清除的要点。

[ðə; ðɪ] [lait] ['kænən] ['ɔːrient] [ðəm'selvz] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [gʌnz] ,
The **light** **cannon** **orient** **themselves** **directly** **on** **the** **rattling** **of** **the** **machine** **guns** **,**
这 光 大炮 东方 他们自己 直接地 在 这 嘎嘎作响 的 这 机器 枪支 ,

轻型火炮会根据机枪的扫射声直接调整方向。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'welm] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [smɔːl] [ʃelz] .
which **they** **endeavor** **to** **overwhelm** **with** **a** **shower** **of** **their** **small** **shells** **.**
哪个 他们 努力 到 压倒 和 一个 淋浴 的 他们的 小的 贝壳 .

它们试图用大量的贝壳来淹没它们。

[ðə; ðɪ] “ [ə'kʌmpənɪŋ] ['bætəris] ” [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['trentʃɪz]
The **“** **accompanying** **batteries** **”** **have** **started** **as** **soon** **as** **the** **first** **trenches**
这 “ 随同 电池 ” 有 开始 作为 很快 作为 这 第一的 战壕
[ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] ['ɔːrientɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['sɪgnlz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənts] [diː]
are **taken** **and** **are** **soon** **oriented** **by** **the** **signals** **of** **the** **special** **agents** **de**
是 已采取 和 是 很快 定向 经过 这 信号 的 这 特别的 代理人 德
[li'eɪz(ə)n] ,
liaison **,**
联络 ,

“伴随炮兵连”在第一道战壕被攻占后立即开始作战，并很快根据联络特工的信号进行指挥。

[ɑː'tɪlərɪst] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] ['ɪnfəntri] .
artillerists **who** **follow** **the** **infantry** **.**
炮兵 WHO 跟随 这 步兵 .

跟随步兵的炮兵。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɑː'tɪlərɪ] [kʌts] [ɒf] [ðə; ðɪ] [ə'prəʊtʃɪz] [baɪ] [ə; eɪ] ['bæriə(r)] [ɒv; əv]
The **remainder** **of** **the** **artillery** **cuts** **off** **the** **approaches** **by** **a** **barrier** **of**
这 余 的 这 炮兵 削减 离开 这 方法 经过 一个 障碍 的
[æs'fiksieit] [ʃelz] [ænd; ənd] ['kæriz] [ɪts] ['faɪə(r)] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [laɪn] ,
asphyxiating **shells** **and** **carries** **its** **fire** **on** **to** **the** **second** **line** **,**
窒息 贝壳 和 携带 它是 火 在 到 这 第二 线 ,

其余炮兵用密集的炮弹封锁了前进路线，并将火力继续向第二道防线推进。

[mɑːkt] [aʊt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [daɪ'rektɪŋ] [plæn] .
marked **out** **according** **to** **the** **directing** **plan** **.**
标记 出去 根据 到 这 导演 计划 .

按照指导方案进行标记。

[ðʌs] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] [ə'raivz] [kləʊz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːnst] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][laɪn]

Thus	the	second	line	arrives	close	up	to	the	advanced	elements	of	the	first	line
因此	这	第二	线	到达	关闭	向上	到	这	先进的	元素	的	这	第一的	线

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['faɪə(r)] .

under	cover	of	sufficient	fire	.
在下面	覆盖	的	充足的	火	.

因此，在充足的火力掩护下，第二道防线接近了第一道防线的前沿部队。

[ðə; ði]['sekənd][laɪn] [puʃiz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt][ɒn][ðə; ði][əb'dʒektɪvz] [fɪkst] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)]

The	second	line	pushes	straight	to	the	front	on	the	objectives	fixed	long	before
这	第二	线	推动	直的	到	这	正面	在	这	目标	固定的	长的	前

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][kleɪm][ɪts] [həʊl] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	which	should	claim	its	whole	attention	.
和	哪个	应该	宣称	它是	所有的	注意力	.

第二线部队将全力以赴地朝着很久以前就已确定的目标前进，这些目标应该得到他们全部的关注。

['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['juːnɪts][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [baɪ]

Certain	of	the	units	have	a	mission	to	blind	the	centers	of	resistance	by
肯定	的	这	单位	有	一个	使命	到	瞎的	这	中心	的	反抗	经过

['fɪnɪʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðeə(r)][ɪk'stɪərɪə(r)] ['bɔːdəz] ,

finishing	up	the	conquest	of	their	exterior	borders	,
精加工	向上	这	征服	的	他们的	外部的	边界	,

某些部队的任务是通过完成对敌方外围边界的征服来瓦解抵抗中心。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] ,

while	the	great	majority	are	absorbed	in	the	intervals	,
尽管	这	伟大的	多数	是	吸收	在	这	间隔	,

而绝大多数时间都沉浸在这些间隙中，

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [geɪm] [ɪn]

instead	of	halting	and	exhausting	themselves	by	playing	the	enemy's	game	in
反而	的	停止	和	精疲力竭	他们自己	经过	玩耍	这	敌人的	游戏	在

[hɪz; ɪz][ˌɪnɪk'strɪkəbl; ɪn'ekstrɪkəbl] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .

his	inextricable	points	of	support	.
他的	密不可分	积分	的	支持	.

而不是在敌人错综复杂的后勤保障点上与敌人周旋，从而陷入被动和疲惫的境地。

[tuː; tə][kwəʊt][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [naɪts] [driːm] , ” ['mɔdifaiŋ] [ˌaɪ 'tiː]

To	quote	an	expression	of	“	A	Midsummer	Night's	Dream	,	”	modifying	it
到	引用	一个	表达	的	“	一个	盛夏	夜晚	梦	,	”	修改	它

['slaɪtli] :

slightly	:
轻微地	:

引用《仲夏夜之梦》中的一句台词，稍作修改：

[ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɪz][ə; eɪ]['fɪltə(r)]['ɪntuː] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən][pɔː(r)] [bə'tæljən] [ænd; ənd]

a	center	of	resistance	is	a	filter	into	which	one	can	pour	battalions	and
一个	中心	的	反抗	是	一个	筛选	进入	哪个	一	能	倒	营	和

['redʒəmənt] ,

regiments	,
军团	,

抵抗中心就像一个过滤器，可以将无数营队和团队投入其中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] .

and	it	will	yield	only	a	few	drops	.
和	它	将要	屈服	仅有的	一个	很少	滴	.

而且只会滴出几滴。

[ðə; ði] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [əˈraɪv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn]

The	organizations	passing	through	the	intervals	arrive	in	front	of	the	second	line
这	组织	通过	通过	这	间隔	到达	在	正面	的	这	第二	线

[ɒv; əv] [dɪˈfens] ,

of	defense	,
的	防御	,

穿过这些间隙的组织抵达第二道防线前，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] ['ɒkjupaɪd] [kənˈtɪnjuəsli] .

which	is	not	generally	occupied	continuously	.
哪个	是	不是	一般来说	占领	持续	.

并非一直有人居住。

[ðeɪ] [rʌn] [əˈgenst] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [rɪˈzɪstənsɪz] , [ɔː(r)] [els] [ɪnˈkaʊntə(r)] ['empti] ['speɪsɪz]

They	run	against	lively	and	sudden	resistances	,	or	else	encounter	empty	spaces
他们	跑步	反对	热闹	和	突然	电阻	,	或者	别的	遇到	空的	空间

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['bəʊldli] ['penətreɪt] ,

through	which	they	boldly	penetrate	,
通过	哪个	他们	大胆地	穿透	,

它们要么遭遇猛烈而突然的抵抗，要么遇到空旷的空间，然后大胆地穿过这些空间。

['pʊʃɪŋ] [streɪt] [ɒn] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɔː(r)]

pushing	straight	on	always	to	the	front	without	being	intimidated	by	the	silence	or
推动	直的	在	总是	到	这	正面	没有	存在	受到恐吓	经过	这	沉默	或者

[dɪˈstræktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] .

distracted	by	the	resistance	on	the	right	or	left	.
愣	经过	这	反抗	在	这	正确的	或者	左边	.

始终勇往直前，不畏惧寂静，也不被左右两边的阻力所干扰。

[ðə; ði] ['juːnɪts] [stɒpt] ['ræpɪdli] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [ænd; ənd] [əˈtæk] [baɪ] [meɪn] [fɔːs] [laɪk] [ðə; ði]

The	units	stopped	rapidly	organize	the	assault	and	attack	by	main	force	like	the
这	单位	停止	快速	组织	这	突击	和	攻击	经过	主要的	力量	喜欢	这

[fɜːst] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪˈðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [məˈnuːvə(r)] , -

first	waves	of	the	attack	without	trying	to	maneuver	,	42
第一的	波浪	的	这	攻击	没有	尝试	到	演习	,	-

各部队迅速停止了组织进攻，像第一波攻击那样以主力部队发起进攻，而没有尝试机动，42

[ə; eɪ] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈsɪʒn] .

a	temptation	of	weakness	and	indecision	.
一个	诱惑	的	弱点	和	优柔寡断	.

这是软弱和优柔寡断的诱惑。

[hɪə(r)] [əˈgen] [ðeə(r)] [ɪz] [ˌhezɪˈteɪʃn] :

Here	again	there	is	hesitation	:
这里	再次	那里	是	犹豫	:

这里又出现了犹豫：

['juːnɪts] [held] [ʌp] [baɪ] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['sembləns] [ɒv; əv] [rɪˈzɪstəns] [ɔː(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

units	held	up	by	only	a	semblance	of	resistance	or	trying	to	avoid	it	;
单位	握住	向上	经过	仅有的	一个	外表	的	反抗	或者	尝试	到	避免	它	;

那些仅有表面抵抗或试图避免抵抗的部队；

['ʌðə(r)z] , ['hævɪŋ] [ɐpɹˈəʊtʃt] [tuː; tə] [əˈsɔːltɪŋ] ['dɪstəns] ,

others	,	having	approached	to	assaulting	distance	,
其他的	,	拥有	接近	到	袭击	距离	,

其他人则已接近到攻击距离，

[dɪg] [ɪn] [ænd; ənd] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] ['əʊpənli] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] [tʃɑːdʒ] ;

dig	in	and	dare	not	go	forward	openly	into	a	supreme	charge	;
挖	在	和	敢	不是	去	向前	公然	进入	一个	最高	收费	;

固守阵地，不敢公开发起最高攻势；

['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðeə(r)][əb'dʒektɪv][tu:; tə][get]['ɪntu:][ə'nʌðə(r)]['kɒmbæt] , [wɪtʃ]

others	**are**	**turned**	**away**	**from**	**their**	**objective**	**to**	**get**	**into**	**another**	**combat**	**,**	**which**
其他的	是	转向	离开	从	他们的	客观的	到	得到	进入	其他	战斗	,	哪个

[əb'zɔ:bs] [ðem; ðəm] .

absorbs	**them**	**.**
吸收	他们	.

其他人则被迫放弃目标，投入到另一场战斗中，从而被卷入其中。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv]['hɒstaɪl] [dɪ'fens] [faindz][ɪt'self][ɪn][ɪts] [tɜ:n] [dɪs'eɪb(ə)ld] ;

However	**,**	**the**	**second**	**line**	**of**	**hostile**	**defense**	**finds**	**itself**	**in**	**its**	**turn**	**disabled**	**;**
然而	,	这	第二	线	的	敌对的	防御	发现	本身	在	它是	转动	已禁用	;

然而，敌方的第二道防线也随之失效；

['brəʊkən][ɪn][ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli] [pɑ:st] [baɪ][ɪn]['sɜ:t(ə)n][ləu'kælitiz] ,

broken	**in**	**and**	**considerably**	**passed**	**by**	**in**	**certain**	**localities**	**,**
破碎的	在	和	相当	通过了	经过	在	肯定	地方	,

在某些地区已被破坏并被广泛使用，

['vɪgərəsli] [ə'seil] [ɒn][ɔ:l] [pɔɪnts] [weə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪz]['heɪstɪli] ,

vigorously	**assailed**	**on**	**all**	**points**	**where**	**a**	**resistance**	**is**	**hastily**	**improvized**	**,**
大力	遭受攻击	在	全部	积分	在哪里	一个	反抗	是	草草	即兴发挥	,

凡是仓促组织起来进行抵抗的地方，都会遭到猛烈攻击。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [su:n] [splɪt] [ʌp]['ɪntu:]['aɪləndz][ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ɒn][ɔ:l] [saɪdz] .

it	**is**	**soon**	**split**	**up**	**into**	**islands**	**and**	**surrounded**	**on**	**all**	**sides**	**.**
它	是	很快	分裂	向上	进入	岛屿	和	包围	在	全部	侧面	.

它很快分裂成许多岛屿，并被四面包围。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [trentʃ] ,

The	**points**	**of**	**support**	**,**	**as**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**first**	**trench**	**,**
这	积分	的	支持	,	作为	在	这	案件	的	这	第一的	沟	,

支撑点，就像第一道战壕的情况一样，

[ɑ:(r); ə(r)][left][tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['mɪəli] ['aɪsəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɔ:dəz] .

are	**left**	**to**	**one**	**side**	**and**	**merely**	**isolated**	**by**	**the**	**capture**	**of**	**their**	**borders**	**.**
是	左边	到	一	边	和	仅仅	孤立	经过	这	捕获	的	他们的	边界	.

被遗弃在一旁，仅仅因为边界被占领而与世隔绝。

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɜ:vz] .

ACTION	**OF**	**THE**	**RESERVES**	**.**
行动	的	这	储备	.

预备役部队的行动。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['nɪəli] [ɪn]['əʊpən] [graʊnd] ;

We	**are**	**now**	**nearly**	**in**	**open**	**ground**	**;**
我们	是	现在	几乎	在	打开	地面	;

我们现在几乎已经进入开阔地带了；

[wi:; wi][mʌst; məst] [stɪl] ['defɪnətli] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði][lɑ:st] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɒstaɪl]

we	**must**	**still**	**definitely**	**clear**	**away**	**the**	**last**	**resistance**	**to**	**which**	**the**	**hostile**
我们	必须	仍然	确实	清除	离开	这	最后的	反抗	到	哪个	这	敌对的

[ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ɪn] [heɪst] [wʊd] [klɪŋ] [ænd; ənd] [su:n] [kən'vɜ:t] ['ɪntu:][æn; ən]

reinforcements	**now**	**coming**	**up**	**in**	**haste**	**would**	**cling**	**and**	**soon**	**convert**	**into**	**an**
增援部队	现在	未来	向上	在	匆忙	会	黏着	和	很快	转变	进入	一个

[ɪn'su:pərəb(ə)l]['bæriə(r)] [ɪf] [wi:; wi] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] - ['respaɪt] .

insuperable	**barrier**	**if**	**we**	**give**	**them**	**a**	**few**	**hours**	**'**	**respite**	**.**
不可逾越	障碍	如果	我们	给	他们	一个	很少	小时	-	喘息	.

我们必须彻底清除最后的抵抗力量，否则，现在正匆忙赶来的敌军增援部队就会抓住这最后一道防线，如果我们给他们几个小时的喘息时间，这道防线很快就会变成一道无法逾越的屏障。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] [ðæt] [wiː; wi] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [rɪˈzɜːvz] .

It	is	for	this	purpose	that	we	employ	the	reserves	.
它	是	为了	这	目的	那	我们	采用	这	储备	.

我们动用储备金正是为了这个目的。

[ɪnˈfɔːmd] [baɪ] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][liˈeɪz(ə)n] ,

Informed	by	officers	of	liaison	,
知情的	经过	警官	的	联络	,

经联络官通报，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈfreɪd][tuː; tə] [trəˈvɜːs] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

who	are	not	afraid	to	traverse	the	battlefield	to	find	out	how	things	are
WHO	是	不是	害怕的	到	横穿	这	战场	到	寻找	出去	如何	事物	是

['gəʊɪŋ][ɒn][ænd; ənd] [huː] [duː; də][nɒt][əˈbændən][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [rɪˈsɔːsɪz] [ʌnˈtɪl]

going	on	and	who	do	not	abandon	the	troops	to	their	own	resources	until
去	在	和	WHO	做	不是	放弃	这	军队	到	他们的	自己的	资源	直到

['tɑːdi] [rɪˈpɔːts] [kʌm] [ɪn] ,

tardy	reports	come	in	,
迟迟	报告	来	在	,

他们不怕深入战场了解战况，也不会在迟来的报告送达之前就弃部队于不顾。

[ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [dəˈrekts; daɪˈrekts][hɪz; ɪz] [rɪˈzɜːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [pɔɪnts] [weə(r)]

the	superior	commander	directs	his	reserves	to	the	precise	points	where
这	优越的	指挥官	导演	他的	储备	到	这	精确的	积分	在哪里

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ˈniːdɪd] .

they	are	most	needed	.
他们	是	最多	需要	.

上级指挥官将预备队部署到最需要的地方。

[ðʌs] [ðə; ði][lɑːst] [rɪˈzɪstənsɪz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['sekənd] [əˈtækɪŋ] [laɪn] , ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['mɑːrtʃɪŋ]

Thus	the	last	resistances	,	which	the	second	attacking	line	,	occupied	with	marching
因此	这	最后的	电阻	,	哪个	这	第二	攻击	线	,	占领	和	行军

[streɪt] [əˈhed] ,

straight	ahead	,
直的	前方	,

因此，第二道进攻线所应对的最后抵抗力量，就是径直向前推进。

[wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈsɜːkl] , [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] ['ʃætəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈzɜːvz] .

was	not	able	to	encircle	,	are	definitely	shattered	by	the	reserves	.
曾是	不是	有能力的	到	包围	,	是	确实	破碎	经过	这	储备	.

未能包围，肯定被预备队击溃。

[ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [səkˈses] .

Exploitation	of	the	Success	.
开发	的	这	成功	.

利用成功。

['faɪnəli] , [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv]['əʊpən] ['kʌntri] ,

Finally	,	we	have	arrived	in	the	zone	of	open	country	,
最后	,	我们	有	到达的	在	这	区	的	打开	国家	,

最终，我们到达了开阔地带。

[ðə; ði][dʒaɪˈgæntɪk] [əˈsɔːlt] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks]['kɪləˌmiːtəz; kɪˈlɒmɪtəz][ɪz] [endid] .

the	gigantic	assault	of	5	or	6	kilometres	is	ended	.
这	巨大	突击	的	5	或者	6	公里	是	结束	.

长达五六公里的巨大攻势结束了。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [səˈpraɪz] , [ðə; ði][rəˈpɪdəti][ɒv; əv] ['muːvmənts] ,

Now	it	will	be	the	surprise	,	the	rapidity	of	movements	,
现在	它	将要	是	这	惊喜	,	这	快速	的	移动	,

现在，令人惊讶的是行动的速度。

[ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [mə'nu:və(r)] [wɪtʃ] [wɪl] ['grædʒuəli] [prə'dju:s] ['pænɪk] .

the	skill	of	maneuver	which	will	gradually	produce	panic	.
这	技能	的	演习	哪个	将要	逐步地	生产	恐慌	.

这种巧妙的策略会逐渐引发恐慌。

[ðə; ði] ['enəmi] , [pʊʃt] [bæk] , [ˌəʊvə'θrəʊn] ,

The	enemy	,	pushed	back	,	overthrown	,
这	敌人	,	推动	后退	,	被推翻	,

敌人被击退，被推翻。

['brəʊkən] [θru:] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] [weə(r)] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə]

broken	through	in	the	intervals	between	the	points	of	support	where	he	tries	to
破碎的	通过	在	这	间隔	之间	这	积分	的	支持	在哪里	他	尝试	到

[həʊld] [ɒn] ,

hold	on	,
抓住	在	,

在支撑点之间的空隙处，他试图抓住支撑点，但最终还是失败了。

[wɪl] [su:n] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [faɪnd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [hi:; hi] [deə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] ;

will	soon	no	longer	find	a	position	where	he	dare	make	a	stand	;
将要	很快	不	更长	寻找	一个	位置	在哪里	他	敢	制作	一个	站立	;

不久之后，他将再也找不到一个敢于挺身而出的立场；

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [drɔ:n] ['ɪntu:] [ðə; ði] [raʊt] [æz; əz] [ðə; ði] ['menəsɪŋ] [kraɪ] “ [ðə; ði] [frentʃ] !

he	will	be	irresistibly	drawn	into	the	rout	as	the	menacing	cry	“	the	French	!
他	将要	是	无法抗拒地	绘制	进入	这	路线	作为	这	威胁	哭	“	这	法语	!

他会不由自主地被卷入溃败之中，耳边响起那令人胆寒的呐喊：“法国佬！

” [ˌɑ:r 'i:] - ['ekəʊz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnfɪnətli] [ɪn'kri:sɪŋ] ['vɒlju:m] .

”	re	-	echoes	in	an	infinitely	increasing	volume	.
”	关于	-	回声	在	一个	无限地	增加	体积	.

“回声在越来越大的音量中不断回响。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ðen] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [θru:] ,

But	it	will	then	no	longer	be	a	question	of	breaking	through	,
但	它	将要	然后	不	更长	是	一个	问题	的	打破	通过	,

但到那时，突破的问题就不再是突破了。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [rest] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] .

we	must	rest	after	the	assault	.
我们	必须	休息	后	这	突击	.

袭击过后我们必须休息。

[ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [tru:ps] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

DISPOSITIONS	OF	THE	ATTACKING	TROOPS	ON	THE	FRONT	OF	A	DIVISION	.
性情	的	这	攻击	军队	在	这	正面	的	一个	分配	.

师部进攻部队在前线的部署。

[ˌpi: 'el] .

Pl	.
pl	.

Pl.

[ai]

I
我

我

[ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒɜ:mən] [dɪ'fensɪv] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

EXAMPLE	OF	A	GERMAN	DEFENSIVE	ORGANIZATION	.
例子	的	一个	德语	防守	组织	.

德国国防组织示例。

[ˌpiː 'el] . [ˌaɪ 'aɪ]
Pl . **II**
pl . 二

图版 II

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
ACTION **OF** **THE** **FIRST** **LINE** **OF** **ATTACK** **.**
行动 的 这 第一的 线 的 攻击 .

第一道防线的行动。

[ˌpiː 'el] . [θriː]
Pl . **III**
pl . 三、

图版 III

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
ACTION **OF** **THE** **SECOND** **LINE** **OF** **ATTACK** **.**
行动 的 这 第二 线 的 攻击 .

第二道防线的行动。

[ˌpiː 'el] . [ˌaɪ 'viː]
Pl . **IV**
pl . 第四

图版四

['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'zɜːv] [bə'tæljən] .
ACTION **OF** **RESERVE** **BATTALIONS** **.**
行动 的 预订 营 .

预备营的行动。

[zəʊn] ['defɪnətli] [klɪəd] .
Zone **Definitely** **Cleared** **.**
区 确实 已清除 .

该区域已完全清理完毕。

[ˌpiː 'el] . V1 .
Pl . **V1** **.**
pl . V1 .

Pl. V1。

['eɪtjuːd][sɜːr] [lətɑːk] ['dænz][lɑː][peˈriːˌoʊd] [æk'tɥɛl] [diː][lɑː] [gɛr] — [ɪm'preʃnz] [et] [ʁe.flɛk.sjɔ̃] [-]
Etude **sur** **l'attaque** **dans** **la** **période** **actuelle** **de** **la** **guerre** **—** **Impressions** **et** **réflexions** **d'un**
练习曲 苏尔 攻击 丹斯 拉 时期 当前 德 拉 战争 — 印象 等 反思 逼债
['kɒməndænt] [diː] [kɒnpa'ŋjiː] ;
commandant **de** **compagnie** **;**
指挥官 德 公司 ;

战争期间的攻击练习曲——连队司令的印象与反思;

['pærɪs] , [ˌli'brɛri] [blɑːn] , - .
Paris **,** **Librairie** **Blon** **,** **1916** **.**
巴黎 , 图书馆 金发 , - .

巴黎，布隆书店，1916年。

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Communicated **to** **the** **French** **Army** **by** **the** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **.**
沟通 到 这 法语 军队 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 .

由总司令传达给法国陆军。

[trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['dʒɜːn(ə)l][baɪ][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] ['ɪnfəntri] . [ˌtuː'tuː] .
Translated **for** **the** **Infantry** **Journal** **by** **an** **officer** **of** **infantry** **.** **2** **.**
翻译 为了 这 步兵 杂志 经过 一个 官 的 步兵 . 2 .

由一名步兵军官为《步兵杂志》翻译。2.

[ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] [ə'fensɪv] [ɒn] ['nu:vɪl] - [seɪnt] - [vɑ:st] [nɔ:θ] [ɒv; əv] ['ærəs] . —

The	great	French	offensive	on	Neuville	-	Saint	-	Vaast	north	of	Arras	.	—
这	伟大的	法语	进攻	在	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	北	的	阿拉斯	.	—

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] . [θri:] .

Translator	.	3	.
翻译	.	3	.

法国对阿拉斯以北的讷维尔-圣瓦斯特发动了大规模进攻。——译者3.

[si:] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ][æt; ət][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] . [fɔ:r] .

See	Plate	II	at	end	of	this	article	.	4	.
看	盘子	二	在	结尾	的	这	文章	.	4	.

参见本文末尾的图版二。4.

[kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz] . [faɪv] .

Communicating	trenches	.	5	.
沟通	战壕	.	5	.

沟通战壕。5.

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kə'menst] [æt; ət] - [ə'klɑ:k] . — [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] . [sɪks] .

The	assault	commenced	at	10	o'clock	.	—	Translator	.	6	.
这	突击	开始	在	-	点钟	.	—	翻译	.	6	.

袭击于10点钟开始。——译者6.

[si:] [pleɪt] [ai][æt; ət][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] . ['sɛvən] .

See	Plate	I	at	end	of	this	article	.	7	.
看	盘子	我	在	结尾	的	这	文章	.	7	.

参见本文末尾的图版 I。7.

[si:] [pleɪt] [θri:][æt; ət][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] . [eit] .

See	Plate	III	at	end	of	this	article	.	8	.
看	盘子	三、	在	结尾	的	这	文章	.	8	.

参见本文末尾的图版 III。8.

[ðə; ði] [frentʃ] ['kʌmpəni] [hæz; həz][fɔ:(r)] ['sekʃənz] , [bʌt; bət][nəʊ][plə'tu:n, plæ-] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)]

The	French	company	has	four	sections	,	but	no	platoons	except	for
这	法语	公司	有	四	部分	,	但	不	排	除了	为了

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] . — [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] . [naɪn] .

administration	.	—	Translator	.	9	.
行政	.	—	翻译	.	9	.

法国公司有四个部门，但除了行政部门外，没有排。——译者注9.

[ðə; ði] [wɜ:d] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] ([rɛnfɔ:ts]) [ɪz] [dɪ'fektɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['dezɪgneɪtɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [laɪn] ,

The	word	reinforcement	(	renforts	)	is	defective	for	designating	the	second	line	,
这	单词	加强	(	增援	)	是	有缺陷的	为了	指定	这	第二	线	,

“reforcement (renforts)”一词不适用于指代第二行，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [wɜ:d] [ðæt] [ɪz] [ju:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə]

but	it	is	the	current	and	popular	word	that	is	used	among	the	troops	to
但	它	是	这	当前的	和	受欢迎的	单词	那	是	用过的	之中	这	军队	到

['dezɪgneɪt] [wɒt'evə(r)] ['kɒmz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] . — [si:] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:][æt; ət][end]

designate	whatever	comes	after	the	first	line	of	attack	.	—	See	Plate	IV	at	end
指定	任何	来	后	这	第一的	线	的	攻击	.	—	看	盘子	第四	在	结尾

[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] . - .

of	this	article	.	10	.
的	这	文章	.	-	.

但它是目前军队中用来指代第一道防线之后的一切的常用词。——参见本文末尾的图版 IV。10.

[ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][klɪə(r)] ,

The	author's	language	may	not	be	clear	,
这	作者的	语言	可能	不是	是	清除	,

作者的语言可能不够清晰。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔɪnt][hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ɪz][ðæt][ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv] [ə'tæk] ,

but	the	point	he	wishes	to	bring	out	is	that	the	first	line	of	attack	,
但	这	观点	他	愿望	到	带来	出去	是	那	这	第一的	线	的	攻击	,

但他想强调的是，第一道防线，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [weɪvz] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [zəʊn][ɒv; əv]

consisting	of	several	waves	,	will	be	entirely	occupied	in	taking	the	first	zone	of
由	的	一些	波浪	,	将要	是	完全	占领	在	采取	这	第一的	区	的

[dɪ'fens] ;

defense	;
防御	;

由数波攻击组成，将全力攻占第一道防线；

[ðen] [ænd; ənd][nɒt][ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪl] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] , [kəm'pliːt] [ɪn]

then	and	not	until	this	is	almost	accomplished	will	the	second	line	,	complete	in
然后	和	不是	直到	这	是	几乎	完成	将要	这	第二	线	,	完全的	在

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

只有当这一切几乎完成时，第二行才会完整。

[laɪk][ðə; ði][fɜːst][laɪn] [ə'sɔːlt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] ,

like	the	first	line	assault	over	the	same	ground	,
喜欢	这	第一的	线	突击	超过	这	相同的	地面	,

就像第一线进攻一样，

[iːtʃ] ['juːnɪt][æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːst][laɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['priː] - [ə'reɪndʒd] [əb'dʒektɪv] ;

each	unit	as	in	the	first	line	having	a	pre	-	arranged	objective	;
每个	单元	作为	在	这	第一的	线	拥有	一个	预	-	安排	客观的	;

每个单元都像第一行中那样，具有预先设定的目标；

[ðɪs] ['sekənd][laɪn][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['eni][bʌt; bət]

this	second	line	not	to	be	used	by	the	superior	commander	for	any	but
这	第二	线	不是	到	是	用过的	经过	这	优越的	指挥官	为了	任何	但

[ðə; ði] [ˌpriːkən'siːvd] ['prəʊgræm] .

the	preconceived	program	.
这	先入为主的	程序	.

第二条指令不得由上级指挥官用于除预先设定的计划之外的任何其他用途。

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['sekənd][laɪn][ɑː(r); ə(r)][held][æz; əz] [rɪ'zɜːv] ['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [truːps] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

Behind	this	second	line	are	held	as	reserve	other	bodies	of	troops	under	the
在后面	这	第二	线	是	握住	作为	预订	其他	身体	的	军队	在下面	这

[də'rekt] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [ə'genst] ['eni] [rɪ'zɪstəns]

direct	orders	of	the	superior	commander	for	employment	against	any	resistance
直接的	订单	的	这	优越的	指挥官	为了	就业	反对	任何	反抗

[ðæt] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] [laɪnz][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [teɪk] .

that	the	first	and	second	lines	have	failed	to	take	.
那	这	第一的	和	第二	线条	有	失败的	到	拿	.

在第二道防线后面，还有作为预备队的其他部队，直接听命于上级指挥官，用于应对第一道和第二道防线未能抵御的任何抵抗。

[bɪ'haɪnd][ɔːl] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zɜːvz] , ['sevrəl] ['aʊəz] [ɪn][rɪə(r)] ,

Behind	all	this	are	the	general	reserves	,	several	hours	in	rear	,
在后面	全部	这	是	这	一般的	储备	,	一些	小时	在	后部	,

这一切背后是后方数小时的预备队，

['redi] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [θru:] [ðə; ði] [bri:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'sju:t] [ænd; ənd][tu:; tə] [nju:] ['bætlˌfi:ldz]

ready	to	march	through	the	breach	to	the	pursuit	and	to	new	battlefields
准备好	到	行进	通过	这	违反	到	这	追逐	和	到	新的	战场

[bɪ'jɒnd] . — [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] . - .

beyond	.	—	Translator	.	11	.
超过	.	—	翻译	.	-	.

准备冲破缺口，追击敌人，奔赴更远的新战场。——译者11.

[wen] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪz] [plænd] ,

When	an	attack	is	planned	,
什么时候	一个	攻击	是	计划	,

当袭击计划制定完成后，

['nju:mərəs] [sæps][ɑ:(r); ə(r)] [rʌn] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn]['faɪərɪŋ] ['trentʃɪz] .

numerous	saps	are	run	out	to	the	front	from	the	main	firing	trenches	.
很多的	树液	是	跑步	出去	到	这	正面	从	这	主要的	射击	战壕	.

从主射击壕向前方铺设了许多壕沟。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ə'tæk] , [ə; eɪ]['pærəlel][ɪz]['brəʊkən][aʊt] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði][sæp] [hedz] ,

The	night	before	the	attack	,	a	parallel	is	broken	out	connecting	the	sap	heads	,
这	夜晚	前	这	攻击	,	一个	平行线	是	破碎的	出去	连接	这	树液	头部	,

袭击前夜，连接树液源头的平行线路断裂了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pærəlel][ɪz]['æmpli][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ʃɔ:t] ['lædəz] .

and	this	parallel	is	amply	provided	with	short	ladders	.
和	这	平行线	是	充足的	假如	和	短的	梯子	.

这条平行通道上配备了充足的短梯。

[dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [si:s] ,

Just	before	the	artillery	preparation	is	to	cease	,
只是	前	这	炮兵	准备	是	到	停止	,

就在炮兵准备即将停止之际，

[ðɪs] ['pærəlel][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['di:teɪld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] , [ænd; ənd][æz; əz]

this	parallel	is	filled	with	the	companies	detailed	for	the	assault	,	and	as
这	平行线	是	已填	和	这	公司	详细的	为了	这	突击	,	和	作为

[ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] [si:sɪz] ,

the	artillery	ceases	,
这	炮兵	停止	,

这一平行场景中充满了参与进攻的各公司，随着炮火停止，

[ðə; ði] [weɪvz] [rʌʃ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ʌp][ðə; ði] ['lædəz] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

the	waves	rush	in	succession	up	the	ladders	and	to	the	front	.
这	波浪	匆忙	在	演替	向上	这	梯子	和	到	这	正面	.

一波又一波的浪潮涌上梯子，奔向前方。

[ðʌs] [ðə; ði] [neɪm] ['pærəlel][ɒv; əv] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .

Thus	the	name	parallel	of	departure	.
因此	这	姓名	平行线	的	离开	.

因此，就有了平行出发这个名称。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [tu:; tə][prə'vaɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesɪv] [weɪvz] , [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['pærəlel] ,

Of	course	,	to	provide	for	the	successive	waves	,	not	only	the	parallel	,
的	课程	,	到	提供	为了	这	连续	波浪	,	不是	仅有的	这	平行线	,

当然，为了应对连续的波浪，不仅仅是平行的波浪，

[bʌt; bət][ðə; ði][sæps][ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] ['trentʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [men] [hu:] [mu:v] [ʌp]['ɪntu:]

but	the	saps	and	the	main	trenches	are	filled	with	men	who	move	up	into
但	这	树液	和	这	主要的	战壕	是	已填	和	男人	WHO	移动	向上	进入

[ðə; ði]['pærəlel][æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ru:m] [ɪz] [meɪd] . — [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] . - .

the	parallel	as	fast	as	room	is	made	.	—	Translator	.	12	.
这	平行线	作为	快速地	作为	房间	是	制成	.	—	翻译	.	-	.

但是，堑壕和主战壕里挤满了人，他们一有空间就迅速向上推进。——译者注12.

['θɜːti]	['ɪntʃɪz]	,	-	[pə(r)]	['mɪnɪt]	.	—	[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]	.	-	.
Thirty	**inches**	**,**	**140**	**per**	**minute**	**.**	**—**	**Translator**	**.**	**13**	**.**
三十	英寸	,	-	每	分钟	.	—	翻译	.	-	.

30英寸，每分钟140英寸。——译者13.

[siː]	[pleɪts]	[æt; ət]	[end]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['ɑːtɪk(ə)l]	.
See	**Plates**	**at**	**end**	**of**	**this**	**article**	**.**
看	盘子	在	结尾	的	这	文章	.

请参阅本文末尾的图版。

[-]	[nəʊts]
TRANSCRIBER'S	**NOTES**
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[ænd; ənd]	[ˌverɪ'eʃən]	[ɪn]	['spelɪŋ]	.
Silently	**corrected**	**typographical**	**errors**	**and**	**variations**	**in**	**spelling**	**.**
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[rɪ'teɪnd]	[əˌnækrə'nɪstɪk]	,	[nɒn]	-	['stændəd]	,	[ænd; ənd]	[ʌn'sɜːt(ə)n]	['spelɪŋz]	[æz; əz]	['prɪntɪd]	.
Retained	**anachronistic**	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**as**	**printed**	**.**
保留	不合时宜的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神